

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions – All the safety and operating instructions should be read before this product is operated.
- Keep these instructions – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- Heed all warnings – All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- Follow all instructions – All operating and use instructions should be followed.

## WARNING!

- WARNING – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that objects filled with liquids, such as vases, shall not be placed on apparatus.
- WARNING – do not cover.
- WARNING – only use attachments/accessories specified by the manufacturer (such as the exclusive supply adapter, battery etc).
- WARNING – the plug is the main disconnect device and should be used as such. The disconnect device should remain readily accessible.
- WARNING – this active loudspeaker may emit high sound pressure levels.
- WARNING – do not listen too close to the active loudspeaker.
- WARNING – do not listen for an extended period of time at a high sound pressure level.
- WARNING – do not attempt to remove the active loudspeaker chassis, there are no user serviceable parts.
- WARNING – do not plug a guitar into the ACTON.
- WARNING – do not insert body parts or objects into the bass port for risk of injury.
- DANGER – of dropping the product.
- DANGER – of sharp corners.

## MOISTURE AND HUMIDITY

- The active loudspeaker should be located in a place free from moisture and water.
- Do not use this apparatus near water. Do not expose it to rain or dripping water. Do not splash water on it.

## INSTALLATION

- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the active loudspeaker.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



## CONNECTION

- Connect the active loudspeaker according to the instructions in the manual.
- Connect the active loudspeaker only to the correct mains voltage as shown on the equipment.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit the apparatus.
- Use only power cables of the type specified in the operating instructions or as marked on the active loudspeaker. Do not substitute the separate power cable included with this active loudspeaker with any other power supply – use only the power cable provided by the manufacturer.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Do not install in an area that impedes access to the power plug. Disconnecting the power plug is the only way to completely remove power to the product and the plug must be readily accessible at all times.

## CLEANING

- Clean only with dry cloth.

## MAINTENANCE

- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- CAUTION: These servicing instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock, do not perform any servicing unless you are qualified to do so.

## COMPLIANCE MARKS



**CAUTION:** To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back plate). There are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.



This appliance may not be treated as regular household waste. Management of WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) is applicable in member states of the European Union and other European countries with individual national policies on the management of WEEE. If you need more information on the collection, reuse and recycling systems, please contact your local or regional waste administration facility.



Japan PSE Mark. The product complies with the following standards J60065 (H26), ARIB STD T-66 Ver.3.6, J55013 (H22).



This product conforms to ANSI/UL Std. 60065 and is Certified to CAN/CSA Std. C22.2 No. 60065.



The product complies with the following European directives: the electromagnetic compatibility directive 2004/108/EC. The low voltage directive 2006/95/EC.



This equipment is a Class II or a double-insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.



This device complies with Part 15 rules FCC. Operation is subject to two following conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference may cause undesired operation.

The content of this document is for information purposes only. Zound Industries reserves the right to change information without prior notifications and at any time.

# LANGUAGE INDEX

## ENGLISH

### SECTIONS

#### PAGE

001. SAFETY INSTRUCTIONS	013. CHOOSING YOUR SOURCE
002. COMPLIANCE MARKS	014. BLUETOOTH CONNECTION
003. LANGUAGE INDEX	018. CABLE CONNECTION
005. THE ACTON	020. STANDBY MODES
006. BOX CONTENTS	022. ADJUSTING SOUND
008. GENERAL DESCRIPTION	023. TECHNICAL INFORMATION
010. TURNING THE POWER ON/OFF	024. TROUBLE SHOOTING
012. USING THE ACTON WITH YOUR DEVICES	365. WARRANTY INFO

---

## FRENCH - FRANÇAIS

PAGE 029

---

## JAPANESE - 日本語

PAGE 057

---

## GERMAN - DEUTSCH

PAGE 085

---

## SPANISH - ESPAÑOL

PAGE 113

---

## ITALIAN - ITALIANO

PAGE 141

---

## SIMPLIFIED CHINESE - 简体中文

PAGE 169

---

## TRADITIONAL CHINESE - 繁體中文

PAGE 197

---

## FINNISH - SUOMI

PAGE 225

---

## RUSSIAN - РУССКИЙ

PAGE 253

---

## DUTCH - NEDERLANDS

PAGE 281

---

## PORTUGUESE - PORTUGUÊS

PAGE 309

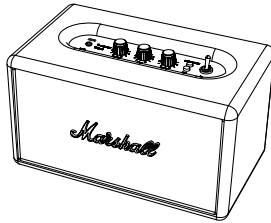
---

## ARABIC - العربية

PAGE 337



## ACTON

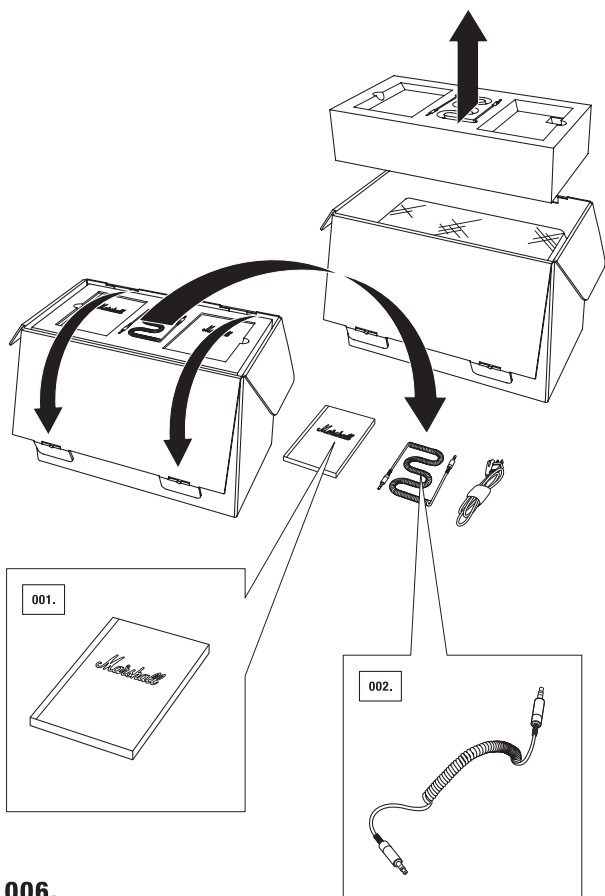


THIS UNIT MIGHT LOOK SMALL IN STATURE, BUT DON'T LET THAT FOOL YOU. THE **ACTON** IS AN IMPRESSIVE AND COMPACT ACTIVE STEREO SPEAKER THAT'S PACKING SOME SERIOUS POWER INTO ITS STOUT FRAME. A NIMBLE AND VERSATILE WORKHORSE, IT JOINS THE MARSHALL FAMILY WITH A VENGEANCE, CARRYING ON A LONG STANDING TRADITION OF LOUD. WHEN IT COME TO LOOKS, THE ACTON HAS INHERITED ALL THE FAMILY TRAITS; BOASTING THAT CLASSIC AND DURABLE VINTAGE DESIGN, AND ICONIC SCRIPT LOGO THAT IS SO DISTINCTLY MARSHALL. COMPLETING THE ULTIMATE SETUP IN YOUR KITCHEN, BEDROOM, OR OFFICE, THIS PINT SIZED SPEAKER WILL BRING STYLE AND SOUND TO EVEN THE SMALLEST OF SPACES. CONNECT IT WIRELESSLY VIA BLUETOOTH OR SIMPLY USE THE COIL CORD THAT'S INCLUDED TO YOUR PHONE USING 3.5MM AUXILIARY INPUT. ACTON'S CUSTOM ANALOGUE CONTROLS ALLOW YOU TO FINE TUNE YOUR SOUND TO JUST THE WAY YOU DESIRE.

THE ACTON IS A FORCE TO BE RECKONED WITH. WITH A WELL BALANCED AUDIO BOASTING A CLEAR MIDRANGE AND EXTENDED HIGHS, IT GIVES AN EXPERIENCE THAT IS BOTH ARTICULATE AND PRONOUNCED. THE ACTON'S POWERFUL DEEP BASS SEEMS TO DEFY THE LAWS OF NATURE FOR IT'S SMALL SIZE. IT IS THESE HIFI QUALITIES PACKED INTO A CLASSICALLY DESIGNED AND COMPACT FRAME THAT SET THE ACTON APART, POSITIONED TO TAKE ON EVEN THE LARGEST OF COMPETITORS ■

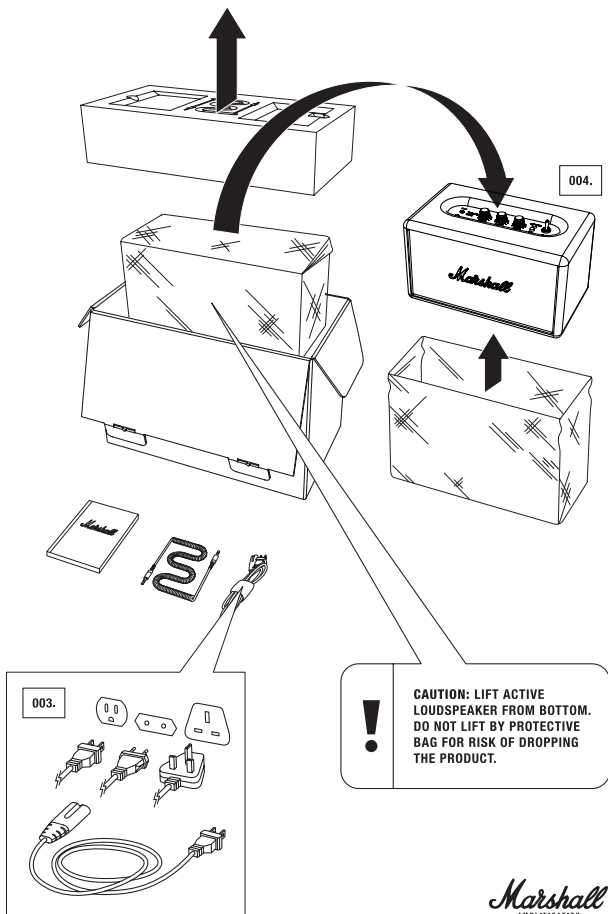
## BOX CONTENTS

- 001. USER MANUAL & WARRANTY INFORMATION
- 002. DOUBLE-ENDED COIL CORD WITH 3.5MM STEREO PLUGS TO CONNECT TO YOUR MUSIC PLAYER
- 003. POWER CORD
- 004. MARSHALL ACTON ACTIVE STEREO LOUDSPEAKER



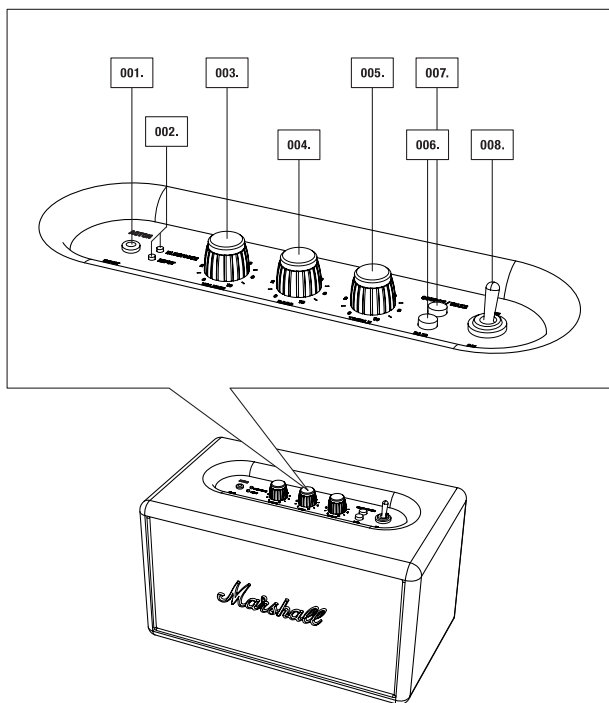
006.

# ACTON



## GENERAL DESCRIPTION

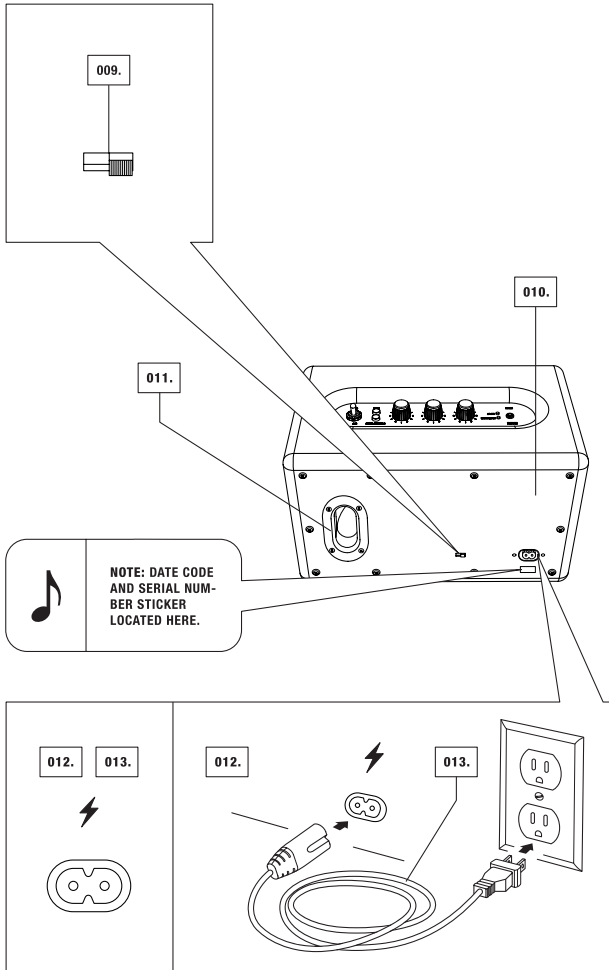
- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 001. INPUT FOR 3.5MM STEREO PLUG | 008. POWER SWITCH  |
| 002. LED LIGHT SOURCE INDICATORS | 009. STANDBY MODE SWITCH (POWERSAVER MODE AND STANDARD MODE) |
| 003. VOLUME                      | 010. BACK PLATE  |
| 004. BASS                        | 011. BASS PORT   |
| 005. TREBLE                      | 012. POWER JACK  |
| 006. PAIR BUTTON                 | 013. POWER CORD  |
| 007. SOURCE/WAKE BUTTON          |  |



**008.**



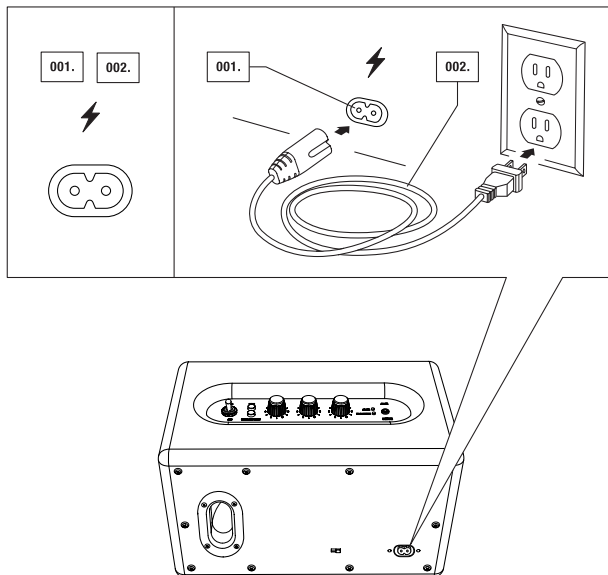
# ACTON



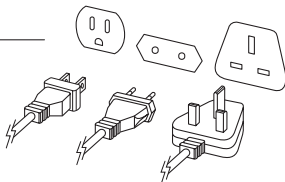
## TURNING THE POWER ON/OFF

001. INSERT THE POWER CORD INTO THE POWER JACK.

002. CONNECT THE CORRECT POWER CORD TO THE WALL SOCKET.



**NOTE:** A POWER CORD WITH AN APPROPRIATE PLUG FOR YOUR REGION IS SUPPLIED

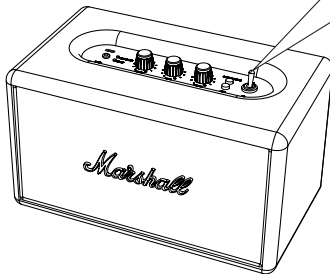
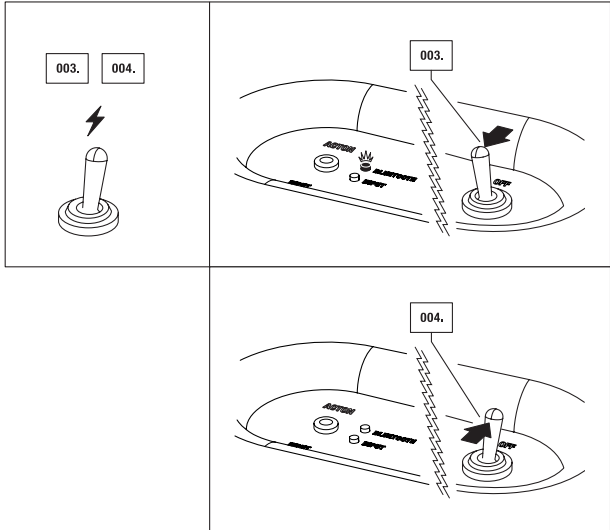


010.

## ACTON

**003. TO TURN THE ACTIVE LOUDSPEAKER ON, SWITCH THE ON/OFF SWITCH. THE LED LIGHT INDICATOR WILL FLASH RED ON THE SOURCE MARKED AS BLUETOOTH.**

**004. TO TURN THE ACTIVE LOUDSPEAKER OFF, SWITCH THE ON/OFF SWITCH. THE LED INDICATOR WILL TURN OFF.**

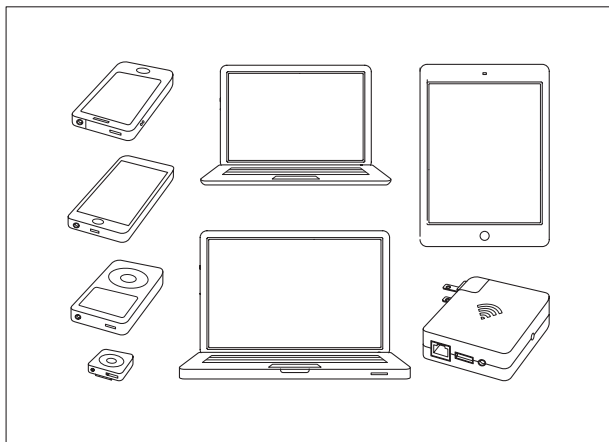


*Marshall*  
AMPLIFICATION

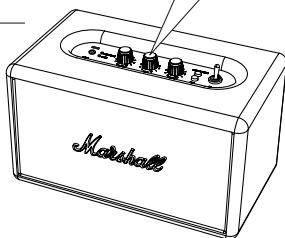
## USING THE ACTON WITH YOUR DEVICES

THE ACTON IS A LOUDSPEAKER CREATED FOR TODAY'S WORLD. WITH MULTIPLE CONNECTION SOURCES, THERE ARE TWO OF WAYS TO CONNECT TO YOUR SPEAKER, WHETHER VIA YOUR PHONE, TABLET, LAPTOP OR WIRELESSLY VIA BLUETOOTH®. BELOW YOU WILL FIND MORE DETAILS ABOUT THE CONNECTION SOURCES, IN TWO CATEGORIES:

- WIRELESS CONNECTION VIA BLUETOOTH
- CONNECTION VIA THE 3.5MM STEREO PLUG



**CAUTION:** MAKE SURE THAT THE VOLUME IS SET TO LOW ON BOTH THE ACTIVE LOUDSPEAKER AND THE MUSIC PLAYER WHEN YOU START PLAYING MUSIC.

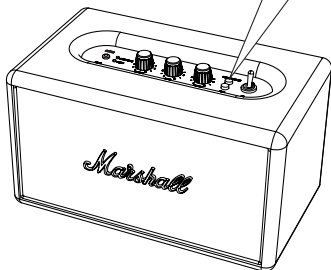
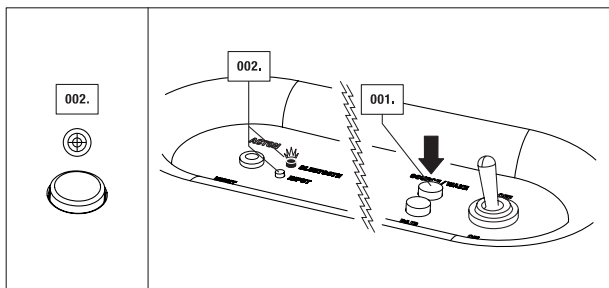


## CHOOSING YOUR SOURCE

001. PUSH THE SOURCE/WAKE BUTTON TO CHOOSE YOUR SOURCE AND/OR TO SWITCH BETWEEN CONNECTED SOURCES.
002. A LIT LED LIGHT INDICATES WHICH SOURCE YOU HAVE SELECTED.

ORDER OF CONNECTIONS (FROM TOP TO BOTTOM):

- BLUETOOTH
- INPUT - 3.5MM STEREO PLUG



*Marshall*  
AMPLIFICATION

## CONNECTING VIA BLUETOOTH

WITH THE HELP OF BLUETOOTH TECHNOLOGY, BLUETOOTH-COMPATIBLE DEVICES CAN EASILY BE CONNECTED TO EACH OTHER OVER A SHORT WIRELESS CONNECTION. USE YOUR BLUETOOTH-ENABLED SMARTPHONE, TABLET OR COMPUTER TO STREAM MUSIC DIRECTLY TO YOUR ACTON WITH NO WIRES ATTACHED. USE YOUR NEWLY FOUND FREEDOM TO MOVE AROUND WITH ALL YOUR MUSIC AT YOUR FINGERTIPS. FOLLOW THESE STEPS TO CONNECT YOUR ACTON WIRELESSLY TO YOUR BLUETOOTH DEVICE.

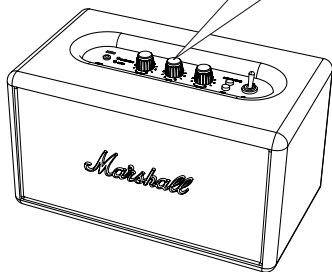
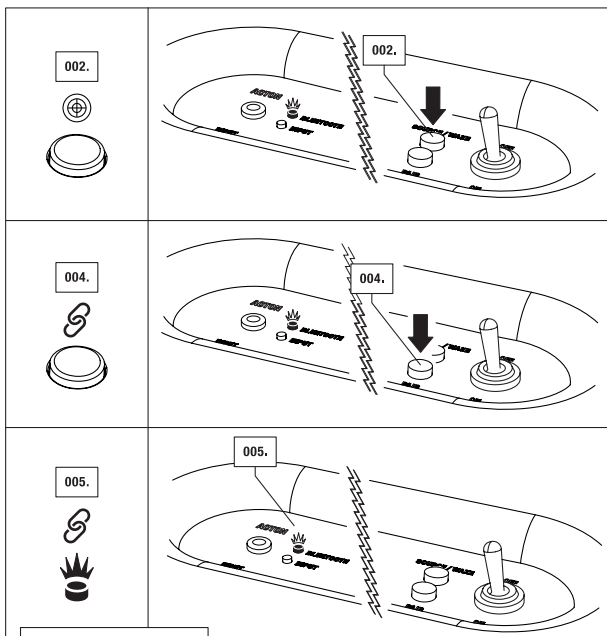
001. TURN THE ACTON ACTIVE STERO LOUDSPEAKER ON (SEE PAGE 010.).
002. SELECT BLUETOOTH AS SOURCE BY PUSHING THE SOURCE/WAKE BUTTON UNTIL THE BLUETOOTH LED IS LIT.
003. ACTIVATE THE BLUETOOTH FUNCTIONALITY ON YOUR DEVICE (SMARTPHONE, TABLET, COMPUTER).
004. PRESS THE PAIR BUTTON. THE LED LIGHT ON THE ACTON WILL START TO FLASH RAPIDLY IN RED.
005. ON YOUR DEVICE, SELECT THE ACTON SPEAKER FROM YOUR LIST. THE LED LIGHT ON THE SPEAKER WILL TURN TO A STEADY RED.
006. YOU ARE NOW READY TO PLAY YOUR MUSIC WIRELESSLY VIA THE ACTON SPEAKER.



**NOTES:**

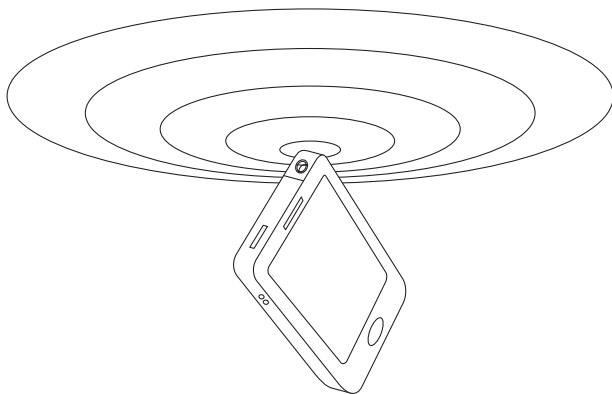
- YOU ONLY NEED TO PAIR YOUR SMARTPHONE/TABLET/COMPUTER WITH THE ACTON ONCE, AFTER WHICH THE DEVICE WILL BE INCLUDED IN THE LIST OF YOUR BLUETOOTH DEVICES.
- WHEN PAIRING A NEW DEVICE, PRESS THE PAIR BUTTON AGAIN, AND REPEAT STEPS ABOVE.
- UP TO SIX DEVICES CAN BE STORED IN THE SPEAKER'S MEMORY.

## CONNECTING VIA BLUETOOTH



## LOCATING YOUR DEVICES VIA BLUETOOTH

SELECT BLUETOOTH AS THE INPUT SOURCE BY PRESSING SOURCE/WAKE ON THE SPEAKER. BLUETOOTH IS NOW ACTIVATED, WITH A FLASHING RED LIGHT IF NO DEVICE IS CONNECTED, AND A SOLID RED LIGHT IF A DEVICE IS CONNECTED. ACTON SPEAKER WILL NOW AUTOMATICALLY SEARCH FOR PAIRED DEVICES FOR 3 MINUTES, AND THE LED WILL RAPIDLY FLASH RED DURING THE SEARCH. THE ACTON SPEAKER WILL LOCATE DEVICES WITHIN RANGE THAT HAVE PREVIOUSLY BEEN CONNECTED AND WILL CONNECT THEM AUTOMATICALLY. IF NO DEVICES ARE LOCATED WITHIN THREE MINUTES, THE ACTON SPEAKER WILL REVERT TO STANDBY STATUS (EITHER POWERSAVER MODE OR STANDARD MODE, DEPENDING ON WHICH OPTION YOU CHOOSE. THERE IS MORE INFORMATION ON MODES IN THE STANDBY MODES SECTION ON PAGE 020.). IF THE PAIR BUTTON IS PRESSED WHILE BLUETOOTH IS SELECTED AS THE AUDIO SOURCE, THE ACTON LOUD-SPEAKER WILL PERFORM A NEW SEARCH FOR THREE MINUTES AFTERWARDS, DURING WHICH TIME, THE LED LIGHT WILL RAPIDLY FLASH RED.



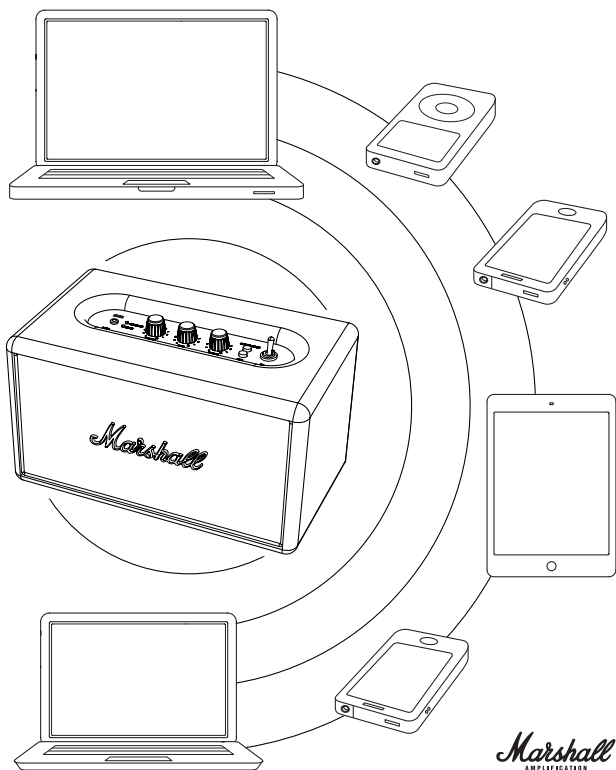
### NOTES:

- THE AUTO CONNECTION FUNCTION WILL NOT WORK IF THE ACTON LOUDSPEAKER IS TURNED OFF VIA THE MAIN POWER SWITCH AT THE TOP OF THE UNIT.
- IF A SEVENTH DEVICE IS CONNECTED, DEVICE A WILL NO LONGER BE MEMORISED.
- ALWAYS START BLUETOOTH IN YOUR SMARTPHONE/COMPUTER FIRST, AND THEN START ACTON LOUDSPEAKER TO RECEIVE AN AUTO CONNECTION.



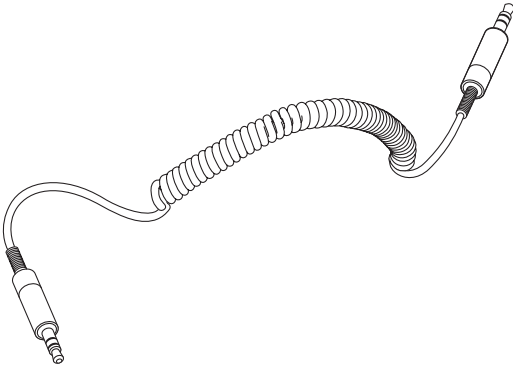
## BLUETOOTH AUTO CONNECTION

IF A DEVICE IS MOVED OUTSIDE THE RANGE OF THE ACTON SPEAKER (APPROXIMATELY 10 METRES WITHOUT OBSTACLES), THAT DEVICE IS THEN DISCONNECTED. THE DEVICE IS AUTOMATICALLY CONNECTED AGAIN WHEN IT IS MOVED BACK WITHIN RANGE. THE ACTON SPEAKER STORES UP TO SIX DEVICES AND ALWAYS STARTS SEARCHING FOR THE LAST DEVICE THAT HAS BEEN CONNECTED. IF THE ACTON SPEAKER HAS BEEN CONNECTED TO DEVICES A-B-C-D-E-F IN THAT ORDER, DEVICE F IS GIVEN FIRST PRIORITY, WHILE DEVICE A IS GIVEN LAST PRIORITY. EVERY TIME THE ACTON STARTS UP, IT WILL PERFORM AN AUTO CONNECTION OF DEVICES WITHIN ITS RANGE.



## CONNECTING SOURCES BY CABLE

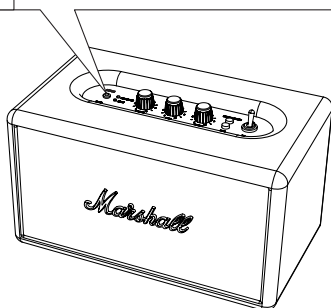
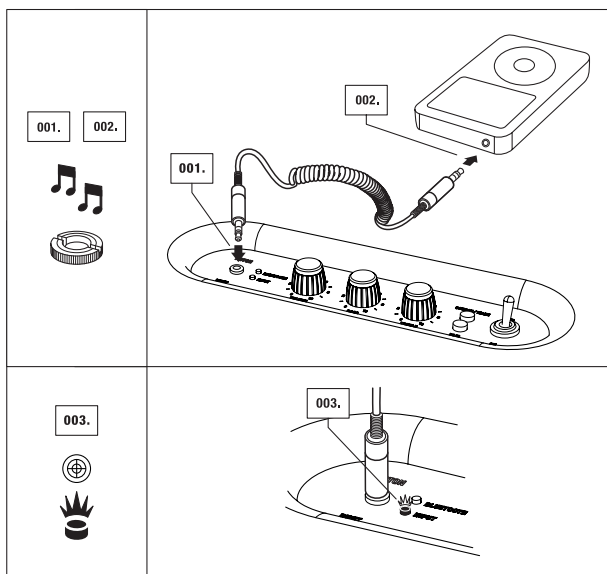
THERE IS ANOTHER WAY TO CONNECT TO YOUR ACTON – THE OLD FASHIONED WAY, USING SPEAKER WIRES AND THE 3.5MM INPUT.



- **INPUT: 3.5MM STEREO PLUG**  
USE THE DOUBLE-ENDED COIL CORD WITH 3.5MM PLUGS TO CONNECT TO AUDIO SOURCES THAT HAVE AUDIO OUTPUT SUCH AS A MOBILE TELEPHONE, IPHONE/IPAD/IPOD, MP3 PLAYER, OR AIRPORT EXPRESS.

## INPUT: 3.5MM STEREO PLUG

001. CONNECT THE CORD WITH THE 3.5MM STEREO PLUG TO THE INPUT LABELLED INPUT 1 ON THE LOUDSPEAKER.
002. CONNECT THE CORD WITH THE 3.5MM STEREO PLUG TO THE MUSIC PLAYER.
003. SELECT INPUT 1 AS SOURCE BY PUSHING THE SOURCE/WAKE BUTTON UNTIL THE INPUT 1 LED IS LIT (SEE PAGE 015.).

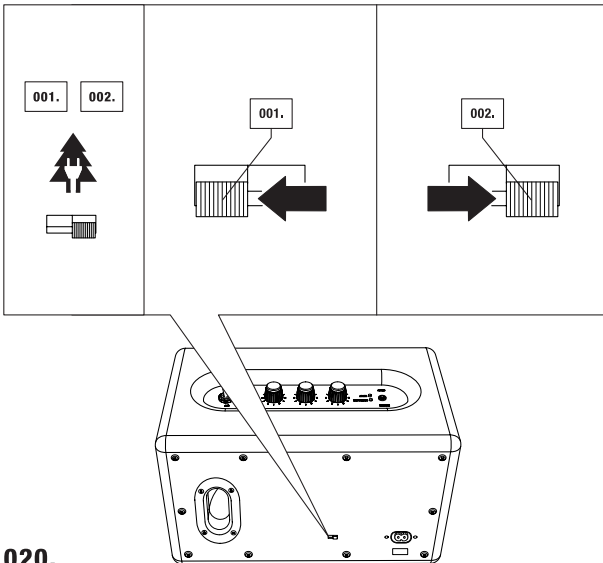


## STANDBY MODES

ON THE BACK OF YOUR ACTON, YOU WILL FIND A SWITCH THAT ALLOWS YOU TO CHOOSE BETWEEN TWO DIFFERENT STANDBY MODES: POWERSAVER OR STANDARD.

EUROPEAN UNION REGULATION STATES THAT ELECTRONIC DEVICES MAY ONLY HAVE 0.5W POWER CONSUMPTION IN STANDBY MODE (THE EUROPEAN DIRECTIVE ON ENERGY RELATED PRODUCTS, OR ERP). THIS IS WHY THE ACTON'S FACTORY DEFAULT SETTING IS THE POWERSAVER MODE, BECAUSE THE POWERSAVER MODE SAVES MORE ENERGY THAN THE STANDARD MODE.

AS THE NAME IMPLIES, USING THIS SETTING SAVES POWER. WHEN YOU STOP PLAYING MUSIC, THE ACTON WILL GO INTO A LOW-POWER STATE AFTER 20 MINUTES. POWERSAVER MODE CAN BE DISABLED IF YOU WANT ACTON TO START AUTOMATICALLY AND STAY VISIBLE ON YOUR LIST OF BLUETOOTH DEVICES AFTER 20 MINUTES. TO DISABLE POWERSAVER, SIMPLY CHANGE THE SWITCH TO STANDARD MODE.



## **POWERSAVER & STANDARD**

- 001. POWERSAVER STANDBY MODE: THE ACTON WILL GO TO POWER SAVING STANDBY MODE AFTER 20 MINUTES OF NOT RECEIVING A SOUND SIGNAL. IF YOU HAVE CHOSEN TO USE THE POWERSAVER STANDBY MODE, THE ACTON WILL NOT WAKE UP AUTOMATICALLY WHEN YOU BEGIN PLAYING MUSIC AND WILL NOT SHOW UP AS AN AVAILABLE DEVICE IN YOUR BLUETOOTH LIST AFTER IT HAS GONE INTO THIS LOW-POWER STATE. TO ACTIVATE ACTON AND PLAY MUSIC FROM ANY SOURCE AFTER THE UNIT HAS GONE TO STANDBY MODE, PRESS THE WAKE BUTTON ONCE. THIS WILL BRING THE ACTON BACK TO LIFE AND READY TO PLAY AGAIN.**
- 002. STANDARD STANDBY MODE: THE ACTON WILL GO INTO STANDBY MODE AFTER 20 MINUTES OF NOT RECEIVING A SOUND SIGNAL. IF YOU HAVE CHOSEN TO USE THE STANDARD STANDBY MODE, THE ACTON WILL AUTOMATICALLY 'WAKE UP' WHEN THE LAST SOURCE IS PLAYED. FOR EXAMPLE, IF A SOURCE CONNECTED WITH A CABLE BEGINS TO PLAY, THE SPEAKER WAKES UP AUTOMATICALLY WHEN THAT SOURCE IS SELECTED. IF A BLUETOOTH DEVICE WAS USED AS THE LAST SOURCE, SIMPLY TOUCHING THE LATEST BLUETOOTH DEVICE TO HAVE BEEN USED WILL WAKE THE ACTON UP AUTOMATICALLY. IF YOU WANT TO PLAY ANOTHER BLUETOOTH DEVICE INSTEAD OF THE LAST ONE USED, PRESS THE WAKE BUTTON ONCE TO PLAY MUSIC AGAIN.**

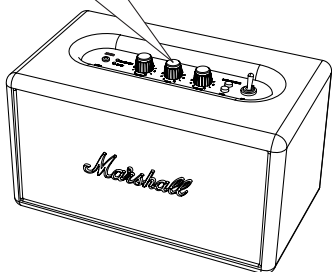
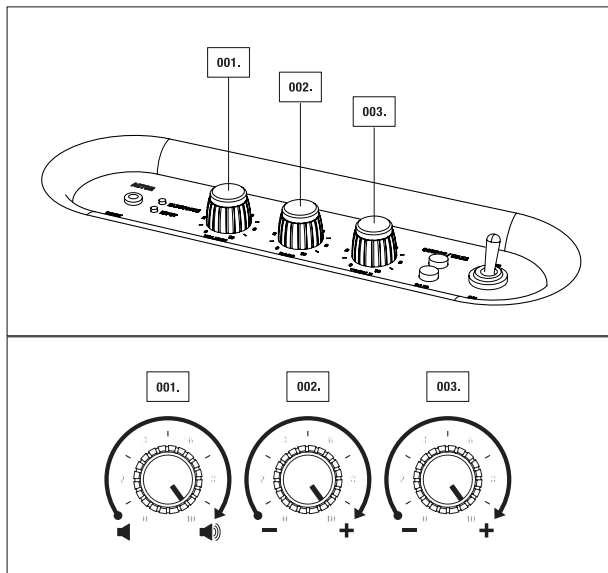
## ADJUSTING THE VOLUME/BASS/TREBLE

TURN THE KNOB TO ADJUST THE:

001. VOLUME

002. BASS

003. TREBLE



022.

## TECHNICAL INFORMATION

### SOUND SPECIFICATION

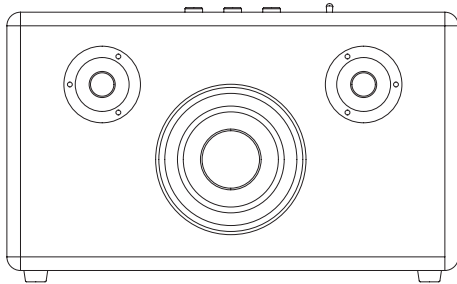
- **ACTIVE STEREO LOUDSPEAKER WITH BASS REFLEX SYSTEM**
- **BASS AND TREBLE TONE CONTROLS**
- **CLASS D AMPLIFIER: 2X8W+1X25W**
- **WOOFER: 1X 4"**
- **TWEETER: 2X 3/4", FERROFLUID COOLED**
- **MAX SPL: 100DB SPL @ 1M**  
(GROUND PLANE 300HZ, 1%THD)
- **FREQUENCY RANGE: 50- 20.000HZ**
- **CROSSOVER FREQUENCY: 4200HZ**

### CONNECTIVITY

- **BLUETOOTH: STANDARD V4.0 + EDR**
- **INPUT 1 - 3.5MM: 1X**

### TECHNICAL INFORMATION

- **MAINS INPUT VOLTAGE: 100-240VAC/70W**
- **ABSOLUTE MIN/MAX: 90-264VAC**
- **MAINS FREQUENCY: 50-60Hz**
- **MAX PEAK POWER CONSUMPTION: 70W**
- **TWO STANDBY MODES: POWERSAVER MODE (0,40W) AND STANDARD MODE (3,5W)**
- **MAX POWER OUTPUT: 50W RMS**
- **WEIGHT: 3.00KG**
- **SIZE: 265 X 160 X 150MM**



**NOTE: THE FRONT FRET IS NOT REMOVEABLE. THIS ILLUSTRATION INTENDS TO SHOW THE INTERNAL SPEAKER LAYOUT. DO NOT ATTEMPT TO REMOVE THE FRONT FRET FOR RISK OF DAMAGING YOUR ACTIVE LOUDSPEAKER.**

## TROUBLE SHOOTING

### PROBLEM

### CAUSE

**THE ACTIVE LOUD-SPEAKER WILL NOT TURN ON.**

The power cord is not plugged into a working wall socket or not plugged into the power jack on the back of the active loudspeaker.

**THE SOUND IS WEAK OR THERE IS NO SOUND AT ALL.**

The 3.5mm cord/input cable/signal cable is not correctly connected to either the active loudspeaker or the music player.

The volume level is too low on the active loudspeaker.

The volume level is too low on the music player.

**THE SOUND IS DISTORTED.**

The volume level is too high.

The original sound file (mp3) is of poor quality.

Excessive playback volume.

Too much bass/treble boost.

**SHARP CRACKLING/CLICKING ON STRONG PASSAGES/TRANSIENTS.**

Clipping when the amplifier runs out of power.

**ERRATIC PERFORMANCE.**

Interference from another source or electronic device.



## ACTON

### ACTION

Plug the power cord into a working wall socket and plug the connector into the power jack on the back of the active loudspeaker.

Unplug and re-plug the 3.5mm cord/input cable/signal cable into both the active loudspeaker and the music player.

Turn up the volume on the active loudspeaker.

Turn up the volume on the music player.

Turn down the volume.

Try another sound file (mp3) or music player.

Turn down playback level on the volume knob or reduce the sound level on the music player.

Turn down the volume control on the control panel and/or music player. Reduce the bass boost on the control panel or excessive bass boost/eq on the music player.

Turn down the volume on the speaker or on the music player. Reduce the bass boost.

Move the active loudspeaker to another spot or turn off or move other electronic devices.

## BLUETOOTH TROUBLE SHOOTING

### PROBLEM

### CAUSE

**BLUETOOTH WILL NOT CONNECT.**

Acton is too far away from your device during the pairing process.

**BLUETOOTH CONNECTION DOES NOT WORK AS WELL AS IT SHOULD.**

You may be in an area with poor reception.

**THE SOUND QUALITY IS POOR WHEN CONNECTED THROUGH BLUETOOTH.**

The greater the distance between the Acton and the Bluetooth device, the poorer the sound quality will be.

**BLUETOOTH CONNECTION IS BROKEN OR DISRUPTED.**

The Bluetooth connection only works when it is near the device. The connection is automatically broken if the Bluetooth device moves outside of the area. The connection may even be affected due to obstacles such as walls or doors.

**THE ACTON LOUDSPEAKER CANNOT FIND A BLUETOOTH CONNECTION.**

The loudspeaker cannot search or connect correctly in the following cases:

- If there is a strong electric field surrounding the Acton.
- If the Bluetooth device is turned off, not available or does not function as it should.
- Please note that items such as, for example, microwave ovens, wireless network adapters, fluorescent lights and gas cookers use the same frequency range as the Bluetooth device, which could lead to electrical disturbances.

# ACTON

## ACTION

Place the Acton closer to the Bluetooth device during the pairing process.

Move to an area with better reception to improve Bluetooth connectivity.

Move the Acton closer to the Bluetooth device. If the distance exceeds the Bluetooth device's wireless range, the connection will be lost.

Ensure that the Acton is placed near the Bluetooth device, and unobstructed by obstacles such as walls or doors.

Please ensure that there is no electrical interference surrounding the Acton, that your Bluetooth device is on and working properly.



### NOTES:

- A BLUETOOTH DEVICE COULD CAUSE SOUND-RELATED OR TECHNICAL FAULTS, DEPENDING ON USE, IN THE FOLLOWING CASES:
  - WHEN SOME PART OF THE BODY IS IN CONTACT WITH THE RECEIVING/ TRANSMITTING SYSTEM FOR THE BLUETOOTH DEVICE OR THE ACTON LOUDSPEAKER.
  - ELECTRICAL VARIATIONS DUE TO OBSTACLES IN THE FORM OF WALLS, CORNERS, ETC.
  - EXPOSURE TO ELECTRICAL DISRUPTIONS FROM DEVICES WITHIN THE SAME FREQUENCY BAND, FOR EXAMPLE MEDICAL EQUIPMENT, MICROWAVE OVENS AND WIRELESS NETWORKS.
- THIS WIRELESS DEVICE MAY CAUSE ELECTRICAL DISRUPTIONS DURING USE.
- YOU DO NOT NEED TO ENTER THE PIN CODE (PASSWORD) WHEN CONNECTING THE BLUETOOTH DEVICE TO ACTON SPEAKER. IF THE WINDOW FOR ENTERING THE PIN CODE IS DISPLAYED, YOU SHOULD ENTER <0000>.
- YOU CANNOT CONNECT TO A BLUETOOTH DEVICE THAT ONLY SUPPORTS THE HF (HANDS FREE) AREA FUNCTION.



# FRANÇAIS

## INDEX

- |  |   |
|--|---|
| <b>030. CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b>      | <b>042. CONNEXION BLUETOOTH</b>         |
| <b>031. ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ</b>     | <b>046. CONNEXION PAR CÂBLE</b>         |
| <b>033. LE ACTON</b>                   | <b>047. ENTRÉE - PRISE STÉRÉO 3,5MM</b> |
| <b>034. CONTENU DU CARTON</b>          | <b>048. MODES VEILLE</b>                |
| <b>036. DESCRIPTION GÉNÉRALE</b>       | <b>050. RÉGLAGE DU SON</b>              |
| <b>038. ALLUMER/ARRÊTER L'APPAREIL</b> | <b>051. INFORMATIONS TECHNIQUES</b>     |
| <b>040. UTILISATION DU ACTON</b>       | <b>052. DÉPANNAGE</b>                   |
| <b>AVEC VOS APPAREILS</b>              | <b>365. INFORMATIONS SUR LA</b>         |
| <b>041. CHOIX DE VOTRE SOURCE</b>      | <b>GARANTIE</b>                         |

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

018. Lisez ces consignes – Toutes les consignes de sécurité et d'utilisation doivent être lues avant toute utilisation de ce produit.

019. Conservez ces consignes – Les consignes de sécurité et d'utilisation doivent être conservées pour consultation ultérieure.

020. Tenez compte de tous les avertissements – Tous les avertissements sur l'appareil et dans les consignes d'utilisation doivent être respectés.

021. Suivez toutes les consignes – Toutes les consignes d'utilisation doivent être suivies.

#### AVERTISSEMENT !

022. AVERTISSEMENT – Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité. L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éclaboussures de liquides et aucun objet contenant des liquides, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.

023. AVERTISSEMENT – ne recouvrez pas l'appareil.

024. AVERTISSEMENT – n'écoutez pas les accessoires agréés par le fabricant (bloc d'alimentation d'origine, batterie d'origine, etc.).

025. AVERTISSEMENT – la prise est le principal dispositif de déconnexion et doit être utilisée comme telle. Le dispositif de déconnexion doit rester facilement accessible.

026. AVERTISSEMENT – ce haut-parleur actif peut émettre des niveaux de pression sonore élevés.

027. AVERTISSEMENT – n'écoutez pas le haut-parleur actif de trop près.

028. AVERTISSEMENT – n'écoutez pas à un niveau de pression sonore élevé pendant de longues durées.

029. AVERTISSEMENT – n'essayez pas de retirer le châssis du haut-parleur actif, aucune pièce ne nécessite d'entretien par l'utilisateur.

030. AVERTISSEMENT – ne branchez pas votre guitare sur le ACTON.

031. AVERTISSEMENT – n'insérez pas de membre ou d'objet dans le port de basse, risque de blessure.

032. DANGER – en cas de chute du produit.

033. DANGER – angles pointus.

#### HUMIDITÉ

034. Le haut-parleur actif doit être placé dans un lieu sec.

035. N'utilisez pas cet appareil près d'une source d'eau. Ne l'exposez pas à la pluie ou à des ruissellements. Ne l'éclaboussez pas d'eau.

#### INSTALLATION

036. N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, une bouche de chauffage, un poêle ou un autre appareil (y compris un amplificateur) produisant de la chaleur.

037. Aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie allumée, ne doit être placée sur le haut-parleur actif.

038. Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil conformément aux consignes du fabricant.



039. Utilisez exclusivement le charriot, le pupitre, le trépied, le support ou la table spécifiée par le fabricant ou fourni avec l'appareil. Si vous utilisez un charriot, soyez prudent lorsque vous retirez l'ensemble charriot/appareil pour éviter de le renverser et de vous blesser.

#### BRANCHEMENT

040. Branchez le haut-parleur actif conformément aux instructions du manuel.

041. Branchez le haut-parleur actif uniquement sur la tension secteur correcte indiquée sur l'équipement.

042. Protégez le cordon d'alimentation pour éviter qu'il ne soit piétiné ou pincé, en particulier au niveau des prises et du point de sortie de l'appareil.

043. N'utilisez que des sources électriques du type spécifié dans les consignes d'utilisation ou indiqué sur le haut-parleur actif. Ne remplacez pas l'alimentation électrique distincte fournie avec le haut-parleur actif par une autre alimentation électrique, utilisez uniquement celle fournie par le fabricant.

044. Ne désactivez pas le dispositif de sécurité de la prise polarisée ou de terre. Une prise polarisée a deux lames, l'une plus large que l'autre. Une prise de terre a deux lames et un picot de terre. La lame large ou le picot visent à assurer votre sécurité. Si la prise fournie ne rentre pas dans votre prise femelle, consultez un électricien pour faire remplacer la prise femelle obsolète.

045. Débranchez cet appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.

046. Ne l'installez pas dans un endroit qui bloque l'accès à la prise électrique. Débrancher le produit de la prise électrique est le seul moyen de le mettre complètement hors tension, la prise doit donc être accessible à tout moment.

#### NETTOYAGE

047. Nettoyez avec un chiffon sec uniquement.

#### MAINTENANCE

048. Confiez tout l'entretien à du personnel d'entretien qualifié. L'entretien est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé, par exemple si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si du liquide a été répandu ou si des objets sont tombés dans l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.

049. ATTENTION: Les présentes consignes d'entretien sont destinées uniquement à un personnel d'entretien qualifié. Pour risque d'électrocution, ne procédez à aucune opération d'entretien si vous n'êtes pas qualifié pour le faire.

## ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ



ATTENTION: Pour éviter tout risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle (ou la plaque arrière). Aucune pièce présente à l'intérieur ne nécessite d'entretien par l'utilisateur. Confiez l'entretien à du personnel d'entretien qualifié.



Cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager habituel. La gestion des DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques) est en vigueur dans les États membres de l'Union européenne et dans d'autres pays européens ayant leur propre réglementation nationale sur la gestion des DEEE. Pour plus d'informations sur les systèmes de collecte, de réutilisation et de recyclage, veuillez contacter les autorités locales ou régionales en charge des déchets.



Japon, marque PSE (Sécurité des produits électriques). Le produit est conforme aux normes suivantes : J60065 (H26), ARIB STD T-66 Ver.3.6, J55013 (H22).



Cet appareil est certifié CETL. Il est conforme aux normes ANS/UL ST. 60065 et SAN/CSA STD. C22.2 No.60065.



Le produit est conforme aux directives européennes suivantes: a directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE. La directive basse tension 2006/95/CE.



Cet équipement est un appareil électrique de classe II ou doublement isolé. Il a été conçu pour ne pas nécessiter de raccordement de sécurité à la terre.



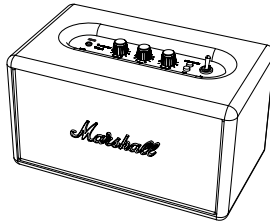
Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Ce document est fourni à titre purement indicatif. Zound Industries se réserve le droit de modifier les informations qu'il contient sans préavis, à tout moment.





## ACTON

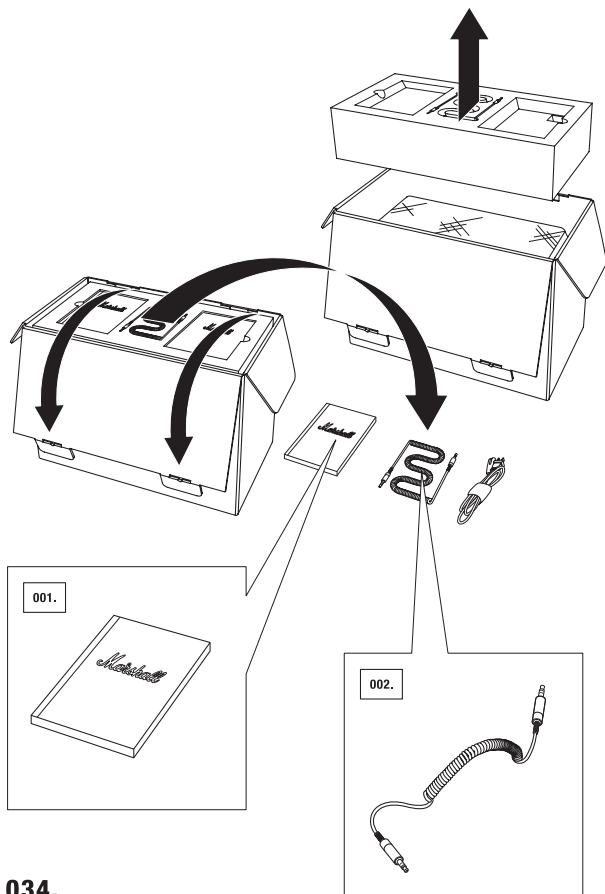


CET APPAREIL PEUT SEMBLER UN PEU PETIT, MAIS NE VOUS Y TROMPEZ PAS. **L'ACTON** EST UN HAUT-PARLEUR STÉRÉO ACTIF D'UNE PUISSANCE IMPRESSIONNANTE MALGRÉ SON VOLUME COMPACT. AGILE ET MODULAIRE, C'EST UN VÉRITABLE BOURREAU DE TRAVAIL QUI S'INSCRIT DANS LA LIGNÉE DE LA GAMME MARSHALL. ON PEUT COMPTER SUR LUI POUR PERPÉTUER LA TRADITION DU BRUIT DÉCOMPLEXÉ. QUANT À SON ALLURE, L'ACTON A CLAIREMENT HÉRITÉ DES GÈNES FAVORABLES DE SES PRÉDÉCESSEURS, PUISQU'IL S'ENORGUEILLIT D'UN CACHET VINTAGE AU LOOK CLASSIQUE INDISCUTABLE, PARÉ D'UN LOGO EMBLÉMATIQUE QUE NE RENIERONT PAS LES ANCIENS DU CLAN MARSHALL. CONÇU POUR PARACHEVER UNE INSTALLATION D'EXCEPTION DANS VOTRE CUISINE, VOTRE CHAMBRE OU VOTRE BUREAU, CE HAUT-PARLEUR MODÈLE RÉDUIT VIENDRA DONNER DU CARACTÈRE AU PLUS PETIT DES RECOINS. À CONNECTER À VOTRE TÉLÉPHONE VIA BLUETOOTH OU EN UTILISANT LE CORDON SPIRALE INCLUS AVEC UNE ENTRÉE AUXILIAIRE DE 3,5 MM.

NE SOUS-ESTIMEZ PAS L'ACTON. LE SON ÉQUILBRÉ, LES MÉDIUMS CRISTALLINS ET LES AIGUS ÉTENDUS ASSURENT UNE EXPÉRIENCE D'UNE GRANDE PRÉCISION ET D'UNE GRANDE NETTETÉ. LES BASSES PROFONDES SEMBLENT DÉFIER LES LOIS DE LA NATURE, CONSIDÉRANT SA PETITE TAILLE. CE SONT CES GRANDES QUALITÉS AUDIO RASSEMBLÉES DANS UN VOLUME COMPACT AU DESIGN CLASSIQUE QUI DISTINGUENT L'ACTON ET LE PLACENT EN POSITION DE SUPPLANTER SES CONCURRENTS, MÊME LES PLUS IMPOSANTS. SES TROIS BOUTONS DE CONTRÔLE INTERACTIF ANALOGUES VOUS PERMETTENT D'AFFINER LE SON À VOTRE GRÉ ■

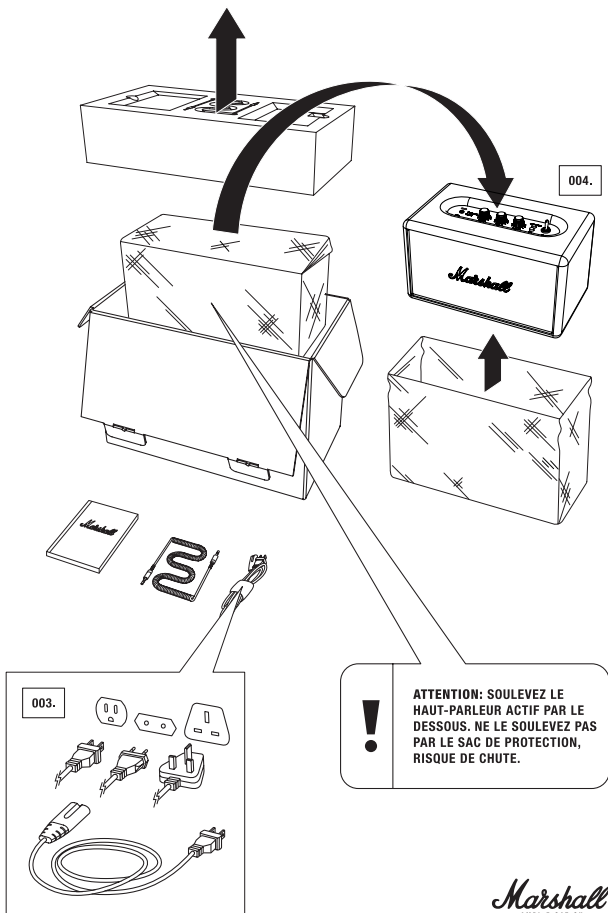
## CONTENU DU CARTON

- 001. MANUEL D'UTILISATION ET INFORMATIONS SUR LA GARANTIE
- 002. CORDON SPIRAL À DOUBLE EXTRÉMITÉ AVEC PRISES STÉRÉO 3,5 MM POUR BRANCHEMENT SUR VOTRE LECTEUR DE MUSIQUE
- 003. CORDON D'ALIMENTATION
- 004. HAUT-PARLEUR STÉRÉO ACTIF MARSHALL ACTON



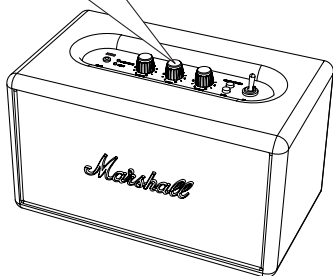
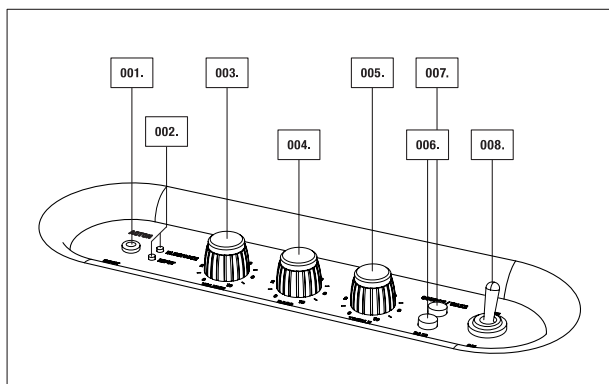
034.

# ACTON



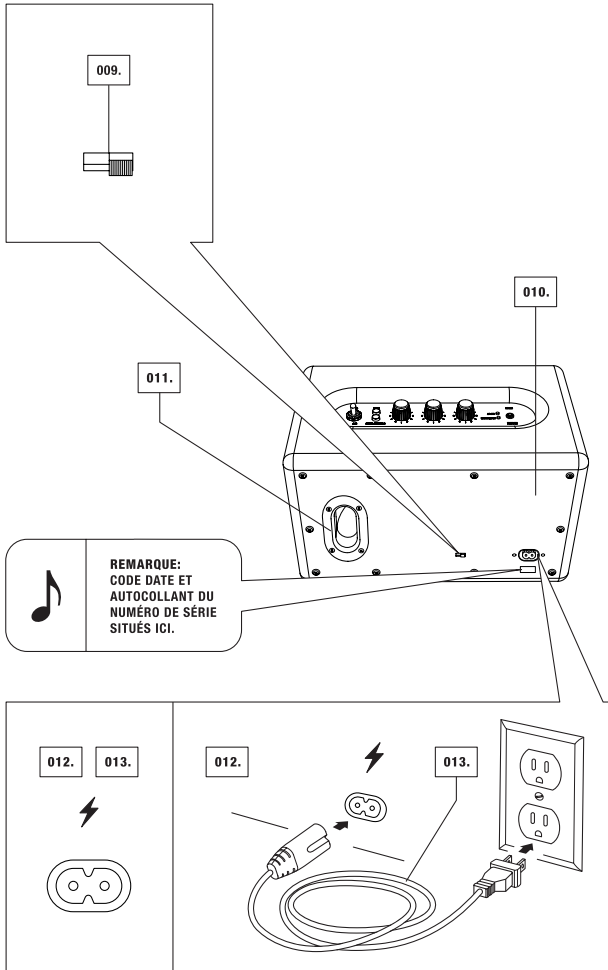
## DESCRIPTION GÉNÉRALE

- |   |  |
|---|--|
| 001. ENTRÉE POUR PRISE STÉRÉO<br>3,5 MM | 009. INTERRUPTEUR MODE VEILLE<br>(MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE<br>ET MODE STANDARD) |
| 002. INDICATEUR SOURCE À LED            | 010. PLAQUE ARRIÈRE  |
| 003. VOLUME                             | 011. PORT DES BASSES   |
| 004. BASSES                             | 011. PORT DES BASSES   |
| 005. AIGUS                              | 012. PRISE JACK  |
| 006. BOUTON COUPLER                     | 013. CORDON D'ALIMENTATION   |
| 007. BOUTON SOURCE/RÉVEIL               |  |
| 008. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION        |  |



036.

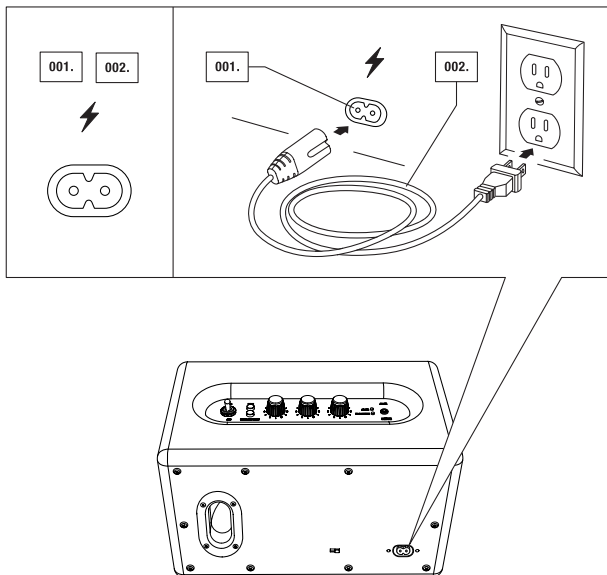
# ACTON



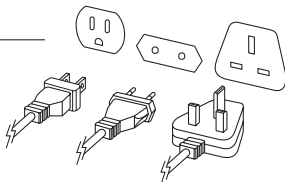
## ALLUMER/ARRÊTER L'APPAREIL

001. BRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION SUR LA PRISE JACK.

002. BRANCHEZ LE BON CORDON D'ALIMENTATION SUR LA PRISE MURALE.



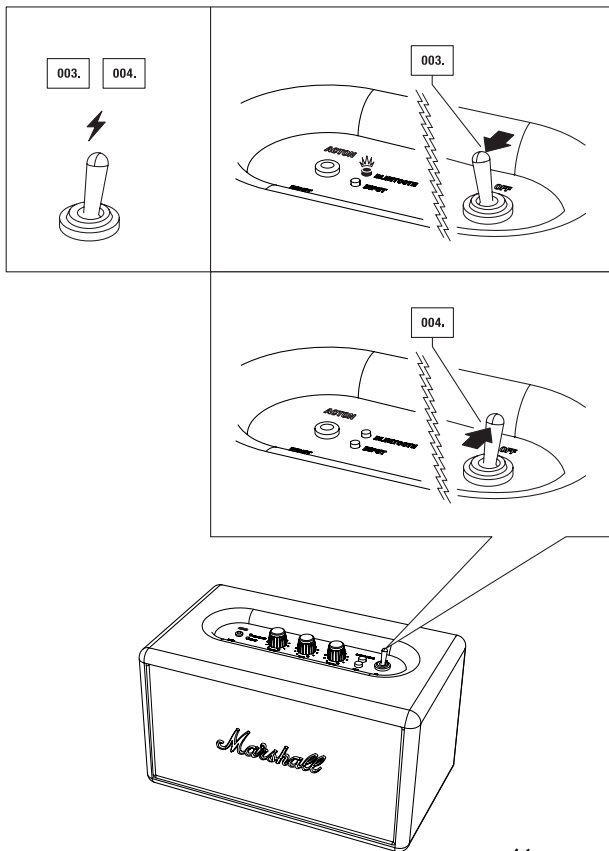
REMARQUE: SELON VOTRE RÉGION, IL SE PEUT QUE LE CORDON D'ALIMENTATION FOURNI N'AIT PAS LA BONNE PRISE.



038.

## ACTON

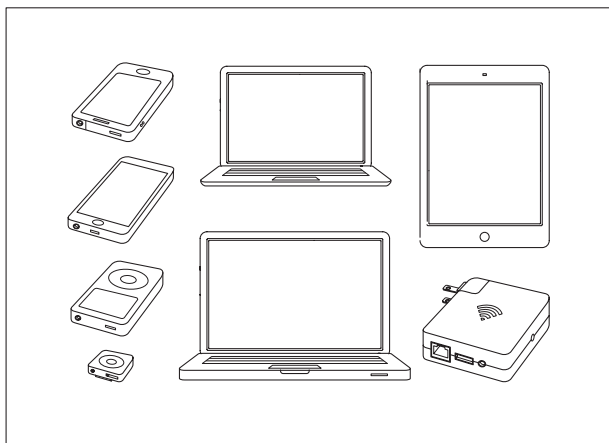
- 003. POUR ALLUMER LE HAUT-PARLEUR ACTIF, ACTIONNEZ L'INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT. L'INDICATEUR LED CLIGNOTE EN ROUGE SUR LA SOURCE INDICUÉE BLUETOOTH.**
- 004. POUR ARRÊTER LE HAUT-PARLEUR ACTIF, ACTIONNEZ L'INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT. L'INDICATEUR LED S'ÉTEINT.**



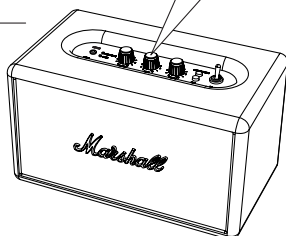
## UTILISATION DU ACTON AVEC VOS APPAREILS

ACTON EST UN HAUT-PARLEUR CRÉÉ POUR LE MONDE D'AUJOURD'HUI. AVEC DE MULTIPLES SOURCES DE CONNEXION, IL Y A DEUX FAÇONS DE VOUS CONNECTER À VOTRE HAUT-PARLEUR, QUE CE SOIT VIA VOTRE TÉLÉPHONE, TABLETTE, ORDINATEUR PORTABLE OU SANS FIL VIA BLUETOOTH®. VOUS TROUVEREZ CI-DESSOUS DE PLUS AMPLES INFORMATIONS CONCERNANT LES SOURCES DE CONNEXION, CLASSÉES SELON DEUX CATÉGORIES :

- CONNEXION SANS FIL VIA BLUETOOTH
- CONNEXION VIA LE CÂBLE STÉRÉO 3,5 MM



**ATTENTION: VÉRIFIEZ QUE LE VOLUME EST RÉGLÉ AU PLUS BAS À LA FOIS SUR LE HAUT-PARLEUR ACTIF ET SUR LE LECTEUR DE MUSIQUE QUAND VOUS COMMENCEZ À LIRE DE LA MUSIQUE.**



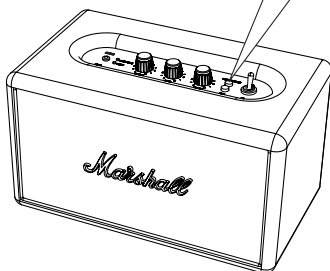
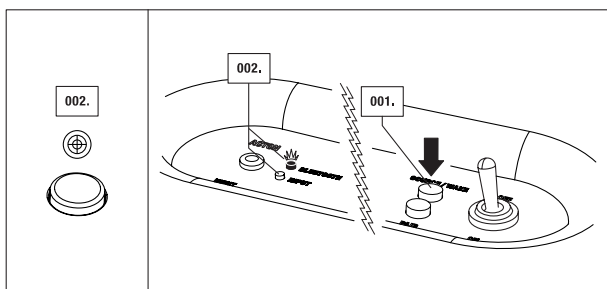


## CHOIX DE VOTRE SOURCE

001. APPUYEZ SUR LE BOUTON SOURCE/RÉVEIL POUR CHOISIR VOTRE SOURCE ET/OU PASSER D'UNE SOURCE CONNECTÉE À UNE AUTRE.
002. UNE LED ALLUMÉE INDIQUE LA SOURCE QUE VOUS AVEZ CHOISIE.

ORDRE DES CONNEXIONS (DE HAUT EN BAS) :

- BLUETOOTH
- ENTRÉE PRISE STÉRÉO 3,5 MM



*Marshall*  
AMPLIFICATION

## CONNEXION BLUETOOTH

AVEC L'AIDE DE LA TECHNOLOGIE BLUETOOTH, LES APPAREILS COMPATIBLES BLUETOOTH PEUVENT FACILEMENT ÊTRE CONNECTÉS ENTRE EUX GRÂCE À UNE PETITE CONNEXION SANS FIL. UTILISEZ VOTRE ORDINATEUR, TABLETTE OU SMARTPHONE COMPATIBLES BLUETOOTH POUR TRANSFÉRER DIRECTEMENT LA MUSIQUE VERS VOTRE ACTON, SANS AUCUN FIL. SERVEZ-VOUS DE CETTE NOUVELLE LIBERTÉ POUR VOUS DÉPLACER AVEC TOUTE VOTRE MUSIQUE À VOTRE DISPOSITION. SUIVEZ CES ÉTAPES POUR RÉALISER UNE CONNEXION SANS FIL DE VOTRE ACTON À VOTRE APPAREIL BLUETOOTH.

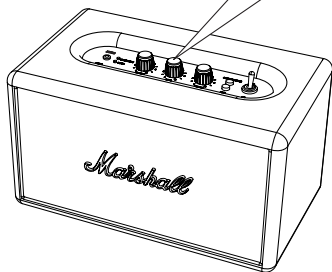
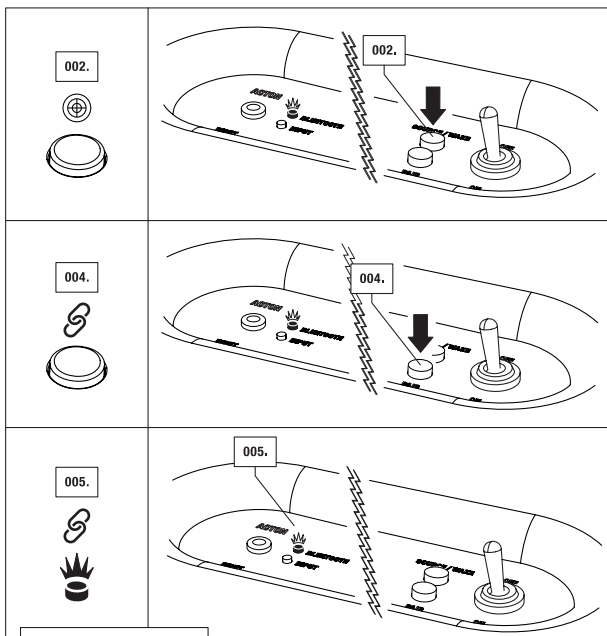
001. ALLUMEZ LE HAUT-PARLEUR STÉRÉO ACTIF ACTON (VOIR PAGE 038).
002. SÉLECTIONNEZ BLUETOOTH COMME SOURCE EN MAINTENANT LE BOUTON SOURCE/RÉVEIL APPUYÉ JUSQU'À CE QUE LA LED BLUETOOTH S'ÉCLAIRE.
003. ACTIVEZ LA FONCTIONNALITÉ BLUETOOTH SUR VOTRE APPAREIL (SMARTPHONE, TABLETTE, ORDINATEUR).
004. APPUYEZ SUR LE BOUTON COUPLER. LA LUMIÈRE DE LA LED DU ACTON COMMENCE À CLIGNOTER RAPIDEMENT EN ROUGE.
005. SUR VOTRE APPAREIL, SÉLECTIONNEZ LE HAUT-PARLEUR ACTON DANS LA LISTE. LA LUMIÈRE ROUGE DE LA LED DU HAUT-PARLEUR DEVIENT ALORS FIXE.
006. VOUS ÊTES DÉSORMAIS PRÊT À LIRE VOTRE MUSIQUE VIA LE HAUT-PARLEUR ACTON EN CONNEXION SANS FIL.



### REMARQUES:

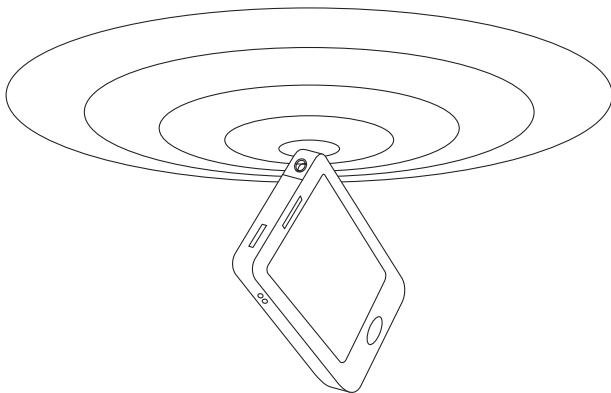
- IL VOUS SUFFIT DE COUPLER VOTRE SMARTPHONE/TABLETTE/ORDINATEUR AVEC VOTRE ACTON UNE SEULE FOIS, L'APPAREIL SERA ALORS INCLUS DANS LA LISTE DE VOS APPAREILS BLUETOOTH.
- LORSQUE VOUS COUPLEZ UN NOUVEL APPAREIL, APPUYEZ À NOUVEAU SUR LE BOUTON COUPLER, ET RÉPÉTEZ LES ÉTAPES CI-DESSUS.
- VOUS POUVEZ STOCKER JUSQU'À SIX APPAREILS DANS LA MÉMOIRE DU HAUT-PARLEUR.

## CONNEXION BLUETOOTH



## LOCALISATION DE VOS APPAREILS VIA LE BLUETOOTH

SÉLECTIONNEZ BLUETOOTH COMME SOURCE D'ENTRÉE EN APPUYANT SUR LE BOUTON SOURCE/RÉVEIL DU HAUT-PARLEUR. LE BLUETOOTH EST MAINTENANT ACTIVÉ, UNE LUMIÈRE ROUGE CLIGNOTE SI AUCUN APPAREIL N'EST CONNECTÉ TANDIS QUE LA LUMIÈRE ROUGE RESTE FIXE SI UN APPAREIL EST CONNECTÉ. LE HAUT-PARLEUR ACTON VA MAINTENANT RECHERCHER AUTOMATIQUEMENT LES APPAREILS COUPLÉS PENDANT 3 MINUTES ET LA LED VA RAPIDEMENT CLIGNOTER EN ROUGE AU COURS DE CETTE RECHERCHE. LE HAUT-PARLEUR ACTON VA LOCALISER LES APPAREILS À PORTÉE QUI ONT DÉJÀ ÉTÉ CONNECTÉS ET VA LES CONNECTER AUTOMATIQUEMENT. SI AUCUN APPAREIL N'EST LOCALISÉ AU COURS DE CES TROIS MINUTES, LE HAUT-PARLEUR REVIENDRA AU STATUT DE VEILLE (EN MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE OU EN MODE STANDARD, EN FONCTION DE L'OPTION QUE VOUS CHOISISSEZ). VOUS TROUVEREZ PLUS D'INFORMATIONS SUR LES MODES DANS LA SECTION MODES VEILLE, PAGE 048.). SI LE BOUTON COUPLER EST ENFONCÉ PENDANT QUE LE BLUETOOTH EST SÉLECTIONNÉ EN TANT QUE SOURCE AUDIO, LE HAUT-PARLEUR ACTON EFFECTUERA ENSUITE UNE NOUVELLE RECHERCHE DE TROIS MINUTES DURANT LESQUELLES LA LUMIÈRE DE LA LED CLIGNOTERA RAPIDEMENT EN ROUGE.

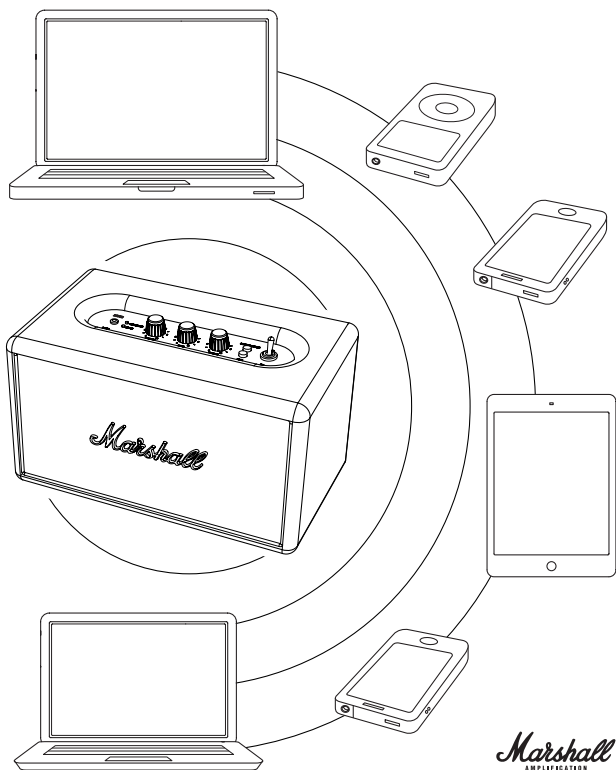


### REMARQUES:

- LA FONCTION DE CONNEXION AUTOMATIQUE NE FONCTIONNERA PAS SI LE HAUT-PARLEUR ACTON EST ÉTEINT VIA L'INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION PRINCIPAL SITUÉ AU-DESSUS DE L'UNITÉ.
- SI UN SEPTIÈME APPAREIL EST CONNECTÉ, L'APPAREIL A NE SERA PLUS MÉMORISÉ.
- COMMENCEZ TOUJOURS PAR ACTIVER LE BLUETOOTH SUR VOTRE SMARTPHONE/ORDINATEUR, PUIS PRÉPAREZ ENSUITE LE HAUT-PARLEUR ACTON À RECEVOIR UNE CONNEXION.

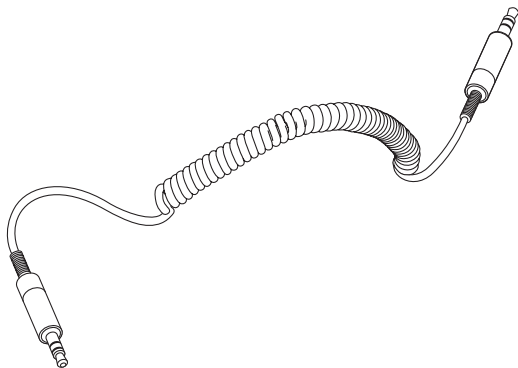
## CONNEXION AUTOMATIQUE BLUETOOTH

SI UN APPAREIL EST DÉPLACÉ HORS DE PORTÉE DU HAUT-PARLEUR ACTON (ENVIRON 10 MÈTRES SANS OBSTACLES), CET APPAREIL EST DÉCONNECTÉ. L'APPAREIL EST AUTOMATIQUEMENT RECONNECTÉ À NOUVEAU LORSQU'IL RÉVIENT DANS LA ZONE DE PORTÉE. LE HAUT-PARLEUR ACTON PEUT MÉMORISER LE JUSQU'À SIX APPAREILS ET COMMENCE TOUJOURS PAR RECHERCHER LE DERNIER APPAREIL QUI A ÉTÉ CONNECTÉ. SI LE HAUT-PARLEUR ACTON A ÉTÉ CONNECTÉ AUX APPAREILS A-B-C-D-E-F DANS CET ORDRE, LA PRIORITÉ EST DONNÉE À L'APPAREIL F, TANDIS QUE L'APPAREIL A EST EN DERNIER RANG DE PRIORITÉ. CHAQUE FOIS QUE LE ACTON DÉMARRE, IL EFFECTUE UNE CONNEXION AUTOMATIQUE AVEC LES APPAREILS QUI SE TROUVENT À SA PORTÉE.



## CONNEXION DES SOURCES PAR CÂBLE

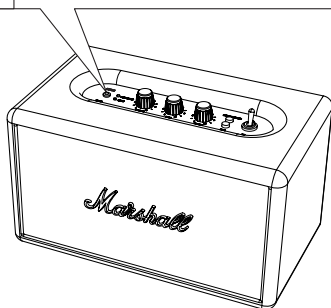
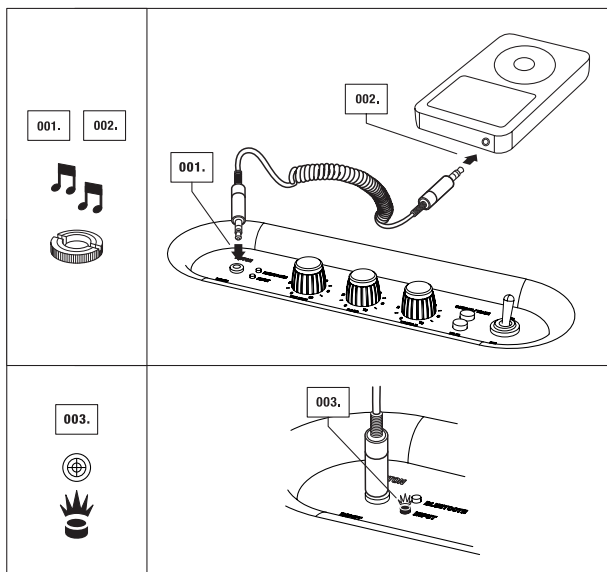
IL Y A UNE AUTRE FAÇON DE VOUS CONNECTER À VOTRE ACTON : À L'ANCIENNE, AVEC DES CÂBLES À HAUT-PARLEUR ET LA PRISE D'ENTRÉE 3,5 MM.



- **ENTRÉE - PRISE STÉRÉO 3,5 MM**  
UTILISEZ LE CORDON SPIRAL À DOUBLE EXTRÉMITÉ AVEC PRISES STÉRÉO 3,5 MM POUR VOUS CONNECTER AUX SOURCES AUDIO POSSÉDANT UNE SORTIE AUDIO COMME UN TÉLÉPHONE PORTABLE, UN IPHONE/IPAD/IPOD, UN LECTEUR MP3, OU UNE AIRPORT EXPRESS.

## ENTRÉE - PRISE STÉRÉO 3,5 MM

001. BRANCHEZ LE CORDON AVEC LA PRISE STÉRÉO 3,5 MM SUR L'ENTRÉE NOMMÉE ENTRÉE 1 SUR LE HAUT-PARLEUR.
002. BRANCHEZ LE CORDON AVEC LA PRISE STÉRÉO 3,5 MM SUR LE LECTEUR DE MUSIQUE.
003. SÉLECTIONNEZ L'ENTRÉE 1 COMME SOURCE EN MAINTENANT LE BOUTON SOURCE/RÉVEIL APPUYÉ JUSQU'À CE QUE LA LED D'ENTRÉE 1 SOIT ÉCLAIRÉE (VOIR PAGE 043).

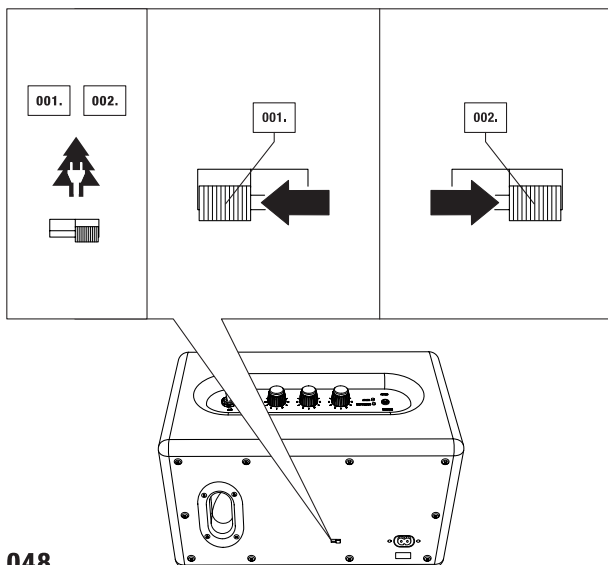


## MODES VEILLE

À L'ARRIÈRE DE VOTRE ACTON, VOUS TROUVEREZ UN INTERRUPTEUR VOUS PERMETTANT DE CHOISIR ENTRE DEUX MODES VEILLE DIFFÉRENTS: ÉCONOMIE D'ÉNERGIE OU STANDARD.

LE RÈGLEMENT DE L'UNION EUROPÉENNE INDIQUE QUE LES APPAREILS ÉLECTRONIQUES NE DOIVENT PAS DÉPASSER UNE CONSOMMATION D'ÉLECTRICITÉ DE 0,5 W EN MODE VEILLE (DIRECTIVE EUROPÉENNE SUR LES PRODUITS LIÉS À L'ÉNERGIE OU ERP). C'EST POURQUOI LE PARAMÈTRE D'USINE PAR DÉFAUT DU ACTON EST LE MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE, CAR CE MODE PERMET D'ÉCONOMISER BEAUCOUP PLUS D'ÉNERGIE QUE LE MODE STANDARD.

COMME SON NOM L'INDIQUE, L'UTILISATION DE CE MODE PERMET D'ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE. QUAND VOUS ARRÊTEZ DE LIRE DE LA MUSIQUE, LE ACTON PASSE EN ÉTAT DE FAIBLE CONSOMMATION D'ÉNERGIE, 20 MINUTES PLUS TARD. LE MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE PEUT ÊTRE DÉSACTIVÉ SI VOUS SOUHAITEZ QUE LE ACTON DÉMARRE AUTOMATIQUEMENT ET RESTE VISIBLE DANS VOTRE LISTE D'APPAREILS BLUETOOTH, 20 MINUTES PLUS TARD. POUR DÉSACTIVER LE MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE, BASCULEZ SIMPLEMENT L'INTERRUPTEUR EN MODE STANDARD.





## MODES ÉCONOMIE D'ÉNERGIE & STANDARD

- 001. MODE VEILLE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE:** LE ACTON PASSERA EN MODE VEILLE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE APRÈS UNE PÉRIODE DE 20 MINUTES ÉCOULÉE SANS RECEVOIR DE SIGNAL SONORE. SI VOUS AVEZ CHOISI D'UTILISER LE MODE VEILLE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE, LE ACTON NE SE RÉVEILLERA PAS AUTOMATIQUEMENT LORSQUE VOUS COMMENCerez À LIRE DE LA MUSIQUE ET NE S'AFFICHERA PAS COMME APPAREIL DISPONIBLE DANS VOTRE LISTE BLUETOOTH, APRÈS ÊTRE PASSÉ EN ÉTAT DE FAIBLE CONSOMMATION. POUR ACTIVER LE ACTON ET LIRE DE LA MUSIQUE À PARTIR DE N'IMPORTE QUELLE SOURCE APRÈS QUE L'UNITÉ SOIT PASSÉE EN MODE VEILLE, APPUYEZ UNE FOIS SUR LE BOUTON RÉVEIL. CELA REDONNERA VIE AU ACTON ET IL SERA PRÊT À REPRENDRE LA LECTURE.
- 002. MODE VEILLE STANDARD:** LE ACTON PASSERA EN MODE VEILLE STANDARD APRÈS UNE PÉRIODE DE 20 MINUTES ÉCOULÉE SANS RECEVOIR DE SIGNAL SONORE. SI VOUS AVEZ CHOISI D'UTILISER LE MODE VEILLE STANDARD, LE ACTON SE "RÉVEILLERA" AUTOMATIQUEMENT LORSQUE VOUS COMMENCerez À LIRE LA DERNIÈRE SOURCE. PAR EXEMPLE, SI UNE SOURCE CONNECTÉE PAR CÂBLE COMMENCE À SE METTRE EN MARCHÉ, LE HAUT-PARLEUR SE RÉVEILLE AUTOMATIQUEMENT LORSQUE CETTE SOURCE EST SÉLECTIONNÉE. SI UN APPAREIL BLUETOOTH A ÉTÉ UTILISÉ COMME DERNÈRE SOURCE, LE SIMPLE FAIT DE TOUCHER LE DERNIER APPAREIL BLUETOOTH À AVOIR ÉTÉ UTILISÉ RÉVEILLERA AUTOMATIQUEMENT LE ACTON. SI VOUS VOULEZ FAIRE MARCHER UN AUTRE APPAREIL BLUETOOTH À LA PLACE DU DERNIER APPAREIL UTILISÉ, APPUYEZ UNE FOIS SUR LE BOUTON RÉVEIL POUR LIRE À NOUVEAU LA MUSIQUE.

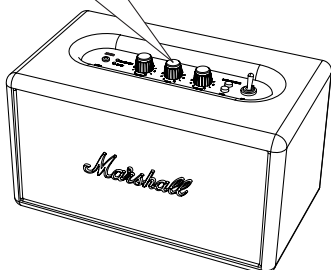
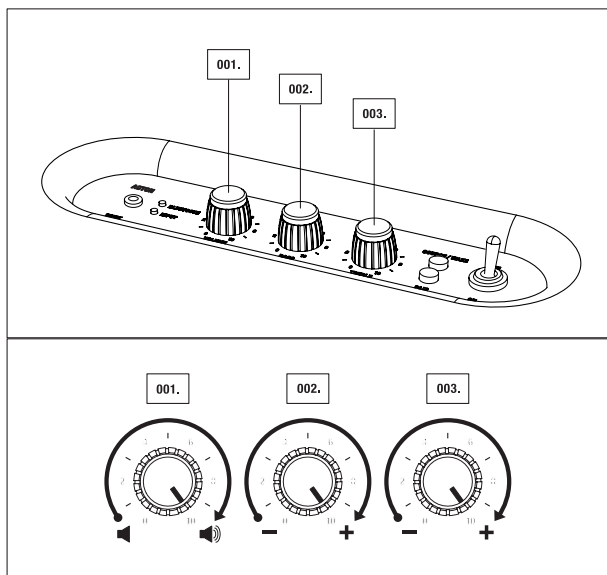
## RÉGLAGE DU VOLUME/DDES BASSES/DDES AIGUS

TOURNEZ LE BOUTON POUR RÉGLER:

001. LE VOLUME

002. LES BASSES

003. LES AIGUS



050.

## INFORMATIONS TECHNIQUES

### SPÉCIFICATIONS SONORES:

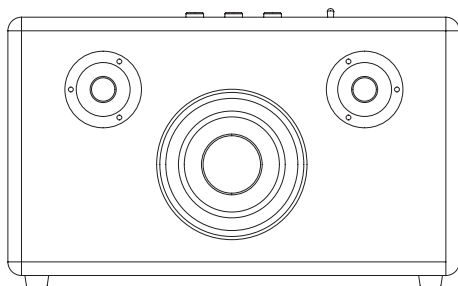
- **HAUT-PARLEURS STÉRÉO ACTIFS AVEC BASS REFLEX SYSTEM**
- **CONTRÔLES DES BASSES ET DES AIGUS**
- **AMPLIFICATEUR DE CLASSE D: 2 X 8 W + 1 X 25**
- **HAUT-PARLEUR DE GRAVES: 1 X 4"**
- **TWEETER: 2 X 3/4"**, REFROIDI PAR FERROFLUIDE
- **RENDEMENT ACOUSTIQUE (SLP) MAX. : RENDEMENT ACOUSTIQUE (SLP) MAX.:**  
SLP DE 100 dB @ 1 M (PLAN-MASSÉ 300 Hz, 1 % THD)
- **GAMME DE FRÉQUENCE: 50 À 20 000 Hz**
- **FRÉQUENCE DE TRANSFERT: 4 200 Hz**

### CONNECTIVITÉ:

- **BLUETOOTH: VERSION STANDARD 4.0 + EDR**
- **ALIMENTATION - 3,5 MM: 1 X**

### INFORMATIONS TECHNIQUES:

- **TENSION D'ENTRÉE SECTEUR: ALIMENTATION 100-240 VCA/70 W**
- **MIN./MAX. ABSOLU: 90 À 264 VCA**
- **FRÉQUENCE SECTEUR: 50 À 60 Hz**
- **CONSOMMATION ÉLECTRIQUE DE CRÊTE: 70 W**
- **DEUX MODES VEILLE: MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE (0,40 W) ET MODE STANDARD (3,5 W)**
- **FLUX ÉNERGÉTIQUE MAX.: 50 W RMS**
- **POIDS: 3,00 KG**
- **DIMENSIONS: 265 X 160 X 150 MM**



REMARQUE: LA FAÇADE N'EST PAS AMOVIBLE. CETTE ILLUSTRATION VISE UNIQUEMENT À MONTRER LA DISPOSITION INTÉRIEURE DU HAUT-PARLEUR. N'ESSAYEZ PAS DE RETIRER LA FAÇADE, VOUS RISQUEZ D'ENDOMMAGER VOTRE HAUT-PARLEUR ACTIF.

## DÉPANNAGE

### PROBLÈME

### CAUSE

**LE HAUT-PARLEUR NE S'ALLUME PAS.**

Le cordon d'alimentation n'est pas branché à la prise murale ou à la prise jack à l'arrière du haut-parleur.

**LE SON EST FAIBLE OU IL N'Y A PAS DE SON DU TOUT.**

Le cordon/câble d'entrée/câble de signal 3,5 mm n'est pas correctement connecté au haut-parleur ou au lecteur de musique.

Le volume est trop bas sur le haut-parleur.

Le volume est trop bas sur le lecteur de musique.

**LE SON EST DISTORDU.**

Le volume est trop haut.

Le fichier audio original (MP3) est de mauvaise qualité.

Le volume de lecteur est trop élevé.

Trop de boost sur les basses ou les aigus.

**CRAQUEMENTS/CLIQÛTEMENTS IMPORTANTS SUR LES PASSAGES/TRANSITIONS PUISSANTS.**

Coupure lorsque l'amplificateur n'est plus alimenté.

**PERFORMANCES ALÉATOIRES.**

Interférence avec une autre source ou un autre appareil électronique.

## ACTON

### ACTION

Branchez le cordon d'alimentation n'est pas branché à une prise murale qui fonctionne et branchez la fiche dans la prise jack à l'arrière du haut-parleur.

Débranchez et rebranchez le cordon/câble d'entrée/câble de signal 3,5 mm sur le haut-parleur et le lecteur de musique.

Augmentez le volume sur le haut-parleur.

Augmentez le volume sur le lecteur de musique.

Baissez le volume.

Essayez un autre fichier audio (MP3) ou un autre lecteur.

Baissez le volume de lecture avec le bouton de volume ou réduisez le niveau sonore sur le lecteur de musique.

Baissez la commande de volume sur le panneau de commande et/ou sur le lecteur de musique. Réduisez le boost des basses sur le panneau de commande ou le boost/l'égalisation excessifs des basses sur le lecteur de musique.

Baissez le volume du haut-parleur ou du lecteur de musique. Réduisez le boost sur les basses.

Déplacez le haut-parleur ou arrêtez/déplacez d'autres appareils électroniques.

## DÉPANNAGE BLUETOOTH

### PROBLÈME

### CAUSE

**LE BLUETOOTH NE SE CONNECTE PAS.**

Le Acton est trop loin de votre appareil lors du processus de couplage.

**LA CONNEXION BLUETOOTH NE FONCTIONNE PAS AUSSI BIEN QU'ELLE LE DEVRAIT.**

Vous devez vous trouver dans une zone de faible réception.

**LA QUALITÉ DU SON EST MÉDIOCRE LORS DE LA CONNEXION BLUETOOTH.**

Plus la distance entre le Acton et l'appareil Bluetooth est importante, moins la qualité du son sera bonne.

**LA CONNEXION BLUETOOTH EST ROMPUE OU INTERROMPUE.**

La connexion Bluetooth ne fonctionne que lorsqu'elle est près de l'appareil. La connexion est automatiquement rompue si l'appareil Bluetooth est déplacé hors de la zone. La connexion peut même être affectée par des obstacles comme les murs ou les portes.

**LE HAUT-PARLEUR ACTON NE PARVIENT PAS À TROUVER UNE CONNEXION BLUETOOTH.**

Le haut-parleur ne peut correctement effectuer de recherche ou se connecter dans les cas suivants:

- Si un puissant champ électrique se trouve dans les environs du Acton.
- Si l'appareil Bluetooth est éteint, indisponible ou ne fonctionne pas comme il le devrait.
- Veuillez noter que des objets comme, par exemple, les fours micro-ondes, les adaptateurs réseau sans fil, les tubes fluorescents et les gazinières utilisent la même gamme de fréquence que l'appareil Bluetooth, ce qui peut entraîner des perturbations électriques.

# ACTON

## ACTION

Rapprochez le Acton de l'appareil Bluetooth lors du processus de couplage.

Déplacez-vous dans une zone de meilleure réception pour améliorer la connectivité Bluetooth.

Rapprochez le Acton de l'appareil Bluetooth. Si la distance dépasse la portée sans fil de l'appareil Bluetooth, la connexion sera perdue.

Assurez-vous que le Acton se trouve près de l'appareil Bluetooth et n'est pas obstrué par des obstacles tels que les murs ou les portes.

Veillez vous assurer qu'aucune interférence électrique ne se trouve dans les environs du Acton, que votre appareil Bluetooth est allumé et fonctionne correctement.



### REMARQUES:

- UN APPAREIL BLUETOOTH PEUT PROVOQUER DES DÉFAUTS TECHNIQUES OU RELIÉS AU SON, EN FONCTION DE L'UTILISATION, DANS LES CAS SUIVANTS :
  - LORSQU'UNE PARTIE DU CORPS EST EN CONTACT AVEC LE SYSTÈME DE TRANSMISSION/ RÉCEPTION DE L'APPAREIL BLUETOOTH OU DU HAUT-PARLEUR ACTON.
  - VARIATIONS ÉLECTRIQUES DUES À DES OBSTACLES COMME LES MURS, LES ANGLES, ETC.
  - EXPOSITION À DES PERTURBATIONS ÉLECTRIQUES PROVENANT D'APPAREILS DE MÊME BANDE DE FRÉQUENCE, COMME PAR EXEMPLE LES ÉQUIPEMENTS MÉDICAUX, LES FOURS MICRO-ONDES ET LES RÉSEAUX SANS FIL.
- CET APPAREIL SANS FIL PEUT ENTRAÎNER DES PERTURBATIONS ÉLECTRIQUES AU COURS DE SON UTILISATION.
- VOUS N'AVEZ PAS BESOIN DE SAISIR LE CODE PIN (MOT DE PASSE) LORSQUE VOUS CONNECTEZ L'APPAREIL BLUETOOTH AU HAUT-PARLEUR ACTON. SI LA FENÊTRE DE SAISIE DU CODE PIN S'AFFICHE, VOUS DEVEZ SAISIR <0000>.
- VOUS NE POUVEZ PAS CONNECTER UN APPAREIL BLUETOOTH QUI NE PREND EN CHARGE QUE LA FONCTION ZONE MAINS-LIBRES.





# 日本語

## 表題

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| 058.安全指示                 | 070.BLUETOOTH 接続         |
| 059.安全ラベル                | 074.ケーブル接続               |
| 061.ACTON                | 075.入力 1 - 3.5MM ステレオプラグ |
| 062.同梱品                  | 076.スタンバイモード             |
| 064.概要                   | 078.サウンドの調整              |
| 066.電源を ON/OFF にする       | 079.技術情報                 |
| 068.ACTON をお持ちの機器と使用するには | 080.トラブルシューティング          |
| 069.音源を選択する              | 365.保証情報                 |

## 安全のしおり

### 安全のしおり

018. 本説明書をお読みください - 本製品をお使いになる前に安全と操作に関する全説明書をお読みください。
019. 本説明書を保管してください - 安全と操作に説明書は、将来必要になるときに備え保管してください。
020. 全警告にご注目ください - 外観および操作説明書の全警告をお守りください。
021. 説明書どおりに従ってください - 操作および使用上の説明に沿ってご使用ください。

### ご注意

022. 警告 - 火災や感電のリスクを減らすため、この装置を雨や露・湿気にさらさないでください。本装置は、水滴やしぶきにさらすことのないよう、また花瓶等の液体の入った物を装置の上に置かないでください。
023. 警告 - 表面を覆わないでください。
024. 警告 - アタッチメントや付属品は、製造業者が指定するもののみをご使用ください（本メーカー限定供給アダプタ、バッテリーなど）。
025. 警告 - 接続を切断する主な装置はプラグになりますので、そのように使用してください。切断装置にはすぐにアクセスできるようにしておいてください。
026. 警告 - 本アクティブラウドスピーカーは、高い音圧レベルを出す場合があります。
027. 警告 - アクティブラウドスピーカーの近くで聞かないでください。
028. 警告 - 高い音圧レベルで長時間聞かないでください。
029. 警告 - アクティブラウドスピーカーの筐体を取り外そうとしないでください。ご自身が修理できる部品はありません。
030. 警告 - ACTON にギターつながないでください。
031. 警告 - 体の一部や物体をバースポートに挿し込まないでください。けがをするおそれがあります。
032. 危険 - 製品を落とさないようにしてください。
033. 危険 - 尖った角があります。
- 湿気と温度
034. アクティブラウドスピーカーは、水分および湿気のない場所に設置してください。
035. 本装置は水の近くでは使用しないでください。雨や水滴にさらさないでください。水がかからないようにしてください。

### 設置

036. ラジエーター、熱レジスタ、ストーブやその他熱を発生する装置（アンプを含む）など、熱源の近くには設置しないでください。
037. 火のついたロウソク等の炎をアクティブラウドスピーカーの上に置くことがないようにしてください。
038. 通風孔をふさがないようにください。製造業者の説明書に従って設置してください。
039. カートおよびスタンド、三脚、プラケットまたはテーブルまたは合わせて使用される場合は、製造業者が指定するかまたは製品とともに販売されているもののみご使用ください。カートと本体を合わせて移動する際には、落として負傷のないよう、十分にご注意ください。



### 接続

040. アクティブラウドスピーカーは説明書の指示に従って接続してください。
041. アクティブラウドスピーカーは、機器に表示されている正しい電源ボルト数で接続してください。
042. 電源コードを踏んだりはさんだりしないようにしてください。特にプラグ部分、簡易セプタクルなど、装置につながっている部分にはご注意ください。
043. 操作説明書に明記されているかまたはアクティブラウドスピーカーに記されている種類の電源をご使用ください。アクティブラウドスピーカーに同梱されている電源を他の電源に代えないでください。- 製造業者が提供する電源のみを使用してください。
044. 分極、またはアース付きタイプのプラグの安全目的を守るようにしてください。分極プラグには2本のブレードがあり、一方は他方よりも幅が広がっています。アース付きプラグには2本のブレードがあり、3本目の設置用突起がついています。幅の広いブレードまたは3本目の突起は、あなたの安全のために提供されています。付属のプラグがお手持ちの差込口にフィットしない場合、旧型の差込口を新しいものに交換してもらうよう、電気技師にご相談ください。
045. 落雷の際、または長期間使用しない場合には、この装置のプラグを抜いてください。
046. 電源への接続が困難な場所には設置しないでください。製品への電源供給を完全に遮断するには、電源プラグを抜いてください。プラグは常にアクセスできる状態にしてください。

### クリーニング

047. クリーニングには乾いた布をご使用ください。

### 修理

048. すべての修理に関しては、有資格のサービス担当者にお問い合わせください。電源コードやプラグ等の損傷、液体をこぼした際やなんらかの物体が装置内に入った場合、また装置が雨や湿気にさらされた、正常に機能しない、または装置を落とされた等、装置が損傷を受けた際には、修理が必要となります。
049. 注意: これら修理の説明は、有資格のサービス担当者によって使用されるものとします。感電のリスクを減らすため、資格を持っていない場合にはいかなる修理もご自身で行わないでください。

## 安全ラベル



注意：感電のリスクを防ぐため、カバー（またはバックプレート）を取り外さないでください。内部にご自分で修理する部品はありません。修理に関しては、有資格のサービス担当者にご相談ください。



この電気製品は、一般家庭のごみとして取り扱われることはできません。EU加盟国には、WEEE（廃棄電気製電子機器指令）の管理が適用されます。WEEEの管理については、個別に国の指針を持つその他のヨーロッパの国々については、個々の指針が適用されます。収集や再使用、リサイクルシステムについてさらなる情報が必要な場合には、現地または地域のごみ処理施設にお問い合わせください。



日本PSEマーク。本製品は、J60065 (H26)、ARIB STD T-66 Ver.3.6、J55013 (H22)の規格に準拠しています。



ETL マーク：本機器は FCC 規制のPart15に遵守しています。作業は、次のふたつの条件に適用ものとします：(1) 本機器は、有害な干渉は起こさないこと、および (2) 本機器は、望ましくない操作を起こす可能性がある干渉を含め、受信したはずの干渉をも受けることとします。本機器はカナダ ICES-003 においてClass Bを遵守しています。



本製品は次の欧州指令に一致しています：電磁互換性指令 2004/108/EC および低電圧指令 2006/95/EC。

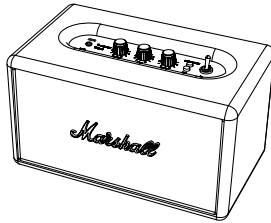


本機器は、Class II、または二重絶縁電気製品です。電気アースで接地する安全接続を必要としない設計となっています。

本文書の掲載内容は情報提供のみを目的としたものです。Zound Industriesは、事前通知することなく情報を随時変更する権利を留保します。



## ACTON

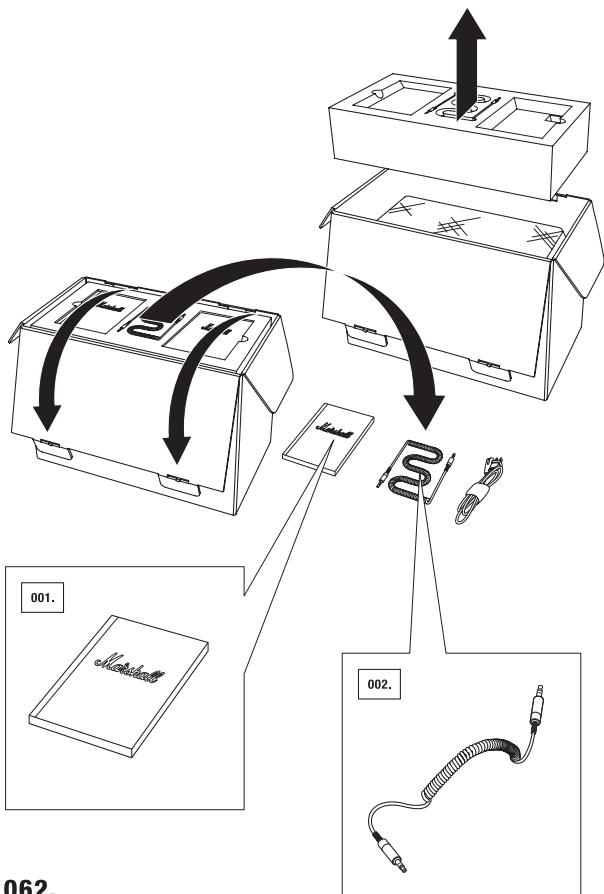


この装置は小さくても、見た目以上の能力を発揮します。ACTONは、頑丈なフレームに本格的な機能を搭載した、お洒落でコンパクトなアクティブステレオスピーカーです。この機能的で多用途な設計に加え、MARSHALLファミリーの長年の懸案であった音質の問題が解消されています。外観については、ACTONはすべてのファミリーの特徴を受け継いでいます。昔ながらの耐久性に優れたビンテージデザインは健在で、象徴的な手書き風のロゴはMARSHALL製品であることを際立たせています。この小型スピーカーをキッチン、寝室、オフィスなどに設置すると、わずかな空間であっても、良質なスタイルとサウンドがもたらされます。Bluetoothを使用してワイヤレス接続したり、付属のコイルコードで、3.5mm補助入力を備えた携帯電話に接続したりできます。カスタム制御の3つのアナログ操作ノブを使用すれば、スピーカーを微調整して、希望のサウンドに近づけることができます。

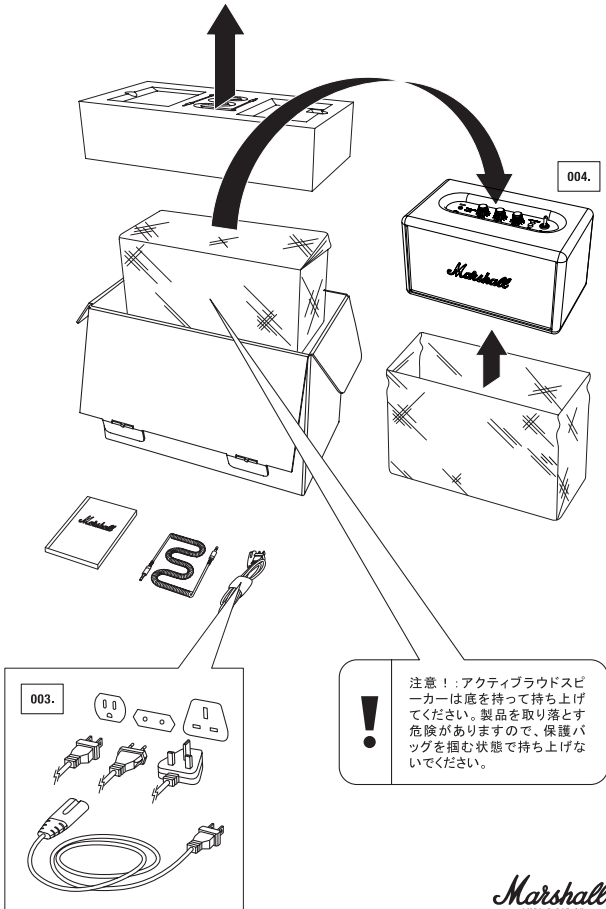
ACTONの機能は、信頼できます。ACTONにはクリアな中音域と拡張された高音を特徴とするバランスのとれたオーディオ能力が備わっているため、明瞭で聞き取りやすいサウンドが再生されます。ACTONのパワフルで深みのある低音は、小型スピーカーの常識を覆すものです。従来のデザインとコンパクトなフレームにこのようなHi-Fi機能を搭載したACTONは、どの競合他社製品にも引けを取らない製品となっています。

## 同梱品

- 001. ユーザーマニュアル & 保証情報
- 002. 二重端コイルコード、お手持ちのミュージックプレイヤーに接続する  
3.5MM ステレオプラグ付き
- 003. 電源コード
- 004. MARSHALL ACTON アクティブ ステレオ ラウドスピーカー

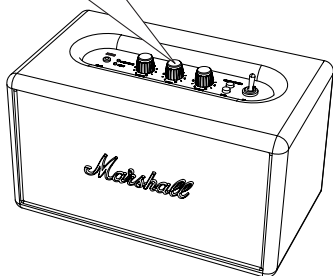
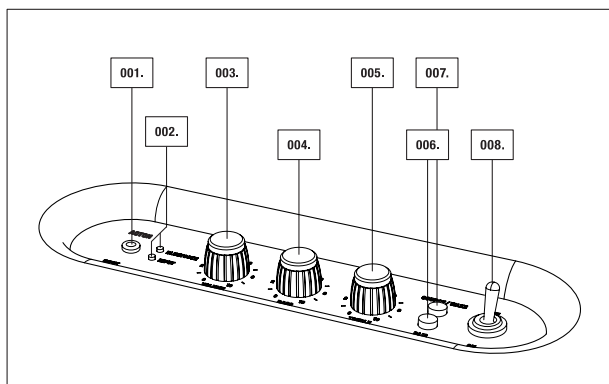


# ACTON



## 概要

- |                         |                                    |
|-------------------------|------------------------------------|
| 001. - 3.5MM ステレオプラグ用入力 | 009. スタンバイモードスイッチ<br>(節電モードと標準モード) |
| 002. LED 灯音源インジケータ      | 010. バックプレート                       |
| 003. 音量                 | 011. 低音部ポート                        |
| 004. 低音部                | 012. 電源ジャック                        |
| 005. 高音部                | 013. 電源コード                         |
| 006. ペアボタン              |                                    |
| 007. 音源/ウェイクボタン         |                                    |
| 008. 電源スイッチ             |                                    |



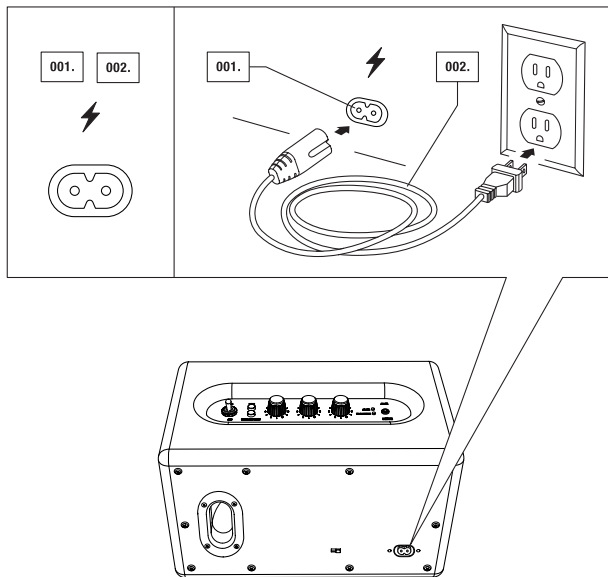
064.



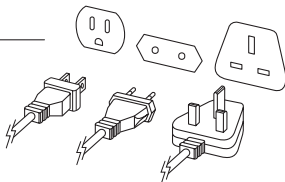


## 電源を ON/OFF にします

001. 電源コードを電源ジャックに挿入します。
002. 正しい電源コードを壁面指込口に接続します。



注記: お住まいの地域に最適の電源コード用プラグが供給されます。

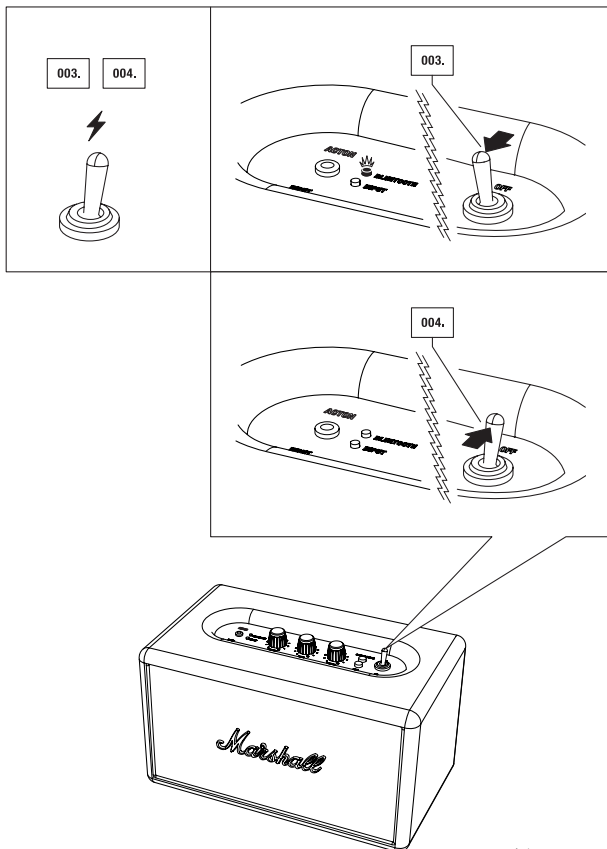


066.

## ACTON

003. アクティブラウドスピーカーを ON にするには、ON/OFF スイッチをONにします。LED 灯インジケータが、BLUETOOTH とマークされた音源上で赤く点灯します。

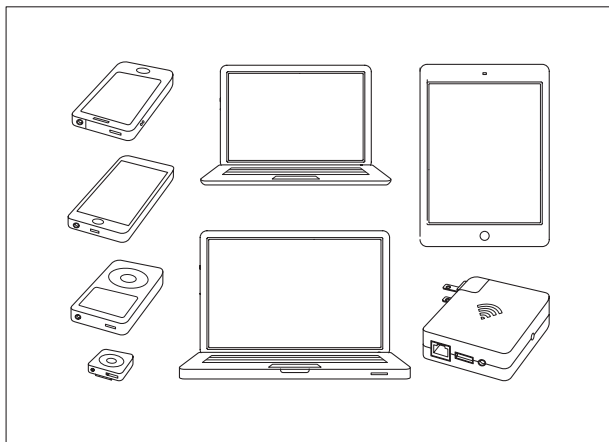
004. アクティブラウドスピーカーを OFF にするには、ON/OFF スイッチを OFF にします。LED インジケータの灯が消えます。



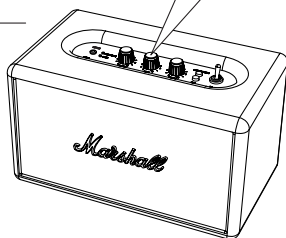
## ACTON をお持ちの機器と使用するには

ACTON は、今日の世界に向けて製作されたラウドスピーカーです。複数の接続音源を持ち、スピーカーへは2つの接続方法があります。電話、タブレット、ノートパソコン経由でも、BLUETOOTH®経由でワイヤレスにも接続できます。下に、接続音源についてのさらなる詳細が、2つのカテゴリーにてまとめられています：

- ・ BLUETOOTH 経由でワイヤレス接続
- ・ 3.5MM ステレオプラグ経由で接続



注意：音楽を開始する前には、アクティブラウドスピーカーとミュージックプレイヤーの両方で、音量が低く設定されていることを確認してください。

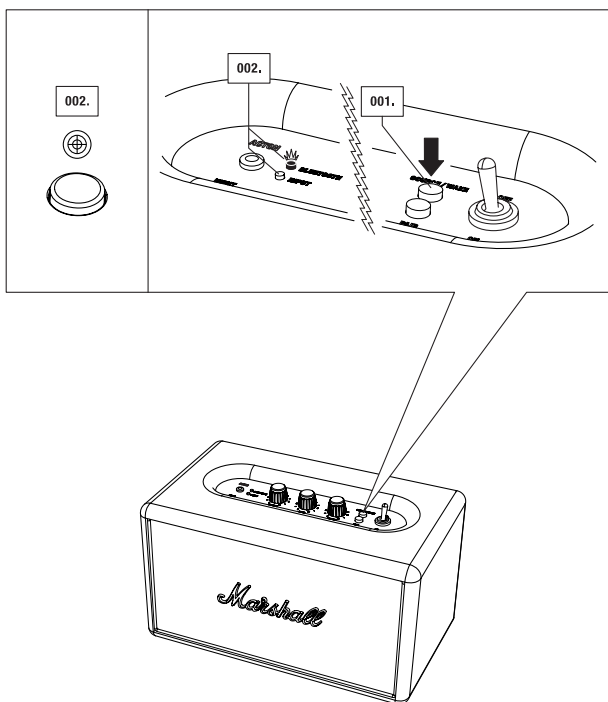


## 音源を選択する

001. 音源/ウェイクボタンを押して音源を選択するか、接続している音源を切り替えます。
002. LED 灯が点灯し、どの音源を選択したかを示します。

接続の順番 (上から下):

- ・ BLUETOOTH
- ・ 入力 - 3.5MM ステレオプラグ



## BLUETOOTH経由で接続

BLUETOOTH テクノロジーを使って、BLUETOOTH と互換性のある機器なら、ショートワイヤレス接続で簡単に互いに接続することができます。BLUETOOTH 搭載のスマートフォン、タブレット またはコンピュータを使って、お手持ちの ACTON に直接、ワイヤレスに音楽をストリームさせることができます。すべてのミュージックを指一本で動かせる、新しいフリーダムを利用しましょう。これらのステップに従って、ACTON をワイヤレスに BLUETOOTH 機器に接続しましょう。

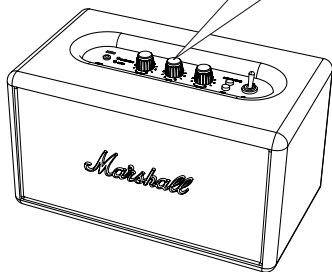
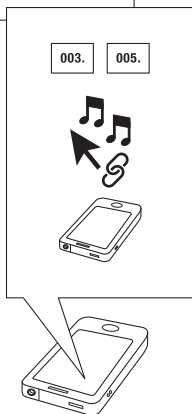
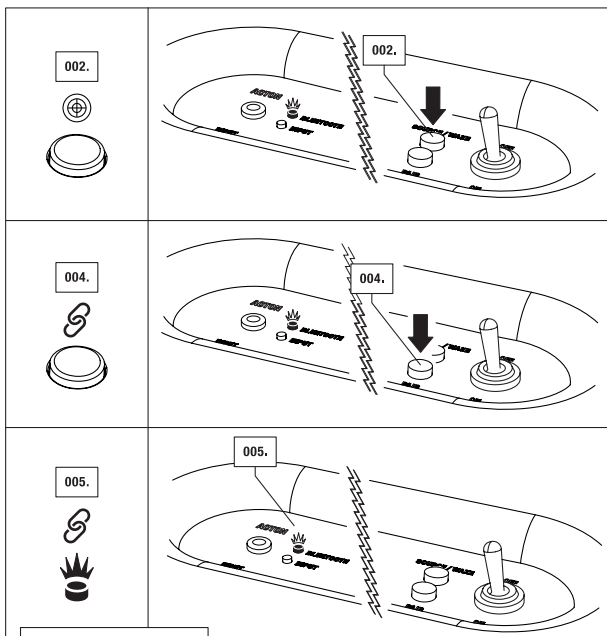
001. ACTON アクティブステレオラウドスピーカーを ON にします (PAGE 066 を参照してください)。
002. BLUETOOTH LED が点灯するまで音源/ウェイクボタンを押して、BLUETOOTH を音源に選択します。
003. お手持ちの機器 (スマートフォン、タブレット、コンピュータ) 上で、BLUETOOTH 機能をアクティベートします。
004. ペアボタンを押します。ACTON 上の LED 灯がチカチカと赤に点滅します。
005. お手持ちの機器上で、リストから ACTON スピーカーを選択します。スピーカー上の LED 灯は赤く点灯した状態を保ちます。
006. これで、音楽を ACTON スピーカーからワイヤレスに流す準備ができました。



注記:

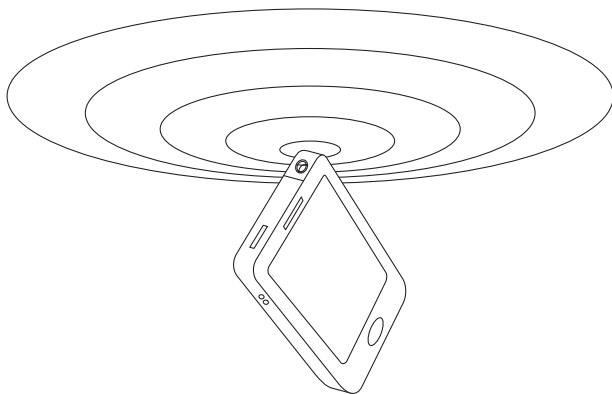
- ・お手持ちのスマートフォン/タブレット/コンピュータをいちど ACTON とペアにして組み合わせるだけ。後は機器はお手持ちの BLUETOOTH 機器のリストに組み込まれるようになります。
- ・機器を新しくペアにして組み合わせるには、ペアボタンを再度押して上述のステップを繰り返すだけ。
- ・最大6個の機器をスピーカーのメモリーに保存可能です。

## BLUETOOTH経由で接続



## お手持ちの機器を BLUETOOTH 経由で見つける

スピーカー上の音源/ウェイク ボタンを押して、BLUETOOTH を入力音源として選択します。BLUETOOTH がこれでアクティブになりました。接続されている機器がない場合には、赤い灯が点滅。接続されている機器がある場合には、赤い灯が点灯したまま。ACTON スピーカーは、これで自動的にペアに指定されている機器を 3 分間探し、この検索中には LED 灯が赤く点滅します。ACTON スピーカーが圏内にある、以前に接続された機器を見つけ、自動的に接続します。3分間で機器がひとつも見つからない場合、ACTON スピーカーはスタンバイ状態に戻ります（あなたが選んだオプションによって、節電モードまたは標準 モードのいずれかで。モードについての詳細は、スタンバイモードセクションの PAGE 076に記載されています）。BLUETOOTH が音源として選択されているときにペアボタンが押されると、ACTON ラウドスピーカーは 3分新しく検索を行い、その間 LED 灯はチカチカと赤く点滅します。



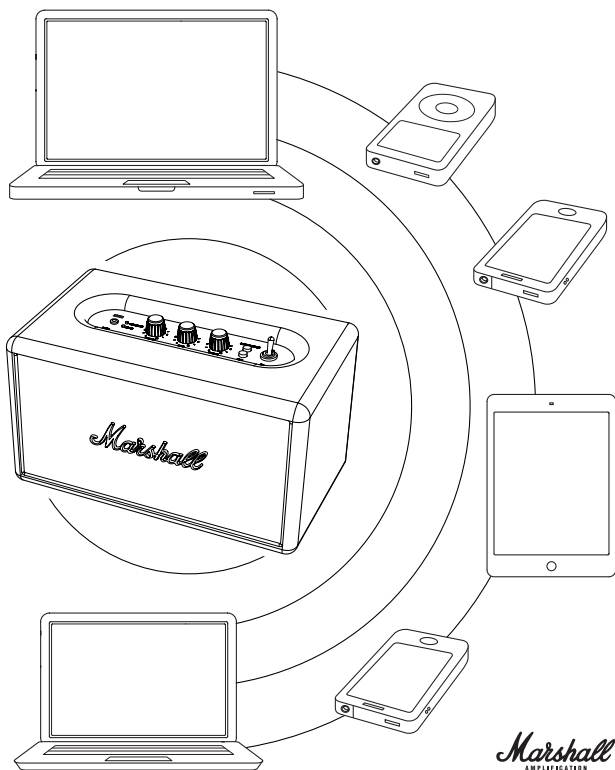
### 注記:

- ・ ACTON ラウドスピーカーが、ユニットの上の主電源スイッチ経由でOFFになっている場合、自動接続機能は作動しません。
- ・ 7番目の機器を接続する場合には、機器 A は保存から外されることになります。
- ・ BLUETOOTH は、常にお手持ちのスマートフォン/コンピュータから最初に開始してください。その後で ACTON ラウドスピーカーを開始して自動接続を受信するようにしてください。



## BLUETOOTH 自動接続

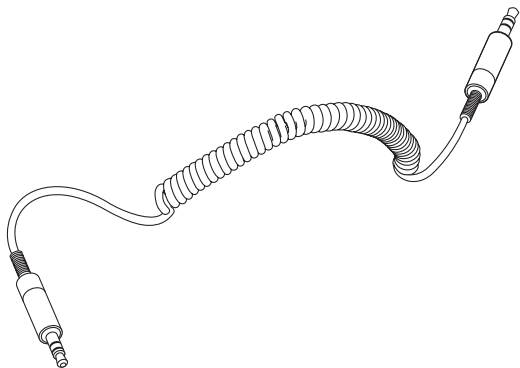
機器が ACTON スピーカーの圏外に移動された場合（障害物なしで約10メートル）、その機器は接続解除されます。機器が圏内に戻されると、自動的に再度接続されます。ACTON スピーカーは、最高6個の機器まで記憶することができ、常に最後に接続された機器を探します。ACTON スピーカーが、機器 A-B-C-D-E-F に、この順番で接続された場合、機器 F に第一の優先順位が与えられ、機器 A は最後となります。ACTON が開始する際には、毎回、圏内の機器の自動接続を行います。



*Marshall*  
AMPLIFICATION

## 音源をケーブルで接続する

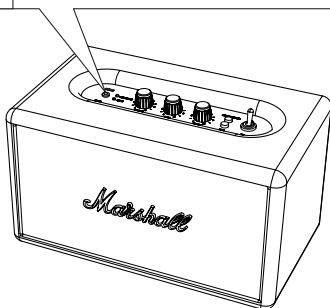
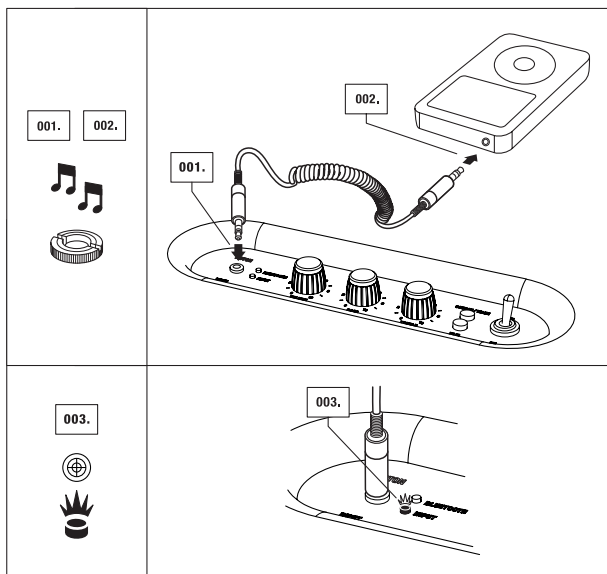
ACTON をスピーカーケーブルと3.5MM 入力を使った昔ながらの方法で接続する方法もあります。



・ 入力 - 3.5MM ステレオプラグ:  
3.5MM プラグ付き二重端のコイルコードを使用して、携帯電話、iPhone/  
IPAD/IPOD, MP3 プレイヤー、または AIRPORT EXPRESSのようなオー  
ディオ出力を持つ音源に接続します。

## 入力 - 3.5MM ステレオプラグ

001. 3.5MM ステレオプラグ付きのコードを、ラウドスピーカー上の「入力」ラベルの付いた入力 1 に接続します。
002. 3.5MM ステレオプラグ付きのコードを、ミュージックプレイヤーに接続します。
003. 入力 1 LED が点灯するまで、音源/ウェイクボタンを押して、入力 1 を音源に選択します(PAGE 071を参照してください)。

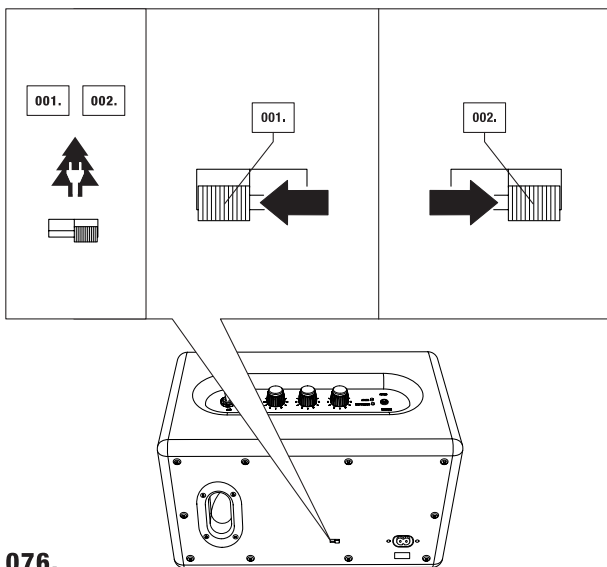


## スタンバイモード

ACTON の裏面に、2つのスタンバイモードのどちらかを選べるスイッチがあります。節電または標準。

EUの規制では、電気機器はスタンバイモードにては 0.5W までしか電力を消費してはならないという記述があります。(エネルギー関連製品に関する欧州指令またはERP)。これが、ACTON の工場の初期背設定が節電モードとなっている理由です。節電モードのほうが標準モードよりも電力を節約するからです。

その名が示すとおり、この設定にしておくとも電力が節約できます。音楽を停止すると、ACTON は20分後に低電力状態に入ります。ACTON を自動的に開始し、BLUETOOTH 機器のリストに 20 分後にも見える状態にした場合には、節電モードを無効にすることができます。節電モードを無効にするには、スイッチを標準モードに変えるだけです。



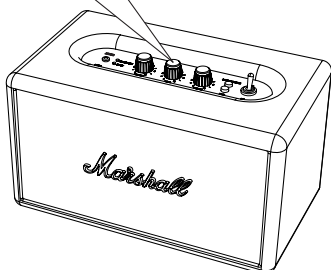
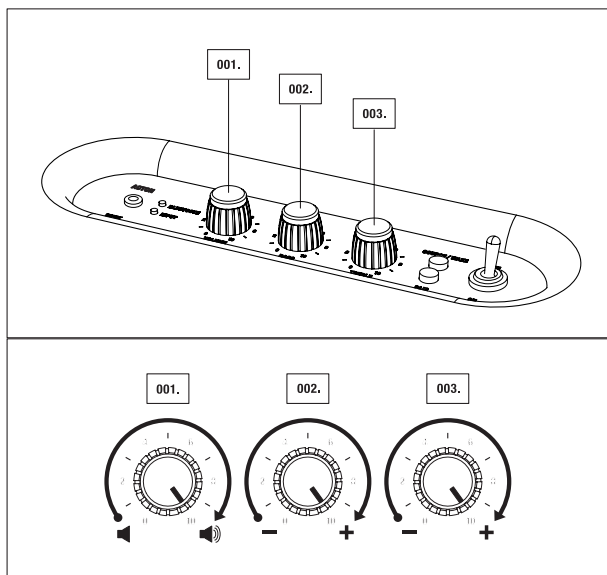
## 節電&標準

001. 節電スタンバイモード:ACTON は、サウンドシグナルを受け取らなくなってから 20 分後に節電スタンバイモードに入ります。節電スタンバイモードを選択した場合、低電力状態に入ってから音楽を開始しても ACTON は自動的に覚醒(ウェイクアップ)せず、利用可能な機器として BLUETOOTH リストに表示されません。ユニットがスタンバイモードに入ってから ACTON をアクティベートし、いずれかの音源から音楽を再生するには、ウェイクボタンをいちど押します。これで、ACTON は命を吹き返し、再び再生する準備が整います。
002. 標準スタンバイモード:ACTON は、サウンドシグナルを受け取らなくなってから 20 分後にスタンバイモードに入ります。標準スタンバイモードを選択した場合、最後の音源が再生された時点で、ACTON は覚醒(ウェイクアップ)します。たとえば、ケーブルに接続された音源がプレイを始めると、その音源が選択されているスピーカーが自動的に覚醒します。BLUETOOTH 機器が最後の音源として使われた場合、最後の BLUETOOTH 機器に触るだけで、ACTON は自動的に覚醒します。最後に使用したものでない別の BLUETOOTH 機器を再生したい場合、ウェイクボタンをいちど押すと再び音楽を再生します。

## 音量/低音部/高音部を調整する

ノブを合わせて調整します:

- 001. 音量
- 002. 低音部
- 003. 高音部



078.

## 技術情報

### スピーカー仕様:

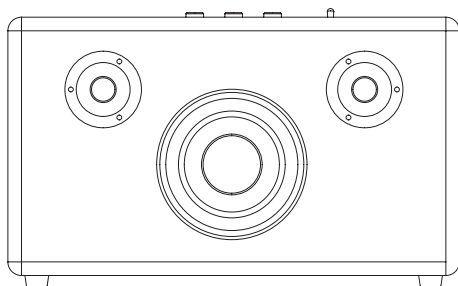
- ・ Bass Reflex System搭載アクティブ・ステレオ・ラウドスピーカー
- ・ 低音と高音の調節
- ・ クラスDアンプ: 2x8W+1X25
- ・ ウーファー: 1x 4インチ
- ・ 高音域用スピーカー: 2x 3/4インチ、磁性流体冷却式
- ・ 最高音圧レベル: 最高音圧レベル: 100dB SPL @ 1m(グランドプレーン 300Hz、全高調波歪み1%)
- ・ 周波数レンジ: 50-20.000HZ
- ・ クロスオーバー周波数: 4200Hz

### 接続性:

- ・ Bluetooth: 標準V4.0 + EDR
- ・ 入力-3.5MM: 1x

### 技術情報:

- ・ 入力電圧: 100-240 VAC/70W
- ・ 絶対最小値/最大値: 90-264 VAC
- ・ 主電源周波数: 50-60Hz
- ・ 最大消費電力: 70W
- ・ 2通りのスタンバイモード: 節電モード(0.40W)、標準モード(3.5W)
- ・ 最大出力: 50W RMS
- ・ 重量3.00KG
- ・ 寸法: 265x160x150MM



注記: 前面部のフレットは、取り外すことはできません。この図は、内部スピーカーのレイアウトを説明するためのものです。前面部のフレットを取り外そうとしないでください。アクティブラウドスピーカーが損傷するリスクがあります。

## トラブルシューティングガイド

問題	原因
ラウドスピーカーの電源が見つからない。	電源コードが動作する壁面コンセントに接続されていない。またはアクティブラウドスピーカー裏面の電源差込口にプラグインされていない。
音が小さいまたはまったく音がでない。	3.5mm コード/入力ケーブル/シグナルケーブルが、アクティブラウドスピーカー、またはミュージックプレイヤーに接続されていない。  アクティブラウドスピーカーの音量レベルが低すぎる。  ミュージックプレイヤーの音量レベルが低すぎる。
音がゆがむ。	音量が高すぎる。  元のサウンドファイル音(mp3)の品質が悪い。  再生音が大きすぎる。  低音/高音ブーストが強すぎる。
強いパッセージや瞬間的に鋭利な音割れ/カチツという音。	アンプリファイヤーの電源が切れた際クリッピングする。
異常な演奏。	他の音源や電子機器と干渉する。



## ACTON

### 操作

電源コードを動作する壁面コンセントに接続し、コネクタをアクティブラウドスピーカー裏面の電源差込口につなぐ。

3.5mm コード/入力ケーブル/シグナルケーブルをアクティブラウドスピーカーとミュージックプレイヤーの両方から一度抜き、再度差し込む。

アクティブラウドスピーカーの音量レベルを上げる。

ミュージックプレイヤーの音量レベルを上げる。

音量を下げる。

別のサウンドファイル(mp3) またはミュージックプレイヤーで試してみる。

音量つまみで再生レベルを下げるか、ミュージックプレイヤーの音量を下げる。

コントロールパネルまたはミュージックプレイヤー上の音量コントロールを下げる。コントロールパネル上の低音ブーストを下げるか、ミュージックプレイヤー上の低音ブースト/エコライザーを下げる。

スピーカーまたはミュージックプレイヤーの音量を下げる。低音のブーストを減少させる。

アクティブラウドスピーカーを別の場所に移動するか、または電源を切るかあるいは他の電子機器を移動させてみる。

## BLUETOOTH トラブルシューティング

問題	原因
Bluetooth が接続しない。	ペアリング中にActon が機器から離れ過ぎている。
Bluetooth 接続がよく機能しない。	受信力の悪い場所にいるかもしれません。
Bluetooth 経由で接続したときに音質が悪い。	Acton と Bluetooth 機器の距離が広がれば広がるほど、音質は悪くなります。
Bluetooth 接続が途絶または中止される。	Bluetooth 接続は、機器の近くにあるときだけ作動します。Bluetooth 機器が圏外に移動されると、接続は自動的に途絶します。接続は、壁やドアといった障害物によっても影響を受ける場合があります。
Acton ラウドスピーカーが Bluetooth 接続を見つけられない。	次のような状態で、ラウドスピーカーが正しく検出・接続されていません。 -Acton の周りに強い電磁波がないか。 -Bluetooth 機器がOFFになっている、利用不可能となっている、またはよく機能しない。 -たとえば、電子レンジ、ワイヤレスネットワークアダプタ、蛍光灯やガス調理機といった品物は、Bluetooth 機器と同じ周波数域を使うことにご注意ください。これにより、電氣的干渉が起る場合があります。

# ACTON

## 操作

ペアリング中に Acton を Bluetooth 機器に近づける。

受信力のよりよい場所に移り、Bluetooth 接続性を向上させます。

Bluetooth 機器を Acton に近づけてください。Bluetooth 機器のワイヤレス圏よりも距離がある場合、接続は失われます。

Acton が Bluetooth 機器の近くにあるか、壁やドアといった障害物がないか確認してください。

Acton の周りに電氣的干渉がないこと、また Bluetooth 機器が正常に作動していることを確認してください。



### BLUETOOTH 接続上の注意

- ・ Bluetooth 機器は、次の場合、使用法によってはサウンド上の、または技術的なエラーの原因となる場合があります。
  - 本体の一部が Bluetooth 機器または Acton ラウドスピーカー受信/発信システムに接している。
  - 壁や角などの形での障害による電氣的変化。
  - 同じ周波数帯を持つ機器かあ電氣的混乱にさらされている。たとえば、医療機器、電子レンジやワイヤレスネットワークなど。
- ・ このワイヤレス機器が使用中に電氣的混乱を起こしている場合があります。
- ・ Bluetooth 機器を Acton にスピーカーに接続する際には、ピンコード（パスワード）を入力する必要はありません。ピンコード入力用のウィンドウが表示される場合には、<0000> を入力してください。
- ・ HF（ハンズフリー）エリア機能しかサポートしない Bluetooth 機器は接続できません。



# DEUTSCH

## INHALT

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| <b>086. SICHERHEITSHINWEISE</b>                          | <b>098. VERBINDUNG ÜBER BLUETOOTH</b> |
| <b>087. SICHERHEITSLABEL</b>                             | <b>102. VERBINDUNG ÜBER KABEL</b>     |
| <b>089. DER ACTON</b>                                    | <b>103. EINGANG 1: 3,5 MM</b>         |
| <b>090. PAKETINHALT</b>                                  | <b>104. STANDBY-MODI</b>              |
| <b>092. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG</b>                      | <b>106. SOUND EINSTELLEN</b>          |
| <b>094. EIN-/AUSSCHALTEN</b>                             | <b>107. TECHNISCHE DATEN</b>          |
| <b>096. VERWENDUNG DES ACTON<br/>MIT ANDEREN GERÄTEN</b> | <b>108. FEHLERBEHEBUNG</b>            |
| <b>097. AUSWAHL DER QUELLE</b>                           | <b>365. GARANTIEINFORMATIONEN</b>     |

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

018. Lesen Sie diese Hinweise – alle Sicherheits- und Bedienhinweise müssen vor der Bedienung des Produkts gelesen werden.
019. Bewahren Sie diese Hinweise auf – die Sicherheits- und Bedienhinweise müssen für die Zukunft aufbewahrt werden.
020. Beachten Sie alle Warnhinweise – alle Warnhinweise am Gerät und in den Bedienhinweisen müssen eingehalten werden.
021. Befolgen Sie die Anweisungen – alle Bedien- und Benutzungsanweisungen müssen befolgt werden.
- WARNUNG!**
022. **WARNUNG** – setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus, um das Risiko für Brände oder elektrische Schläge zu senken. Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen, darauf abgestellt werden.
023. **WARNUNG** – nicht abdecken.
024. **WARNUNG** – verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Zusatzgeräte (wie bestimmte Netzadapter, Batterien etc).
025. **WARNUNG** – der Stecker dient dazu, die Hauptstromversorgung abzuschalten, und sollte dafür verwendet werden. Er sollte einfach zugänglich sein.
026. **WARNUNG** – der Aktivlautsprecher kann hohe Klangdruckpegel ausgeben.
027. **WARNUNG** – halten Sie sich nicht zu nah am Lautsprecher auf.
028. **WARNUNG** – hören Sie nicht für längere Zeit mit einem hohen Klangdruckpegel.
029. **WARNUNG** – versuchen Sie nicht, das Gehäuse des Aktivlautsprechers zu entfernen. Es befinden sich keine vom Benutzer wartbaren Teile darin.
030. **WARNUNG** – stecken Sie Ihre Gitarre nicht am ACTON ein.
031. **WARNUNG** – führen Sie wegen der Verletzungsgefahr keine Körperteile oder Gegenstände in den Bass Port ein.
032. **GEFAHR** – das Gerät könnte herunterfallen.
033. **GEFAHR** – durch scharfe Kanten.
- FEUCHTIGKEIT UND NÄSSE**
034. Der Aktivlautsprecher muss an einem trockenen Ort aufgestellt werden.
035. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser. Setzen Sie es keinem Regen oder tropfendem Wasser aus. Spritzen Sie kein Wasser auf das Gerät.
- AUFSTELLUNG**
036. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Wärme abgebenden Geräten (einschließlich Verstärkern) auf.
037. Stellen Sie keine offenen Flammen, wie beispielsweise angezündete Kerzen, auf den Aktivlautsprecher.
038. Verdecken Sie keine Belüftungsöffnungen. Stellen Sie den Lautsprecher entsprechend den Herstellerhinweisen auf.



039. Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene oder mit dem Gerät zusammen gekaufte Wagen, Ständer, Dreibeine und Tische. Seien Sie bei der Verwendung eines Wagens vorsichtig, wenn Sie die Wagen-/Gerätekombination bewegen, um Verletzungen durch Umkippen zu verhindern.

### ANSCHLUSS

040. Schließen Sie den Aktivlautsprecher entsprechend den Anweisungen im Handbuch an.
041. Schließen Sie den Aktivlautsprecher nur an die korrekte, auf dem Gerät angegebene Netzspannung an.
042. Schützen Sie das Netzkabel vor Darauftreten und Einklemmen, insbesondere an Steckern, Mehrfachsteckern und dort, wo diese aus dem Gerät herauskommen.
043. Verwenden Sie nur Stromquellen, die in den Bedienhinweisen oder auf dem Aktivlautsprecher angegeben sind. Ersetzen Sie das im Lieferumfang des Aktivlautsprechers enthaltene Netzkabel nicht durch ein anderes Netzkabel. Verwenden Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Netzkabel.
044. Beeinträchtigen Sie die Schutzfunktion des polarisierten oder geerdeten Steckers nicht. Ein polarisierter Stecker verfügt über zwei unterschiedlich breite Pole. Ein Erdungsstecker hat zwei Pole und einen dritten Erdungsstift. Der breite Kontakt oder dritte Stift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in ihre Steckdose passt, wenden Sie sich für den Austausch der nicht passenden Steckdose an einen Elektriker.
045. Stecken Sie das Gerät während Gewittern oder, wenn es längere Zeit nicht genutzt wird, aus.
046. Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es den Zugang zum Netzstecker erschwert. Das Ziehen des Netzsteckers ist der einzige Weg, das Gerät vollständig stromfrei zu machen. Der Stecker muss jederzeit zugänglich sein.

### REINIGUNG

047. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.

### WARTUNG

048. Überlassen Sie alle Wartungsmaßnahmen qualifizierten Technikern. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, und beispielsweise Netzkabel oder Stecker beschädigt wurden, Flüssigkeiten über das Gerät geschüttet wurden, Gegenstände hineingefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder heruntergefallen ist.
049. **ACHTUNG:** Diese Wartungshinweise sind nur für qualifizierte Personen bestimmt. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu senken, dürfen Sie Wartungsmaßnahmen nur durchführen, wenn Sie dazu qualifiziert sind.

## SICHERHEITSLABEL



ACHTUNG: Entfernen Sie die Abdeckung (oder Rückklappe) nicht, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verhindern. Im Gehäuse befinden sich keine vom Nutzer wartbaren Teile. Überlassen Sie alle Wartungsmaßnahmen qualifizierten Technikern.



Das Gerät darf nicht wie gewöhnlicher Hausmüll entsorgt werden. In Mitgliedstaaten der EU und anderen europäischen Ländern mit eigenen nationalen Richtlinien für das „Management of WEEE“ (Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten) gelten die Richtlinien des „Management of WEEE“. Wenn Sie zur Sammlung, Wiederverwendung und Wiederverwertung weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre lokale oder regionale Abfallbehörde.



Japan PSE-Zeichen. Das Produkt erfüllt die folgenden Standards: J60065 (H26), ARIB STD T-66 Ver.3.6, J55013 (H22).



Das Gerät wird CETL-zertifiziert. Es erfüllt ANS/UL ST. 60065 und SAN/CSA STD.C22.2 Nr.60065.



Das Produkt entspricht den folgenden europäischen Richtlinien: Richtlinie 2004/108/EC zur elektromagnetischen Kompatibilität und Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.



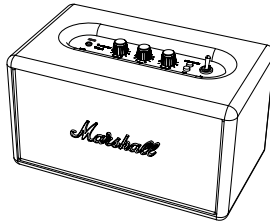
Der Lautsprecher ist ein Gerät der Klasse II oder ein doppelt isoliertes elektrisches Gerät. Er ist so konzipiert, dass es keinen Schutzleiter an die elektrische Erdung benötigt.

Der Inhalt dieses Dokuments dient nur zu Informationszwecken. Zound Industries behält sich das Recht vor, Informationen jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern.





## ACTON

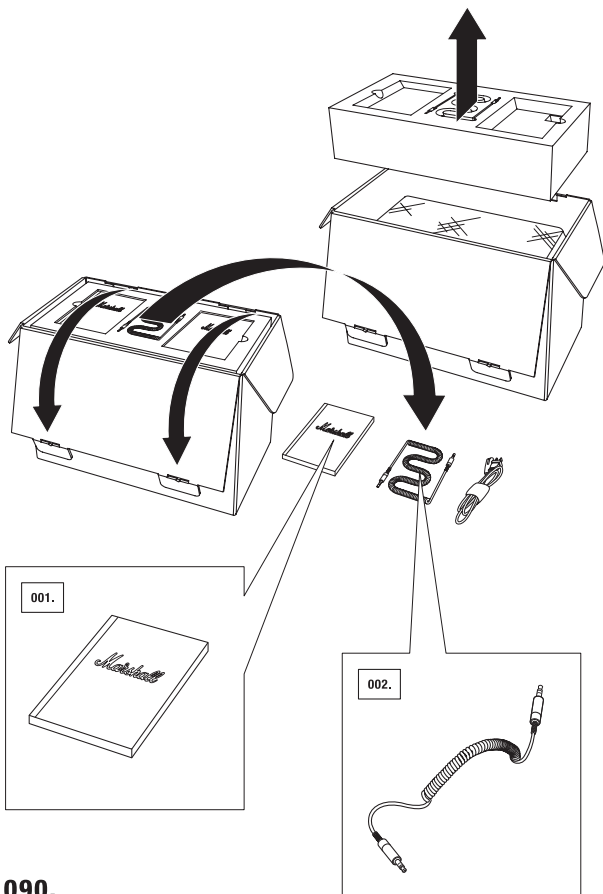


LASSEN SIE SICH NICHT VON DEN MASSES DIESER LAUTSPRECHERS TÄUSCHEN. DER **ACTON** IST EIN KOMPAKTER, AKTIVER STEREO-LAUTSPRECHER UND BEGEISTERT MIT BEEINDRUCKENDER KLANGLEISTUNG IN KLEINEM FORMAT. DIESER ENERGIEGELADENE KRAFTPROTZ IST DAS NEUESTE MITGLIED DER MARSHALL-FAMILIE UND STEHT SEINEN VERWANDTEN IN SACHEN LAUTSTÄRKE IN NICHTS NACH. AUCH IN PUNCTO AUSSEHEN HAT DER ACTON ALLE SCHÖNHEITSMERKMALE SEINER VORFAHREN IN SICH VEREINT – DURCH DAS KLASSISCH-ROBUSTE DESIGN MIT DEM CHARAKTERISTISCHEN SCHRIFTZUG WIRD SOFORT KLAR, DASS ES SICH HIER UM EINEN MARSHALL HANDELT. DIESER WINZIGE LAUTSPRECHER IST DIE ULTIMATIVE ERGÄNZUNG FÜR JEDE AUSSTATTUNG – OB IN DER KÜCHE, IM SCHLAFZIMMER ODER IM BÜRO – UND ERFÜLLT SELBST DIE ENGSTEN RÄUME MIT STIL UND ATEMBERAUBENDEN KLANG. VERBINDEN SIE IHN DRAHTLOS ÜBER BLUETOOTH ODER VERWENDEN SIE EINFACH DAS MITGELIEFERTES SPIRALKABEL UND DEN 3,5-MM-EINGANG, UM IHN DIREKT MIT IHREM HANDY ZU VERBINDEN.

MACHEN SIE SICH GEFASST AUF DEN ACTON. DANK AUSGEWOGENER MITTeltöne und eines erweiterten HOCHTONBEREICHES SORGT DIESER LAUTSPRECHER FÜR EIN KLARES UND GLEICHZEITIG KRAFTVOLLES KLANGERLEBNIS. DIE WUCHTIG-TIEFEN BÄSSE DES VERGLEICHSWEISE KLEINEN ACTON SCHEINEN JEGLICHEN NATURGESETZEN ZU TROTZEN. DIESE HI-FI-EIGENSCHAFTEN IN EINEM KOMPAKTEN GEHÄUSE MIT KLASSISCHEM DESIGN MACHEN DEN ACTON EINZIGARTIG. SO MUSS ER SICH AUCH VOR SEINEN GRÖSSTEN KONKURRENTEN NICHT VERSTECKEN. DIE DREI ANALOGEN REGLER DES ACTON ERMÖGLICHEN EINE PRÄZISE FEINABSTIMMUNG, DAMIT DER KLANG GENAU IHREN WÜNSCHEN ENTSPRICHT ■

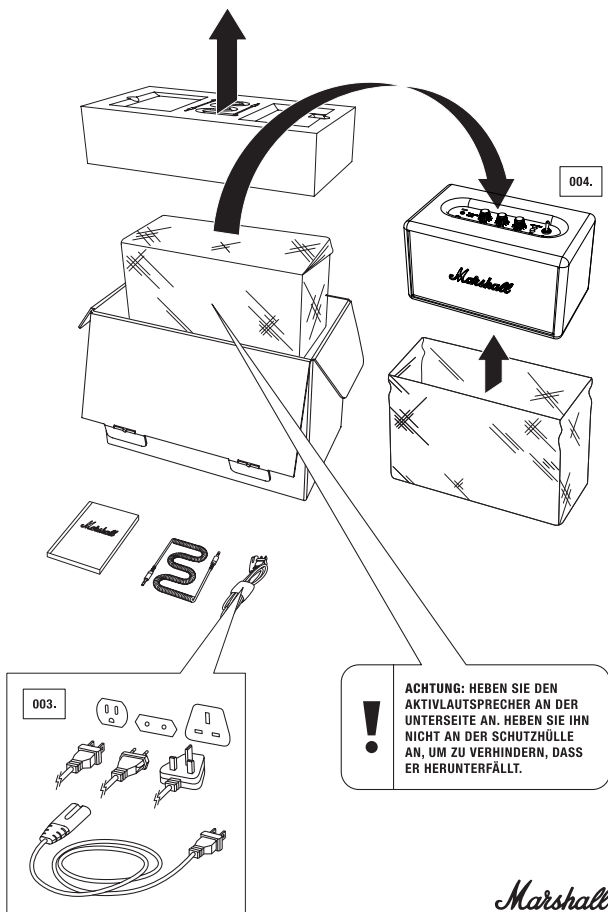
## PAKETINHALT

- 001. BENUTZERHANDBUCH UND GARANTIEINFORMATIONEN
- 002. DOPPELENDIGES SPIRALKABEL MIT 3,5 MM STEREOSTECKERN ZUM ANSCHLUSS AN IHR WIEDERGABEGERÄT
- 003. NETZKABEL
- 004. MARSHALL ACTON STEREO-AKTIVLAUTSPRECHER



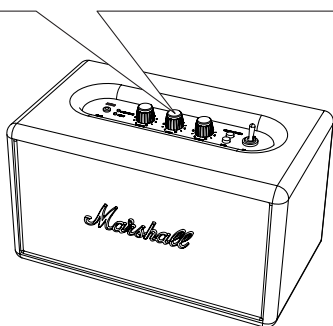
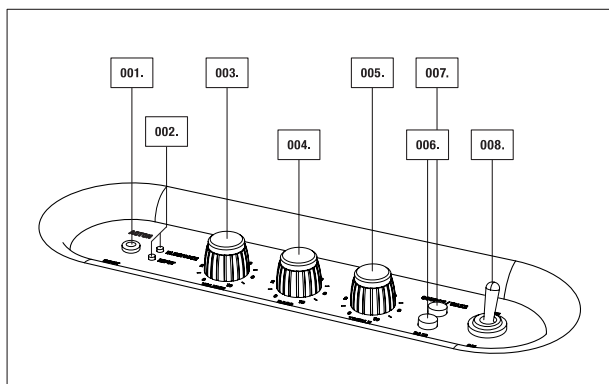
090.

# ACTON



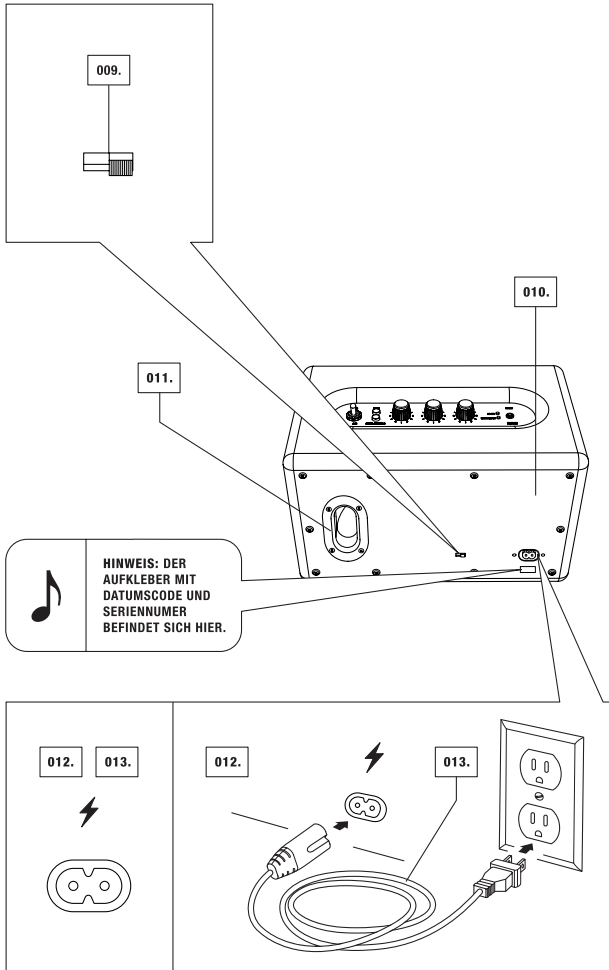
## ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

- 001. EINGANG FÜR 3,5 MM-STEREOSTECKER
- 002. LED-LEUCHTANZEIGEN
- 003. LAUTSTÄRKE
- 004. BASS
- 005. HÖHEN
- 006. PAIR-TASTE
- 007. TASTE QUELLE/WAKE
- 008. NETZSCHALTER
- 009. SCHALTER STANDBY-MODUS (STROMSPAR- UND STANDARDMODUS)
- 010. HINTERE ABDECKUNG
- 011. BASS PORT
- 012. NETZBUCHSE
- 013. NETZKABEL



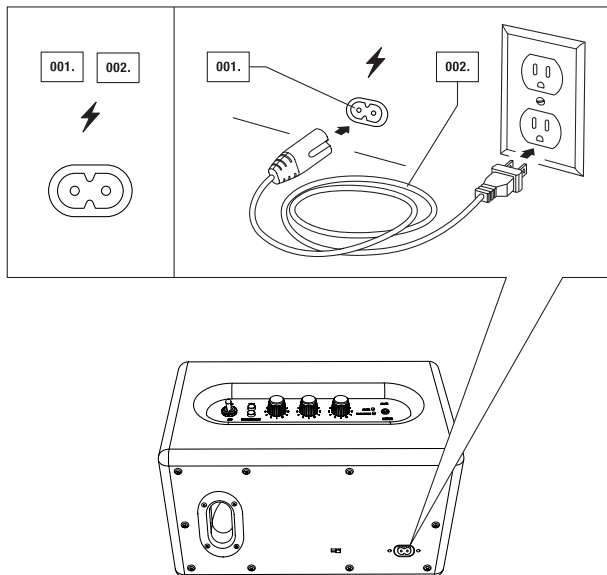
092.

# ACTON

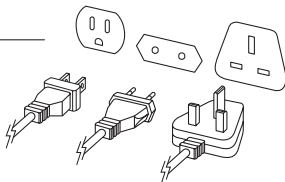


## EIN-/AUSSCHALTEN

001. STECKEN SIE DAS NETZKABEL IN DIE NETZBUCHSE.
002. STECKEN SIE DAS NETZKABEL IN DIE STECKDOSE.



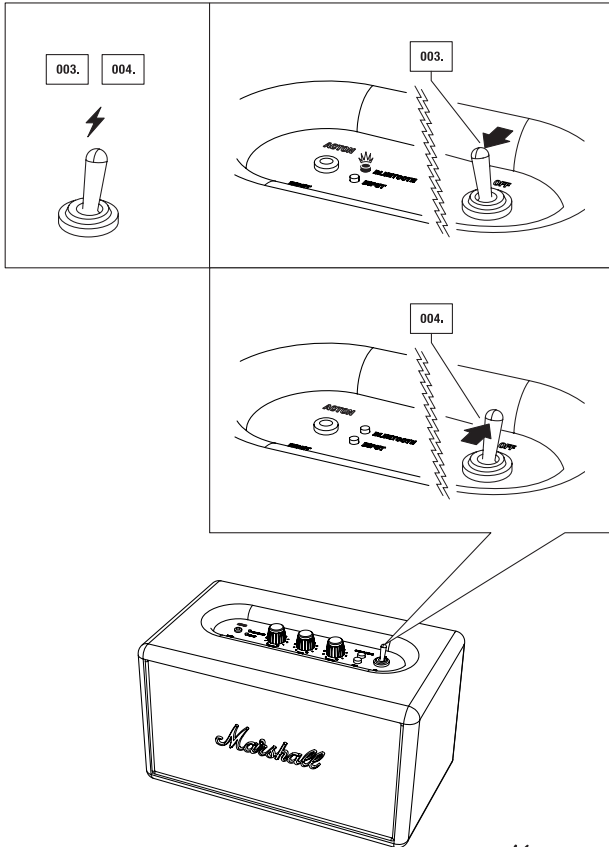
**HINWEIS: JE NACH REGION WIRD EIN NETZKABEL MIT ENTSPRECHENDEM STECKER GELIEFERT.**



**094.**

## ACTON

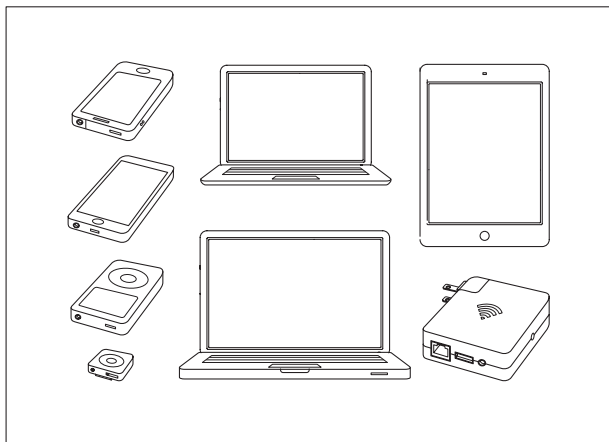
003. BETÄTIGEN SIE DEN SCHALTER EIN/AUS, UM DEN AKTIVLAUTSPRECHER EINZUSCHALTEN. DIE LED-LEUCHTANZEIGE AN DER MIT BLUETOOTH GEKENNZEICHNETEN QUELLE BLINKT ROT.
004. BETÄTIGEN SIE DEN SCHALTER EIN/AUS, UM DEN AKTIVLAUTSPRECHER AUSZUSCHALTEN. DIE LED-LEUCHTANZEIGE ERLISCHT.



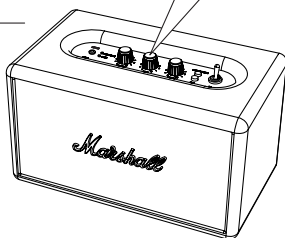
## VERWENDUNG DES ACTON MIT ANDEREN GERÄTEN

DER ACTON WURDE FÜR DIE HEUTIGE ZEIT ENTWICKELT. DANK DER ZWEI ANSCHLUSSMÖGLICHKEITEN – KABEL- ODER BLUETOOTH-VERBINDUNG – LÄSST SICH DER ACTON MIT VERSCHIEDENEN AUDIOQUELLEN VERBINDEN, DARUNTER HANDYS, TABLETS ODER LAPTOPS. IM FOLGENDEN FINDEN SIE WEITERE EINZELHEITEN ZU DEN ANSCHLUSSMÖGLICHKEITEN IN ZWEI KATEGORIEN:

- KABELLOS ÜBER BLUETOOTH
- ANSCHLUSS ÜBER 3,5 MM-STEREOSTECKER



**ACHTUNG:** STELLEN SIE SICHER, DASS DIE LAUTSTÄRKE AM AKTIVLAUTSPRECHER UND AM WIEDERGABEGERÄT NIEDRIG EINGESTELLT IST, WENN SIE DIE MUSIK EINSCHALTEN.



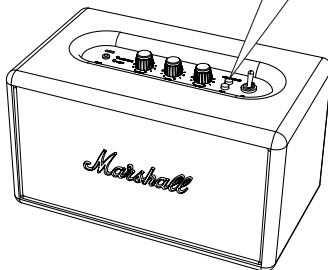
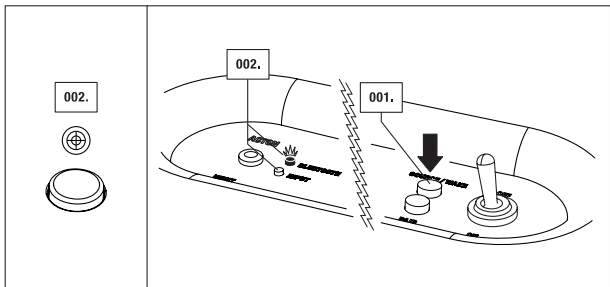


## AUSWAHL DER QUELLE

001. DRÜCKEN SIE DIE TASTE QUELLE/WAKE, UM DIE QUELLE AUSZUWÄHLEN UND/ODER ZWISCHEN DEN ANGESCHLOSSENEN QUELLEN HIN- UND HERZUSCHALTEN.
002. DIE AUSGEWÄHLTE QUELLE WIRD DURCH EINE AUFLEUCHTENDE ROTE LED-LAMPE ANGEZEIGT.

ANORDNUNG DER ANSCHLÜSSE (VON OBEN NACH UNTEN):

- BLUETOOTH
- EINGANG – 3,5 MM-STEREOSTECKER



## ANSCHLUSS ÜBER BLUETOOTH

MITHILFE DER BLUETOOTH-TECHNOLOGIE KÖNNEN BLUETOOTH-KOMPATIBILE GERÄTE ÜBER EINE KURZE KABELLOSE VERBINDUNG EINFACH MITEINANDER VERBUNDEN WERDEN. STREAMEN SIE MUSIK MIT IHREM BLUETOOTH-FÄHIGEN SMARTPHONE, TABLET ODER COMPUTER DIREKT KABELLOS AUF IHREN ACTON. GENIEßEN SIE IHRE NEU GEWONNENE FREIHEIT UND BEWEGEN SIE SICH UNGEHINDERT MIT IHRER GANZEN MUSIK STETS IN REICHWEITE. BEFOLGEN SIE DIE FOLGENDEN SCHRITTE, UM IHREN ACTON KABELLOS AN IHR BLUETOOTH-GERÄT ANZUSCHLIESSEN:

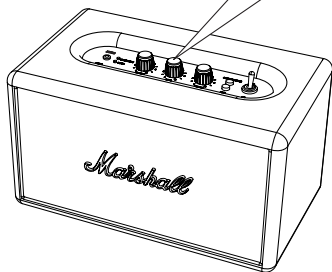
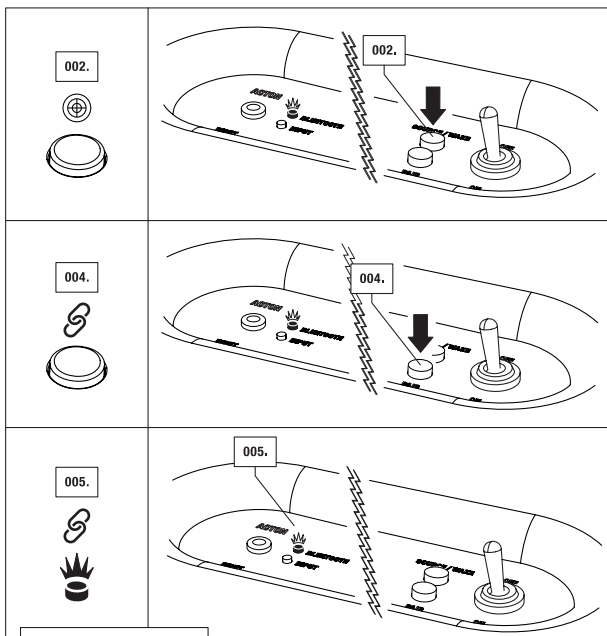
001. SCHALTEN SIE DEN ACTON STEREO-AKTIVLAUTSPRECHER EIN (SIEHE SEITE 094.).
002. WÄHLEN SIE BLUETOOTH ALS QUELLE AUS, INDEM SIE DIE TASTE QUELLE/WAKE SO OFT DRÜCKEN, BIS DIE BLUETOOTH-LED LEUCHTET.
003. AKTIVIEREN SIE DIE BLUETOOTH-FUNKTION AN IHREM GERÄT (SMARTPHONE, TABLET, COMPUTER).
004. DRÜCKEN SIE DIE PAIR-TASTE. DIE LED-LAMPE AM ACTON BEGINNT DANN, SCHNELL ROT ZU BLINKEN.
005. WÄHLEN SIE AN IHREM GERÄT DEN ACTON LAUTSPRECHER AUS DER LISTE AUS. DIE ROTE LED AM LAUTSPRECHER LEUCHTET DANN DAUERHAFT.
006. SIE KÖNNEN IHRE MUSIK JETZT KABELLOS ÜBR IHREN ACTON LAUTSPRECHER ABSPIELEN.



### HINWEISE:

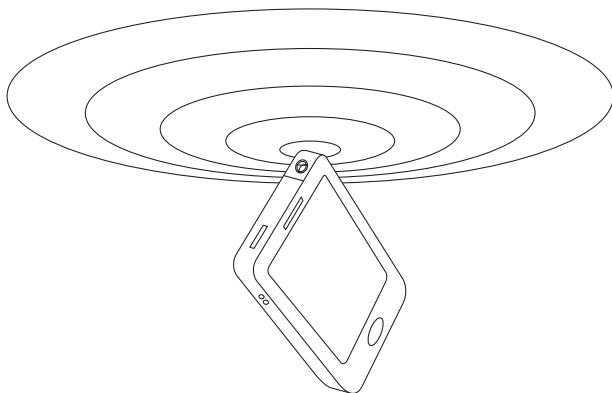
- SIE MÜSSEN IHR SMARTPHONE, IHR TABLET ODER IHREN COMPUTER NUR EINMAL MIT IHREM ACTON SYNCHRONISIEREN. DANACH IST DAS GERÄT IN DER LISTE DER BLUETOOTH-GERÄTE GESPEICHERT.
- DRÜCKEN SIE ZUM SYNCHRONISIEREN EINES NEUEN GERÄTS ERNEUT DIE PAIR-TASTE UND WIEDERHOLEN SIE DIE OBEN AUFGEFÜHRTEN SCHRITTE.
- ES KÖNNEN BIS ZU SECHS GERÄTE IM SPEICHER DES LAUTSPRECHERS GESPEICHERT WERDEN.

## ANSCHLUSS ÜBER BLUETOOTH



## LOKALISIERUNG IHRES GERÄTS ÜBER BLUETOOTH

WÄHLEN SIE BLUETOOTH ALS EINGANGSQUELLE AUS, INDEM SIE QUELLE/ WAKE AM LAUTSPRECHER DRÜCKEN. BLUETOOTH IST NUN AKTIVIERT. WENN KEIN GERÄT ANGESCHLOSSEN IST, BLINKT DIE ROTE LED. WENN EIN GERÄT ANGESCHLOSSEN IST, LEUCHTET SIE DAUERHAFT. DER ACTON LAUTSPRECHER SUCHT NUN AUTOMATISCH DREI MINUTEN LANG NACH SYNCHRONISIERTEN GERÄTEN. WÄHREND DER SUCHE BLINKT DIE ROTE LED MIT EINER HOHEN FREQUENZ. DER LAUTSPRECHER LOKALISIERT ZUVOR SYNCHRONISIERTE GERÄTE INNERHALB SEINER REICHWEITE UND VERBINDET SICH AUTOMATISCH MIT IHNEN. WENN INNERHALB VON DREI MINUTEN KEINE GERÄTE LOKALISIERT WERDEN KÖNNEN, KEHRT DER ACTON IN DEN STANDBY-STATUS (JE NACH DER VON IHNEN AUSGEWÄHLTEN OPTION STROMSPAR- ODER STANDARDMODUS) ZURÜCK. IM KAPITEL STANDBY-MODUS AUF SEITE 104 FINDEN SIE WEITERE INFORMATIONEN ZU DEN MODI. WENN DIE PAIR-TASTE GEDRÜCKT WIRD, WENN BLUETOOTH ALS AUDIOQUELLE AUSGEWÄHLT IST, FÜHRT DER ACTON LAUTSPRECHER DANACH EINE NEUE DREI-MINÜTIGE SUCHE DURCH. WÄHREND DER SUCHE BLINKT DIE LED MIT EINER HOHEN FREUENZ ROT.

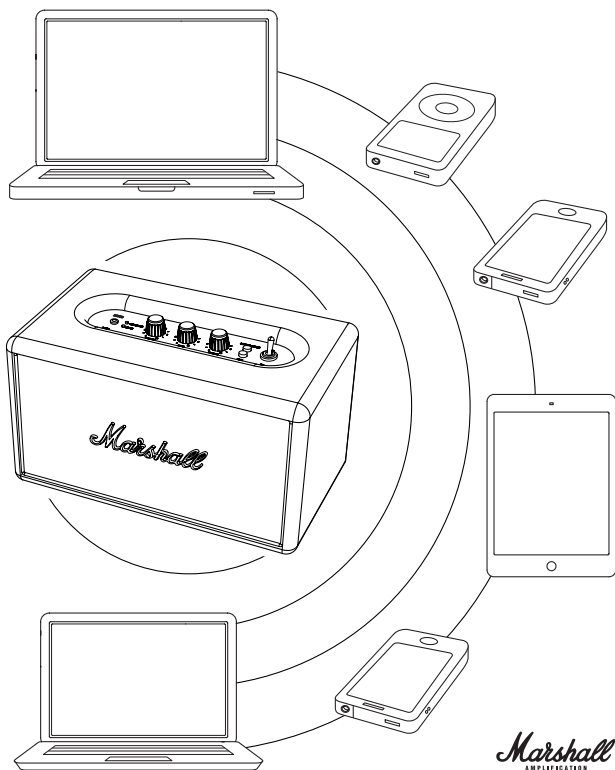


### HINWEISE

- DIE AUDIOMANSCHLUSSFUNKTION KANN NICHT VERWENDET WERDEN, WENN DER ACTON LAUTSPRECHER ÜBER DEN NETZSCHALTER OBEN AM GERÄT AUSGESCHLACHTET WURDE.
- WENN EIN SIEBTES GERÄT ANGESCHLOSSEN WIRD, WIRD GERÄT A AUS DEM SPEICHER GELÖSCHT.
- AKTIVIEREN SIE IMMER ZUERST DIE BLUETOOTH-FUNKTION AN IHREM SMARTPHONE/COMPUTER UND AKTIVIEREN SIE DANN DEN EMPFANG EINER AUTOMATISCHEN VERBINDUNG AM ACTON LAUTSPRECHER.

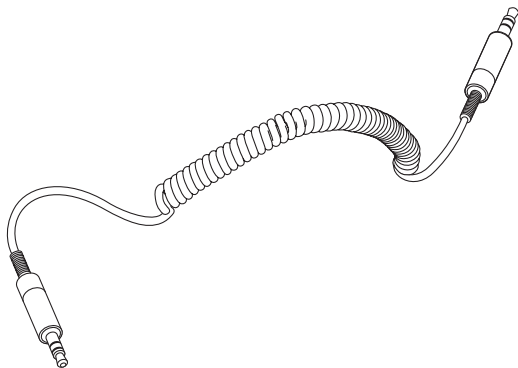
## AUTOMATISCHE VERBINDUNG ÜBER BLUETOOTH

WENN EIN GERÄT AUS DER REICHWEITE DES ACTON LAUTSPRECHERS (CA. 10 M OHNE HINDERNISSE) BEWEGT WIRD, WIRD DIE VERBINDUNG ZU DIESEM GERÄT GETRENNT. DIE VERBINDUNG WIRD AUTOMATISCH WIEDER HERGESTELLT, WENN DAS GERÄT WIEDER IN REICHWEITE IST. DER ACTON LAUTSPRECHER KANN BIS ZU SECHS GERÄTE SPEICHERN UND SUCHT IMMER NACH DEM LETZTEN GERÄT, DAS ANGESCHLOSSEN WAR. WENN DER ACTON LAUTSPRECHER IN DER REIHENFOLGE A-B-C-D-E-F MIT DEN ENTSPRECHENDEN GERÄTEN VERBUNDEN WURDE, ERHÄLT GERÄT F DIE HÖCHSTE UND GERÄT A DIE NIEDRIGSTE PRIORITÄT. JEDES MAL, WENN DER ACTON EINGESCHALTET WIRD, VERBINDET ER SICH AUTOMATISCH MIT DEN GERÄTEN IN SEINER REICHWEITE.



## QUELLEN ÜBER KABEL ANSCHLIESSEN

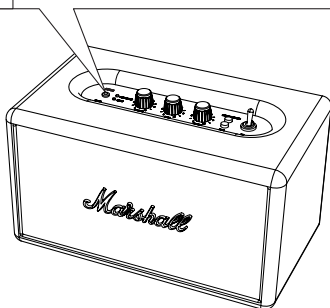
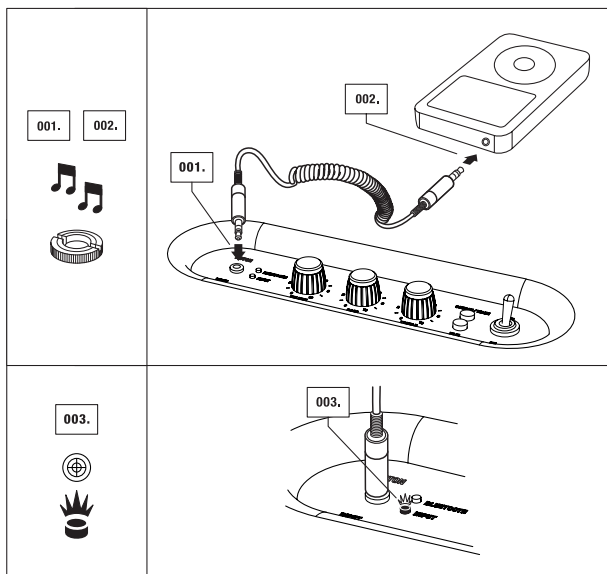
ES GIBT EINE WEITERE MÖGLICHKEIT, GERÄTE AN IHREN ACTON ANZUSCHLIESSEN – UND ZWAR AUF DIE ALTMODISCHE ART PER STEREO-STECKER UND 3,5 MM-EINGANG.



- **EINGANG - 3,5 MM-STEREOSTECKER:** VERWENDEN SIE DAS DOPPELENDIGE KABEL MIT 3,5 MM-STECKER, UM AUDIOQUELLEN ANZUSCHLIESSEN, DIE EINEN AUDIOAUSGANG HABEN, WIE BEISPIELSWEISE MOBILTELEFONE, IPHONE/IPAD/IPOD, MP3-PLAYER ODER AIRPORT EXPRESS.

## EINGANG: 3,5 MM-STEREOSTECKER

001. SCHLIESSEN SIE DEN 3,5 MM-STEREOSTECKER AN DEN MIT EINGANG 1 GEKENNZEICHNETEN EINGANG AM LAUTSPRECHER AN.
002. SCHLIESSEN SIE DAS KABEL MIT DEM 3,5 MM-STEREOSTECKER AN DAS WIEDERGABEGERÄT AN.
003. WÄHLEN SIE EINGANG 1 ALS QUELLE AUS, INDEM SIE DIE TASTE QUELLE/WAKE SO OFT DRÜCKEN, BIS DIE LED VON EINGANG 1 (SIEHE SEITE 099.) AUFLEUCHTET.

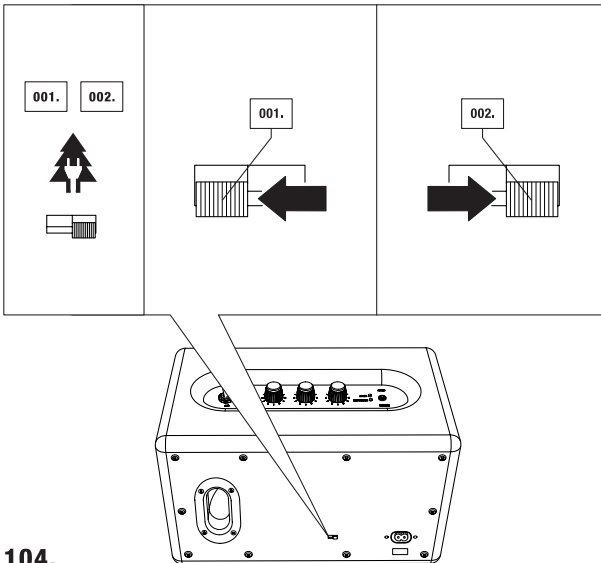


## STANDBY-MODI

AN DER RÜCKSEITE IHRES ACTON LAUTSPRECHERS BEFINDET SICH EIN SCHALTER, MIT DEM SIE AUS ZWEI VERSCHIEDENEN STANDBY-MODI AUSWÄHLEN KÖNNEN: STROMSPAR- ODER STANDARDMODUS.

EU-BESTIMMUNGEN SCHREIBEN VOR, DASS ELEKTRONISCHE GERÄTE IM STANDBY-MODUS MAXIMAL 0,5 W VERBRAUCHEN DÜRFEN (EUROPÄISCHE RICHTLINIE FÜR ENERGIEVERBRAUCHSRELEVANTE PRODUKTE). AUS DIESEM GRUND IST AM ACTON WERKSEITIG DER STROMSPARMODUS EINGESTELLT, DA DIESER MEHR ENERGIE SPART, ALS DER STANDARD-MODUS.

WIE DER NAME SCHON SAGT, SPART DIESE EINSTELLUNG STROM. WENN SIE KEINE MUSIK MEHR HÖREN, SCHALTET DER ACTON NACH 20 MINUTEN IN EINEN STROMSPARMODUS. DIESER KANN DEAKTIVIERT WERDEN, WENN SIE MÖCHTEN, DASS DER ACTON AUTOMATISCH STARTET UND AUCH NACH 20 MINUTEN NOCH IN DER LISTE DER BLUETOOTH-GERÄTE ANGEZEIGT WIRD. UM DEN STROMSPARMODUS ZU DEAKTIVIEREN, SCHALTEN SIE EINFACH AM SCHALTER IN DEN STANDARDMODUS.





## **STROMSPAR- UND STANDARDMODUS**

- 001. STROMSPAR-STANDBY-MODUS: DER ACTON WECHSELT NACH 20 MINUTEN OHNE SOUNDSIGNAL IN DEN STROMSPARMODUS. WENN SIE DEN STROMSPAR-STANDBY-MODUS AUSGEWÄHLT HABEN, WACHT DER ACTON NICHT AUTOMATISCH AUF, WENN SIE MUSIK ABSPIELEN, UND WIRD NICHT ALS VERFÜGBARES GERÄT IN IHRER BLUETOOTH-LISTE ANGEZEIGT, WENN ER IN DEN STROMSPAR MODUS GEWECHSELT HAT. UM DEN ACTON ZU AKTIVIEREN UND MUSIK VON EINER QUELLE ABZUSPIELEN, NACHDEM DER LAUTSPRECHER IN DEN STANDBY-MODUS GEWECHSELT HAT, DRÜCKEN SIE DIE TASTE WAKE EINMAL. DIES RUFT DIE LEBENSGEISTER DES ACTON ZURÜCK UND ER IST WIEDER EINSATZBEREIT.**
- 002. STANDARD-STANDBY-MODUS: DER ACTON WECHSELT NACH 20 MINUTEN OHNE SOUNDSIGNAL IN DEN STANDBY-MODUS. WENN SIE DEN STANDARD-STANDBY-MODUS AUSGEWÄHLT HABEN, WACHT DER ACTON AUTOMATISCH AUF, WENN DIE ZULETZT AUSGEWÄHLTE QUELLE ABGESPIELT WIRD. WENN BEISPIELSWEISE EINE ÜBER KABEL ANGESCHLOSSENE QUELLE MUSIK ABSPIELT, WACHT DER LAUTSPRECHER AUTOMATISCH AUF, WENN DIESE QUELLE AUSGEWÄHLT IST. WENN ALS LETZTE QUELLE EIN BLUETOOTH-GERÄT AUSGEWÄHLT WAR, WACHT DER ACTON AUTOMATISCH AUF, WENN DAS ZULETZT AUSGEWÄHLTE BLUETOOTH-GERÄT BERÜHRT WIRD. WENN SIE ANSTELLE DES ZULETZT AUSGEWÄHLTEN BLUETOOTH-GERÄTS EIN ANDERES BLUETOOTH-GERÄT ABSPIELEN MÖCHTEN, DRÜCKEN SIE DIE TASTE WAKE EINMAL, UM ERNEUT MUSIK ABZUSPIELEN.**

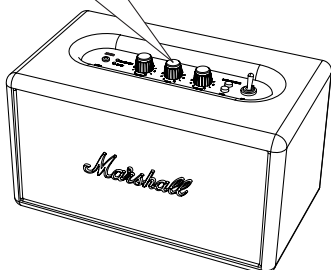
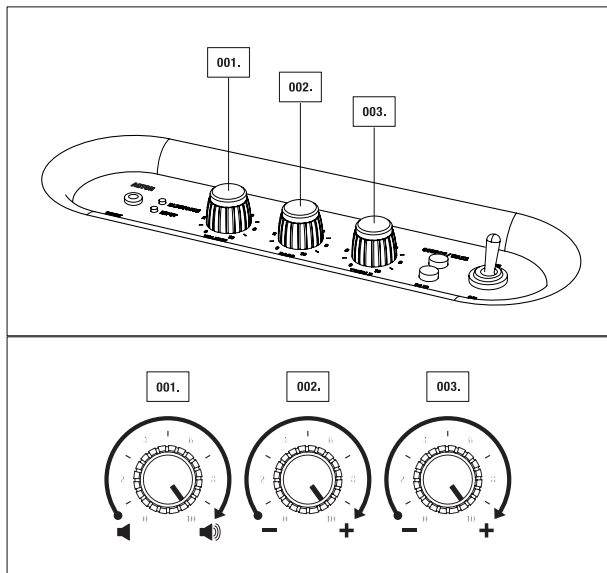
## LAUTSTÄRKE/BASS/HÖHEN EINSTELLEN

DREHEN SIE DEN REGLER, UM FOLGENDE FUNKTIONEN EINZUSTELLEN:

001. LAUTSTÄRKE

002. BASS

003. HÖHEN



## TECHNISCHE DATEN

### KLANGSPEZIFIKATION:

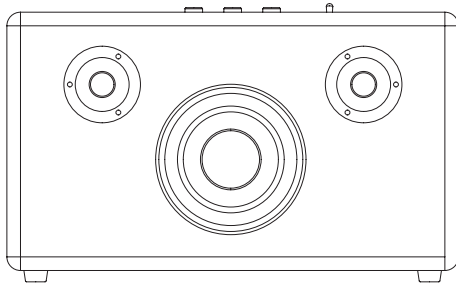
- **AKTIVE STEREO-LAUTSPRECHER MIT BASS REFLEX SYSTEM**
- **BASS- UND HÖHENREGLER**
- **KLASSE-D-VERSTÄRKER:** 2 X 8 W + 1 X 25
- **TIEFTÖNER:** 1 X 4 “
- **HOCHTÖNER:** 2 X 3/4 “, FERROFLUIDGEKÜHLT
- **MAX SPL:MAX SPL:** 100 dB SPL BEI 1 M  
(MESSEFLÄCHE 300 Hz, 1 % THD)
- **FREQUENZBEREICH:** 50-20.000 Hz
- **TRENNFREQUENZ:** 4200 Hz

### VERBINDUNGSOPTIONEN:

- **BLUETOOTH:** STANDARD V4.0 + EDR
- **3,5-MM-EINGANG:** 1 X

### TECHNISCHE INFORMATIONEN:

- **NETZEINGANGSSPANNUNG:** 100-240 VAC/70 W
- **ABSOLUT MIN/MAX:** 90-264 VAC
- **NETZFREQUENZ:** 50-60 Hz
- **MAX. STROMVERBRAUCH:** 70 W
- **ZWEI STANDBY-MODI:** STROMSPARMODUS (0,40 W) UND  
STANDARD-MODUS (3,5 W)
- **MAX. AUSGANGSLEISTUNG:** 50 W RMS
- **GEWICHT:** 3,0 KG.
- **MASSE:** 265 X 160 X 150 MM



**HINWEIS:** DIE VORDERE GRIFFLEISTE KANN NICHT ABGENOMMEN WERDEN. DIE ABBILDUNG SOLL DEN INNEREN AUFBAU DES LAUTSPRECHERS ZEIGEN. VERSUCHEN SIE NICHT, DIE VORDERE GRIFFLEISTE ABZUBAUEN, UM IHREN AKTIVLAUTSPRECHER NICHT ZU BESCHÄDIGEN.

## FEHLERBEHEBUNG

### PROBLEM

### CAUSE

**DER AKTIVLAUTSPRECHER SCHALTET SICH NICHT EIN.**

Das Stromkabel ist nicht in eine intakte Steckdose eingesteckt oder nicht in die Buchse an der Rückseite des Lautsprechers eingesteckt.

**DER KLANG IST SCHWACH ODER ES ERTÖNT KEIN KLANG.**

Das 3,5 mm Kabel/Eingangskabel/Signalkabel ist nicht korrekt an den Lautsprecher oder das Wiedergabegerät angeschlossen.

Die Lautstärke des Lautsprechers ist zu niedrig.

Die Lautstärke des Wiedergabegeräts ist zu niedrig.

**DER KLANG IST VERZERRT.**

Die Lautstärke ist zu hoch.

Lautstärke reduzieren.

Sehr hohe Wiedergabelautstärke.

Zu viel Bass/Höhen.

**SCHARFES KNACKEN/KLICKEN BEI LAUTEN PASSAGEN/TRANSIENTEN.**

Scharfes Knacken/Klicken bei lauten Passagen/Transienten.

**UNREGELMÄSSIGE LEISTUNG**

Interferenzen von anderen Quellen oder elektronischen Geräten.

## ACTON

### ACTION

Netzkabel in eine intakte Steckdose und Stecker in die Buchse an der Rückseite des aktiven Lautsprechers einstecken.

Ziehen Sie das 3,5 mm Kabel/Eingangskabel/Signalkabel heraus und stecken Sie es dann wieder in den aktiven Lautsprechers und das Wiedergabegerät.

Lautstärke am aktiven Lautsprechers erhöhen.

Lautstärke am Wiedergabegerät erhöhen.

Lautstärke reduzieren.

Eine andere Datei (mp3) oder ein anderes Wiedergabegerät versuchen.

Wiedergabelautstärke am Lautstärkeregler oder die Lautstärke am Wiedergabegerät reduzieren.

Lautstärke am Bedienpaneel und/oder Wiedergabegerät reduzieren. Bass Boost am Bedienpaneel oder übermäßigen Bass Boost/Eq. am Wiedergabegerät reduzieren.

Lautstärke am Lautsprecher oder Wiedergabegerät reduzieren. Bass Boost reduzieren.

Lautsprecher an einen anderen Ort bringen oder andere elektronische Geräte ausschalten oder an einen anderen Ort stellen.

## BLUETOOTH-FEHLERBEHEBUNG

### PROBLEM

### CAUSE

**BLUETOOTH-VERBINDUNG KOMMT NICHT ZUSTANDE.**

Der Acton ist während der Synchronisierung zu weit von Ihrem Gerät entfernt.

**DIE BLUETOOTH-VERBINDUNG FUNKTIONIERT NICHT SO GUT, WIE SIE SOLLTE.**

Sie befinden sich eventuell in einem Bereich mit schlechtem Empfang.

**DIE KLANGQUALITÄT BEI DER VERBINDUNG IST SCHLECHT.**

Je größer der Abstand zwischen Acton und Bluetooth-Gerät ist, desto schlechter wird die Klangqualität.

**DIE BLUETOOTH-VERBINDUNG WIRD UNTER- ODER ABGEBROCHEN**

Die Bluetooth-Verbindung funktioniert nur, wenn der Abstand nicht zu groß ist. Die Verbindung wird automatisch beendet, wenn das Bluetooth-Gerät außer Reichweite bewegt wird. Die Verbindung kann sogar von Hindernissen, wie Wänden oder Türen, beeinträchtigt werden.

**DER ACTON LAUTSPRECHER KANN KEINE BLUETOOTH-VERBINDUNGEN FINDEN**

Der Lautsprecher kann in den folgenden Fällen keine Suche durchführen oder Verbindung herstellen.

- Wenn sich in der Umgebung des Acton ein starkes elektrisches Feld befindet.
- Wenn das Bluetooth-Gerät ausgeschaltet wird, nicht verfügbar ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Bitte beachten Sie, dass einige Geräte, wie beispielsweise Mikrowellengeräte, WLAN-Adapter, fluoreszierende Lampen und Gasherde den gleichen Frequenzbereich verwenden, wie das Bluetooth-Gerät. Dies könnte zu elektrischen Störungen führen.

# ACTON

## ACTION

Stellen Sie den Acton während der Synchronisierung näher an Ihr Bluetooth-Gerät.

Begeben Sie sich in einen Bereich mit besserem Empfang, um die Bluetooth-Konnektivität zu verbessern.

Positionieren Sie den Acton näher am Bluetooth-Gerät. Wenn der Abstand die Funkreichweite des Bluetooth-Geräts übersteigt, wird die Verbindung unterbrochen.

Stellen Sie sicher, dass der Acton sich in der Nähe des Bluetooth-Geräts befindet und keine Hindernisse, wie Wände oder Türen, die Verbindung beeinträchtigen.

Bitte stellen Sie sicher, dass es in der Umgebung des Acton keine elektrischen Interferenzen gibt und das Bluetooth-Gerät eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert.



### HINWEISE ZU BLUETOOTH-VERBINDUNGEN

• Bluetooth-Geräte können in den folgenden Fällen je nach Verwendung Klang- oder technische Fehler erzeugen:

- Wenn ein Teil des Gehäuses mit dem Empfangs-/Sendesystem des Bluetooth-Geräts oder dem Acton Lautsprecher in Berührung kommt.

- Elektrische Schwankungen aufgrund von Hindernissen wie Wänden, Ecken, etc.

- Elektrische Unterbrechungen durch Geräte innerhalb der gleichen Frequenzbreite, beispielsweise medizinische Geräte, Mikrowellengeräte und durch Funknetzwerke.

• Dieses kabellose Gerät kann während der Verwendung elektrische Unterbrechungen verursachen.

• Sie müssen den PIN-Code (Passwort) nicht eingeben, wenn Sie das Bluetooth-Gerät mit dem Acton verbinden. Wenn das Fenster zur Eingabe des PIN-Codes angezeigt wird, geben Sie <0000> ein.

• Sie können keine Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät herstellen, das nur die Freisprechfunktion unterstützt.





# ESPAÑOL

## ÍNDICE

- |   |  |
|---|--|
| <b>114. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD</b>          | <b>126. CONEXIÓN CON BLUETOOTH</b>                 |
| <b>115. ETIQUETAS DE SEGURIDAD</b>              | <b>130. CONEXIÓN DE CABLES</b>                     |
| <b>117. EL ACTON</b>                            | <b>131. ENTRADA - 3,5 MM PARA CONECTOR ESTÉREO</b> |
| <b>118. CONTENIDO DE LA CAJA</b>                | <b>132. MODOS EN ESPERA</b>                        |
| <b>120. DESCRIPCIÓN GENERAL</b>                 | <b>134. AJUSTE DEL SONIDO</b>                      |
| <b>122. ENCHUFAR/DEENCHUFAR LA ALIMENTACIÓN</b> | <b>135. INFORMACIÓN TÉCNICA</b>                    |
| <b>124. USO DEL ACTON CON SUS DISPOSITIVOS</b>  | <b>136. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>                  |
| <b>125. SELECCIÓN DE LA FUENTE</b>              | <b>365. INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA</b>          |

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

018. Lea estas instrucciones. Antes de poner este producto en funcionamiento lea todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento.

019. Guarde estas instrucciones. Las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben guardarse para posibles consultas futuras.

020. Preste atención a las advertencias. Deben cumplirse las advertencias que figuran en el producto y en las instrucciones de funcionamiento.

021. Siga todas las instrucciones. Deben cumplirse todas las instrucciones de funcionamiento y uso del producto.

¡ADVERTENCIA!

022. **ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad. El aparato no debe exponerse al goteo o a las salpicaduras y debe evitarse colocar objetos que contengan líquido sobre el mismo.

023. **ADVERTENCIA:** no cubrir.

024. **ADVERTENCIA:** utilizar únicamente los accesorios especificados por el fabricante (como, por ejemplo, el adaptador exclusivo de alimentación, la batería, etc.).

025. **ADVERTENCIA:** el enchufe es el dispositivo de desconexión principal y debe utilizarse como tal. El dispositivo de desconexión deberá ser accesible en todo momento.

026. **ADVERTENCIA:** este altavoz activo puede emitir niveles elevados de presión sonora.

027. **ADVERTENCIA:** evite escuchar el altavoz a poca distancia.

028. **ADVERTENCIA:** evite escuchar durante largos periodos de tiempo a un nivel elevado de presión sonora.

029. **ADVERTENCIA:** no intente extraer el chasis del altavoz activo; no hay piezas que pueda reparar el usuario.

030. **ADVERTENCIA:** no conecte la guitarra al ACTON.

031. **ADVERTENCIA:** para evitar el riesgo de lesiones, no introduzca los dedos u otros objetos en el puerto de graves.

032. **PELIGRO:** evite que el producto caiga.

033. **PELIGRO:** evite las esquinas puntiagudas.

## HUMEDAD

034. El altavoz activo deberá colocarse en un lugar seco.


035. Evite utilizar el aparato cerca del agua. No lo exponga a la lluvia ni al agua. Evite las salpicaduras.

## INSTALACIÓN

036. Evite instalar el aparato cerca de una fuente de calor como, por ejemplo, un radiador, rejillas de la calefacción, hornos y otros aparatos (incluyendo amplificadores) que emitan calor.

037. Evite colocar el altavoz activo cerca de una llama o de una vela.

038. Evite bloquear los orificios de ventilación. Instale el producto de acuerdo con las indicaciones del fabricante.

 039. Utilice únicamente con el carrito, base, trípode, soporte o mesita especificados por el fabricante o que se haya vendido junto con el aparato. Tenga cuidado al mover la combinación carrito/aparato para evitar las posibles lesiones que se producirían en caso de que volcara.

## CONEXIÓN

040. Conecte el altavoz activo siguiendo las indicaciones del manual.

041. Conecte el altavoz activo únicamente a la tensión de red correcta, tal y como se indica en el equipo.

042. Evite pisar o pellizcar el cable de alimentación, especialmente en la zona del enchufe, de la toma de corriente y del punto por el que estos salen del aparato.

043. Utilice únicamente las fuentes de alimentación especificadas en las instrucciones de funcionamiento o en el altavoz activo. No sustituya la fuente de alimentación incluida con este altavoz activo por otra: utilice, únicamente, la fuente de alimentación proporcionada por el fabricante.

044. Evite modificar la función de seguridad del enchufe polarizado o de descarga a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, siendo una más ancha que la otra. Un enchufe de descarga a tierra tiene dos clavijas y un polo de tierra. La clavija más ancha o el polo de tierra sirven de protección. En caso de que el enchufe proporcionado no encaje en la toma, solicite a un electricista que sustituya la toma obsoleta.

045. Desenchufe el aparato en caso de tormenta con aparato eléctrico o cuando no vaya a utilizarse durante periodos prolongados de tiempo.

046. No lo instale en una zona que impida el acceso al enchufe. Desconectar el cable de alimentación es la única manera de cortar completamente la alimentación del producto y se debe poder acceder al enchufe en todo momento.

## LIMPIEZA

047. Limpiar únicamente con un paño suave.

## MANTENIMIENTO

048. En caso de reparación, acuda a un técnico cualificado. La reparación es necesaria en caso de daños en el aparato, el cable o el enchufe, así como en caso de caída del aparato o derramamiento de líquido sobre el mismo, exposición a la lluvia o la humedad y cualesquiera otras circunstancias en las que el aparato no funcione con normalidad.

049. **PRECAUCIÓN:** Las instrucciones relativas a las reparaciones sólo deben ser utilizadas por técnicos cualificados. Para reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, no realizar reparación alguna salvo que se posea la cualificación técnica necesaria.

## ETIQUETAS DE SEGURIDAD



**PRECAUCIÓN:** Para evitar el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, no retire la tapa (o la placa trasera). Las piezas interiores no pueden ser reparadas por el usuario. En caso de reparación, acuda a un técnico cualificado.



El producto no debe considerarse como residuo doméstico normal. La gestión del WEEE (Directiva de de aparatos eléctricos y electrónicos) se aplica en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos, con una política nacional individualizada en la gestión de los WEEE. En caso de necesitar más información acerca de los sistemas de recogida, reutilización y reciclaje, póngase en contacto con el centro de recogida de residuos local o regional.



Japan PSE Mark. El producto cumple con los siguientes estándares J60065 (H26), ARIB STD T-66 Ver.3.6, J55013 (H22).



Este dispositivo tiene el certificado CETL. Se ajusta al ANS/UL ST. 60065 y SAN/CSA STD.C22.2 Núm.60065.



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas: la directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE y la directiva de baja tensión 2006/95/CE.

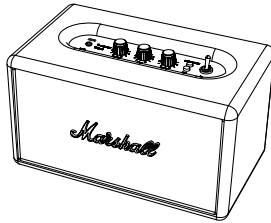


Este equipo es un aparato de Clase II o con doble aislamiento eléctrico. Ha sido diseñado de tal forma que no requiere una conexión de seguridad a la toma de tierra.

El contenido de este documento se presenta exclusivamente a título informativo. Zound Industries se reserva el derecho a cambiar la información sin aviso previo y en cualquier momento.



## ACTON

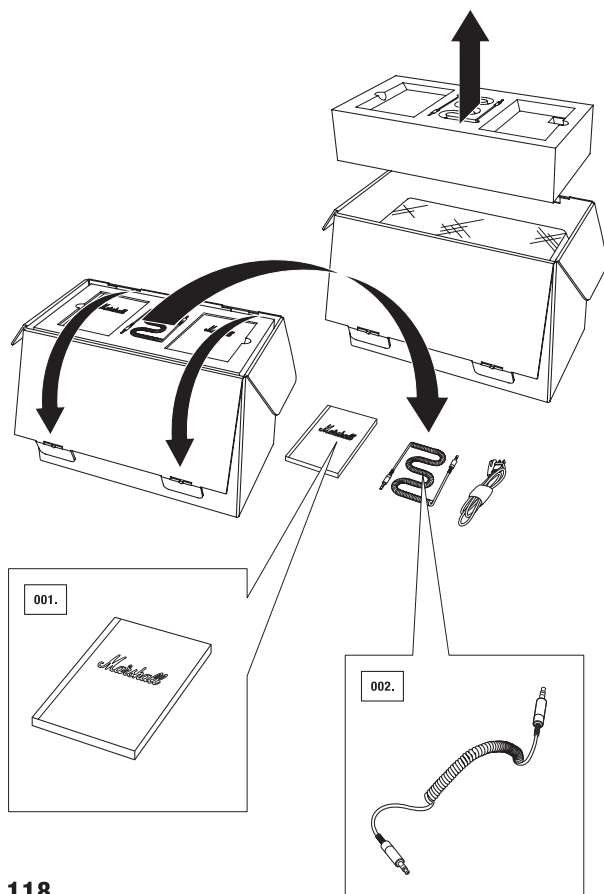


NO SE DEJE ENGAÑAR POR EL TAMAÑO REDUCIDO DE LA UNIDAD. **ACTON** ES UN IMPRESIONANTE ALTAVOZ COMPACTO DE SONIDO ESTÉREO QUE ENCIERRA GRAN POTENCIA Y CAPACIDAD DENTRO DE SU SÓLIDA ESTRUCTURA. UN MODELO RESISTENTE, ÁGIL Y VERSÁTIL QUE APORTA GRAN VIGOR A LA FAMILIA DE SONIDO MARSHALL CON SU LARGA TRADICIÓN DE CALIDAD. EN SU PRESENTACIÓN, EL ACTON HA HEREDADO TODOS LOS RASGOS FAMILIARES, CON SU DESTACADO Y PERMANENTE DISEÑO CLÁSICO Y SU ICÓNICO LOGOTIPO DISTINTIVO DE LA CASA MARSHALL. COMPLETE EL EQUIPAMIENTO DE SU COCINA, DORMITORIO U OFICINA CON ESTOS ALTAVOCES COMPACTOS QUE APORTAN ESTILO Y CALIDAD DE SONIDO AUN EN LOS AMBIENTES MÁS PEQUEÑOS. CON CONEXIÓN INALÁMBRICA POR BLUETOOTH O SIMPLEMENTE MEDIANTE EL CABLE ESPIRAL PARA CONEXIÓN A LA ENTRADA AUXILIAR DE 3,5 MM DE SU MÓVIL. EL TRIPLE CONTROL ANALÓGICO INTERACTIVO Y PERSONALIZABLE DE ACTON PERMITE GRADUACIONES AL NIVEL DE SONIDO EXACTO QUE DESEE.

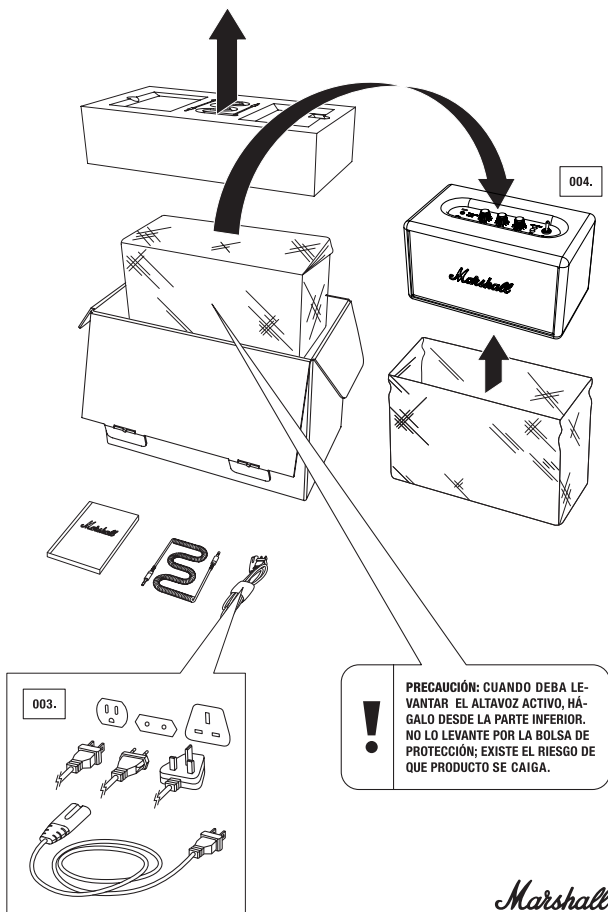
ACTON ES UNA FUERZA CON LA QUE HAY QUE CONTAR. CON UNA BIEN EQUILIBRADA POTENCIA ACÚSTICA, SU CLARIDAD DE SONIDO DE MEDIA FRECUENCIA Y SUS ELEVADAS ALTAS FRECUENCIAS, PROPORCIONA UNA EXPERIENCIA DE SONIDO CLARA, PRECISA Y DISTINTIVA. LA PROFUNDIDAD DE GRAVES DE ACTON PARECE DESAFIAR LAS LEYES DE LA NATURALEZA POR SU PEQUEÑO TAMAÑO. ESTAS CUALIDADES DE ALTA FIDELIDAD CONTENIDAS EN UN MARCO COMPACTO Y DE CLÁSICO DISEÑO QUE DISTINGUE A LA MARCA ACTON, LA SITUÁ A LA ALTURA DE SUS MAYORES COMPETIDORES.

## CONTENIDO DE LA CAJA

- 001. MANUAL DE USUARIO E INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA
- 002. CABLE ESPIRAL CON TERMINAL DOBLE Y CONECTORES ESTÉREO DE 3,5 MM PARA CONECTARLO AL REPRODUCTOR DE MÚSICA.
- 003. CABLE DE ALIMENTACIÓN
- 004. ALTAVOCES ESTÉREO ACTIVOS MARSHALL ACTON

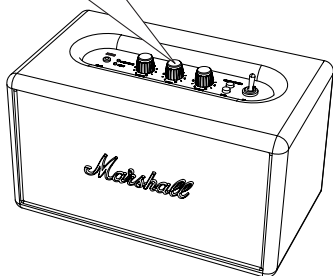
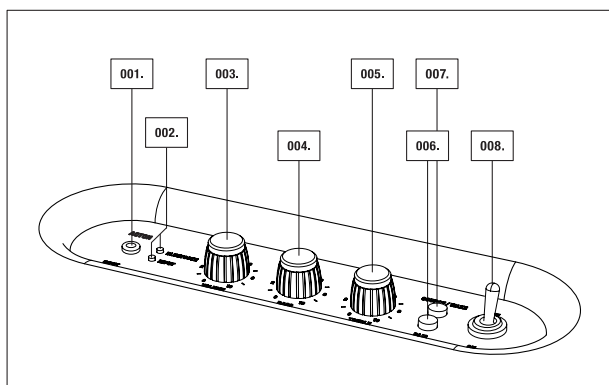


## ACTON



## DESCRIPCIÓN GENERAL

- |  |  |
|--|--|
| 001. ENTRADA PARA CONECTOR ESTÉREO DE 3,5 MM | 009. INTERRUPTOR DE MODO EN ESPERA (MODO AHORRO DE ENERGÍA Y MODO ESTÁNDAR |
| 002. INDICADOR DE FUENTE CON LUZ LED         | 010. PLACA TRASERA   |
| 003. EL VOLUMEN                              | 011. PUERTO DE GRAVES  |
| 004. LOS GRAVES                              | 012. CONECTOR DE ALIMENTACIÓN  |
| 005. AGUDOS                                  | 013. CABLE DE ALIMENTACIÓN   |
| 006. BOTÓN DE EMPAREJAMIENTO                 |  |
| 007. BOTÓN DE FUENTE/DESPERTAR               |  |
| 008. INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN             |  |

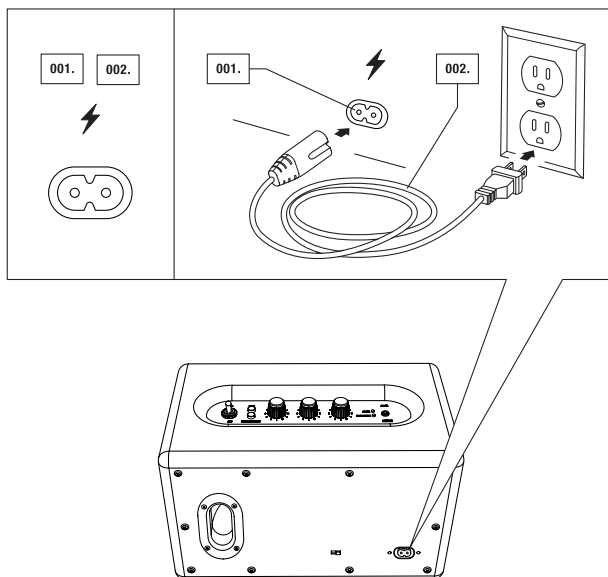




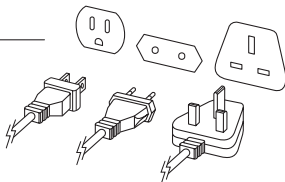


## ENCHUFAR/DEENCHUFAR LA ALIMENTACIÓN

001. INTRODUZCA EL CABLE DE ALIMENTACIÓN EN EL CONECTOR DE ALIMENTACIÓN.
002. CONECTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN A LA TOMA DE PARED.



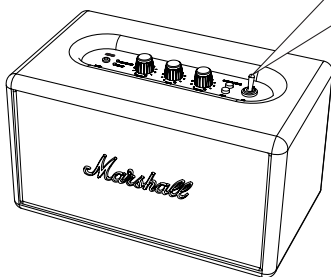
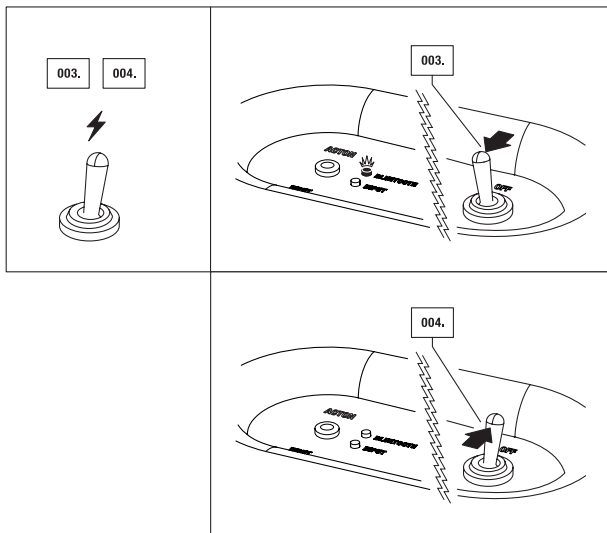
NOTA: EL CABLE DE ALIMENTACIÓN Y EL ENCHUFE SUMINISTRADOS DEPENDEN DEL PAÍS DONDE SE ADQUIERE EL PRODUCTO.



## ACTON

**003. PARA ENCENDER EL ALTAVOZ ACTIVO, AJUSTE EL INTERRUPTOR ON/OFF. EL INDICADOR CON LUZ LED PARPADEARÁ EN ROJO SOBRE LA FUENTE QUE INDICA BLUETOOTH.**

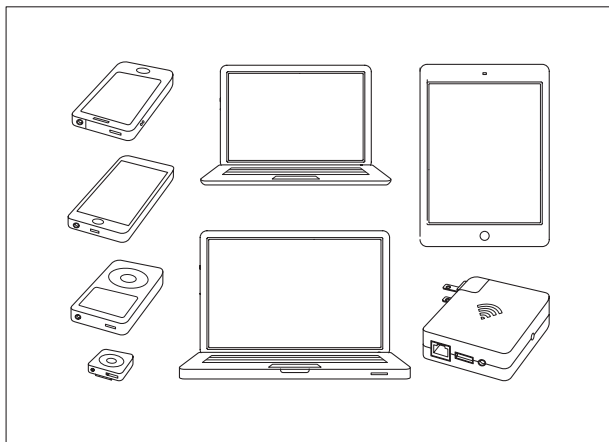
**004. PARA APAGAR EL ALTAVOZ ACTIVO, AJUSTE EL INTERRUPTOR ON/OFF EN LA POSICIÓN OFF. EL INDICADOR LED SE APAGARÁ.**



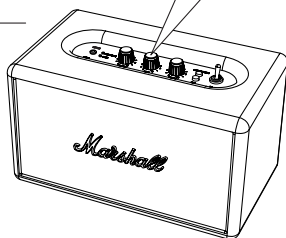
## USO DEL ACTON CON SUS DISPOSITIVOS

EL ACTON ES UN ALTAVOZ DISEÑADO PARA EL MUNDO DE HOY. CON MÚLTIPLES FUENTES DE CONEXIÓN. HAY DOS FORMAS DE CONECTARSE AL ALTAVOZ: MEDIANTE UN TELÉFONO, TABLETA U ORDENADOR PORTÁTIL, O A TRAVÉS DE BLUETOOTH®. MÁS ABAJO ENCONTRARÁ MÁS DETALLES ACERCA DE LAS FUENTES DE CONEXIÓN, EN DOS CATEGORÍAS:

- CONEXIÓN INALÁMBRICA MEDIANTE BLUETOOTH
- CONEXIÓN MEDIANTE CONECTOR ESTÉREO DE 3,5 MM



**PRECAUCIÓN:** Compruebe que el volumen está a un nivel bajo, tanto en el altavoz activo como en el reproductor de música, antes de reproducir música.

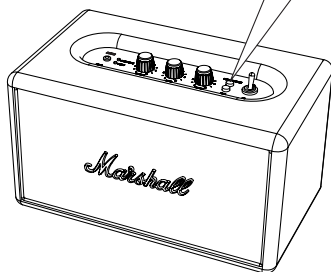
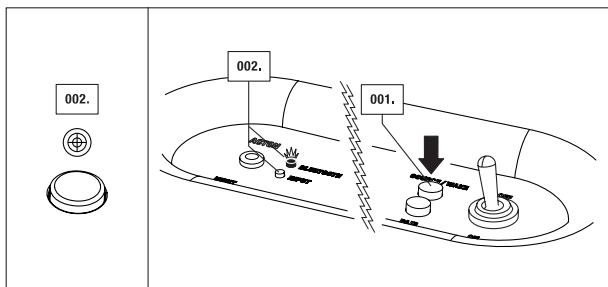


## SELECCIÓN DE LA FUENTE

001. PULSE EL BOTÓN FUENTE/DESPERTAR PARA SELECCIONAR LA FUENTE Y/O PARA CAMBIAR DE FUENTES CONECTADAS.  
002. LA LUZ LED ENCENDIDA INDICA LA FUENTE SELECCIONADA.

ÓRDEN DE CONEXIONES (DE ARRIBA A ABAJO):

- BLUETOOTH
- ENTRADA - CONECTOR ESTÉREO DE 3,5 MM



## CONEXIÓN VÍA BLUETOOTH

CON LA AYUDA DE LA TECNOLOGÍA BLUETOOTH, LOS DISPOSITIVOS COMPATIBLES CON BLUETOOTH PUEDEN CONECTARSE FÁCILMENTE ENTRE SÍ A TRAVÉS DE UNA CONEXIÓN INALÁMBRICA DE CORTO ALCANCE. UTILICE SU SMARTPHONE, TABLETA U ORDENADOR CON TECNOLOGÍA BLUETOOTH PARA REPRODUCIR MÚSICA DIRECTAMENTE A SU ACTON DE FORMA INALÁMBRICA. APROVÉCHESE DE SU LIBERTAD RECIÉN ESTRENADA PARA DESPLAZARSE CON SU MÚSICA Y AL ALCANCE DE LOS DEDOS. SIGA ESTOS PASOS PARA CONECTAR SU ACTON SIN NECESIDAD DE CABLES DISPOSITIVO CON TECNOLOGÍA BLUETOOTH.

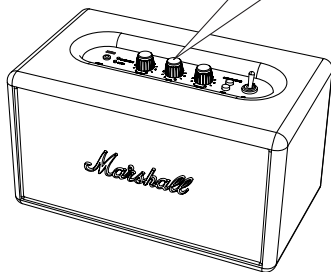
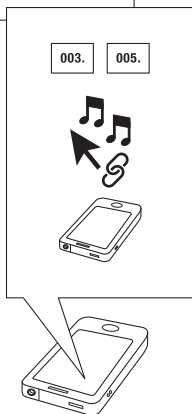
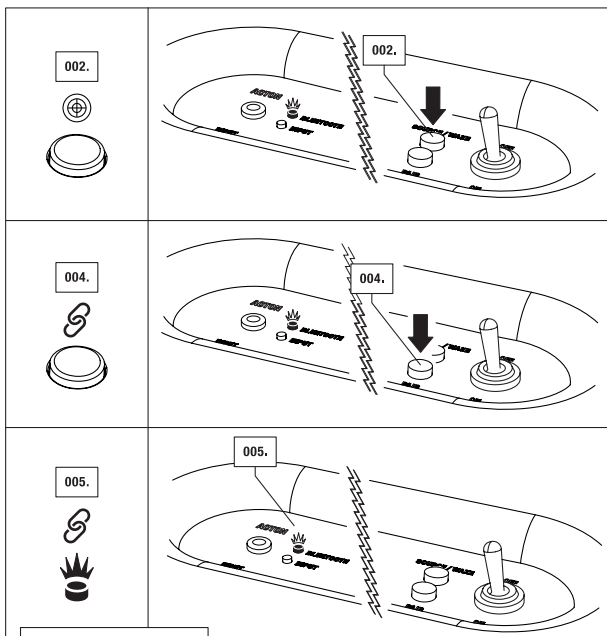
001. ENCIENDA EL ALTAVOZ ESTÉREO ACTIVO DE ACTON EN (VER PÁGINA 122.).
002. SELECCIONE BLUETOOTH COMO FUENTE PRESIONANDO EL BOTÓN FUENTE/ DESPERTAR HASTA QUE LA LUZ LED DEL BLUETOOTH SE ENCIENDA.
003. ACTIVE LA FUNCIONALIDAD BLUETOOTH EN SU DISPOSITIVO (SMARTPHONE, TABLETA, ORDENADOR).
004. PULSE EL BOTÓN DE EMPAREJAMIENTO. LA LUZ LED DEL ACTON COMENZARÁ A PARPADEAR EN ROJO RÁPIDAMENTE.
005. EN SU DISPOSITIVO, SELECCIONE EL ALTAVOZ ACTON DE LA LISTA. LA LUZ LED ROJA DEL ALTAVOZ SE ENCENDERÁ DE FORMA FIJA.
006. YA ESTÁ LISTO PARA REPRODUCIR SU MÚSICA DE FORMA INALÁMBRICA MEDIANTE EL ALTAVOZ ACTON.



### NOTAS:

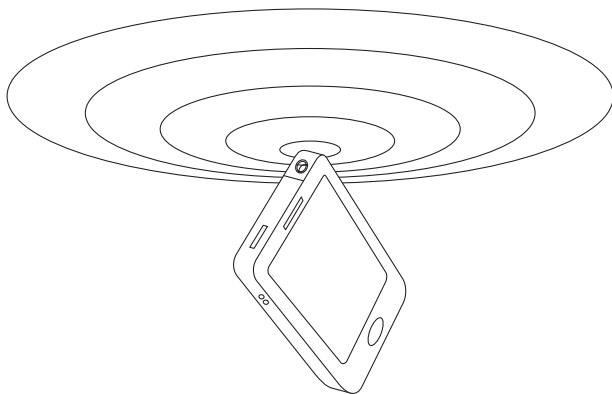
- SOLO ES NECESARIO EMPAREJAR UNA VEZ SU SMARTPHONE/TABLETA/ORDENADOR, DESPUÉS DE LO CUAL, EL DISPOSITIVO QUEDARÁ INCLUIDO EN LA LISTA DE SUS DISPOSITIVOS CON TECNOLOGÍA BLUETOOTH.
- AL EMPAREJAR UN DISPOSITIVO NUEVO, PULSE DE NUEVO EL BOTÓN DE EMPAREJAMIENTO Y REPITA LOS PASOS ANTERIORES.
- SE PUEDEN ALMACENAR HASTA SEIS DISPOSITIVOS EN LA MEMORIA DEL ALTAVOZ.

## CONEXIÓN VÍA BLUETOOTH



## LOCALIZACIÓN DE SUS DISPOSITIVOS MEDIANTE

SELECCIONE BLUETOOTH COMO FUENTE DE ENTRADA PULSANDO FUENTE/ DESPERTAR EN EL ALTAVOZ. EL BLUETOOTH YA ESTÁ ACTIVADO. LA LUZ ROJA PARPADEA SI NO HAY DISPOSITIVOS CONECTADOS Y SE ILUMINA DE FORMA FIJA EN CASO CONTRARIO. EL ALTAVOZ ACTON BUSCARÁ AUTOMÁTICAMENTE LOS DISPOSITIVOS EMPAREJADOS DURANTE 3 MINUTOS Y LA LUZ LED ROJA PARAPDEARÁ RÁPIDAMENTE DURANTE LA BÚSQUEDA. EL ALTAVOZ ACTON LOCALIZARÁ LOS DISPOSITIVOS CON COBERTURA Y QUE PREVIAMENTE HAN SIDO CONECTADOS Y LOS CONECTARÁ AUTOMÁTICAMENTE. SI TRANSCURRIDOS TRES MINUTOS NO SE LOCALIZAN DISPOSITIVOS, EL ACTON PASARÁ A MODO EN ESPERA (YA SEA EN MODO AHORRO DE ENERGÍA O MODO ESTÁNDAR, DEPENDIENDO DE LA OPCIÓN SELECCIONADA. DISPONE DE MÁS INFORMACIÓN SOBRE LOS MODOS EN LA SECCIÓN MODOS EN ESPERA EN LA PÁGINA 132.). SI SE PULSA EL BOTÓN DE EMPAREJAMIENTO MIENTRAS BLUETOOTH ESTÁ SELECCIONADO COMO FUENTE DE AUDIO, EL ALTAVOZ ACTON EJECUTARÁ UNA NUEVA BÚSQUEDA DURANTE TRES MINUTOS, EN CUYO INTERVALO LA LUZ ROJA LED PARPADEARÁ RÁPIDAMENTE.



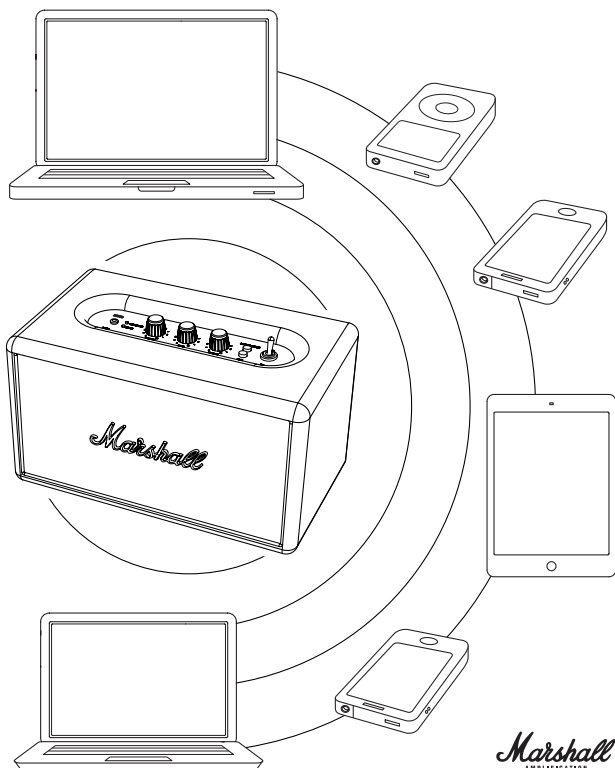
### NOTAS:

- LA CONEXIÓN AUTOMÁTICA NO FUNCIONARÁ SI EL ALTAVOZ ACTON ESTÁ DESCONECTADO MEDIANTE EL INTERRUPTOR DE LA ALIMENTACIÓN PRINCIPAL, SITUADA EN LA PARTE SUPERIOR DE LA UNIDAD.
- SI SE CONECTA UN SÉPTIMO DISPOSITIVO, EL DISPOSITIVO NO QUEDARÁ MEMORIZADO.
- ARRANQUE SIEMPRE EN PRIMER LUGAR LA TECNOLOGÍA BLUETOOTH DE SU SMARTPHONE/ORDENADOR PARA RECIBIR UNA CONEXIÓN AUTOMÁTICA.



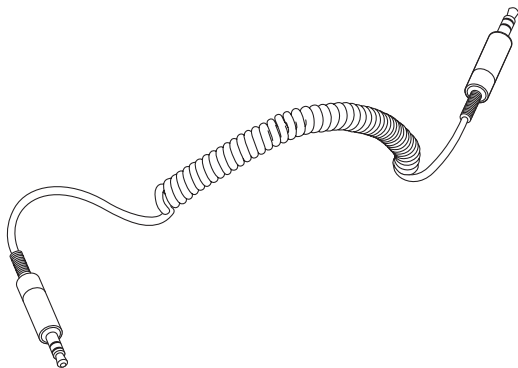
## CONEXIÓN AUTOMÁTICA CON BLUETOOTH

CUANDO UN DISPOSITIVO SE COLOCA FUERA DEL ALCANCE DEL ALTAVOZ ACTON (APROXIMADAMENTE 10 METROS SIN OBSTÁCULOS), DICHO DISPOSITIVO SE DESCONECTA. EL DISPOSITIVO SE CONECTA DE NUEVO AUTOMÁTICAMENTE CUANDO SE COLOCA DENTRO DEL ALCANCE DEL ALTAVOZ. EL ALTAVOZ ACTON PUEDE MEMORIZAR HASTA SEIS DISPOSITIVOS Y SIEMPRE EMPIEZA BUSCANDO EL ÚLTIMO DISPOSITIVO QUE HA SIDO CONECTADO. CUANDO EL ALTAVOZ ACTON HA SIDO CONECTADO A LOS DISPOSITIVOS A-B-C-D-E-F, Y EN ESE ÓRDEN, EL DISPOSITIVO F TIENE PRIORIDAD SOBRE LOS DEMÁS Y EL DISPOSITIVO A, ES EL ÚLTIMO. CADA VEZ QUE EL ACTON ARRANCA, REALIZA UNA CONEXIÓN AUTOMÁTICA DE LOS DISPOSITIVOS QUE ESTÁN DENTRO DE COBERTURA.



## CONEXIÓN DE FUENTES POR CABLE

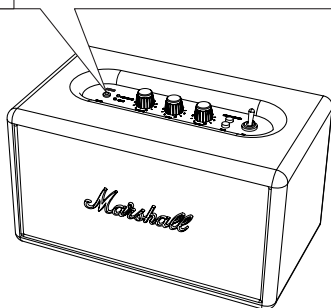
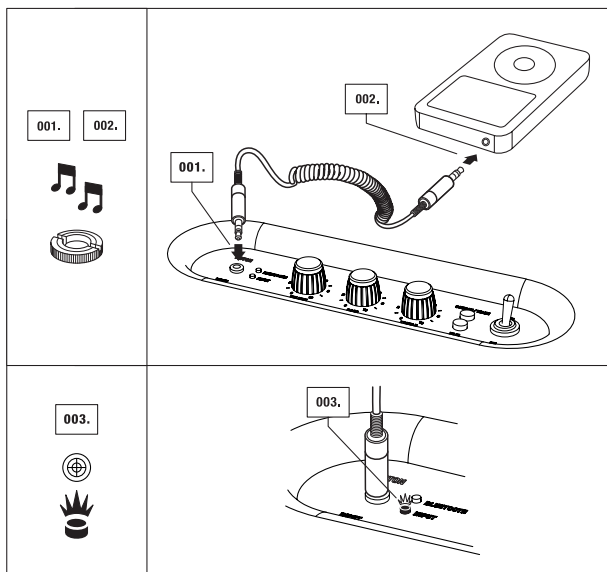
EXISTEN VARIAS FORMAS DE CONECTAR EL ACTON A LA ANTIGUA USANZA, UTILIZANDO.



- **ENTRADA - CONECTOR ESTÉREO 3,5 MM**  
UTILICE UN CABLE DE ESPIRAL DE DOBLE PUNTA CON CONECTORES DE 3,5 MM PARA CONECTAR LAS FUENTES DE AUDIO QUE DISPONEN DE SALIDA DE AUDIO, COMO EL TELÉFONO MÓVIL, IPHONE/IPAD/IPOD, REPRODUCTOR DE MP3, O AIRPORT EXPRESS.

## ENTRADA - CONECTOR ESTÉREO DE 3,5 MM

001. CONECTE EL CABLE DEL CONECTOR ESTÉREO DE 3,5 MM A LA TOMA ETIQUETADA COMO ENTRADA 1 EN EL ALTAVOZ.
002. CONECTE EL CABLE DEL CONECTOR ESTÉREO DE 3,5 MM AL REPRODUCTOR DE MÚSICA.
003. SELECCIONE LA FUENTE DE LA ENTRADA 1; PARA ELLO, PULSE EL BOTÓN FUENTE/DESPERTAR HASTA QUE SE ENCIENDA EL LED DE LA ENTRADA 1 (CONSULTE LA PÁGINA 127).

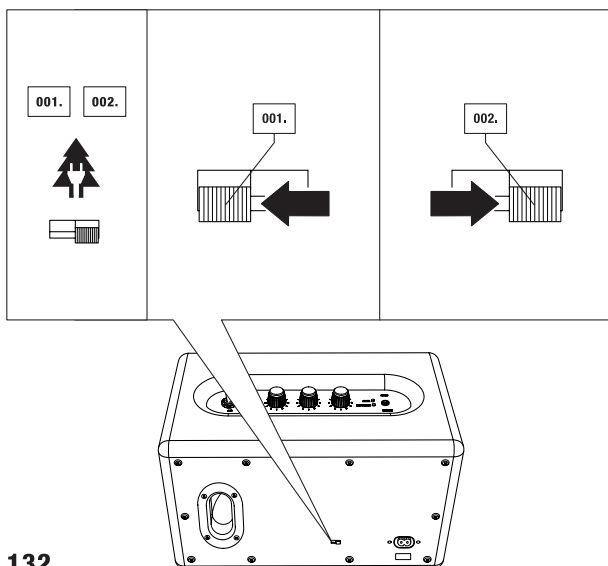


## MODOS EN ESPERA

EN LA PARTE POSTERIOR DEL ACTON, HAY UN INTERRUPTOR QUE PERMITE SELECCIONAR DOS MODOS EN ESPERA DIFERENTES: AHORRO DE ENERGÍA O ESTÁNDAR.

LA NORMATIVA COMUNITARIA EUROPEA ESTABLECE QUE LOS DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS SOLO PUEDEN DISPONER DE UN CONSUMO DE ENERGÍA DE 0,5 W EN MODO ESTÁNDAR (LA DIRECTIVA EUROPEA SOBRE PRODUCTOS ENERGÉTICOS O ERP). ESTE ES EL MOTIVO POR EL CUAL LA CONFIGURACIÓN POR DEFECTO DEL ACTON SE ESTABLECE EN MODO AHORRO DE ENERGÍA: EL MODO AHORRO DE ENERGÍA AHORRA MÁS ENERGÍA QUE EL MODO ESTÁNDAR.

TAL COMO INDICA SU NOMBRE, ESTA CONFIGURACIÓN AHORRA ENERGÍA. CUANDO SE DEJA DE REPRODUCIR MÚSICA Y TRANSCURRIDOS 20 MINUTOS, EL ACTON PASA A UN ESTADO DE BAJO CONSUMO. TRANSCURRIDOS 20 MINUTOS, SE PUEDE DESACTIVAR EL MODO AHORRO DE ENERGÍA SI DESEA QUE EL ACTON ARRANQUE AUTOMÁTICAMENTE Y SEA VISIBLE EN SU LISTA DE DISPOSITIVOS CON TECNOLOGÍA BLUETOOTH. PARA DESACTIVAR EL AHORRO DE ENERGÍA, SOLO ES NECESARIO SITUAR EL INTERRUPTOR EN MODO ESTÁNDAR.



## **AHORRO DE ENERGÍA Y ESTÁNDAR**

- 001. MODO EN ESPERA Y AHORRO DE ENERGÍA:** EL ACTON PASARÁ A MODO EN ESPERA Y DE AHORRO DE ENERGÍA SI TRANSCURREN 20 MINUTOS SIN RECIBIR SEÑAL ACÚSTICA ALGUNA. SI SE OPTA POR UTILIZAR EL MODO EN ESPERA Y AHORRO DE ENERGÍA, EL ACTON NO SE DESPERTARÁ AUTOMÁTICAMENTE AL COMENZAR A REPRODUCIR MÚSICA Y NO APARECERÁ COMO DISPOSITIVO DISPONIBLE EN SU LISTA DE BLUETOOTH DESPUÉS DE HABER PASADO AL ESTADO DE BAJO CONSUMO. PARA ACTIVAR EL ACTON Y REPRODUCIR MÚSICA DE CUALQUIER FUENTE DESPUÉS DE QUE LA UNIDAD HAYA PASADO A MODO EN ESPERA, PULSE EL BOTÓN DESPERTAR UN VEZ. ESTO ARRANCARÁ DE NUEVO EL ACTON Y ESTARÁ LISTO PARA SER REPRODUCIDO.
- 002. MODO EN ESPERA ESTÁNDAR:** EL ACTON PASARÁ A MODO EN ESPERA SI TRANSCURREN 20 MINUTOS SIN RECIBIR SEÑAL ACÚSTICA ALGUNA. EN CASO DE HABER OPTADO POR UTILIZAR EL MODO EN ESPERA, EL ACTON SE “DESPERTARÁ” AUTOMÁTICAMENTE UNA VEZ REPRODUCIDA LA ÚLTIMA FUENTE. POR EJEMPLO, SI SE EMPIEZA REPRODUCIENDO UNA FUENTE CONECTADA A UN CABLE, EL ALTAVOZ SE DESPIERTA AUTOMÁTICAMENTE AL SELECCIONAR DICHA FUENTE. SI SE UTILIZÓ UN DISPOSITIVO CON TECNOLOGÍA BLUETOOTH, SOLO CON PULSAR SOBRE EL ÚLTIMO DISPOSITIVO EN SER UTILIZADO, EL ACTON SE DESPERTARÁ AUTOMÁTICAMENTE. SI DESEA REPRODUCIR OTRO DISPOSITIVO CON TECNOLOGÍA BLUETOOTH EN LUGAR DEL ÚLTIMO EN HABER SIDO REPRODUCIDO, PULSE EL BOTÓN DESPERTAR UNA VEZ PARA REPRODUCIR MÚSICA DE NUEVO.

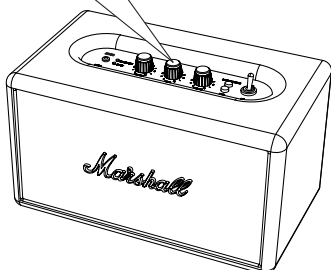
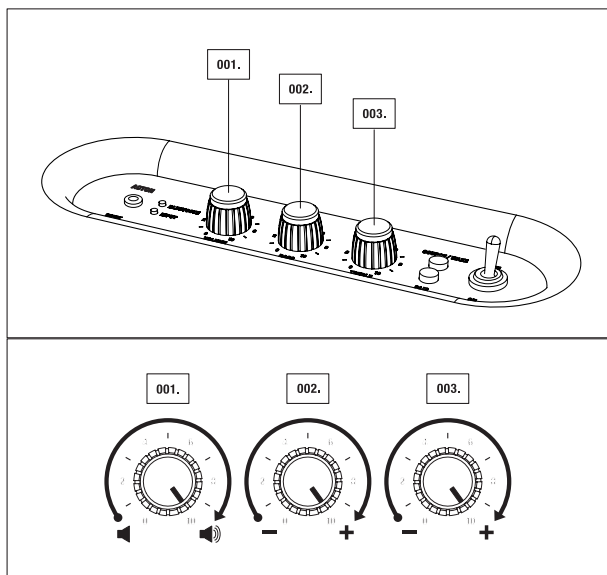
## AJUSTE DEL VOLUMEN/GRAVES/AGUDOS

GIRE EL BOTÓN PARA AJUSTAR:

001. EL VOLUMEN

002. LOS GRAVES

003. AGUDOS



## INFORMACIÓN TÉCNICA

### ESPECIFICACIONES DE SONIDO:

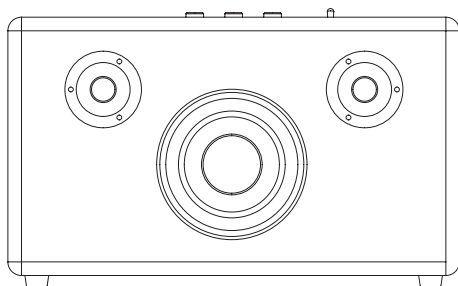
- **ALTAVOZ ESTÉREO ACTIVO CON BASS REFLEX SYSTEM**
- **CONTROLES DE BAJOS Y AGUDOS**
- **AMPLIFICADORES DE CLASE D: 2X8 W+1X25**
- **WOOFER: 1X4"**
- **ALTAVOZ DE AGUDOS: 2X3/4", REFRIGERADO POR FLUIDO FERROMAGNÉTICO**
- **NIVEL DE PRESIÓN SONORA MÁX.: NIVEL DE PRESIÓN SONORA MÁX.:**  
100 dB SPL A 1 M (PLANO DE TIERRA DE 300 Hz, 1 % THD)
- **GAMA DE FRECUENCIAS: 50-20 000 Hz**
- **FRECUENCIA DE CRUCE: 4200 Hz**

### CONECTIVIDAD:

- **BLUETOOTH: ESTÁNDAR V4.0 + EDR**
- **ENTRADA-3,5 MM: 1X**

### INFORMACIÓN TÉCNICA:

- **VOLTAJE DE ENTRADA DE LA ALIMENTACIÓN DE RED: 100-240 VCA/70 W**
- **MÍN./MÁX. ABSOLUTOS: 90-264 VCA**
- **FRECUENCIA DE LA ALIMENTACIÓN DE RED: 50-60 Hz**
- **CONSUMO MÁX. DE ENERGÍA: 70 W**
- **DOS MODOS DE ESPERA: MODO DE AHORRO DE ENERGÍA (0,40 W) Y MODO ESTÁNDAR (3,5 W)**
- **POTENCIA MÁXIMA DE SALIDA: 50 W RMS**
- **PESO: 3,00 KG**
- **TAMAÑO: 265X160X150 MM**



**NOTA: LA REJILLA FRONTAL NO ES EXTRAÍBLE. ESTA ILUSTRACIÓN MUESTRA EL DISEÑO INTERNO DEL ALTAVOZ. NO INTENTE EXTRAER LA REJILLA FRONTAL; PODRÍA DAÑAR SU ALTAVOZ ACTIVO.**

*Marshall*  
AMPLIFICATION

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### PROBLEMA

### CAUSA

**EL ALTAVOZ NO SE ENCIENDE.**

El cable de la alimentación no está enchufado a la toma de pared o no está enchufado al conector de alimentación situado en la parte posterior del altavoz.

**EL SONIDO ES DÉBIL O INEXISTENTE.**

El cable de 3,5 mm/el cable de entrada/el cable de señal no están correctamente enchufados al altavoz ni al reproductor de música.

El nivel del volumen en el altavoz activo es demasiado bajo.

El nivel del volumen en el reproductor de música es demasiado bajo.

**EL SONIDO ESTÁ DISTORSIONADO.**

El volumen es demasiado alto.

El archivo de sonido original (mp3) es de poca calidad.

Volumen de reproducción demasiado alto.

Exceso de refuerzo de graves/agudos.

**CREPITACIONES AGUDAS/CHASQUIDOS AGUDOS EN PASAJES FUERTES/TRANSICIONES.**

Se producen distorsiones cuando el amplificador deja de recibir alimentación.

**RENDIMIENTO ER-RÁTICO.**

Interferencias de otras fuentes o dispositivos electrónicos.



## ACTON

### ACCIÓN

Conecte el cable de la alimentación a la toma de pared y el conector al conector de la alimentación situado en la parte posterior del altavoz activo.

Desenchufe y vuelva a enchufar el cable de 3,5 mm/cable de entrada/cable de señal, tanto en el altavoz activo como en el reproductor de música.

Suba el volumen del altavoz activo.

Suba el volumen del reproductor de música.

Baje el volumen.

Pruebe con otro archivo de sonido (mp3) o reproductor de música.

Baje el volumen de reproducción con el botón de volumen o baje el volumen del reproductor de música.

Baje el control de volumen en el panel de control y/o reproductor de música. Reduzca la acentuación de graves en el panel de control o el exceso de acentuación de graves/EQ en el reproductor de música.

Baje el volumen del altavoz o del reproductor de música. Reduzca la acentuación de graves.

Coloque el altavoz en otro lugar, apáguelo o aleje los dispositivos electrónicos que se encuentren próximos a éste.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS CON EL BLUETOOTH

### PROBLEMA

### CAUSA

**EL BLUETOOTH NO SE CONECTA.**

El Acton está demasiado alejado de su dispositivo durante el proceso de emparejamiento.

**LA CONEXIÓN BLUETOOTH NO FUNCIONA COMO DEBIERA.**

Es posible que la zona donde se encuentra tenga mala cobertura.

**LA CALIDAD DEL SONIDO ES BAJA CUANDO LA CONEXIÓN SE ESTABLECE MEDIANTE BLUETOOTH.**

Cuanto mayor sea la distancia entre el Acton y el dispositivo con tecnología Bluetooth, peor la calidad del sonido.

**LA CONEXIÓN BLUETOOTH ESTÁ CORTADA O INTERRUMPIDA.**

La conexión Bluetooth solo funciona cuando se encuentra cerca del dispositivo. La conexión se interrumpe automáticamente cuando el dispositivo con tecnología Bluetooth se coloca fuera de cobertura. La conexión también se puede ver afectada por obstáculos como paredes o puertas.

**EL ALTAVOZ ACTON NO PUEDE ENCONTRAR UNA CONEXIÓN BLUETOOTH.**

El altavoz no puede iniciar la búsqueda o conectarse correctamente en los siguientes casos:

- Si hay un fuerte campo magnético alrededor del Acton.
- Si el dispositivo Bluetooth está apagado, no disponible o no funciona como debiera.
- Tenga en cuenta que algunos electrodomésticos como los hornos microondas, adaptadores de red inalámbricos, luces fluorescentes y las cocinas de gas utilizan la misma frecuencia de cobertura que el dispositivo Bluetooth, lo que puede provocar interferencias magnéticas.

# ACTON

## ACCIÓN

Coloque el Acton en una posición más cercana al dispositivo con tecnología Bluetooth durante el proceso de emparejamiento.

Pase a un lugar con mejor cobertura para mejorar la conectividad Bluetooth.

Coloque el Acton en un lugar más próximo al dispositivo con tecnología Bluetooth. Cuando la distancia supera los límites de cobertura inalámbrica del dispositivo con tecnología Bluetooth, la conexión se pierde.

Compruebe que el Acton está cerca del dispositivo con tecnología Bluetooth y sin la presencia de obstáculos como paredes y puertas.

Compruebe que no existen interferencias magnéticas alrededor del Acton y que su dispositivo Bluetooth está encendido y funciona correctamente.



### NOTAS:

- EL DISPOSITIVO BLUETOOTH PUEDE PROVOCAR FALLOS TÉCNICOS O DE SONIDO DEPENDIENDO DEL USO QUE SE HACE DEL MISMO, EN LOS SIGUIENTES CASOS:
  - CUANDO ALGUNA PARTE DEL CUERPO ESTÁ EN CONTACTO CON EL SISTEMA DE RECEPCIÓN/ TRANSMISIÓN DEL DISPOSITIVO CON TECNOLOGÍA BLUETOOTH O EL ALTAVOZ ACTON.
  - VARIACIONES MAGNÉTICAS DEBIDO A LA PRESENCIA DE OBSTÁCULOS COMO PAREDES, ESQUINAS, ETC.
  - EXPOSICIÓN A INTERFERENCIAS MAGNÉTICAS DENTRO DE LA MISMA FRECUENCIA DE BANDA, POR EJEMPLO, LOS EQUIPOS MÉDICOS, HORNOS MICROONDAS Y REDES INALÁMBRICAS.
- ESTE DISPOSITIVO INALÁMBRICO PUEDE PROVOCAR INTERFERENCIAS MAGNÉTICAS DURANTE SU UTILIZACIÓN.
- NO ES NECESARIO INTRODUCIR EL CÓDIGO PIN (CONTRASEÑA) AL CONECTAR EL DISPOSITIVO CON TECNOLOGÍA BLUETOOTH AL ALTAVOZ ACTON. SI APARECE LA VENTANA PARA INTRODUCIR EL CÓDIGO PIN, DEBE INTRODUCIR <0000>.
- NO ES POSIBLE CONECTARSE AL DISPOSITIVO BLUETOOTH QUE SOLO SEA COMPATIBLE CON LA FUNCIÓN HF (MANOS LIBRES).



# ITALIANO

## INDICE

- |   |   |
|---|---|
| <b>142. ISTRUZIONI DI SICUREZZA</b>                     | <b>158. COLLEGAMENTO DEI CAVI</b>                   |
| <b>143. ETICHETTE DI SICUREZZA</b>                      | <b>159. INPUT (INGRESSO) - JACK STEREO DA 3,5MM</b> |
| <b>145. LO ACTON</b>                                    | <b>160. MODALITÀ DI STANDBY</b>                     |
| <b>146. CONTENUTO DELLA SCATOLA</b>                     | <b>162. REGOLAZIONE DEL SUONO</b>                   |
| <b>148. DESCRIZIONE GENERALE</b>                        | <b>163. INFORMAZIONI TECNICHE</b>                   |
| <b>150. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO</b>                    | <b>164. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b>                |
| <b>152. UTILIZZO DELLO ACTON CON I TUOI DISPOSITIVI</b> | <b>365. INFORMAZIONI SULLA GARANZIA</b>             |
| <b>153. SCELTA DELLA SORGENTE</b>                       |   |
| <b>154. CONNESSIONE BLUETOOTH</b>                       |   |

# IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

## IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

018. Leggere le presenti istruzioni – Leggere tutte le informazioni di sicurezza e il manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

019. Conservare le presenti istruzioni – Conservare le informazioni di sicurezza e il manuale di istruzioni come riferimento futuro.

020. Osservare tutte le avvertenze – Seguire tutte le avvertenze riportate sull'apparecchio e nel manuale di istruzioni.

021. Seguire tutte le istruzioni – Seguire tutte le istruzioni di funzionamento e d'uso.

### ATTENZIONE!

022. **ATTENZIONE** – Per ridurre il rischio di incendi o di scariche elettriche, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità. Non esporre l'apparecchio a gocciolamenti o spruzzi e non appoggiarvi sopra oggetti contenenti liquidi, come ad esempio vasi.

023. **ATTENZIONE** – Non coprire.

024. **ATTENZIONE** – Utilizzanti zero connettori/accessori indicati dal produttore (come l'adattatore, la batteria ecc. forniti in esclusiva).

025. **ATTENZIONE** – La spina è il principale dispositivo di disconnessione e deve essere utilizzata come tale. Il dispositivo di disconnessione deve essere sempre facilmente accessibile.

026. **ATTENZIONE** – Questo diffusore attivo può emettere elevati livelli di pressione sonora.

027. **ATTENZIONE** – Evitare l'ascolto a distanza troppo ravvicinata dal diffusore attivo.

028. **ATTENZIONE** – Evitare l'ascolto prolungato a elevati livelli di pressione sonora.

029. **ATTENZIONE** – Non cercare di rimuovere il telaio del diffusore attivo, l'apparecchio non contiene componenti riparabili dall'utente.

030. **ATTENZIONE** – Non collegare chitarre al diffusore attivo ACTON.

031. **ATTENZIONE** – Non inserire oggetti o parti del corpo nella porta dei bassi, esiste il rischio di lesioni.

032. **PERICOLO** – di caduta del prodotto.

033. **PERICOLO** – di spigoli vivi.

### UMIDITÀ

034. Il diffusore attivo deve essere posizionato in un luogo privo di umidità e acqua.

035. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di acqua. Non esporlo a pioggia o gocciolamenti. Non esporlo a spruzzi.

### INSTALLAZIONE

036. Non installare l'apparecchio nei pressi di fonti di calore come termosifoni, griglie di diffusione dell'aria calda, stufe o altri apparecchi (amplificatori compresi) che producono calore.

037. Non appoggiare sul diffusore attivo fonti di fiamme libere, come ad esempio candele accese.

038. Non ostruire le aperture di ventilazione. Installare l'apparecchio seguendo le istruzioni del produttore.



039. Utilizzare solo con il carrello, il supporto, il cavalletto, la staffa o il tavolo indicati dal produttore o venduti insieme all'apparecchio. Se si usa un carrello, procedere con cautela quando si sposta l'insieme carrello/apparecchio: rovesciandosi potrebbe provocare lesioni.

### COLLEGAMENTO

040. Collegare il diffusore attivo seguendo le istruzioni riportate nel manuale.

041. Collegare il diffusore attivo solo alla corretta tensione di rete, riportata sull'apparecchio.

042. Proteggere il cavo di alimentazione da calpestamento o schiacciamento, soprattutto in corrispondenza di spine, prese e dei relativi punti di uscita dall'apparecchio.

043. Usare solo fonti di alimentazione del tipo indicato nel manuale di istruzioni o riportato sul diffusore attivo. Non sostituire l'alimentatore separato fornito in dotazione con il diffusore attivo con alimentatori di altro tipo. Utilizzare solo l'alimentatore fornito dal produttore.

044. Non vanificare l'obiettivo di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due contatti, uno più largo dell'altro. Una spina con messa a terra ha due contatti e un terzo contatto di terra. Il contatto largo o quello di messa a terra garantiscono la sicurezza. Se la spina fornita non è adatta alla presa disponibile, consultare un elettricista e sostituire la presa obsoleta.

045. Scollegare l'apparecchio in caso di temporali o se non viene utilizzato per lunghi periodi.

046. Non installare l'apparecchio in una zona che impedisca l'accesso alla spina di alimentazione. Scollegare la spina è l'unico modo per interrompere completamente l'alimentazione al prodotto e la spina deve essere sempre facilmente accessibile.

### PULIZIA

047. Pulire l'apparecchio utilizzando solo un panno asciutto.

### MANUTENZIONE

048. Per tutte le operazioni di manutenzione, rivolgersi solo a personale tecnico qualificato.

Richiedere assistenza in caso di danni all'apparecchio, ad esempio danni al cavo o alla spina di alimentazione, caduta di liquidi o di oggetti all'interno dell'apparecchio, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, se presenta anomalie di funzionamento o è stato fatto cadere.

049. **ATTENZIONE:** Le presenti istruzioni di manutenzione sono destinate solo a personale tecnico qualificato. Per ridurre il rischio di scariche elettriche, non effettuare operazioni di manutenzione in mancanza di adeguate qualifiche.

## ETICHETTE DI SICUREZZA



ATTENZIONE: Onde evitare il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio (né il pannello posteriore). L'apparecchio non contiene componenti riparabili dall'utente. Per l'assistenza, rivolgersi a personale tecnico qualificato.



Questo apparecchio non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico. La gestione dei RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) è regolata negli Stati membri dell'Unione Europea e in altri paesi europei da singole politiche nazionali in materia di gestione dei RAEE. Qualora siano necessarie ulteriori informazioni sui sistemi di raccolta, riutilizzo e riciclaggio, contattare l'ente locale o regionale di gestione dei rifiuti.



Marchio PSE giapponese. Il prodotto è conforme ai seguenti standard: J60065 (H26), ARIB STD T-66 Ver.3.6, J55013 (H22).



Questo dispositivo ha la certificazione CETL ed è conforme agli standard ANS/UL ST. 60065 e SAN/CSA STD.C22.2 n. 60065.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee: la direttiva 2004/108/CE sulla compatibilità elettromagnetica e la direttiva 2006/95/CE sulla bassa tensione.

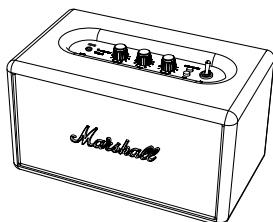


Questo prodotto è un apparecchio di Classe II o un apparecchio elettrico a doppio isolamento. È stato progettato in modo da non richiedere una connessione di messa a terra di sicurezza.





## ACTON



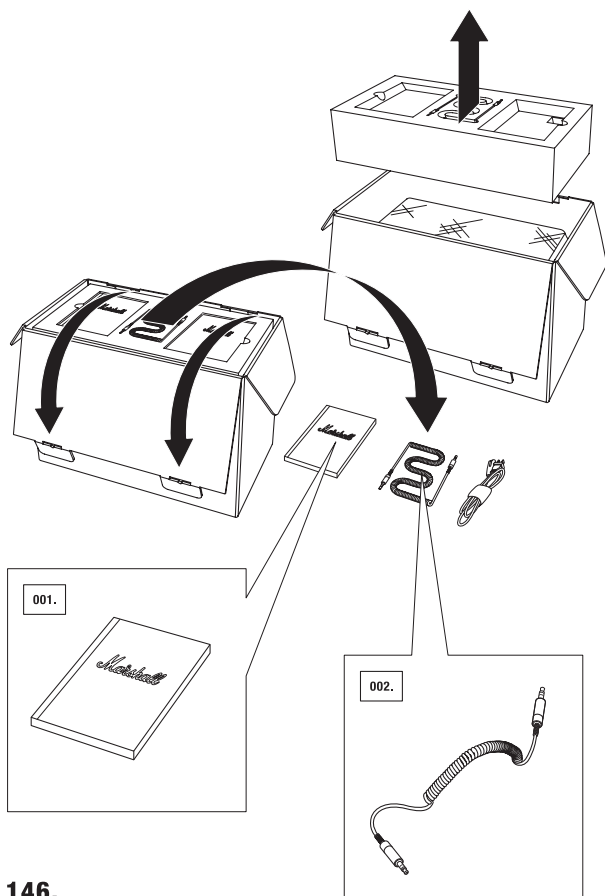
QUESTO SISTEMA PUÒ ANCHE SEMBRARE PICCOLO NELLE DIMENSIONI, MA NON FARTI INGANNARE! **ACTON** È UN ALTOPARLANTE STEREO IMPRESSIONANTE E COMPATTO, CHE RACCHIUDE IMMENSE POTENZIALITÀ IN UNA STRUTTURA ROBUSTA. UN PRODOTTO AGILE E VERSATILE, CHE ENTRA A FAR PARTE DELLA FAMIGLIA MARSHALL CON INSISTENZA, PORTANDO AVANTI UNA LUNGA TRADIZIONE SONORA. PER QUANTO RIGUARDA IL LOOK, ACTON HA EREDITATO TUTTE LE CARATTERISTICHE DELLA FAMIGLIA: UN DESIGN VINTAGE CLASSICO E INTRAMONTABILE E IL CARATTERISTICO LOGO, COSÌ INDISCUTIBILMENTE MARSHALL. PERFETTO COME COMPLEMENTO D'ARREDO IN CUCINA, CAMERA DA LETTO O UFFICIO, QUESTO ALTOPARLANTE DALLE DIMENSIONI COMPATTE TI REGALERÀ STILE E SUONO ANCHE NEGLI INTERNI PIÙ PICCOLI. CONNETTITO SENZA FILI VIA BLUETOOTH O USA SEMPLICEMENTE CON IL TUO TELEFONO IL CAVO A SPIRALE INCLUSO, TRAMITE L'INGRESSO AUSILIARE DA 3,5 MM. I 3 POMELLI DI INTERAZIONE ANALOGICA DI ACTON TI CONSENTONO DI REGOLARLO CON PRECISIONE SULLA SONORITÀ ESATTA DA TE DESIDERATA.

ACTON È UNA FORZA DA NON SOTTOVALUTARE. CON UN AUDIO BEN EQUILIBRATO CHE VANTA MEDI CHIARI E ACUTI ESTESI, REGALA UN'ESPERIENZA AL CONTEMPO ARTICOLATA E NOTEVOLE. I POTENTI BASSI DI ACTON SEMBRANO SFIDARE LE LEGGI DELLA NATURA, CONSIDERATE LE PICCOLE DIMENSIONI. QUESTE QUALITÀ HIFI, RACCHIUSE IN UNA STRUTTURA COMPATTA E PROGETTATA IN MANIERA CLASSICA, FANNO SPICCARE ACTON, POSIZIONANDOLO DAVANTI AI SUOI PRINCIPALI CONCORRENTI.

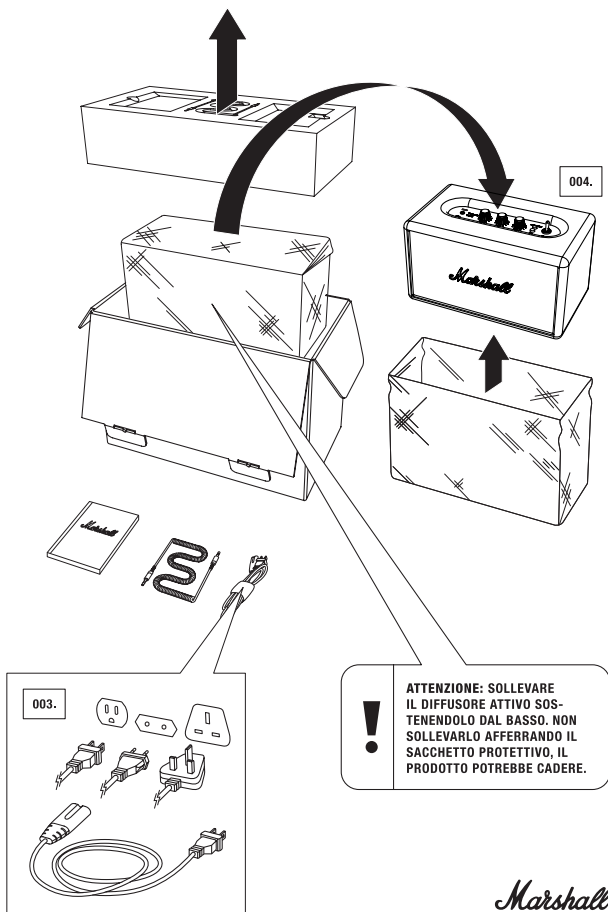
*Marshall*  
AMPLIFICATION

## CONTENUTO DELLA SCATOLA

- 001. MANUALE DI ISTRUZIONI E INFORMAZIONI SULLA GARANZIA
- 002. CAVO A SPIRALE A DOPPIO ATTACCO CON JACK STEREO DA 3,5 MM PER PER COLLEGARE IL RIPRODUTTORE AUDIO
- 003. CAVO DI ALIMENTAZIONE
- 004. DIFFUSORE STEREO ATTIVO MARSHALL ACTON

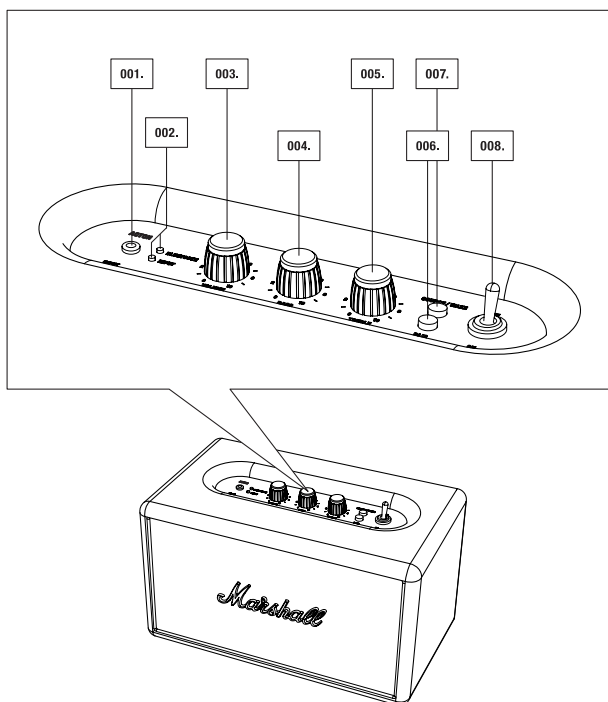


# ACTON

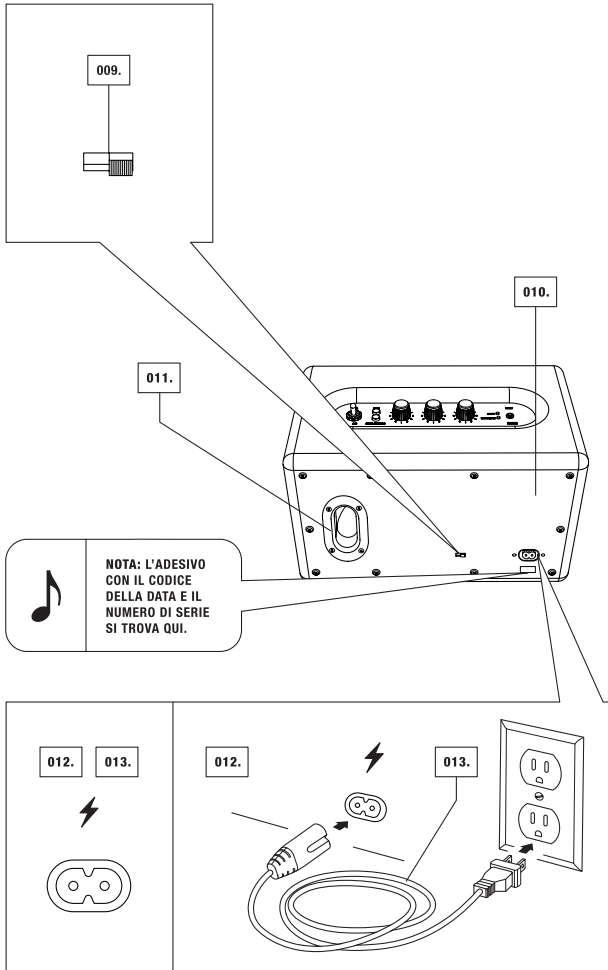


## DESCRIZIONE GENERALE

- 001. INGRESSO PER JACK STEREO DA 3,5 MM
- 002. SPIA LED SORGENTE
- 003. VOLUME
- 004. BASS (BASSI)
- 005. TREBLE (ALTI)
- 006. PULSANTE PAIR (ASSOCIA)
- 007. PULSANTE SOURCE/WAKE (SORGENTE/RIATTIVA)
- 008. INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE
- 009. INTERRUTTORE MODALITÀ DI STANDBY (MODALITÀ RISPARMIO ENERGETICO E STANDARD)
- 010. PANNELLO POSTERIORE
- 011. PORTA DEI BASSI
- 012. PRESA DI ALIMENTAZIONE
- 013. CAVO DI ALIMENTAZIONE

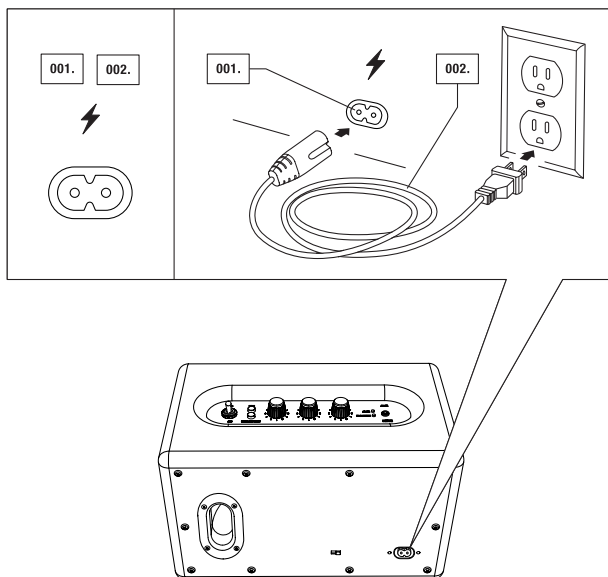


# ACTON

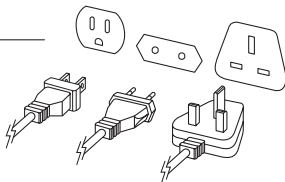


## ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

001. INSERIRE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE NELLA PRESA DI ALIMENTAZIONE.
002. COLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE CORRETTO ALLA PRESA A MURO.

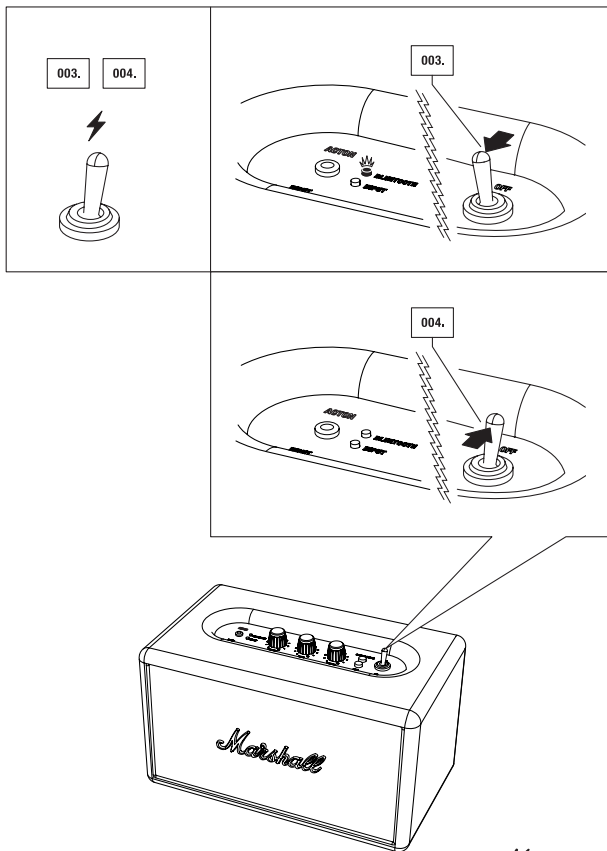


**NOTA: IL CAVO DI ALIMENTAZIONE FORNITO È DOTATO DI UNA SPINA APPROPRIATA PER OGNI PAESE.**



## ACTON

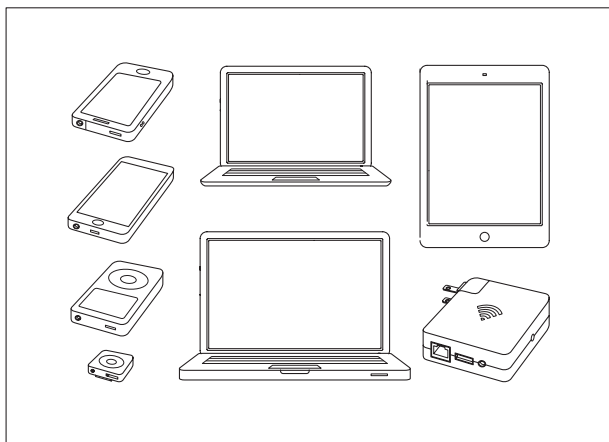
- 003. PER ACCENDERE IL DIFFUSORE ATTIVO, PORTARE L'INTERRUTTORE IN POSIZIONE ON. LA SPIA LED EMETTE UNA LUCE ROSSA LAMPEGGIANTE SULLA SORGENTE CONTRASSEGNA TA COME BLUETOOTH.**
- 004. PER SPEGNERE IL DIFFUSORE ATTIVO, PORTARE L'INTERRUTTORE IN POSIZIONE OFF. LA SPIA LED SI SPEGNE.**



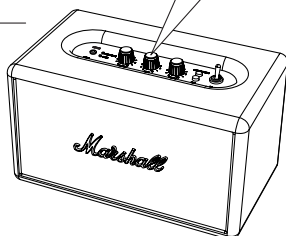
## UTILIZZO DELLO ACTON CON I TUOI DISPOSITIVI

ACTON È UN DIFFUSORE CREATO PER IL MONDO DI OGGI. CON FONTI A CONNESSIONE MULTIPLA, CI SONO DUE MODI PER COLLEGARSI ALL'ALTOPARLANTE, TRAMITE TELEFONO, TABLET, LAPTOP O IN MODALITÀ WIRELESS TRAMITE BLUETOOTH®. QUI DI SEGUITO TROVERETE ULTERIORI DETTAGLI SULLE FONTI DI COLLEGAMENTO, IN DUE CATEGORIE:

- CONNESSIONE WIRELESS VIA BLUETOOTH
- CONNESSIONE TRAMITE JACK DA 3,5 MM,



**ATTENZIONE:** ACCERTARSI CHE IL VOLUME SIA IMPOSTATO SU BASSO, SIA SUL DIFFUSORE ATTIVO SIA SUL RIPRODUTTORE AUDIO QUANDO S'INIZIA A RIPRODURRE LA MUSICA.



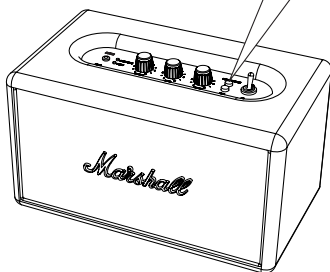
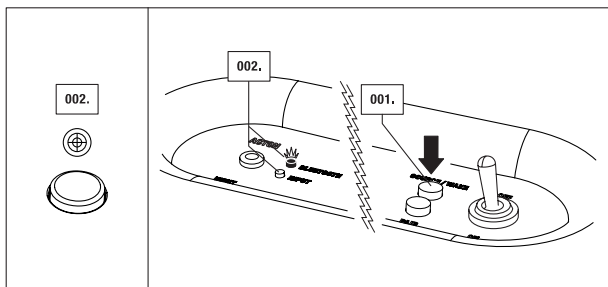


## SCELTA DELLA SORGENTE

001. PREMERE IL PULSANTE SOURCE/WAKE (SORGENTE/RIATTIVA) PER SCEGLIERE LA SORGENTE E/O PASSARE DA UNA SORGENTE COLLEGATA ALL'ALTRA.
002. L'ACCENSIONE DI UNA SPIA LED INDICA QUALE SORGENTE È STATA SELEZIONATA.

ORDINE DEI COLLEGAMENTI (DALL'ALTO AL BASSO):

- BLUETOOTH
- INPUT (INGRESSO) - JACK STEREO DA 3,5 MM



*Marshall*  
AMPLIFICATION

## COLLEGAMENTO BLUETOOTH

GRAZIE ALLA TECNOLOGIA BLUETOOTH, È POSSIBILE COLLEGARE FACILMENTE FRA LORO I DISPOSITIVI BLUETOOTH COMPATIBILI TRAMITE UNA CONNESSIONE WIRELESS A BREVE RAGGIO. USA I DISPOSITIVI BLUETOOTH COME SMARTPHONE, TABLET O COMPUTER, PER INVIARE MUSICA IN STREAMING DIRETTAMENTE ALLO ACTON SENZA BISOGNO DI CAVI. SFRUTTA LA LIBERTÀ RITROVATA DI ANDARTENE IN GIRO CON TUTTA LA MUSICA A PORTATA DI MANO. SEGUI QUESTI PASSAGGI PER COLLEGARE LO ACTON IN MODALITÀ WIRELESS AL DISPOSITIVO BLUETOOTH.

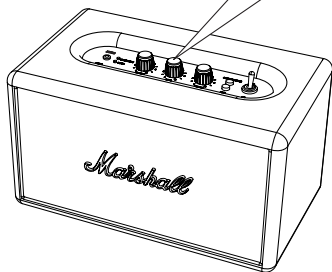
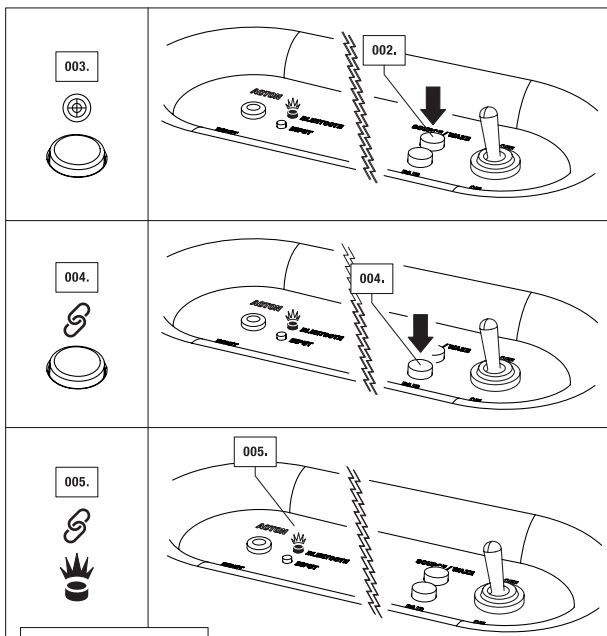
001. ACCENDERE IL DIFFUSORE STEREO ATTIVO ACTON (VEDERE PAGINA 150).
002. SELEZIONARE BLUETOOTH COME SORGENTE PREMENDO IL PULSANTE SOURCE/WAKE (SORGENTE/RIATTIVA) FINCHÉ NON SI ACCENDE LA SPIA LED BLUETOOTH.
003. ATTIVARE LA FUNZIONE BLUETOOTH SUL DISPOSITIVO (SMARTPHONE, TABLET, COMPUTER).
004. PREMERE IL PULSANTE PAIR (ASSOCIA). LA SPIA LED SULLO ACTON EMETTE UNA LUCE ROSSA CHE LAMPEGGIA RAPIDAMENTE.
005. SUL PROPRIO DISPOSITIVO, SELEZIONARE DALL'ELENCO IL DIFFUSORE ACTON. LA SPIA LED SUL DIFFUSORE EMETTE UNA LUCE ROSSA FISSA.
006. SI È PRONTI A RIPRODURRE LA MUSICA IN MODALITÀ WIRELESS ATTRAVERSO IL DIFFUSORE ACTON.



### NOTES:

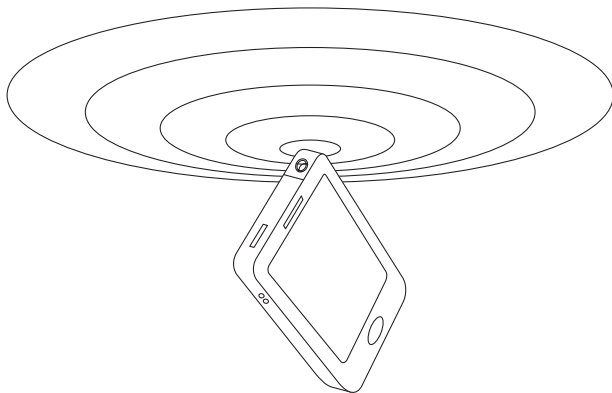
- SMARTPHONE/TABLET/COMPUTER DEVONO ESSERE ASSOCIATI ALLO ACTON UNA SOLA VOLTA, DOPO DI CHE SONO INCLUSI STABILMENTE NELL'ELENCO DEI DISPOSITIVI BLUETOOTH.
- DOVENDO ASSOCIARE UN NUOVO DISPOSITIVO, PREMERE DI NUOVO IL PULSANTE PAIR (ASSOCIA), E RIPETERE I PASSAGGI SUCCITATI.
- È POSSIBILE MEMORIZZARE FINO A SEI DISPOSITIVI NELLA MEMORIA DEL DIFFUSORE.

## COLLEGAMENTO BLUETOOTH



## LOCALIZZAZIONE DEI DISPOSITIVI VIA BLUETOOTH

SELEZIONARE BLUETOOTH COME SORGENTE D'INGRESSO PREMENDO IL PULSANTE SOURCE/WAKE (SORGENTE/RIATTIVA) SUL DIFFUSORE. BLUETOOTH È ATTIVATO. LA SPIA EMETTE UNA LUCE LAMPEGGIANTE ROSSA SE NON CI SONO DISPOSITIVI COLLEGATI, E UNA LUCE ROSSA FISSA SE È COLLEGATO UN DISPOSITIVO. IL DIFFUSORE ACTON CERCA AUTOMATICAMENTE GLI EVENTUALI DISPOSITIVI ASSOCIATI PER 3 MINUTI, E DURANTE LA RICERCA LA SPIA LED EMETTE UNA LUCE ROSSA CHE LAMPEGGIA RAPIDAMENTE. IL DIFFUSORE ACTON LOCALIZZA I DISPOSITIVI NELL'AREA DI COPERTURA CHE ERANO STATI PRECEDENTEMENTE COLLEGATI E VI SI COLLEGA AUTOMATICAMENTE. SE NON LOCALIZZA ALCUN DISPOSITIVO ENTRO TRE MINUTI, IL DIFFUSORE ACTON TORNA ALLO STATO DI STANDBY (IN MODALITÀ RISPARMIO ENERGETICO OPPURE STANDARD, A SECONDA DELL'OPZIONE SCELTA. MAGGIORI INFORMAZIONI SULLE MODALITÀ DI STANDBY SONO REPERIBILI A PAGINA 160.). SE SI PREME IL PULSANTE PAIR (ASSOCIA) MENTRE COME SORGENTE AUDIO È SELEZIONATA BLUETOOTH, IL DIFFUSORE ACTON ESEGUE UNA NUOVA RICERCA PER TRE MINUTI, DURANTE I QUALI LA SPIA LED EMETTE UNA LUCE ROSSA CHE LAMPEGGIA RAPIDAMENTE.

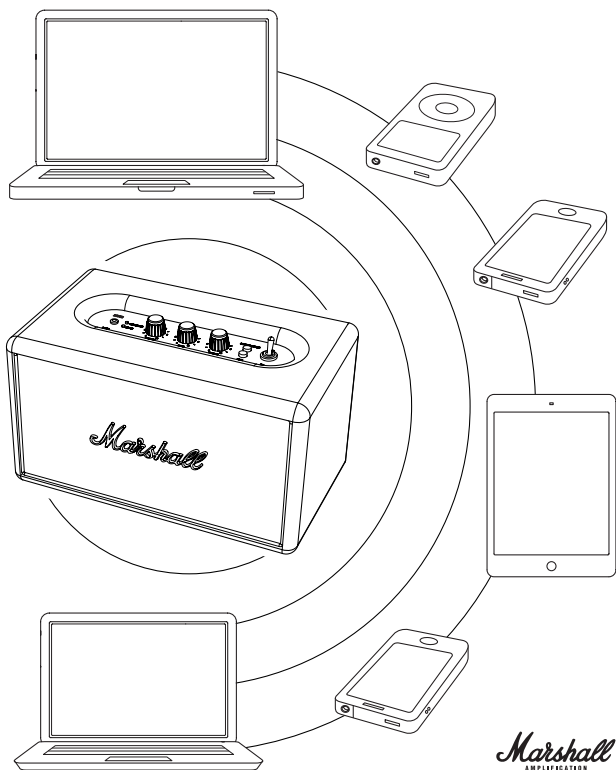


**NOTE:**

- LA FUNZIONE DI CONNESSIONE AUTOMATICA NON È ATTIVA SE IL DIFFUSORE ACTON VIENE SPENTO TRAMITE L'INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE PRINCIPALE POSTO NELLA PARTE SUPERIORE DELL'UNITÀ.
- SE SI COLLEGA UN SETTIMO DISPOSITIVO, IL DISPOSITIVO "A" VIENE CANCELLATO.
- AVVIARE SEMPRE LA MODALITÀ BLUETOOTH PRIMA NELLO SMARTPHONE/COMPUTER, QUINDI ACCENDERE IL DIFFUSORE ACTON PER ATTIVARE LA CONNESSIONE AUTOMATICA.

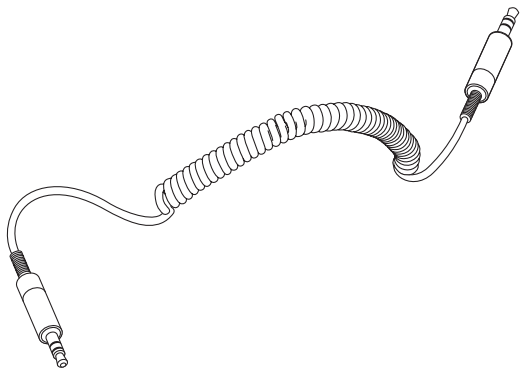
## CONNESSIONE AUTOMATICA BLUETOOTH

E UN DISPOSITIVO VIENE SPOSTATO FUORI DALLA PORTATA DEL DIFFUSORE ACTON (CIRCA 10 METRI SENZA OSTACOLI), TALE DISPOSITIVO VIENE SCOLLEGATO. IL DISPOSITIVO VIENE RICOLLEGATO AUTOMATICAMENTE NON APPENA TORNA ALLA PORTATA. IL DIFFUSORE ACTON PUÒ MEMORIZZARE FINO A SEI DISPOSITIVI, E INIZIA SEMPRE CERCANDO L'ULTIMO DISPOSITIVO COLLEGATO. SE IL DIFFUSORE ACTON È STATO COLLEGATO AI DISPOSITIVI A-B-C-D-E-F IN QUESTO ORDINE, IL DISPOSITIVO "F" È IL PRIMO IN ORDINE DI PRIORITÀ, MENTRE IL DISPOSITIVO "A" È ULTIMO. A OGNI AVVIO DELLO ACTON, ESSO ESEGUE LA CONNESSIONE AUTOMATICA DEI DISPOSITIVI CHE RIENTRANO NELLA SUA PORTATA.



## COLLEGAMENTO DI SORGENTI VIA CAVO

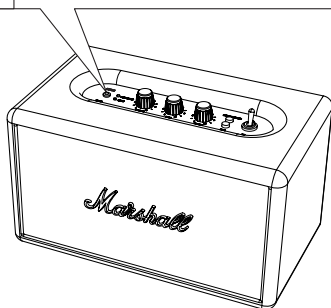
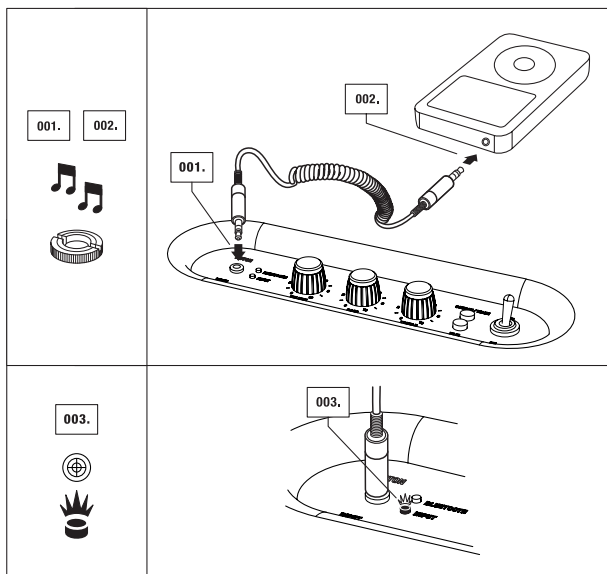
C'E' UN ALTRO MODO PER COLLEGARSI ALL'ACTON - ALLA VECCHIA MANIERA, UTILIZZANDO I CAVI E L'INGRESSO DA 3.5MM.



- **INPUT (INGRESSO) - JACK STEREO DA 3,5 MM**  
UTILIZZARE IL CAVO A SPIRALE A DOPPIO ATTACCO CON JACK DA 3,5 MM PER IL COLLEGAMENTO A SORGENTI AUDIO DOTATE DI USCITE AUDIO QUALI CELLULARE, IPHONE/IPAD/IPOD, LETTORE MP3, O AIR PORT EXPRESS.

## INPUT (INGRESSO) - JACK STEREO DA 3,5 MM

001. COLLEGARE IL CAVO CON IL JACK STEREO DA 3,5 MM ALL'INGRESSO ETICHETTATO INGRESSO 1 SUL DIFFUSORE.
002. COLLEGARE IL CAVO CON JACK STEREO DA 3,5 MM AL RIPRODUTTORE AUDIO.
003. SELEZIONARE INPUT (INGRESSO) 1 COME SORGENTE PREMENDO IL PULSANTE SOURCE/WAKE (SORGENTE/RIATTIVA) FINCHÉ NON SI ACCENDE LA SPIA LED INPUT (INGRESSO) (VEDERE PAGINA 155).

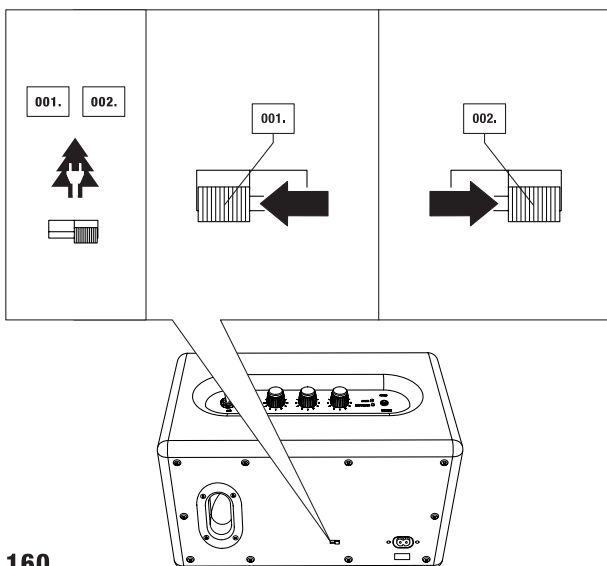


## MODALITÀ DI STANDBY

SUL PANNELLO POSTERIORE DELLO ACTON, È PRESENTE UN COMMUTATORE CHE CONSENTE DI SCEGLIERE TRA DUE DIVERSE MODALITÀ DI STANDBY: RISPARMIO ENERGETICO OPPURE STANDARD.

LA DIRETTIVA DELL'UNIONE EUROPEA PREVEDE CHE I DISPOSITIVI ELETTRONICI NON POSSANO CONSUMARE PIÙ DI 0,5 W IN MODALITÀ DI STANDBY (DIRETTIVA EUROPEA SUI PRODOTTI CONNESSI ALL'ENERGIA, O ERP). ECCO PERCHÉ L'IMPOSTAZIONE DI FABBRICA PREDEFINITA DELLO ACTON È RISPARMIO ENERGETICO, OVVERO LA MODALITÀ CHE PERMETTE DI RISPARMIARE PIÙ ENERGIA RISPETTO A QUELLA STANDARD.

COME IL NOME SUGGERISCE, QUESTA IMPOSTAZIONE CONSENTE DI RISPARMIARE ENERGIA. QUANDO SI SMETTE DI RIPRODURRE LA MUSICA, LO ACTON PASSA IN UNO STATO A BASSO CONSUMO DOPO 20 MINUTI. LA MODALITÀ RISPARMIO ENERGETICO PUÒ ESSERE DISATTIVATA SE SI VUOLE CHE LO ACTON SI AVVII AUTOMATICAMENTE E RESTI VISIBILE NELL'ELENCO DI DISPOSITIVI BLUETOOTH DOPO 20 MINUTI. PER DISATTIVARE IL RISPARMIO ENERGETICO, È SUFFICIENTE SPOSTARE IL COMMUTATORE SULLA MODALITÀ STANDARD.





## **RISPARMIO ENERGETICO E STANDARD**

- 001. MODALITÀ DI STANDBY RISPARMIO ENERGETICO:** LO ACTON PASSA ALLA MODALITÀ DI STANDBY RISPARMIO ENERGETICO TRASCORSI 20 MINUTI SENZA RICEVERE SEGNALI AUDIO. SE È STATA SELEZIONATA LA MODALITÀ DI STANDBY RISPARMIO ENERGETICO, LO ACTON NON SI RIATTIVA AUTOMATICAMENTE INIZIANDO A SUONARE MUSICA, E SCOMPARE COME DISPOSITIVO DISPONIBILE NELL'ELENCO BLUETOOTH DOPO ESSERE ENTRATO IN QUESTO STATO A BASSO CONSUMO. PER ATTIVARE LO ACTON E RIPRODURRE MUSICA DA QUALSIASI SORGENTE DOPO CHE L'UNITÀ È ENTRATA IN MODALITÀ DI STANDBY, PREMERE UNA SOLA VOLTA IL PULSANTE RIATTIVA. QUESTA OPERAZIONE RIATTIVA LO ACTON E LO METTE IN CONDIZIONE DI RIPRODURRE NUOVAMENTE LA MUSICA.
- 002. MODALITÀ DI STANDBY STANDARD:** LO ACTON PASSA ALLA MODALITÀ DI STANDBY STANDARD TRASCORSI 20 MINUTI SENZA RICEVERE SEGNALI AUDIO. SE È STATA SELEZIONATA LA MODALITÀ DI STANDBY STANDARD, LO ACTON SI "RIATTIVA" AUTOMATICAMENTE NON APPENA L'ULTIMA SORGENTE INVIA UN SEGNALE AUDIO. PER ESEMPIO, SE UNA SORGENTE COLLEGATA VIA CAVO INIZIA LA RIPRODUZIONE, IL DIFFUSORE SI RIATTIVA AUTOMATICAMENTE, NON APPENA VIENE SELEZIONATA TALE SORGENTE. SE COME ULTIMA SORGENTE È STATO UTILIZZATO UN DISPOSITIVO BLUETOOTH, BASTA TOCCARE L'ULTIMO DISPOSITIVO BLUETOOTH UTILIZZATO PER RIATTIVARE AUTOMATICAMENTE LO ACTON. SE SI DESIDERA ATTIVARE UN ALTRO DISPOSITIVO BLUETOOTH INVECE DELL'ULTIMO UTILIZZATO, PREMERE UNA SOLA VOLTA IL PULSANTE RIATTIVA PER RIPRODURRE NUOVAMENTE LA MUSICA.

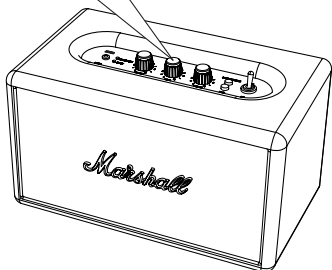
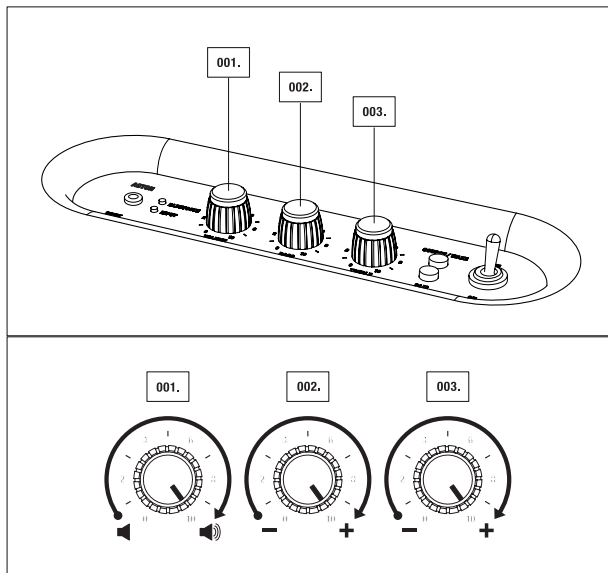
## REGOLAZIONE DEL VOLUME, DEI BASSI E DEGLI ALTI

GIRARE LA MANOPOLA PER REGOLARE:

001. VOLUME

002. BASS (BASSI)

003. TREBLE (ALTI)



## INFORMAZIONI TECNICHE

### SPECIFICHE ACUSTICHE:

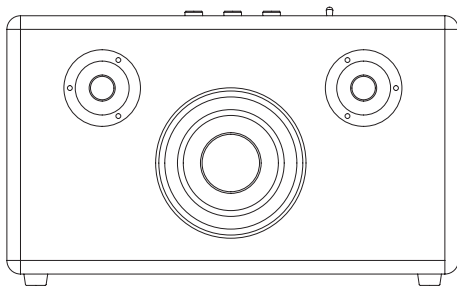
- **DIFFUSORE STEREO ATTIVO CON BASS REFLEX SYSTEM**
- **CONTROLLO TONI BASSI E ALTI**
- **AMPLIFICATORI DI CLASSE D: 2X8W+1X25**
- **WOOFER: 1X4"**
- **TWEETER: 2X3/4"**, RAFFREDDATI A FERROFLUIDO
- **MASSIMO LIVELLO DI PRESSIONE SONORA (SOUND PRESSURE LEVEL, SPL):**  
MASSIMO LIVELLO DI PRESSIONE SONORA (SPL): 100dB SPL @ 1M  
(PIANO DI TERRA 300 Hz, 1% THD)
- **RISPOSTA IN FREQUENZA: 50-20.000 Hz**
- **FREQUENZA DI TAGLIO: 4200 Hz**

### CONNETTIVITÀ:

- **BLUETOOTH: STANDARD V4.0 + EDR**
- **INGRESSO - 3,5 MM: 1X**

### DATI TECNICI:

- **TENSIONE IN INGRESSO: 100-240 VAC/70W**
- **MIN/MAX ASSOLUTO: 90-264 VAC**
- **FREQUENZA DI RETE: 50-60 Hz**
- **PICCO MASSIMO DI CONSUMO: 70W**
- **DUE MODALITÀ DI STAND-BY: MODALITÀ RISPARMIO ENERGETICO (0,40W) E MODALITÀ STANDARD (3,5W)**
- **POTENZA MASSIMA DI USCITA: 50W RMS**
- **PESO: 3,00 KG**
- **DIMENSIONI: 265 X 160 X 150 MM**



NOTA: LA GRIGLIA FRONTALE NON È RIMOVIBILE. QUESTA ILLUSTRAZIONE HA IL SOLO SCOPO DI MOSTRARE LA DISPOSIZIONE INTERNA DEI DIFFUSORI. NON CERCARE DI RIMUOVERE LA GRIGLIA FRONTALE PERCHÉ SI RISCHIA DI DANNEGGIARE IL DIFFUSORE ATTIVO.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### PROBLEMA

### CAUSA

**IL DIFFUSORE NON SI ACCENDE.**

Il cavo di alimentazione non è inserito in una presa a muro funzionante, oppure non è inserito nella presa di alimentazione sul pannello posteriore del diffusore.

**IL SUONO È DEBOLE, O NON VIENE EMESSO ALCUN SUONO.**

Il cavo da 3,5 mm/cavo di ingresso/cavo del segnale non è collegato correttamente al diffusore o al riproduttore audio.

Il volume del diffusore è impostato su un livello troppo basso.

Il volume del riproduttore audio è impostato su un livello troppo basso.

**IL SUONO È DISTORTO.**

Il volume è impostato su un livello troppo alto.

Il file audio originale (MP3) suona male.

Il volume di riproduzione è eccessivo.

Il livello dei bassi/alti è eccessivo.

**CREPITIO/TINTINNIO ACUTO IN CORRISPONDENZA DI PASSAGGI FORTI/TRANSIENTI.**

Clipping quando l'alimentazione dell'amplificatore è insufficiente.

**LE PRESTAZIONI SONO IRREGOLARI.**

Interferenze causate da un'altra sorgente o un altro dispositivo elettronico.

## ACTON

### INTERVENTO

Inserire il cavo di alimentazione in una presa a muro funzionante, e inserire il connettore nella presa di alimentazione sul pannello posteriore del diffusore.

Scollegare e ricollegare il cavo da 3,5 mm/cavo di ingresso/cavo del segnale, sia sul diffusore, sia sul riproduttore audio.

Alzare il volume del diffusore.

Alzare il volume del riproduttore audio.

Abbassare il volume.

Provare con un altro file audio (MP3) o un altro riproduttore audio.

Abbassare il livello di riproduzione con la manopola del volume o ridurre il livello sonoro sul riproduttore audio.

Abbassare il volume sul pannello di controllo e/o sul riproduttore audio. Ridurre il livello dei bassi sul pannello di controllo o regolare il livello dei bassi/l'equalizzazione sul riproduttore audio.

Abbassare il volume del diffusore o del riproduttore audio. Ridurre il livello dei bassi.

Spostare altrove il diffusore, oppure spegnere o spostare gli altri dispositivi elettronici.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI BLUETOOTH

### PROBLEMA

### CAUSA

**LA CONNESSIONE BLUETOOTH NON RIESCE.**

Lo Acton è troppo lontano dal dispositivo durante il processo di associazione.

**LA CONNESSIONE BLUETOOTH NON FUNZIONA BENE COME DOVREBBE.**

È possibile che ci si trovi in una zona con scarsa ricezione.

**LA QUALITÀ DEL SUONO È INADEGUATA QUANDO SI È COLLEGATI TRAMITE BLUETOOTH.**

Maggiore la distanza tra lo Acton e il dispositivo Bluetooth, peggiore sarà la qualità del suono.

**LA CONNESSIONE BLUETOOTH È INTERROTTA O DISTURBATA.**

La connessione Bluetooth funziona solo quando il dispositivo è vicino. La connessione viene interrotta automaticamente se il dispositivo Bluetooth va fuori portata. La connessione può essere inoltre influenzata da ostacoli come muri o porte.

**IL DIFFUSORE ACTON NON RIESCE A TROVARE UNA CONNESSIONE BLUETOOTH.**

Il diffusore non può cercare i dispositivi o collegarsi correttamente nei seguenti casi:

- Se lo Acton è immerso in un forte campo elettrico.
- Se il dispositivo Bluetooth è disattivato, non è disponibile o non funziona come dovrebbe.
- Si noti che apparecchiature come ad esempio forni a microonde, schede di rete wireless, luci fluorescenti e sistemi d'accensione di cucine a gas utilizzano la stessa gamma di frequenze dei dispositivi Bluetooth, e possono quindi produrre disturbi elettrici.

## INTERVENTO

Posizionare lo Acton più vicino al dispositivo Bluetooth durante il processo di associazione.

Spostarsi in una zona con ricezione migliore per potenziare la connettività Bluetooth.

Spostare lo Acton più vicino al dispositivo Bluetooth. Se la distanza supera la portata wireless del dispositivo Bluetooth, la connessione viene persa.

Accertarsi che lo Acton sia vicino al dispositivo Bluetooth, e la visuale non ostruita da ostacoli quali muri o porte.

Accertarsi che non vi siano interferenze elettriche in prossimità dello Acton, che il dispositivo Bluetooth sia acceso, e che funzioni correttamente.



### **NOTE SULLA CONNESSIONE BLUETOOTH:**

• A SECONDA DELL'USO, I DISPOSITIVI BLUETOOTH POTREBBERO CAUSARE PROBLEMI ACUSTICI O TECNICI NEI SEGUENTI CASI:

- QUANDO UNA PARTE QUALSIASI DEL CORPO È A CONTATTO CON IL SISTEMA DI RICEZIONE/ TRASMISSIONE DEL DISPOSITIVO BLUETOOTH O DEL DIFFUSORE ACTON.

- SI VERIFICANO VARIAZIONI DEL SEGNALE ELETTRICO DOVUTE A OSTACOLI QUALI MURI, SP-IGOLI, ECCETERA.

- SI VERIFICA UN'ESPOSIZIONE A INTERFERENZE ELETTRICHE PRODOTTE DA DISPOSITIVI OPERANTI NELLA STESSA BANDA DI FREQUENZA, AD ESEMPIO APPARECCHIATURE MEDICHE, FORNI A MICROONDE E RETI WIRELESS.

• QUESTO DISPOSITIVO WIRELESS PUÒ CAUSARE INTERFERENZE ELETTRICHE DURANTE L'USO.

• NON È NECESSARIO INSERIRE IL CODICE PIN (PASSWORD) PER IL COLLEGAMENTO AL DISPOSITIVO BLUETOOTH DEL DIFFUSORE ACTON. SE APPARE LA FINESTRA PER L'IMMISSIONE DEL CODICE PIN, DIGITARE <0000>.

• NON È POSSIBILE CONNETTERSI A DISPOSITIVI BLUETOOTH CHE SUPPORTANO SOLO LA FUNZIONE VIVAVOCE.





# 简体中文

## 索引

- 170. 安全说明
- 171. 安全标签
- 173. ACTON
- 174. 装箱内容
- 176. 一般说明
- 178. 打开/关闭电源
- 180. 将 ACTON 用于您的设备
- 181. 选择来源
- 182. 蓝牙连接
- 186. 线缆连接
- 187. 输入 — 3.5MM 立体声插头
- 188. 待机模式
- 190. 调整声音
- 191. 技术信息
- 192. 故障排除
- 365. 保修信息

# 重要安全说明

## 重要安全说明

- 请阅读这些说明 — 使用本产品前应阅读所有安全和操作说明。
- 保存这些说明 — 应保存安全和操作说明，以备将来使用。
- 请注意所有警告信息 — 应严格遵守设备上和操作说明中的所有警告信息。
- 遵照所有说明 — 应遵照所有操作和使用说明。

### 警告！

警告 — 为降低火灾或触电危险，请勿让本设备淋雨或受潮。不得将本设备暴露在滴水或溅水的环境中，也不得将本设备摆放在花瓶等盛水容器附近。

- 警告 — 请勿使用物体覆盖。
- 警告 — 仅能使用制造商指定的附件/配件（例如专用电源适配器、电池等）。
- 警告 — 插头是主要的断开装置，应将其用于此类目的。该断开装置应放在便于拿取的地方。
- 警告 — 本有源音箱可发出很高的声压水平。
- 警告 — 听音乐时，请勿离有源音箱太近。
- 警告 — 请勿长时间听高压音乐。
- 警告 — 请勿尝试拆卸有源音箱机箱，用户不得擅自维修任何部件。
- 警告 — 不得将吉他插入 ACTON。
- 警告 — 不得将身体部位或物体插入低音端口，否则会有受伤危险。
- 危险 — 防止本产品落下。
- 危险 — 小心尖角。

### 水分与湿度

本有源音箱应放置在干燥无水的地方。

- 请勿在水的附近使用本设备。请勿让设备淋雨或接触滴水。请勿让设备溅水。

### 安装

请勿在散热器、热配风器、火炉或释放热量的其他设备（包括扩音器）等热源附近安装本设备。

- 请勿将点燃的蜡烛等明火源放在本设备上。
- 请勿阻塞任何通风口。请按照制造商的说明进行安装。



- 只能使用制造商指定或随同设备一起出售的推车、支架、三脚架、托架或台桌。如果使用推车，移动推车/设备组合时，需小心谨慎，以免设备倾倒受损。

### 连接

- 根据本手册中的相关说明，连接有源音箱。
- 根据设备所示，仅将有源音箱连接至正确的电源电压。
- 防止踩踏或挤压电源线，尤其是插头、插座以及及设备连接处。
- 只能使用操作说明指定或有源音箱上标识的电源线类型。不得使用其他任何电源替换本有源音箱包含的电源线，只能使用制造商提供的电源线。
- 请勿破坏极性插头或接地插头的安全目的。极性插头有两个宽度不一的插片。接地插头有两个插片和一个接地插脚。宽插片或第三个接地插脚可保证您的安全。如果提供的插头与电源插座不匹配，请咨询电工，为您更换不适用的插座。
- 在雷电天气或长时间不使用时，请拔掉设备插头。
- 请勿在电源插头连接不便的区域安装设备。断开电源插头连接是彻底将产品断电的唯一方法，此外，须将插头放在随时便于拿取的地方。

### 清洁

- 只能用于布清洁。

### 维护

- 请具有资质的维修人员进行所有维修工作。设备因以下任何原因而受损时必须维修。电源线或插头损坏、溅入液体或物体进入设备中、设备淋雨或受潮、无法正常操作或从高空掉落。
- 注意：这些维修说明仅供具备资质的维修人员使用。为了降低触电危险，如果您不具备相关资质，请勿擅自进行任何维修工作。
- 适用于海拔2000m以下地区/Altitude ≤2000m。  
仅适用于非热带气候条件/Not for tropical climate.

## 安全标签



注意：为防止触电危险，请勿拆卸音箱盖（或背板）。用户不得维修音箱内的部件。请具有资质的维修人员进行所有维修工作。



请勿将本设备视为普通家庭垃圾。WEEE（报废电子电气设备）的管理适用于欧盟成员国，以及针对 WEEE 的管理制定了国家政策的其他欧洲国家和地区。如需有关收集、再利用和回收系统的更多信息，请联系您当地或地区废物管理机构。



日本 PSE 标志。本产品执行以下标准：J60065(H26)、ARIB STD T-66 Ver.3.6、J55013 (H22)。



该产品符合 ANSI/UL 标准 60065 且经过 CAN/CSA 标准 C22.2 编号 60065 认证。



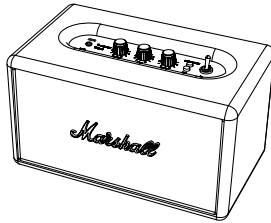
产品符合下列欧洲指令：电磁兼容指令 2004/108/EC。低电压指令 2006/95/EC。



本设备为 II 类或双绝缘电器。其设计独特，不需要接地，便可确保连接安全性。



## ACTON

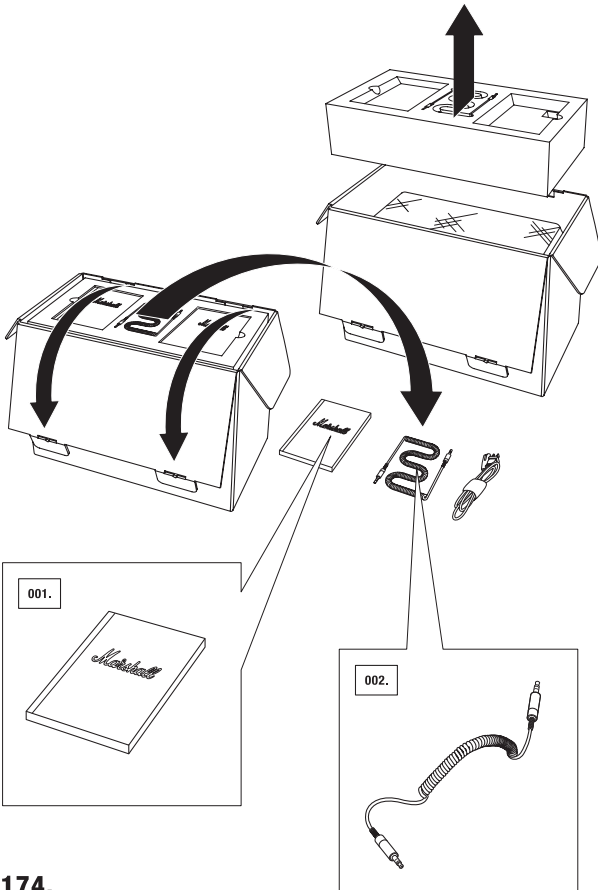


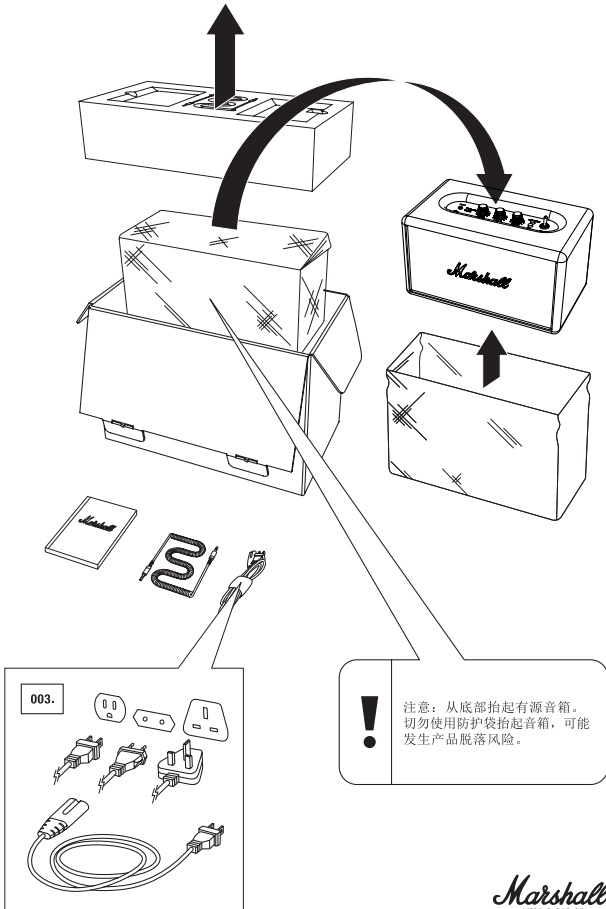
这款产品小巧玲珑的外表下隐藏着强大实力。ACTON 是一款小巧精致的有源立体声音箱，从坚固的构造中爆发出强劲的音效。这款灵活通用的机器继承了悠久的高音传统，是 MARSHALL 系列的新锐。说到外形，ACTON 继承了这一系列的所有特点：经典耐用的设计，以及标志性的 MARSHALL 文字徽标。加上适用于厨房、卧室或办公室的终极设置，哪怕空间再小，这款迷你音箱也能带来时尚动感的美妙旋律。通过蓝牙无线连接，或者只需使用手机附带的 3.5MM 辅助输入线连接。这款产品的 3 个定制模拟交互按钮让您能够微调音箱，从而获得您所需要的完美效果。

ACTON 是一股不容小觑的力量。这款产品的平衡声频包括清晰的中音和宽广的高音，提供清晰明快的音乐体验。ACTON 深沉有力的低音似乎在以其小巧的身躯挑战自然规律。这款高保真扬声器采用了经典设计的紧凑构造，令 ACTON 脱颖而出，丝毫不输于强大的竞争对手

## 装箱内容

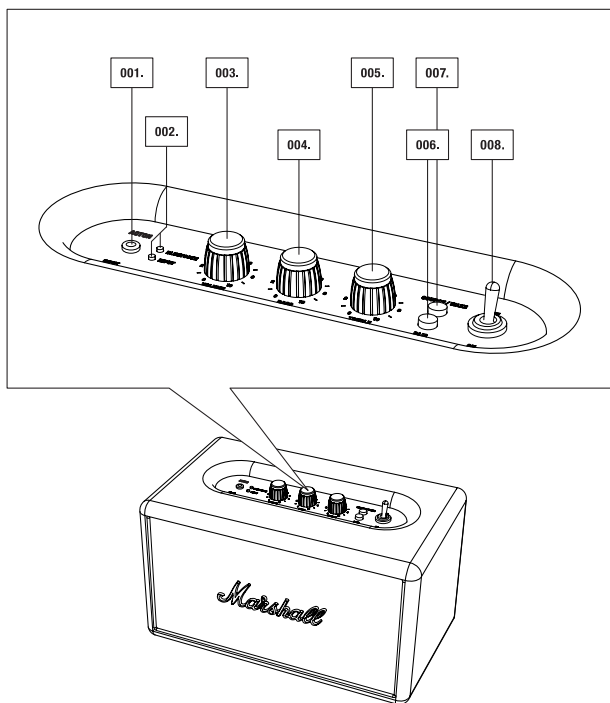
- 001. 用户手册和保修信息
- 002. 带 3.5MM 立体声插头的双端弹簧卷线，与音乐播放器连接
- 003. 电源线
- 004. MARSHALL ACTON 有源立体音箱





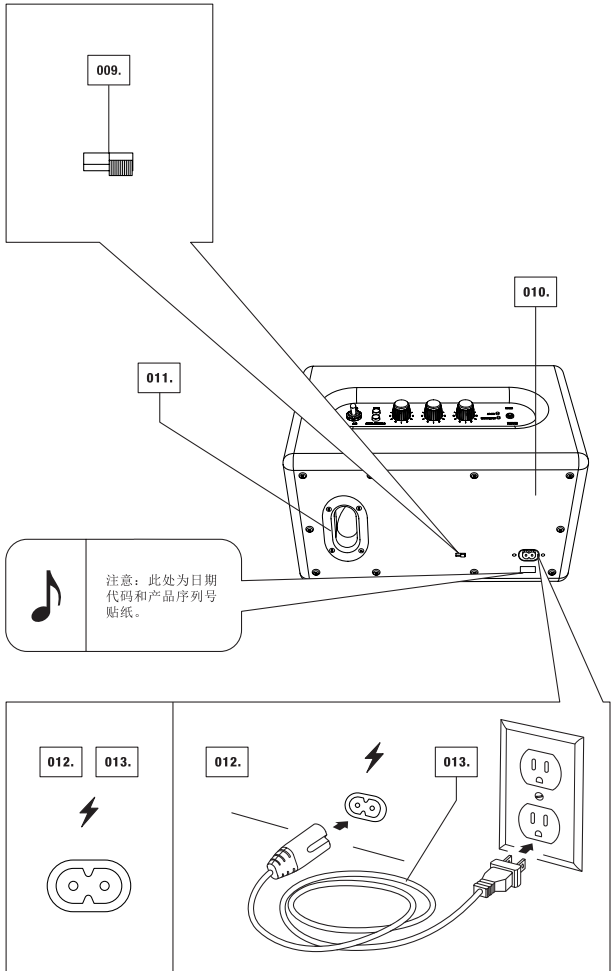
## 一般说明

- |                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| 001. 3.5MM 立体声插头输入口 | 009. 待机模式开关<br>(省电模式和标准模式) |
| 002. LED 光源指示灯      | 010. 背板                    |
| 003. 音量             | 011. 低音端口                  |
| 004. 低音             | 012. 电源插座                  |
| 005. 高音             | 013. 电源线                   |
| 006. 配对按钮           |                            |
| 007. 源/唤醒按钮         |                            |
| 008. 电源开关           |                            |



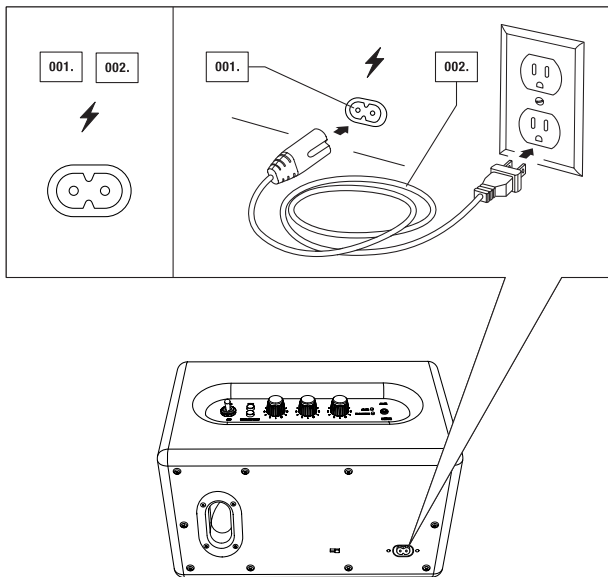


# ACTON

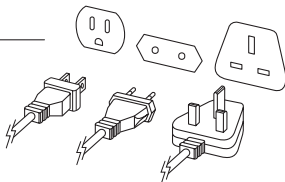


## 打开/关闭电源

001. 将电源线插入电源插座。
002. 将相应的电源线插入壁式插座。

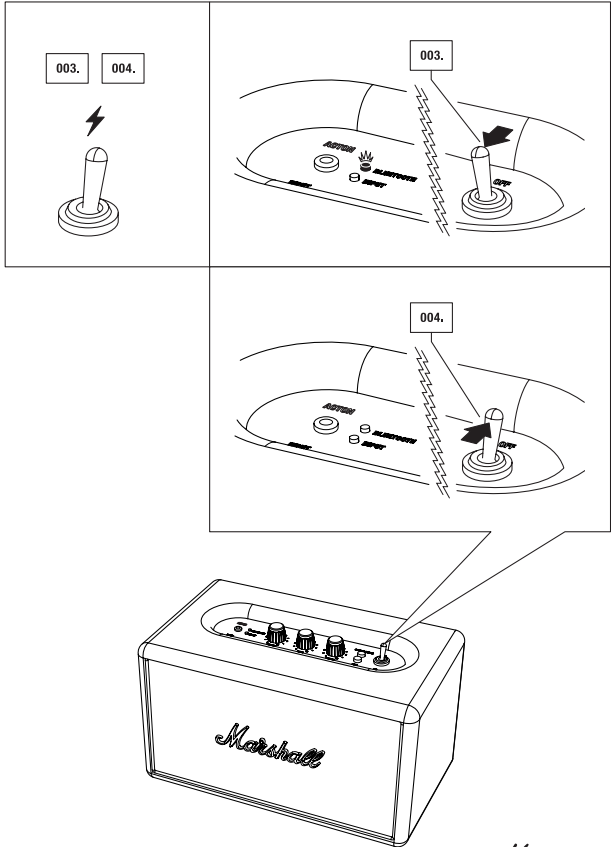


注意：根据所在区域，提供相应插头的电源线。



## ACTON

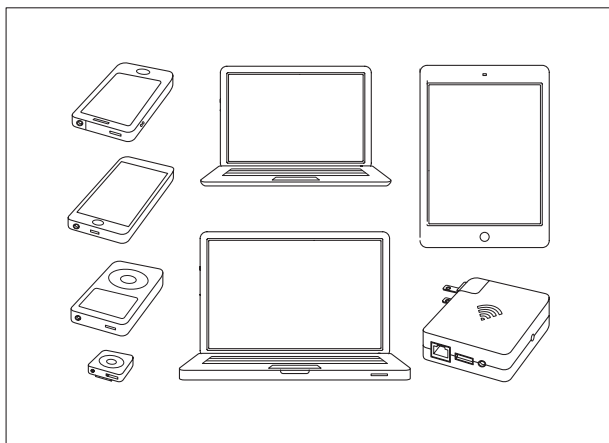
003. 通过切换打开/关闭开关开启有源音箱。标记为蓝牙的源 LED 红灯将闪烁。
004. 通过切换打开/关闭开关关闭有源音箱。LED 指示灯将熄灭。



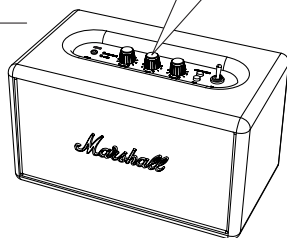
## 将 ACTON 用于您的设备

ACTON 是一款为当今世界打造的音箱。该音箱拥有两个连接源，可通过大量方式连接，例如通过手机、平板电脑、笔记本电脑连接，或通过最新版 BLUETOOTH®进行无线连接。以下为连接源的更多详细信息，主要分为两大类：

- 通过蓝牙进行无线连接
- 通过 3.5MM 立体声插头进行连接



注意：开始播放音乐时，确保有源音箱和音乐播放器的音量都设为低音量。

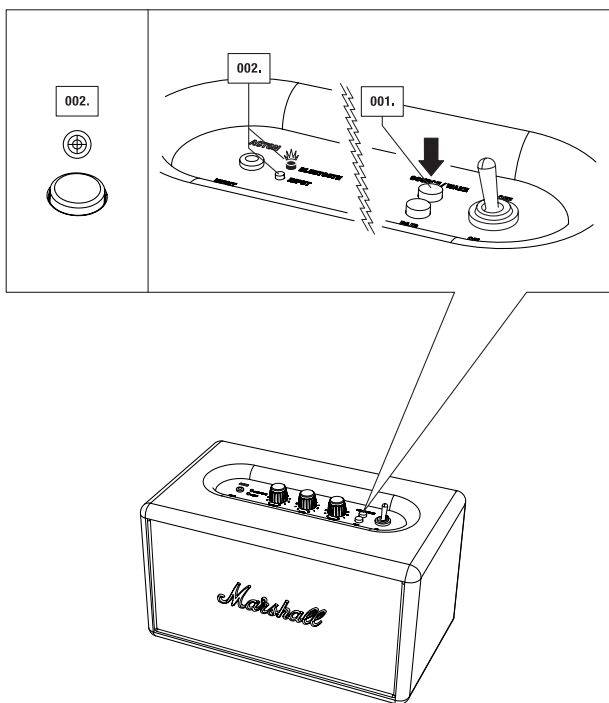


## 选择来源

001. 按下源/唤醒按钮，选择来源和/或在连接源间进行切换。
002. LED 灯亮起表示已选定源。

连接顺序（自上而下）：

- 蓝牙
- 输入口 — 3.5MM 立体声插头



## 通过蓝牙连接

借助蓝牙技术，蓝牙可兼容设备间可轻松实现短距离无线连接。使用蓝牙智能手机、平板电脑或电脑可直接将流音乐无线传输至 ACTON。使用新功能便可在指尖上实现所有音乐的自由切换。请遵循以下步骤将 ACTON 无线连接至蓝牙设备。

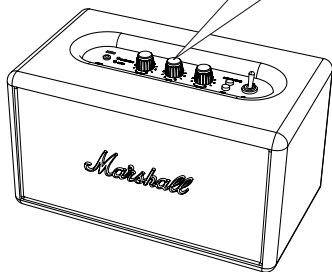
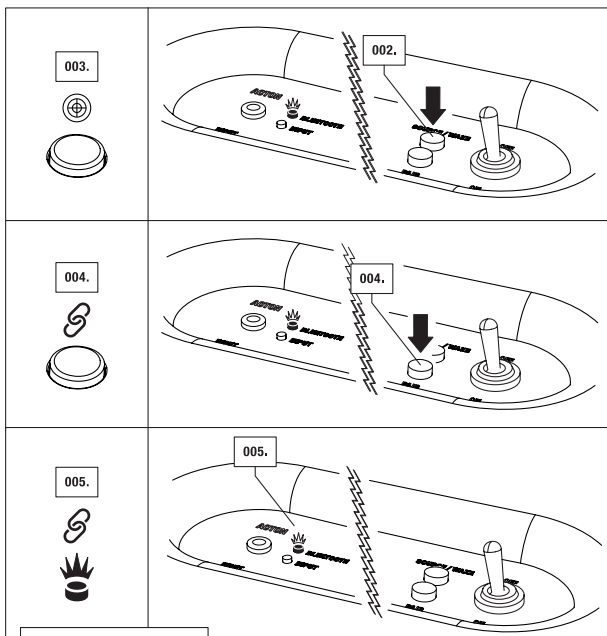
001. 打开 ACTON 有源立体音箱（请参见第 178 页）。
002. 通过按下源/唤醒按钮直到蓝牙 LED 灯亮起，将蓝牙选择为来源。
003. 激活设备（智能手机、平板电脑、电脑等）上的蓝牙功能。
004. 按下配对按钮。ACTON 上的 LED 红灯迅速闪烁。
005. 在设备列表中选择 ACTON 音箱。音箱上的 LED 变成稳定的红灯。
006. 现在，通过 ACTON 音箱无线播放音乐。



**注意：**

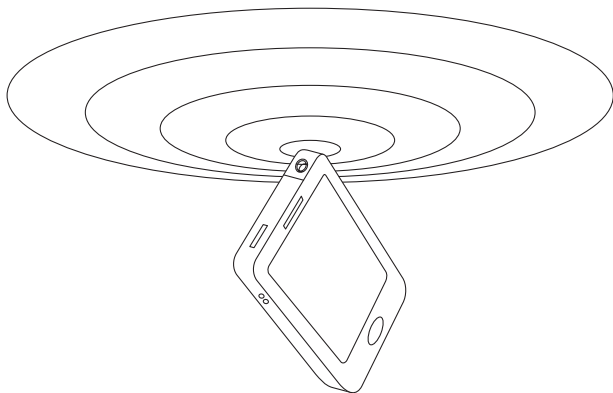
- 智能手机/平板电脑/电脑与 ACTON 配对仅需一次，此后，设备将包含在蓝牙设备列表之中。
- 配对新设备时，需再次按下配对按钮并重复上述步骤。
- 音箱内存最多可保存六台设备。

## 通过蓝牙连接



## 通过蓝牙寻找设备

通过按压音箱上的源/唤醒按钮，将蓝牙选为输入源。现已激活蓝牙设备，如果未连接蓝牙设备，则红灯闪烁，如果已连接蓝牙设备，则红灯为纯红色。ACTON 音箱现在会自动搜索已配对蓝牙设备 3 分钟，且在搜索期间，LED 灯会快速闪烁红灯。ACTON 音箱会在先前已连接设备的范围内寻找设备并自动连接设备。如果三分钟内未寻找到设备，ACTON 音箱便会恢复到待机状态（省电模式或待机模式），这取决于您选择的选项。第 188 页待机模式部分中有更多与模式相关的信息。）如果将蓝牙选作音频源时按“配对”按钮，ACTON 音箱会执行为期三分钟的新一轮搜索，并在此期间内，LED 会迅速闪烁红灯。



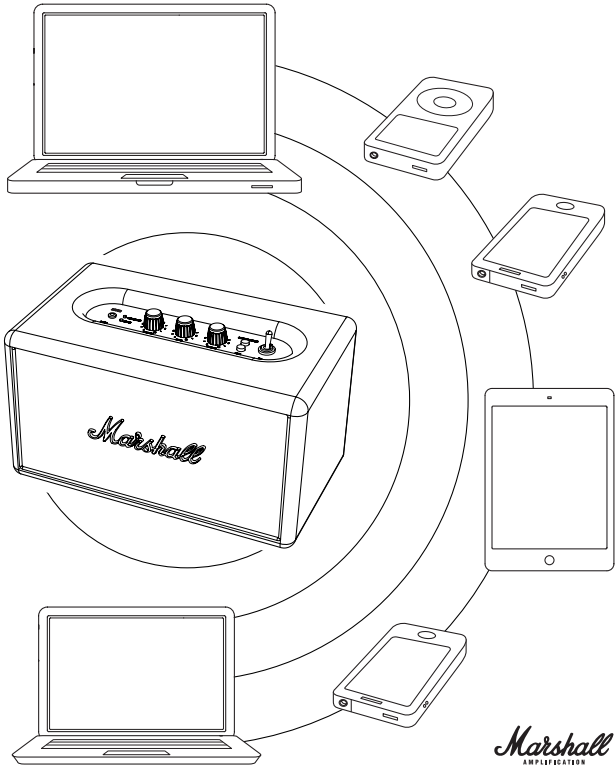
**注意：**

- 如果通过装置顶端的总电源开关关闭 ACTON 音箱，则不会运行自动连接功能。
- 如果连接第七个蓝牙设备，则不再记忆设备 A。
- 始终首先启动智能手机/电脑上的蓝牙，然后启动 ACTON 音箱接收自动连接。



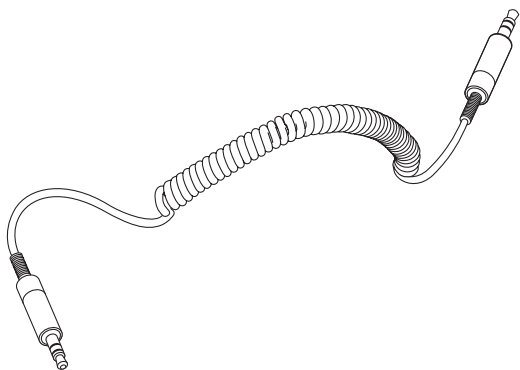
## 蓝牙自动连接

如果将蓝牙设备移到 ACTON 音箱接收范围外（无障碍物的情况下大约 10 米），该蓝牙设备会断开连接。将蓝牙设备移回音箱接收范围内时，则会再次自动连接该设备。ACTON 音箱最多可记忆六个蓝牙设备并始终首先搜索已连接的最后一个设备。如果已将 ACTON 音箱连接至设备 A-B-C-D-E-F，以此顺序，将首先搜索设备 F，而最后搜索设备 A。每次 ACTON 启动时，会在其范围内执行设备的自动连接。



## 用线缆连接来源

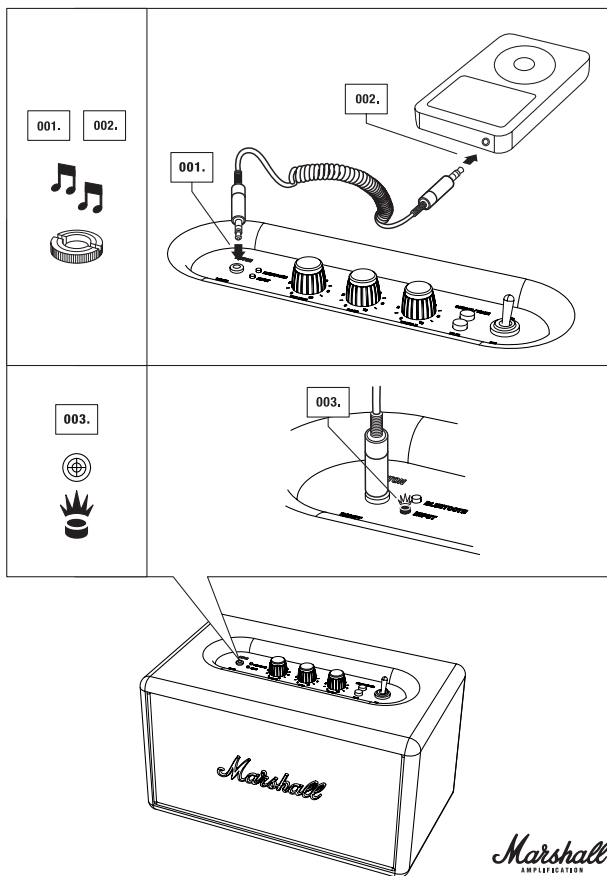
有许多连接 ACTON 的方式，古老的方式是使用喇叭线和 3.5MM 立体声插头。



- 输入口 — 3.5MM 立体声插头  
使用带 3.5MM 插头的双端弹簧卷线连接至手机、IPHONE/IPAD/  
IPOD、MP3 播放器或机场快线等有音频输出的音频源。

## 输入口：3.5MM 立体声插头

001. 将带 3.5MM 立体声插头的线缆连接至音箱上有输入标记的输入 1。
002. 将带 3.5MM 立体声插头的线缆连接至音乐播放器。
003. 按源/唤醒按钮，直至输入 1 的 LED 灯亮起（参见第 183 页），将输入 1 选作来源。

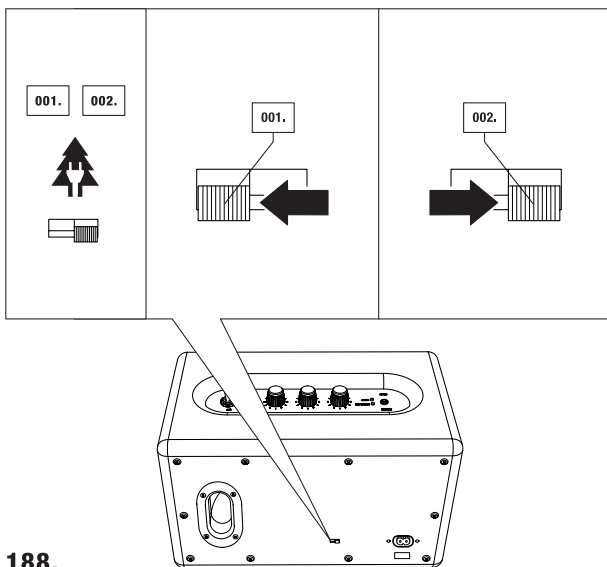


## 待机模式

ACTON 后面有一个开关，该开关可让您选择两种不同的待机模式：省电模式或标准模式。

欧盟条例规定，电子设备处于待机模式时可能仅消耗 0.5W 电量（《欧洲能源相关产品指令》或 ERP）。ACTON 出厂默认设置为省电模式的原因在于省电模式较标准模式节省更多电量。

顾名思义，使用该设置可以节省电量。停止播放音乐后，ACTON 将在 20 分钟后进入低功率状态。如果您希望 ACTON 自动开启，则可以禁用省电模式，且 20 分钟后蓝牙设备列表中显示为可见。要禁用省电模式，只需将开关切换至标准模式。



## 省电模式和标准模式

- 001. 省电待机模式：**接收不到声音信号 20 分钟后，ACTON 音箱会进入省电待机模式。如果您已选择使用省电待机模式，开始播放音乐时，ACTON 音箱则不会自动唤醒且进入省电状态后，不会在蓝牙设备列表中显示为可用设备。装置进入待机模式后，要激活 ACTON 音箱并播放任何源中的音乐，则按一次唤醒按钮。这会使 ACTON 音箱恢复并准备再次播放音乐。
- 002. 标准待机模式：**接收不到声音信号 20 分钟后，ACTON 音箱会进入待机模式。如果您已选择使用标准待机模式，播放最后一个源时，ACTON 则会自动“唤醒”。例如，如果线缆连接的源开始播放，选择该源时，音箱会自动唤醒。如果将蓝牙设备用作最后一个源，则只需触摸最后一个使用的蓝牙设备便会自动唤醒 ACTON。如果想播放另一个蓝牙设备，而非所用最后一个蓝牙设备，则按一次唤醒按钮以再次播放音乐。

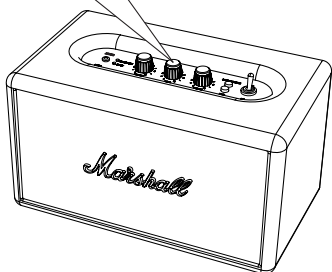
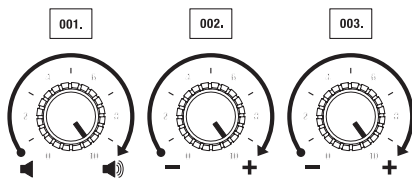
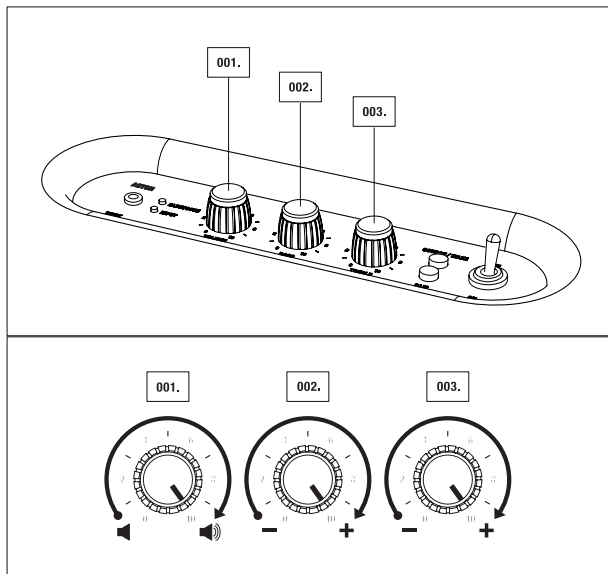
## 调节音量/低音/高音

旋转旋钮调节:

001. 音量

002. 低音

003. 高音



## 技术信息

### 音效规格:

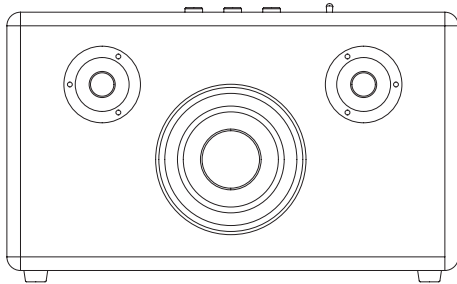
- 配備 Bass Reflex System 的主動式立體聲揚聲器
- 低音和高音控制
- D 類放大器: 2x8W+1X25
- 低音揚聲器: 1x 4"
- 高音揚聲器: 2x 3/4", 磁液冷卻
- 最大音壓: 最大音壓: 100dB SPL @ 1m(接地層 300Hz, 1%THD)
- 頻率範圍: 50-20.000HZ
- 交越頻率: 4200Hz

### 連通性:

- 藍牙: 標準 V4.0 + EDR
- 輸入 3.5MM: 1x

### 技術資訊:

- 電源輸入電壓: 100-240 VAC/70W
- 絕對最小值/最大值: 90-264 VAC
- 電源頻率: 50-60 Hz
- 最大峰值功耗: 70W
- 兩種待機模式: 節能模式 (0.40W) 和標準模式 (3.5W)
- 最大輸出功率: 50W RMS
- 重量 3.00 KG
- 尺寸: 265x160x150 MM



注意: 不可拆卸正面浮雕。本插图旨在显示音箱内部布局。请勿尝试拆卸正面浮雕以免损坏有源音箱。

## 故障排除

### 故障

### 原因

有源音箱无法启动。

电源线未与正常工作的壁式插座连接，或者并未与有源音箱背面的电源插口连接。

声音弱，或者完全没有声音。

3.5 mm 电源线/输入线/信号线并未与有源音箱或者音乐播放器正确连接。

有源音箱的音量过低。

音乐播放器的音量过低。

声音失真。

音量过高。

原始声音文件（mp3）音质低劣。

播放音量过高。

低音增强/高音增强太多。

乐曲高亢部分/过渡部分发出刺耳的爆裂声/咔哒声。

放大器断电时削波。

播放不稳定。

其他源或者电子设备的干扰。



## 解决措施

将电源线与正常工作的壁式插座连接，并将接头与有源音箱背面的电源插口连接。

拔下插头，再将 3.5 mm 的电源线/输入线/信号线与有源音箱和音乐播放器连接。

调高有源音箱的音量。

调高音乐播放器的音量。

调低音量。

尝试播放另一支声音文件（mp3）或者音乐播放器。

使用音量旋钮降低播放音量，或者降低音乐播放器上的音量。

调低控制面板和/或音乐播放器上的音量控制。调低控制面板上的低音增强或者音乐播放器上过高的低音增强/均衡器。

调低扬声器或者音乐播放器上的音量。减小低音增强。

将有源音箱移到另一位置，或者关闭或移动其他电子设备。

## 蓝牙故障排除

### 故障

### 原因

蓝牙无法连接。

配对期间 Acton 与您的设备距离过远。

蓝牙连接工作不正常。

您所在区域接收效果不好。

通过蓝牙连接时音质较差。

Acton 和蓝牙设备之间的距离越远，音质越差。

蓝牙连接断开或者中断。

只有靠近设备时，蓝牙连接才能正常工作。若蓝牙设备离开接收区域，连接将自动断开。连接甚至可能受到墙壁或门等障碍物的影响。

ACTON 音箱无法找到蓝牙连接。

在下列情况中，音箱无法搜索或正确连接：

- Acton 音箱周围存在强电场。
- 蓝牙设备关闭、不可用或者并未正常工作。
- 请注意，某些物品，例如微波炉、无线网络适配器、荧光灯、煤气灶，使用的频率范围与蓝牙设备相同，会造成电气干扰。

## 解决措施

在配对期间，将 Acton 音箱置于靠近蓝牙设备的位置。

移到接收情况更好的区域，以便改善蓝牙连接。

缩短 Acton 与蓝牙设备之间的距离。如果距离超过蓝牙设备的无线连接范围，连接将中断。

务必将 Acton 音箱置于靠近蓝牙设备的位置，并且二者之间无墙壁或门等障碍物。

请确保 Acton 周围无电气干扰，蓝牙设备开启且工作正常。



### 注意：

- 根据使用情况，在下列情况中使用音箱时，蓝牙设备会导致与声音有关的故障或技术故障：
  - 身体某些部位接触蓝牙设备或者 ACTON 音箱的接收/发射系统。
  - 由于墙壁、墙角等形式的障碍物而产生电气变化。
  - 暴露在医疗设备、微波炉和无线网络等同频段设备的电气干扰中。
- 在使用期间，此无线设备可能导致电气干扰。
- 蓝牙设备与 ACTON 音箱连接时，不需输入 PIN 码（密码）。若出现输入 PIN 码的窗口，请输入 <0000>。
- 不能与仅支持 HF（免提）区域功能的蓝牙设备连接。



# 繁體中文

## 索引

- 198. 安全說明
- 199. 安全標籤
- 201. ACTON
- 202. 箱內容物
- 204. 一般說明
- 206. 開啟/關閉電源
- 208. 將 ACTON 用於您的設備
- 209. 選擇來源
- 210. 藍牙連接
- 214. 線纜連接
- 215. 輸入 1 — 3.5MM 立體聲插頭
- 216. 待機模式
- 218. 調整聲音
- 219. 技術資訊
- 220. 故障排除
- 365. 保固資訊

# 重要安全說明

## 重要安全說明

- 請閱讀這些說明 — 使用本產品前應閱讀所有安全和操作說明。
- 請保留這些說明 — 應保留安全和操作說明，以便將來使用。
- 請注意所有警告資訊 — 請嚴格遵守設備上和操作說明中的所有警告資訊。
- 請遵照所有說明 — 請遵照所有操作和使用說明。

### 警告！

- 警告 — 為降低火災或觸電危險，請勿讓本設備淋雨或受潮。不得將本設備暴露在滴水或澆水的環境中，也不得將本設備擺放在花瓶等盛水容器附近。
- 警告 — 請勿使用物體覆蓋。
- 警告 — 請僅使用製造商指定的附件/配件（例如，專用電源變壓器、電池等）。
- 警告 — 插頭是主要的斷開裝置，應將其用於此類目的。該斷開裝置應放在便於取用的地方。
- 警告 — 本主動式音箱可發出很高的聲壓等級。
- 警告 — 聽音樂時，請勿離主動式音箱太近。
- 警告 — 請勿在高聲壓下長時間聆聽音樂。
- 警告 — 請勿嘗試拆卸主動式音箱機箱，使用者不得擅自維修任何部件。
- 警告 — 不得將吉他插入 ACTON。
- 警告 — 不得將身體部位或物體插入低音埠，否則會有受傷危險。
- 危險 — 請避免本產品掉落。
- 危險 — 小心尖角。

### 水氣與濕氣

本主動式音箱應放置在乾燥無水的地方。

- 請勿在水的附近使用本設備。請勿讓設備淋雨或接觸滴水。請勿讓設備澆水。

### 安裝

請勿在散熱器、熱配風器、火爐或釋放熱量的其他設備（包括擴大機）等熱源附近安裝本設備。

- 請勿將點燃的蠟燭等明火源放在本設備上。

- 請勿阻塞任何通風口。請按照製造商的說明安裝。



- 只能使用製造商指定或隨同設備一起出售的推車、支架、三腳架、托架或台桌。如果使用推車，則當移動推車/設備組合時請小心謹慎，以免設備傾倒受損。

### 連接

- 根據本手冊中的相關說明，連接主動式音箱。
- 根據設備所示，僅將主動式音箱連接至正確的電源電壓。
- 請避免踩踏或擠壓電源線，尤其是插頭、插座以及與設備連接處。
- 只能使用操作說明指定或主動式音箱上標識的電源線類型。切勿使用其他任何電源線來取代本主動式音箱隨附的電源線，只能使用製造商提供的電源線。
- 請勿破壞極性插頭或接地插頭的安全目的。極性插頭有兩個插片，其各自寬度不一。接地插頭有兩個插片和一個接地插腳。寬插片或第三個接地插腳可確保您的安全。如果提供的插頭與電源插座不匹配，請諮詢電工並更換不適用的插座。
- 在雷電天氣或長時間不使用時，請拔掉設備插頭。
- 請勿在電源插頭連接不便的區域安裝設備。斷開電源插頭連接是徹底將產品斷電的唯一方法。此外，須將插頭放在隨時便於拿取的地方。

### 清潔

- 只能用乾布清潔。

### 維護

- 請要求合格維修人員進行所有維修工作。設備因以下任何原因而受損時必須維修。

電源線或插頭損壞、滲入液體或物體進入設備中、設備淋雨或受潮、無法正常操作或從高空掉落。

- 注意：這些維修說明僅供合格維修人員使用。為降低觸電危險，如果您不符合相關資格，請勿擅自進行任何維修工作。

- 適用於海拔 2000 公尺以下地區/Altitude  $\leq 2000\text{m}$ 。

僅適用於非熱帶氣候條件/Not for tropical climate

## 安全標籤



注意：為避免觸電危險，請勿拆卸音箱蓋（或背板）。音箱內無使用者可維修的部件。請讓合格的維修人員進行所有維修工作。



請勿將本設備視為普通家庭垃圾。WEEE（廢棄電子電氣設備）的管理適用於歐盟成員國，以及針對 WEEE 的管理制訂了國家政策的其他歐洲國家和地區。如需有關收集、再利用和回收系統的更多資訊，請聯繫您當地或地區廢棄物管理機構。



日本 PSE 標誌。該產品符合下列標準：J60065 (H26)、ARIB STD T-66 Ver.3.6、J55013 (H22)。



該產品符合 ANSI/UL 標準 60065 且經過 CAN/CSA 標準 C22.2 編號 60065 認證。



產品符合下列歐洲指令：電磁相容指令 2004/108/EC。低電壓指令 2006/95/EC。

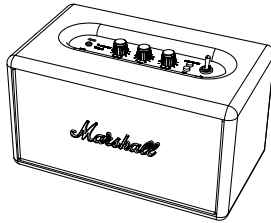


本設備為 II 類或雙絕緣電器。其設計獨特，不需要接地即可確保連接安全性。





## ACTON

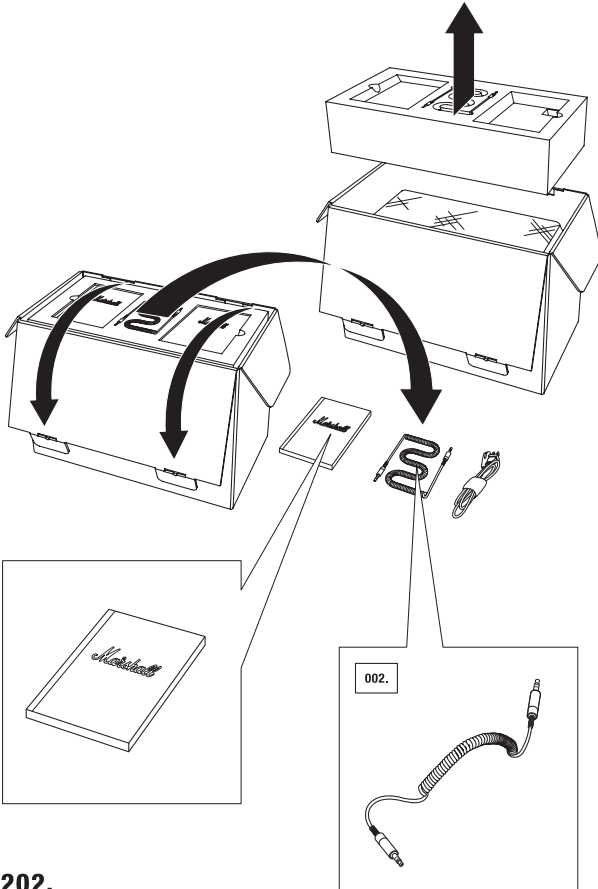


這款產品小巧玲瓏不起眼外表下，蘊含著不可輕忽的強大實力。ACTON 是一款令人印象深刻且精巧的主動式立體聲音箱，小巧的機箱中蘊含了深厚有力的強勁音效。其挾帶著王者之聲的優良傳統，如一匹勁駒般堂堂加入 MARSHALL 系列家族。ACTON 的外觀完整繼承了其家族的設計基因；擁有引以為傲的經典、耐用的復古設計，以及突顯 MARSHALL 不凡血統，標誌性的文字徽標。這款擁有完美精巧尺寸的音箱，即使在最小的空間也將帶來格調與協調，是廚房、臥室、辦公室的極致點綴。可經由藍牙無線連結，或簡易的使用您手機附贈的 3.5 MM 輔助輸入介面連結纜線。藉由 3 個可自行控制的模擬互動旋鈕，讓您精確地微調出想要的音響效果。

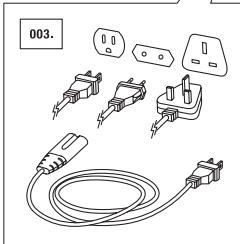
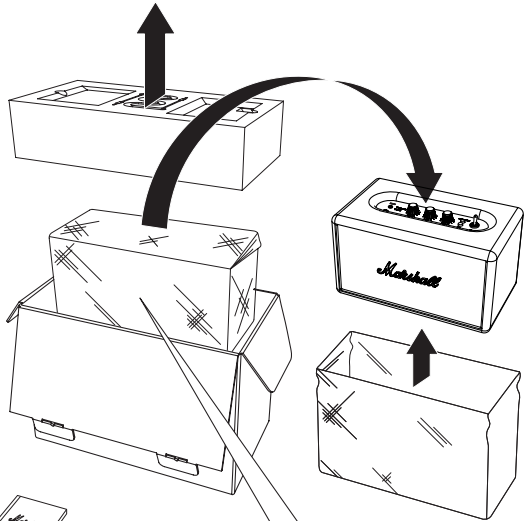
ACTON 具有不可小覷的力量。它擁有良好平衡的音頻，乾淨的中、高頻延伸效果，提供清晰顯著的音效體驗。而 ACTON 精緻小巧的音箱，能超乎常理發揮深沉有力的低音輸出。由於在古典設計的精巧機箱中所蘊含的這些 HI-FI 品質，使得 ACTON 如此出類拔萃，能與各大競爭者分庭抗禮。

## 箱內容物

- 001. 使用者手冊和保固資訊
- 002. 雙頭 3.5MM 立體聲插頭的彈簧卷線，與音樂播放機連接
- 003. 電源線
- 004. MARSHALL ACTON 主動式立體音箱



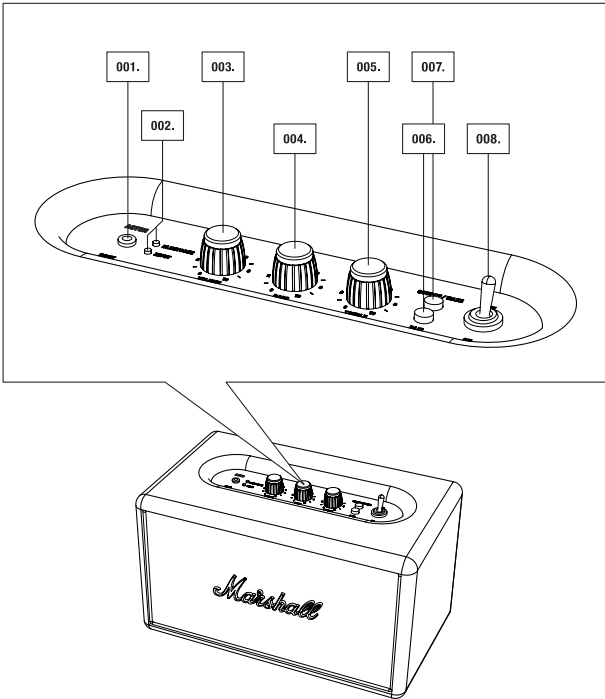
**202.**



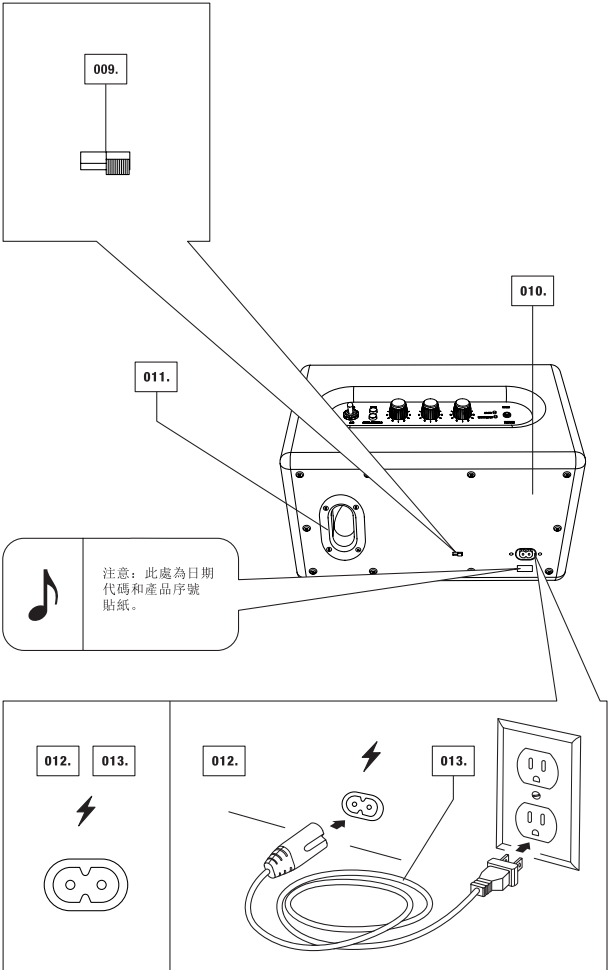
**!** 注意：從底部  
抬起主動式音箱。切勿使用防  
護袋抬起音箱，可能發生產品  
掉落風險。

## 一般說明

- |                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| 001. 3.5MM 立體聲插頭輸入端子 | 009. 待機模式開關<br>(省電模式和標準模式) |
| 002. LED 光源指示燈       | 010. 背板                    |
| 003. 音量              | 011. 低音埠                   |
| 004. 低音              | 012. 電源插座                  |
| 005. 高音              | 013. 電源線                   |
| 006. 配對按鈕            |                            |
| 007. 來源/喚醒按鈕         |                            |
| 008. 電源開關            |                            |

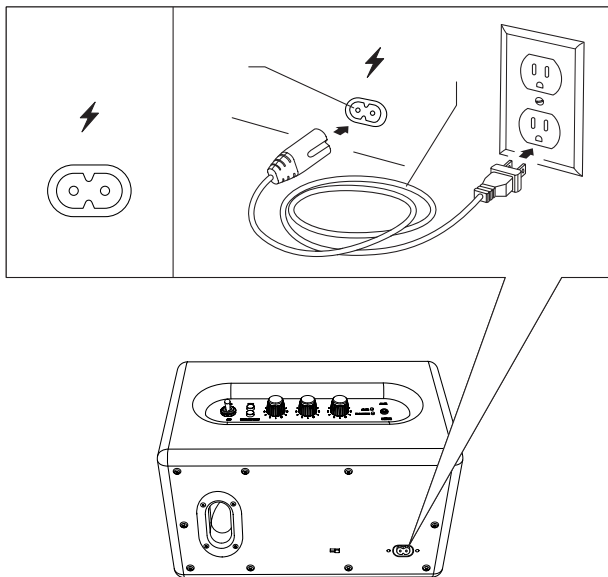


# ACTON

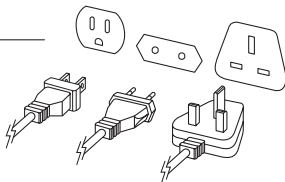


## 開啟/關閉電源

001. 將電源線插入電源插座。
002. 將相應的電源線插入牆壁插座。

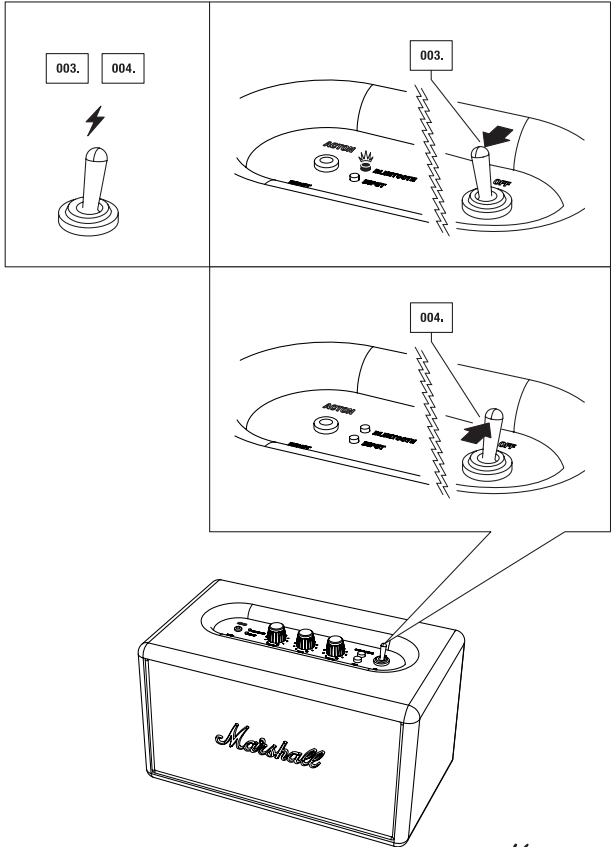


注意：根據所在區域，提供相應插頭的電源線。



## ACTON

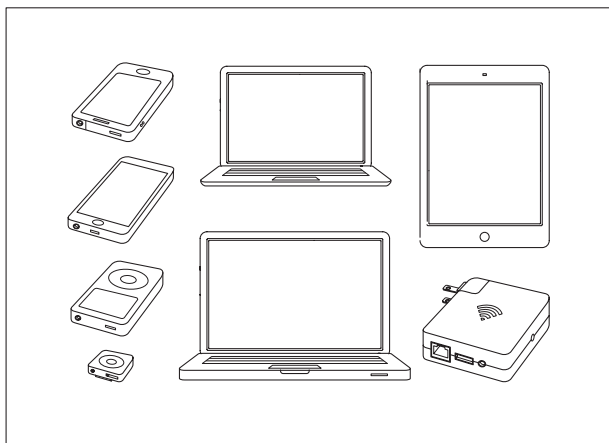
003. 透過切換 ON/OFF 開關開啟主動式音箱。標記為藍牙的源 LED 紅燈將閃爍。
004. 透過切換 ON/OFF 開關關閉主動式音箱。LED 指示燈將熄滅。



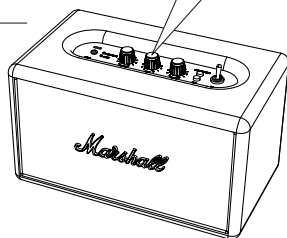
## 將 ACTON 用於您的設備

“ACTON 是一款為當今世界打造的音箱。該音箱擁有兩個連接源，可使用多種方式連接，例如智慧型手機、平板電腦、筆記型電腦，或可透過最新版 BLUETOOTH® 進行無線連接。”

- 透過藍牙進行無線連接
- 透過 3.5MM 立體聲插頭進行連接



注意：開始播放音樂時，請確認主動式音箱和音樂播放機的音量都設為低音量。



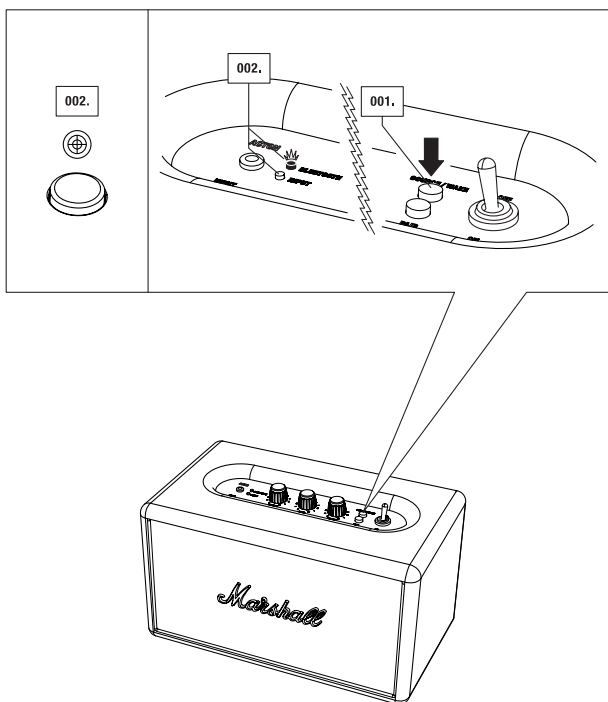


## 選擇來源

001. 按下來源/喚醒按鈕，選擇來源和/或在連接源間進行切換。
002. LED 燈亮起表示已選定源。

連接順序（自上而下）：

- 藍牙
- 輸入端子 — 3.5MM 立體聲插頭



## 透過藍牙連接

使用藍牙技術，可輕鬆實現藍牙設備間的短距離無線連接。使用藍牙智慧型手機、平板電腦或電腦可直接將串流音樂無線傳輸至 ACTON。使用新功能便可在指尖上實現所有音樂的自由切換。請遵循以下步驟將 ACTON 無線連接至藍牙設備。

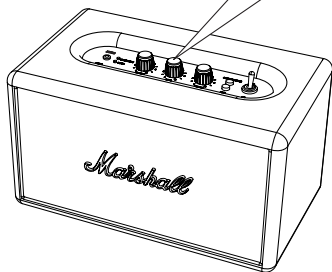
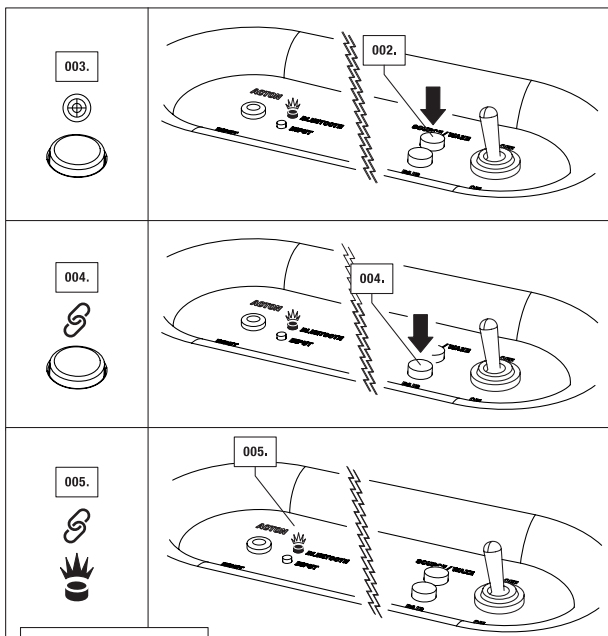
001. 開啟 ACTON 主動式立體音箱（請參閱第 206 頁）。
002. 按下來源/喚醒按鈕直到藍牙 LED 燈亮起，將藍牙選擇為來源。
003. 啟動設備（智慧型手機、平板電腦、電腦等）上的藍牙功能。
004. 按下配對按鈕。ACTON 上的 LED 紅燈迅速閃爍。
005. 在設備清單中選擇 ACTON 音箱。音箱上的 LED 變成穩定的紅燈。
006. 現在，透過 ACTON 音箱無線播放音樂。



**注意：**

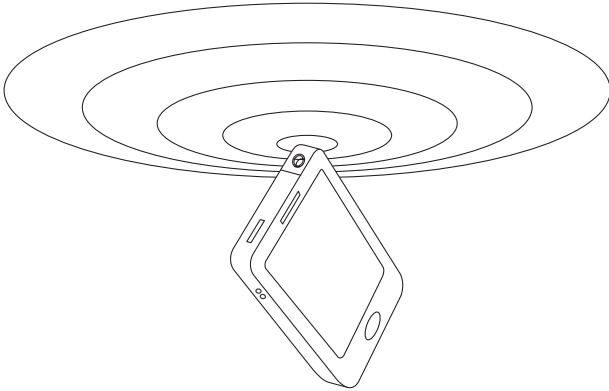
- 智慧型手機/平板電腦/電腦與 ACTON 配對僅需一次，此後，設備將包含在藍牙設備清單之中。
- 配對新設備時，需再次按下配對按鈕並重複上述步驟。
- 音箱內存最多可儲存六台設備。

## 透過藍牙連接



## 透過藍牙尋找設備

透過按壓音箱上的源/喚醒按鈕，將藍牙選為輸入源。現已啟動藍牙設備，如果未連接藍牙設備，則紅燈閃爍，如果已連接藍牙設備，則燈號為紅燈恆亮。ACTON 音箱現在會自動搜尋已配對藍牙設備 3 分鐘，且在搜尋期間，LED 燈會快速閃爍紅燈。ACTON 音箱會在先前已連接設備的範圍內尋找設備並自動連接設備。如果三分鐘內未尋找到設備，ACTON 音箱便會恢復到待機狀態（省電模式或待機模式），這取決於您選擇的選項。第 216 頁待機模式部分中有更多與模式相關的資訊。）如果將藍牙選為音頻源時按「配對」按鈕，ACTON 音箱會執行為期三分鐘的新一輪搜尋，在此期間內，LED 會迅速閃爍紅燈。

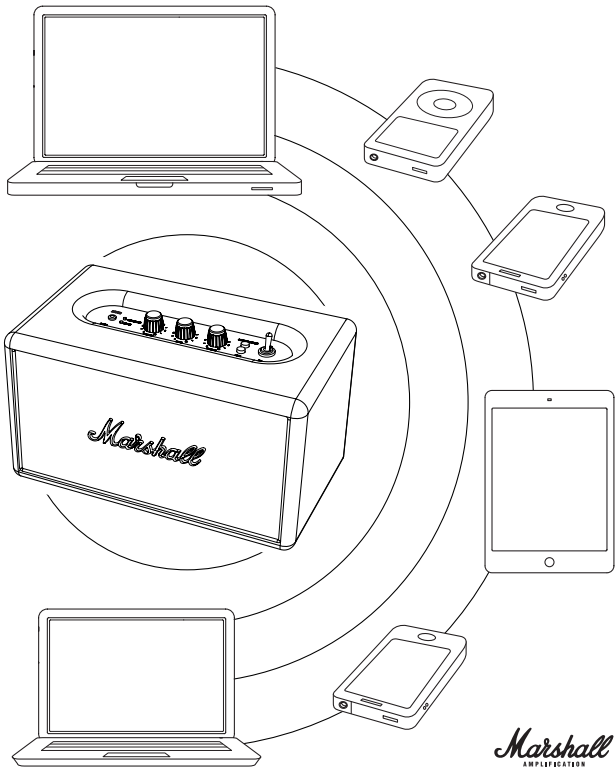


**注意：**

- 如果透過裝置頂端的總電源開關關閉 ACTON 音箱，則自動連接功能將無法運作。
- 如果連接第七個藍牙設備，則不再記憶設備 A。
- 請務必先啟動智慧型手機/電腦上的藍牙，然後啟動 ACTON 音箱接收自動連接。

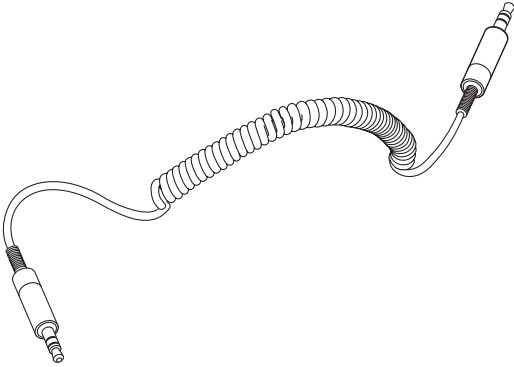
## 藍牙自動連接

如果將藍牙設備移到 ACTON 音箱接收範圍外（無障礙物的情況下大約 10 米），該藍牙設備會斷開連接。將藍牙設備移回音箱接收範圍內時，則會再次自動連接該設備。ACTON 音箱最多可記憶六個藍牙設備並先搜尋已連接的最後一個設備。如果已將 ACTON 音箱連接至設備 A - B - C - D - E - F，依此順序將先搜尋設備 F，最後搜尋設備 A。每次 ACTON 啟動時，會在其範圍內執行設備的自動連接。



## 用纜線連接來源

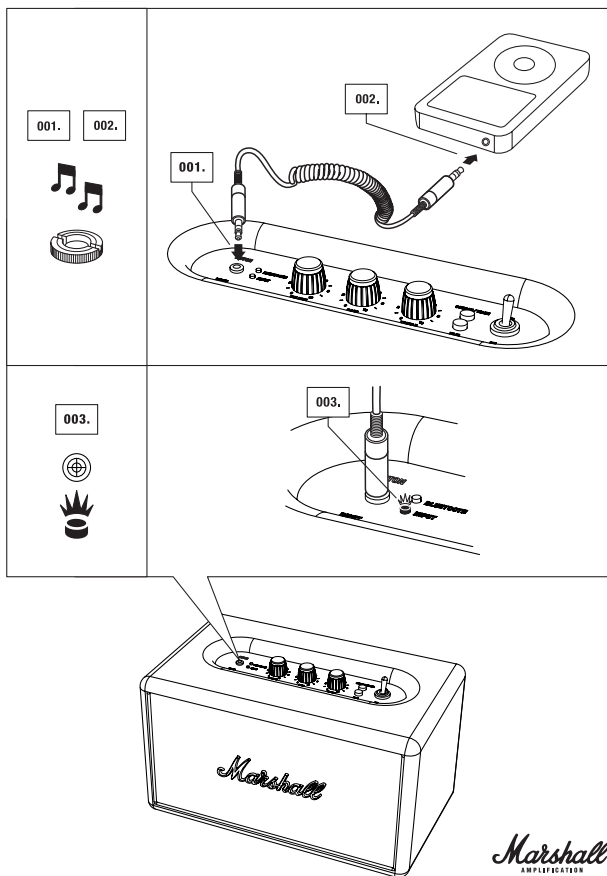
有許多連接 ACTON 的方式，最傳統的方式是使用纜線。使用喇叭線和 3.5MM 立體聲插頭。



- 輸入 — 3.5MM 立體聲插頭使用帶 3.5MM 插頭的雙端彈簧卷線連接至手機、IPHONE/IPAD/IPOD、MP3 播放機或 AIRPORT EXPRESS 等有音頻輸出的音頻源。

## 輸入端子：3.5MM 立體聲插頭

001. 將帶 3.5MM 立體聲插頭的纜線連接至音箱上有輸入標記的輸入 1。
002. 將帶 3.5MM 立體聲插頭的纜線連接至音樂播放機。
003. 按下來源/喚醒按鈕，直至輸入 1 的 LED 燈亮起（請參閱第 211 頁），將輸入 1 選作來源。

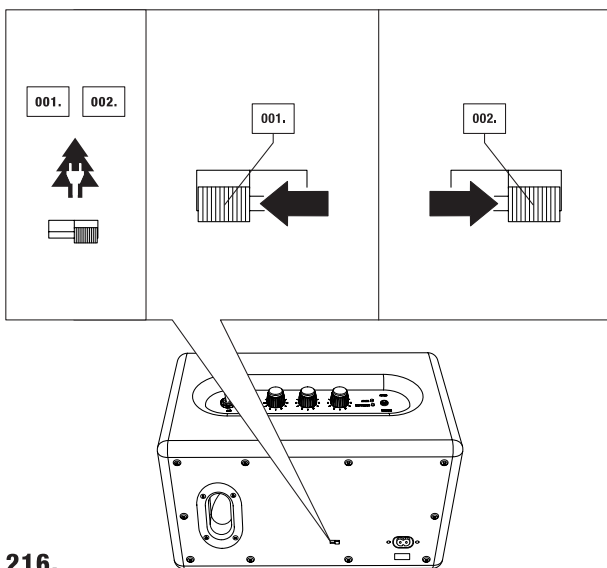


## 待機模式

ACTON 後面有一個開關，該開關可讓您選擇兩種不同的待機模式：省電模式或標準模式。

歐盟條例規定，電子設備處於待機模式時可能僅消耗 0.5W 電量（《歐洲能源相關產品指令》或 ERP）。ACTON 出廠預設設定為省電模式的原因在於省電模式較標準模式節省更多電量。

顧名思義，使用該設定可以節省電量。停止播放音樂後，ACTON 將在 20 分鐘後進入低功率狀態。如果您希望 ACTON 自動開啟，則可以禁用省電模式，且 20 分鐘後藍牙設備清單中顯示為可見。要禁用省電模式，只需將開關切換至標準模式。





## 省電模式和標準模式

- 001. 省電待機模式：**接收不到聲音訊號 20 分鐘後，ACTON 音箱會進入省電待機模式。如果您已選擇使用省電待機模式，開始播放音樂時，ACTON 音箱則不會自動喚醒且進入省電狀態後，不會在藍牙設備清單中顯示為可用設備。裝置進入待機模式後，要啟動 ACTON 音箱並播放任何來源的音樂，則按一次喚醒按鈕。這會使 ACTON 音箱恢復並準備再次播放音樂。
- 002. 標準待機模式：**接收不到聲音訊號 20 分鐘後，ACTON 音箱會進入待機模式。如果您已選擇使用標準待機模式，播放最後一個源時，ACTON 則會自動「喚醒」。例如，如果纜線連接的源開始播放，選擇該源時，音箱會自動喚醒。如果將藍牙設備用作最後一個源，則只需觸摸最後一個使用的藍牙設備便會自動喚醒 ACTON。如果想播放另一個藍牙設備，而非所用最後一個藍牙設備，則按一次喚醒按鈕以再次播放音樂。

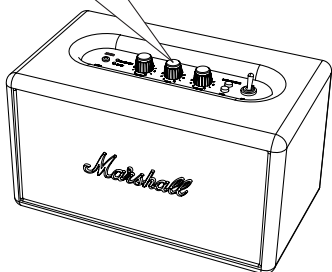
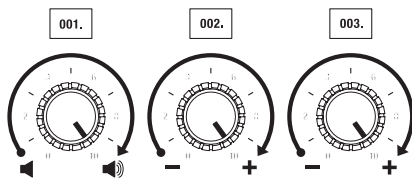
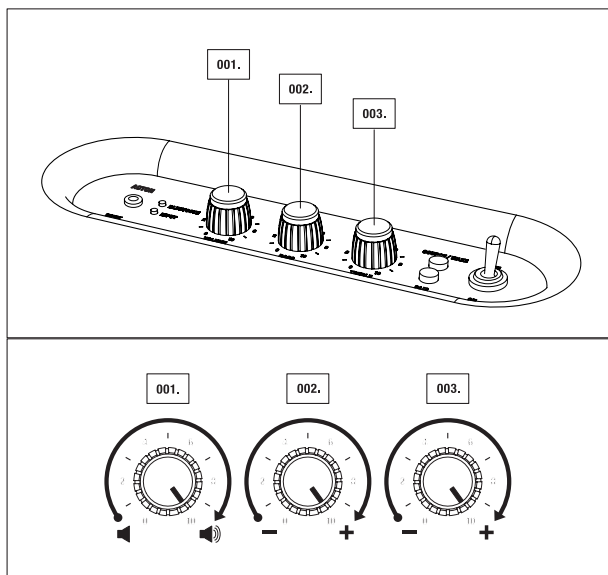
## 調節音量/低音/高音

旋轉旋鈕調節：

001. 音量

002. 低音

003. 高音



## 技術資訊

### 音箱规格:

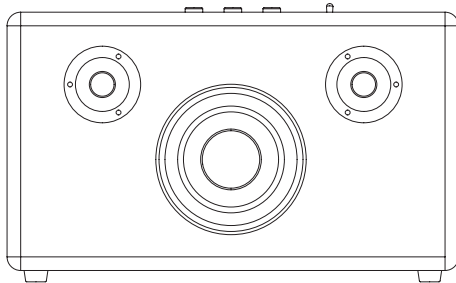
- 采用 Bass Reflex System 的有源立体声扬声器
- 低音和高音控制元件
- D 类放大器: 2x8W+1X25
- 低音扬声器: 1x 4"
- 高音扬声器: 2x 3/4", 铁磁流体冷却
- 最大声压级: 最大声压级: 100dB SPL @ 1m (地层 300Hz, 1%THD)
- 频率范围: 50-20.000HZ
- 交叉频率: 4200Hz

### 连接:

- 蓝牙: Standard V4.0 + EDR
- 输入接口 3.5MM: 1x

### 技术信息:

- 电源输入电压: 100-240 VAC/70W
- 绝对最小/最大值: 90-264 VAC
- 电源频率: 50-60 Hz
- 最大峰值功耗: 70W
- 双待机模式: Powersaver 模式 (0,40W) 和 Standard 模式 (3,5W)
- 最大输出功率: 50W RMS
- 重 3.00 KG
- 尺寸: 265x160x150 MM



注意: 不可拆卸正面浮雕。本插图旨在显示音箱内部布局。请勿尝试拆卸正面浮雕以免损坏主动式音箱。

## 故障排除

### 故障

### 原因

主動式音箱無法啟動。

電源線未與正常工作的牆壁插座連接，或者並未與主動式音箱背面的電源插口連接。

聲音弱，或者完全沒有聲音。

3.5 mm 電源線/輸入線/訊號線並未與主動式音箱或者音樂播放機正確連接。

主動式音箱的音量過低。

音樂播放機的音量過低。

聲音失真。

音量過高。

原始聲音檔 (mp3) 音質低劣。

播放音量過高。

低音增強/高音增強太多。

樂曲高亢部分/過渡部分發出刺耳的爆裂聲/啞聲。

擴大機斷電時削波。

播放不穩定。

其他來源或者電子設備的干擾。

## 解決措施

將電源線與正常工作的牆壁插座連接，並將接頭與主動式音箱背面的電源插口連接。

拔下插頭，再將 3.5 mm 的電源線/輸入線/訊號線與主動式音箱和音樂播放機連接。

調高主動式音箱的音量。

調高音樂播放機的音量。

調低音量。

嘗試播放另一個聲音檔（mp3）或音樂播放機。

使用音量旋鈕降低播放音量，或者降低音樂播放機上的音量。

調低控制台和/或音樂播放機上的音量控制。調低控制台上的低音增強或者音樂播放機上過高的低音增強/等化器。

調低揚聲器或者音樂播放機上的音量。減小低音增強。

將主動式音箱移到另一位置，或者關閉或移動其他電子設備。

## 藍牙故障排除

### 故障

### 原因

藍牙無法連接。

配對期間 Acton 與您的設備距離過遠。

藍牙連接工作不正常。

您可能位於接收不良區域。。

透過連接的藍牙時音質很差。

Acton 和藍牙設備之間的距離越遠，音質越差。

藍牙連接斷開或者中斷。

只有靠近設備時，藍牙連接才能正常工作。若藍牙設備離開接收區域，連接將自動斷開。連接甚至可能受到牆壁或門等障礙物的影響。

ACTON 音箱無法找到藍牙連接。

在下列情況中，音箱無法搜尋或正確連接：

- Acton 音箱周圍存在強電場。
- 藍牙設備關閉、不可用或者並未正常工作。
- 請注意，某些物品，例如微波爐、無線網絡適配器、熒光燈、瓦斯爐，使用的頻率範圍與藍牙設備相同，會造成電氣干擾。

## 解決措施

在配對期間，將 Acton 音箱置於靠近藍牙設備的位置。

移到接收情況更好的區域，以便改善藍牙連接性。

縮短 Acton 與藍牙設備之間的距離。如果距離超過藍牙設備的無線連接範圍，連接將中斷。

務必將 Acton 音箱置於靠近藍牙設備的位置，並且二者之間無牆壁或門等障礙物。

請確保 Acton 周圍無電氣干擾，藍牙設備開啟且工作正常。



### 注意：

- 根據使用情況的不同，在下列情況中使用音箱時，藍牙設備會導致與聲音有關的故障或技術故障：
  - 身體某些部位接觸藍牙設備或者 ACTON 音箱的接收/發射系統。
  - 由於牆壁、牆角等形式的障礙物而產生電氣變化。
  - 暴露在醫療設備、微波爐和無線網絡等同頻段設備的電氣干擾中。
- 在使用期間，此無線設備可能導致電氣干擾。
- 藍牙設備與 ACTON 音箱連接時，不需輸入 PIN 碼（密碼）。若出現輸入 PIN 碼的視窗，請輸入 <0000>。
- 不能與僅支援 HF（免持）功能的藍牙設備連接。





# SOUMI

## OSIOT

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 226. TURVAOHJEET                                   | 238. LIITÄNTÄ BLUETOOTHIN<br>KAUTTA |
| 227. VAATIMUSTENMUKAISUUS                          | 242. KAAPELILIITÄNTÄ                |
| 229. ACTON   | 244. LEPOTILAT                      |
| 230. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ                            | 246. ÄÄNEN SÄÄTÄMINEN               |
| 232. YLEISKUVAUS                                   | 247. TEKNISET TIEDOT                |
| 234. VIRRRAN KYTKEMINEN/<br>KATKAISEMINEN (ON/OFF) | 248. VIANETSINTÄ                    |
| 236. ACTON-KAIUTTIMEN KÄYTTÖ<br>LAITTEIDESI KANSSA | 365. TAKUUTIEDOT                    |
| 237. LÄHTEEN VALITSEMINEN                          |                                     |

# TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

- Lue nämä ohjeet – kaikki turva- ja käyttöohjeet on luettava ennen tuotteen käyttöä.
- Säilytä nämä ohjeet – turva- ja käyttöohjeet on säilytettävä siltä varalta, että niitä tarvitaan myöhemmin.
- Noudata kaikkia varoituksia – kaikkia laitteeseen liittyviä varoituksia ja käyttöohjeita on noudatettava.
- Noudata kaikkia ohjeita – kaikkia käyttöohjeita on noudatettava.

## VAROITUS!

- VAROITUS – älä altista tätä laitetta sateelle tai kosteudelle välttääksesi tulipalon tai sähköiskun riskin. Tätä laitetta ei saa altistaa pisaroille tai roiskeille, eikä nesteitä sisältäviä esineitä, kuten maljakoita, saa sijoittaa laitteen päälle.
- VAROITUS – älä peitä.
- VAROITUS – käytä laitteen kanssa ainoastaan valmistajan yksilöimiä kojeita/lisälaitteita (tällaisia ovat esimerkiksi adapteri, akku jne.)
- VAROITUS – virta katkaistaan laitteesta ensisijaisesti irrottamalla pistoke, joten virran katkaisemiseen pitäisi käyttää nimenomaan pistoketta. Virran katkaisemiseen käytettävän pistokkeen pitäisi sijaita niin, että siihen pääsee helposti käsiksi.
- VAROITUS – tämä aktiivikaiutin saattaa tuottaa korkeat äänenpainetasot.
- VAROITUS – älä kuuntele liian lähellä aktiivikaiutinta.
- VAROITUS – älä kuuntele pitkiä aikoja korkealla äänenpainetasolla.
- VAROITUS – älä yritä irrottaa aktiivikaiuttimen runkoa, sillä se ei sisällä käyttäjän huollettavaksi soveltuvia osia.
- VAROITUS – älä kytke kitaraa WOBURN-kaiuttimeen.
- VAROITUS – älä kosketa bassoporttia kehonosilla tai esineillä, sillä tähän sisältyy tapaturmavaara.
- VAARA – tuote voi pudota.
- VAARA – tuotteessa on teräviä kulmia.

## KOSTEUS JA ILMANKOSTEUS

- Aktiivikaiuttimen pitäisi sijaita paikassa, jossa ei ole kosteutta tai vettä.
- Älä käytä tätä laitetta veden läheisyydessä. Älä altista laitetta sateelle tai vesipisaroille. Älä roiskuta vettä laitteeseen päälle.

## ASENNUS

- Älä sijoita laitetta lämpölähteiden, kuten lämpöpattereiden, lämpökävelin, liesien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (mukaan lukien vahvistimet) lähelle.
- Aktiivikaiuttimen päälle ei saa sijoittaa avotulta, kuten palavia kynttilöitä.
- Älä tuki ilma-aukkoja. Asenna valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Käytä laitetta ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisen ja laitteen kanssa myytävän kärryn, telineen, kolmilajalan, kannattimen tai pöydän kanssa. Kun käytetään kärkeä, ole varovainen siirtäessäsi kärkeä-laitteyhdistelmää välttääksesi kaatumisen aiheuttamat tapaturmat.



## LIITÄNTÄ

- Suorita aktiivikaiuttimen kytkennät käyttöohjeiden mukaisesti.
- Liitä aktiivikaiutin ainoastaan sille tarkoitettuun verkkojännitteeseen laitteen

merkintöjen mukaisesti.

- Suojaa virtajohtot niin, ettei niiden päältä kävellä ja etteivät ne joudu puristuksiin varsinkaan pistokkeiden tai seinäpistorasioiden kohdalta tai kohdasta, josta ne ovat laitteessa kiinni.
- Käytä ainoastaan käyttöohjeissa yksilöityjä tai aktiivikaiuttimen merkintöjen mukaisia virtakaapelityyppejä. Älä korvaa tämän aktiivikaiuttimen mukana tulevaa virtakaapelia millään muulla syöttölaitteella – käytä ainoastaan valmistajan toimittamaa virtakaapelia.
- Älä poista polarisoidun tai maadoitetun pistokkeen turvaominaisuutta. Polarisoidussa pistokkeessa on kaksi kieltä, joista toinen on leveämpi kuin toinen. Maadoitetussa pistokkeessa on kaksi kieltä ja kolmas maadoituspiikki. Leveä kieli tai kolmas piikki ovat pistokkeessa turvallisuusylijä. Jos laitteen mukana toimitettu pistoke ei sovi pistorasiaan, pyydä sähköasentajaa vaihtamaan vanhentunut pistorasia.
- Irrota laitteen pistoke sähköverkosta ukkosmyrskyn aikana ja silloin kun laite on käyttämättömänä pitkiä aikoja.
- Älä sijoita laitetta paikkaan, jossa pistokkeeseen ei pääse kunnolla käsiksi. Pistokkeen kytkeminen irti sähköverkosta on ainoa tapa katkaista virransyöttö laitteeseen kokonaan, ja pistokkeen on sijaittava niin, että siihen pääsee aina helposti käsiksi.

## PUHDISTUS

- Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.

## HUOLTO

- Huoltotoimenpiteitä saa suorittaa ainoastaan pätevä huoltohenkilöstö. Huoltoon tarvitaan silloin kun laite on vaurioitunut millä tahansa tavalla esimerkiksi niin, että virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, laitteeseen on roiskunut nestettä, laitteen päälle on pudonnut esineitä, laite on altistunut sateelle tai kosteudelle, laite ei toimi normaalisti tai laite on pudonnut.
- HUOMAA: Huolto-ohjeet on tarkoitettu ainoastaan pätevän huoltohenkilöstön käyttöön. Vähentääksesi sähköiskun riskiä älä suorita mitään huoltotoimenpiteitä, ellei sinulla ole niiden edellyttämää pätevyyttä.

## VAATIMUSTENMUKAISUUS



HUOMAA: Sähköiskuvaaran välttämiseksi älä poista laitteen kuorta (tai takalevyä). Sisällä ei ole osia, joita käyttäjä voi huoltaa itse. Huoltotoimenpiteitä saa suorittaa ainoastaan pätevä huoltohenkilöstö.



Laitetta ei saa käsitellä tavallisena talousjätteenä. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden romudirektiivi WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) on voimassa Euroopan Unionin jäsenmaissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on käytössä erilliset kansalliset WEEE-direktiivin liittyvät käytännöt. Jos tarvitset lisätietoa keräys-, uusiokäyttö- ja kierrätysjärjestelmistä, ota yhteyttä paikalliseen tai alueelliseen jätehuoltopisteeseen.



Japanin PSE-merkki. Tuote on seuraavien standardien mukainen: J60065 (H26), ARIB STD T-66 Ver.3.6, J55013 (H22).



TÄYTTÄÄ ANSI/UL STD.  
60065 -VAATIMUKSET  
CAN/CSA STD.  
C22.2 No. 60065  
-SERTIFIITU.

Tuote täyttää seuraavat vaatimukset: ANSI/UL Std. 60065. Tuotteella on seuraava sertifiointi: CAN/CSA Std. C22.2 No. 60065.



Tuote on seuraavien eurooppalaisten direktiivien mukainen: direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta 2004/108/EC. Pienjännittdirektiivi 2006/95/EC.



Tämä laite on suojausluokan II tai kaksoiseristetty sähkölaite. Se on suunniteltu niin, ettei se vaadi erillistä maadoitusturvakytkentää.

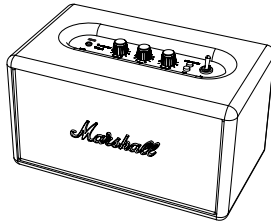


Tämä laite on FCC-säännösten osan 15 sääntöjen mukainen. Käyttö on sallittu seuraavin edellytyksin: (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja (2) tämän laitteen on kestettävä kaikki sen vastaanottamat häiriöt mukaan lukien häiriöt, jotka saattavat saada laitteen toimimaan oletetusta poikkeavalla tavalla.

Tämän ohjeen sisältö on tarkoitettu vain tiedoksi. Zound Industries pidättää oikeuden muuttaa tietoja milloin tahansa ilman etukäteisilmoitusta.



## ACTON

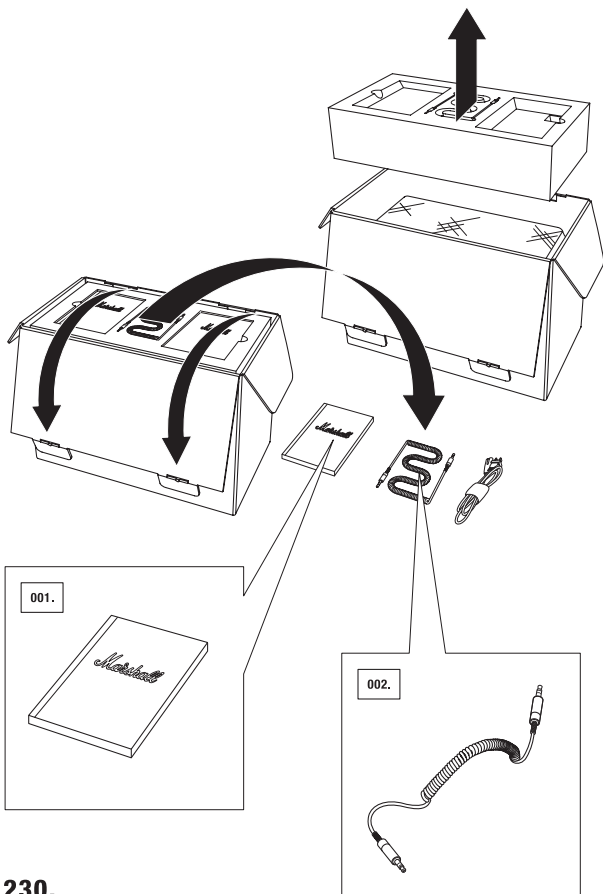


TÄMÄ LAITE SAATTAA NÄYTTÄÄ PIENELTÄ, MUTTA ÄLÄ ANNA KOON HÄMÄTÄ. **ACTON** ON VAIKUTTAVA JA KOMPAKTIN KOKOINEN AKTIIVISTEREOKAIUTIN, JONKA LUJAN KOTELON SISÄLLÄ PIILEE MELKOINEN MÄÄRÄ TEHOA. TÄMÄ KETTERÄ JA MONIPUOLINEN TYÖJUHTA LIITTYY MARSHALL-PERHEESEEN PEDON ELKEIN TARJOTEN KÄYTTÄJÄLLEEN PERINTEITÄ KUNNIOITTAVAA ÄÄNENTOISTOA. MITÄ TULEE ULKONÄKÖÖN, ACTON ON PERINYT KAIKKI PERHETTÄ YHDISTÄVÄT PIIRTEET: SE ON SUUNNITELTU KLASSISEN VINTAGE-TYYLISEKSI, JA TOTTA KAI SIINÄ ON MYÖS SE IKONINEN TEKSTILOGO, JOSTA MARSHALL TUNNETAAN. TÄMÄ TUOPIN KOKOINEN KAIUTIN TUO TYYLIÄ JA ÄÄNTÄ KAIKKEIN PIENIMPIINKIN TILOIHIN TÄYDENTÄEN VARUSTUKSEN HUIPPUUNSA VAIKKAPA KEITTIÖSSÄ, MAKUUHUONEESSA TAI TOIMISTOSSA. LIITÄ SE LANGATTOMASTI BLUETOOTHIN KAUTTA TAI HELPOSTI PUHELIMEESI MUKANA TULEVALLA JOHDOLLA 3,5 MM:N ULKOISEN LIITÄNNÄN AVULLA. ACTON-KAIUTTIMEN KUSTOMOIDUT ANALOGISET SÄÄTIMET MAHDOLLISTAVAT ÄÄNEN HIENOSÄÄDÖN JUURI SELLAISEKSI KUIN HALUAT.

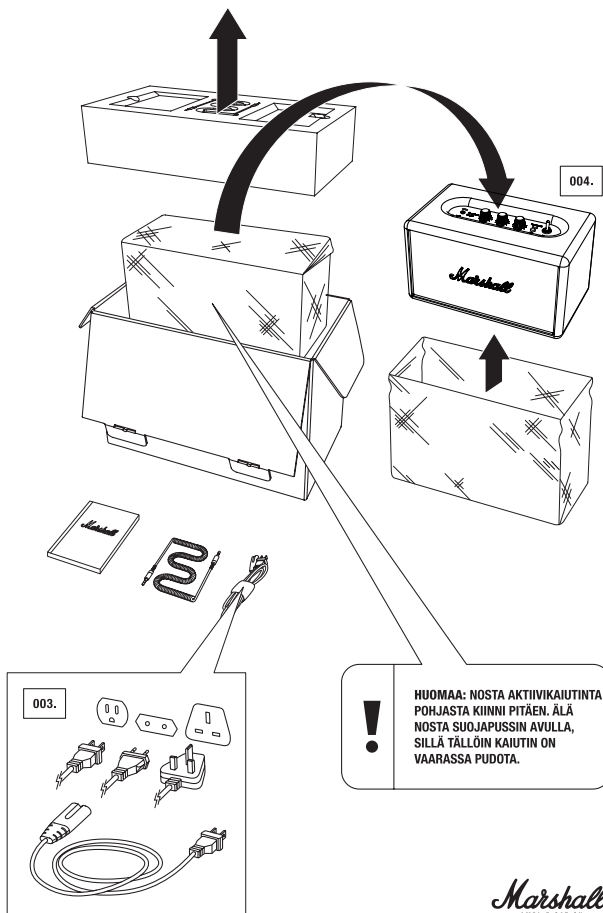
ACTON ON TÄYNNÄ VARTEENOTETTAVAA VOIMAA. TÄMÄN HYVIN BALANSOITU KAIUTIN TOISTAA KESKIALUEEN ÄÄNET JA KORKEIMMAT ÄÄNET SELKEÄSTI TARJOTEN KOKEMUKSEN, JOKA ON EROTTelukyvyltään tarkka ja myös voimakas. ACTON ON PIENI, JOTEN SEN VOIMAKKAAN SYVÄ BASSO NÄYTTÄÄ UHMAAVAN LUONNONLAKEJA. NÄMÄ KLASSISESTI MUOTOILTUUN JA KOMPAKTIIN KOTELOON PAKATUT HIFI-OMINAISUUDET TEKEVÄT ACTON-KAIUTTIMESTA AINUTLAATUISEN, JA SE HAASTAA SUJUVASTI SUURIMMATKIN KILPAILIJAT ■

## PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- 001. KÄYTTÖOHJE JA TAKUUTIEDOT
- 002. KAKSIPÄINEN JOHTO 3,5 MM:N STEREOLIITTIMILLÄ, JOILLA YHDISTÄT KAIUTTIMEN MUSIIKKISOITTIMEESI
- 003. VIRTAJOHTO
- 004. MARSHALL ACTON -AKTIIVISTEREOKAIUTIN

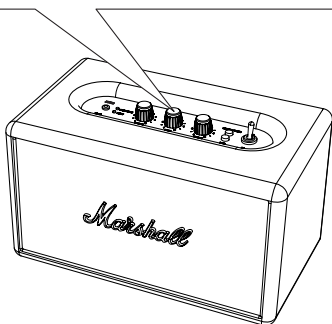
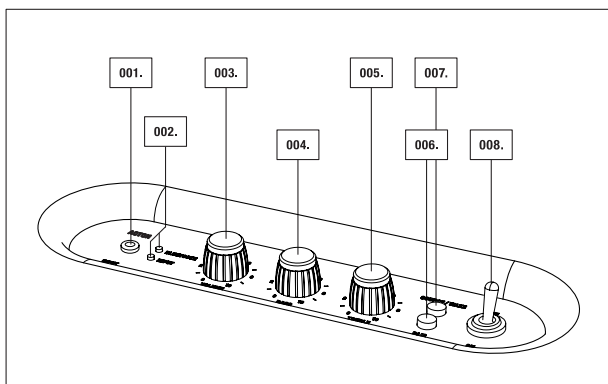


## ACTON



## YLEISKUVAUS

- |  |   |
|--|---|
| 001. SISÄÄNTULOLIITÄNTÄ 3,5 MM:N STEREOLIITTIMELLE | 008. VIRTAKYTKIN                                    |
| 002. LÄHTEEN LED-MERKKIVALOT                       | 009. LEPOPILAKYTKIN (VIRRANSÄÄSTÖTILA JA PERUSTILA) |
| 003. ÄÄNENVOIMAKKUUS                               | 010. TAKALEVY                                       |
| 004. BASSO   | 011. BASSOPORTTI                                    |
| 005. DISKANTTI                                     | 012. VIRTAJAKKI                                     |
| 006. PARITUSPAINIKE                                | 013. VIRTAJOHTO                                     |
| 007. LÄHDE/HERÄTYS-PAINIKE (SOURCE/WAKE)           |   |



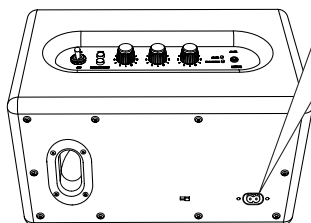
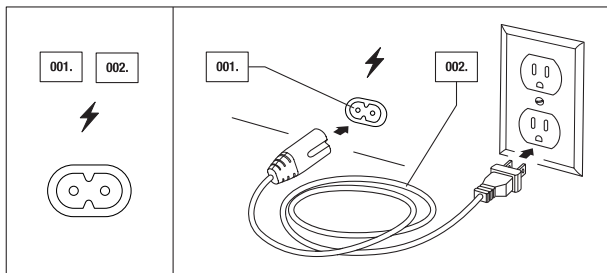




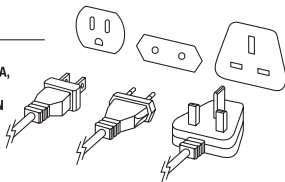
## VIRRAN KYTKEMINEN/KATKAISEMINEN (ON/OFF)

001. KYTKE VIRTAJOHTO VIRTAJAKKIIN.

002. KYTKE OIKEA VIRTAJOHTO PISTORASIAAN.

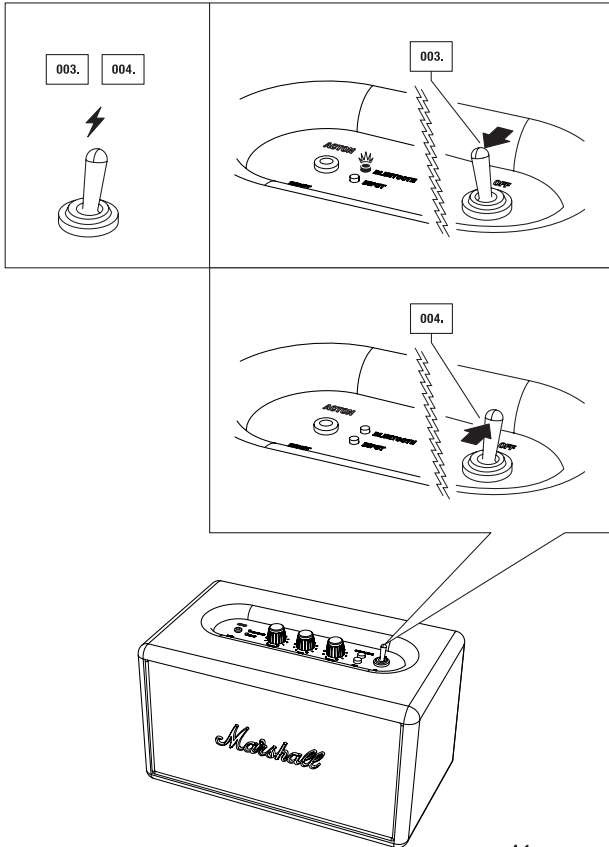


**HUOM. VIRTAJOHTO ASIANMUKAISELLA, MAASI PISTORASIOIHIN SOPIVALLA PISTOKKEELLA TOIMITETAAN LAITTEEN MUKANA.**



## ACTON

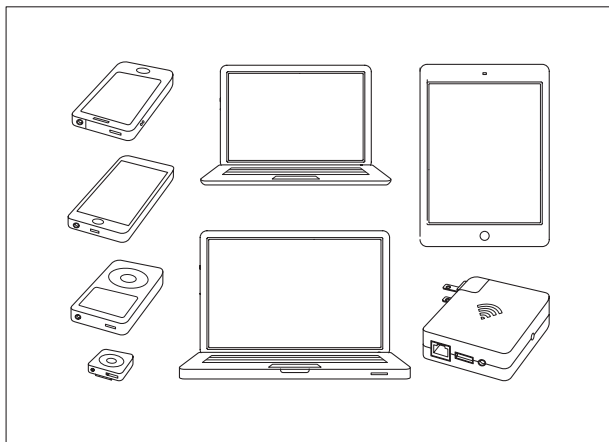
003. KYTKE AKTIIVIKAIUTTIMEEN VIRTA ON/OFF-KYTKIMELLÄ (ON).  
LED-MERKKIVALO VILKKUU PUNAISENA VALITUN BLUETOOTH-LÄHTEEN  
KOHDALLA.
004. KATKAISE VIRTA AKTIIVIKAIUTTIMESTA ON/OFF-KYTKIMELLÄ (OFF).  
LED-MERKKIVALO SAMMUU.



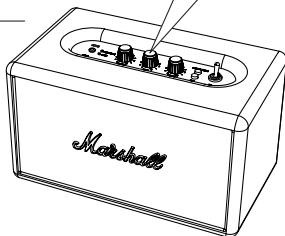
## ACTON-KAIUTTIMEN KÄYTTÖ LAITTEIDESI KANSSA

ACTON ON NYKYMAAILMAN TARPEISIIN SUUNNITELTU KAIUTIN. MONIEN LIITÄNTÄMAHDOLLISUUKSIEN ANSIOSTA KAIUTIN VOIDAAN LIITTÄÄ KAHDELLA ERI TAVALLA PUHELIMEN, TABLETIN TAI KANNETTAVAN TIETOKONEEN KAUTTA TAI LANGATTOMASTI BLUETOOTH®:LLA. ALLA LISÄTIETOJA LIITÄNTÄMAHDOLLISUUKSISTA, JOITA ON KAHDENLAISIA:

- LANGATON LIITÄNTÄ BLUETOOTHIN KAUTTA
- LIITÄNTÄ 3,5 MM:N STEREOLIITÄNNÄLLÄ



**HUOMAA:** ALKAESSASI SOITTAA MUSIIKKIA VARMISTA ENSIN, ETTÄ ÄÄNENVOIMAKKUUS ON SÄÄDETTY ALHAISEKSI SEKÄ KAIUTTIMESTA ETTÄ MUSIIKKISOITTIMESTA.

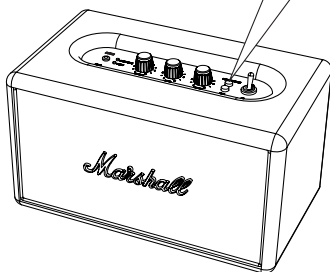
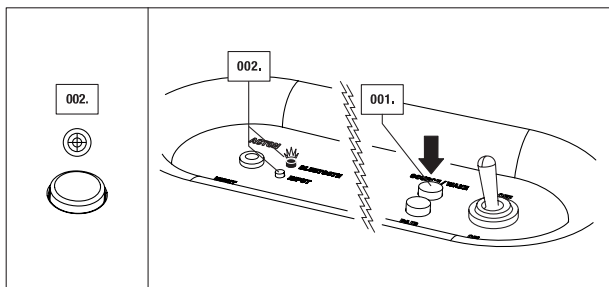


## LÄHTEEN VALITSEMINEN

001. PAINA LÄHDE/HERÄTYS-PAINIKETTA (SOURCE/WAKE), KUN HALUAT VALITA LÄHTEEN JA/TAI VAIHTAA KAIUTTIMEEN YHDISTETYSTÄ LÄHTEESTÄ TOISEEN.
002. LED-VALO, JOSSA PALAA VALO, OSOITTAAN, MINKÄ LÄHTEEN OLET VALINNUT.

LIITÄNTÖJEN JÄRJESTYS (YLHÄÄLTÄ ALAS):

- BLUETOOTH
- SISÄÄNTULOLIITÄNTÄ – 3,5 MM:N STEREOLIITÄNTÄ



## LIITÄNTÄ BLUETOOTHIN KAUTTA

BLUETOOTHILLA VARUSTETUT LAITTEET VOIDAAN YHDISTÄÄ BLUETOOTH-TEKNOLOGIALLA HELPOSTI TOISIINSA LYHYEN KANTAMAN LANGATTOMALLA LIITÄNNÄLLÄ. STRIIMAA MUSIIKKIA ILMAN JOHTOJA SUORAAN ACTON-KAIUTTIMEESI BLUETOOTHILLA VARUSTETULLA ÄLYPUHELMELLA, TABLETILLA TAI TIETOKONEELLA. HYÖDYNNÄ VAPAUTESI: LIIKU MISSÄ TAHANSA JA PIDÄ LEMPIMUSIIKKISI AINA ULOTTUVILLASI. KYTKE ACTON-KAIUTTIMESI BLUETOOTH-LAITTEESEESI LANGATTOMASTI NOUDATTAMALLA NÄITÄ VAIHEITA:

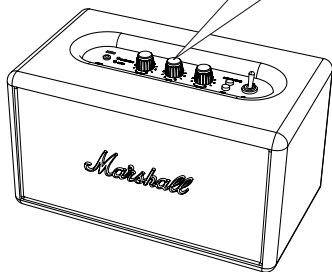
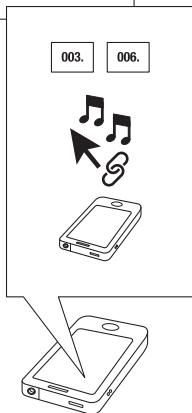
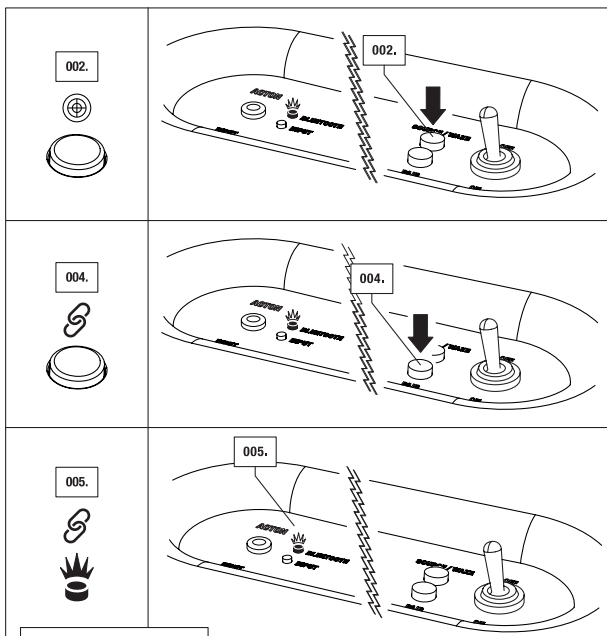
001. KYTKE ACTON -AKTIIVISTEREOKAIUTIN PÄÄLLE (KS. SIVU 234).
002. VALITSE LÄHTEEKSI BLUETOOTH PAINAMALLA LÄHDE/HERÄTYS (SOURCE/WAKE) -PAINIKETTA, KUNNES BLUETOOTHIN LEDVALO SYTTYY.
003. AKTIVOI BLUETOOTH-TOIMINTO LAITTEELLASI (ÄLYPUHELIN, TABLETTI, TIETOKONE).
004. PAINA PARITUSPAINIKETTA. ACTON-KAIUTTIMEN LED-VALO ALKAA VILKKUA NOPEASTI PUNAISENA.
005. VALITSE LAITTEELLASI ACTON-KAIUTIN LUETTELOSTASI. KAIUTTIMEN LED-VALO LAKKAA VILKKUMASTA JA PALAA PUNAISENA.
006. NYT VOIT SOITTA MUSIIKKIA LANGATTOMASTI ACTON-KAIUTTIMEN KAUTTA.



### OTA HUOMIOON:

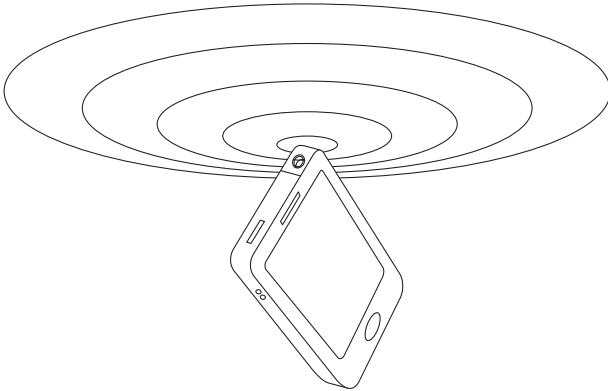
- SINUN TARVITSEE PARITAA ÄLYPUHELIN/TABLETTI/TIETOKONE ACTON-KAIUTTIMEN KANSSA VAIN KERRAN, MINKÄ JÄLKEEN LAITE ON BLUETOOTH-LAITTEIDESI LUETTELOSSA.
- KUN PARITAT UUDEN LAITTEEN, PAINA PARITUSPAINIKETTA UUELLEEN JA TOISTA EDELLÄ MAINITUT VAIHEET.
- KAIUTTIMEN MUISTIIN VOIDAAN TALLENTAA ENINTÄÄN KUUSI LAITETTA.

## LIITÄNTÄ BLUETOOTHIN KAUTTA



## LAITTEIDESI PAIKANTAMINEN BLUETOOTHIN AVULLA

VALITSE BLUETOOTH SISÄÄNTULOLÄHTEEKSI PAINAMALLA KAIUTTIMEN LÄHDE/HERÄTYS-PAINIKETTA (SOURCE/WAKE). BLUETOOTH ON NYT AKTIVOITU, JA PUNAINEN VALO VILKKUU, JOS KAIUTTIMEEN EI OLE YHDISTETTY LAITETTA. JOS PUNAINEN VALO PALAA VILKKUMATTA, LAITE ON YHDISTETTY. ACTON ETSII NYT PARITETTUJA LAITTEITA AUTOMAATTISESTI KOLMEN MINUUTIN AJAN, JA LED-VALO VILKKUU NOPEASTI PUNAISENA ETSINNÄN AIKANA. ACTON PAIKANTAA KANTAMA-ALUEELTAAN LAITTEET, JOTKA ON LIITETTY SIIHEN AIEMMIN, JA LUO NIIHIN YHTEYDEN AUTOMAATTISESTI. JOS KOLMEN MINUUTIN KULUESSA EI ONNISTUTA PAIKANTAMAAN LAITTEITA, ACTON-KAIUTIN SIIRTYY LEPOTIILAAN (JOKO VIRRANSÄÄSTÖ- TAI PERUSTILAAN RIIPPUEN SIITÄ, KUMPI ON VALITTU. LISÄÄ ERI TILOISTA LEPOTILOJA KÄSITTELEVÄSSÄ OSIOSSA SIVULLA 244). JOS PARITUS-PAINIKETTA PAINETAAN SAMALLA KUN BLUETOOTH ON VALITTUNA ÄÄNILÄHTEEKSI, ACTON SUORITTAU UUDEN KOLMEN MINUUTIN ETSINNÄN, JA TUONA AIKANA LED-VALO VILKKUU NOPEASTI PUNAISENA.



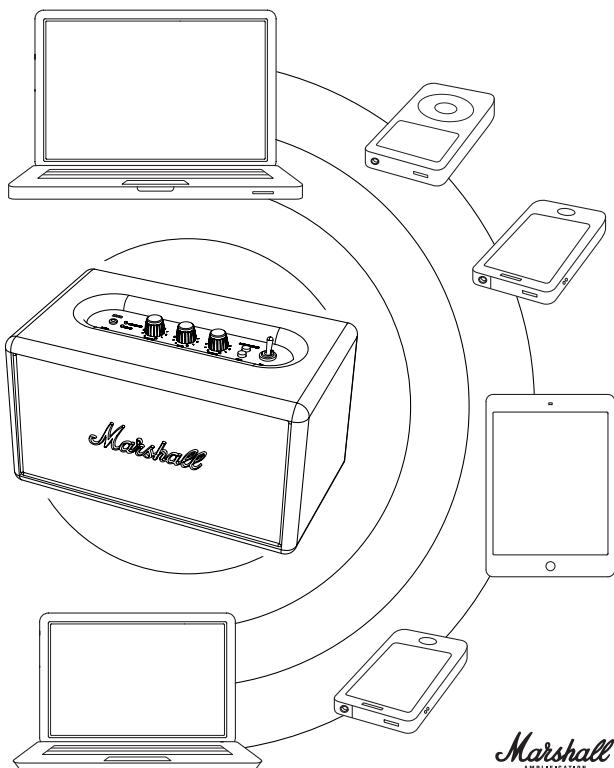
### OTA HUOMIOON:

- AUTOMAATTINEN YHDISTÄMINEN EI ONNISTU, JOS ACTON-KAIUTIN ON KYTKETTY POIS PÄÄLTÄ (OFF) LAITTEEN PÄÄLLÄ SIJAITSEVASTA PÄÄVIRTAKYTKIMESTÄ.
- JOS KAIUTTIMEEN YHDISTETÄÄN SEITSEMÄS LAITE, SITÄ EI TALLENNETA MUISTIIN.
- KÄYNNISTÄ AINA ENSIN BLUETOOTH ÄLYPUHELIMESTASI/TIETOKONEESTASI JA KÄYNNISTÄ SEN JÄLKEEN ACTON-KAIUTIN, JOKA YHDISTETÄÄN AUTOMAATTISESTI.



## AUTOMAATTINEN BLUETOOTH-LIITÄNTÄ

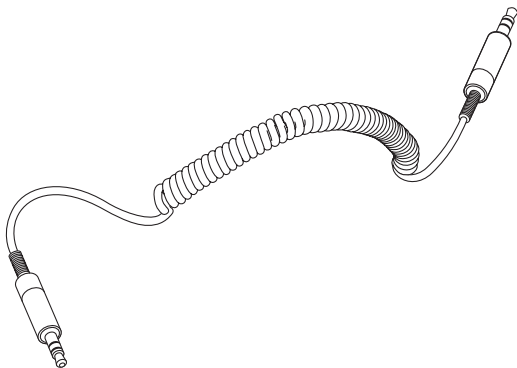
JOS LAITE SIIRRETÄÄN ACTON-KAIUTTIMEN KANTAMA-ALUEEN ULKOPUOLELLE (NOIN 10 METRIN PÄÄHÄN ILMAN ETTÄ VÄLISSÄ ON ESTEITÄ), YHTEYS KYSEISEEN LAITTEeseen KATKEAA. LAITE YHDISTETÄÄN KAIUTTIMEEN UUELLEEN, KUN SE SIIRRETÄÄN TAKAISIN KANTAMA-ALUEELLE. ACTON-KAIUTTIMEN MUISTIIN TALLENTUU ENINTÄÄN KUUSI LAITETTA, JA SE ALKAA AINA ETSIÄ SIIHEN VIIMEKSI YHDISTETTYÄ LAITETTA. JOS ACTON ON AIEMMIN YHDISTETTY LAITTEISIIN A-B-C-D-E-F TÄSSÄ JÄRJESTYKSESSÄ, LAITETTA F ETSITÄÄN ENSIMMÄISENÄ JA LAITETTA A VIIMEISENÄ. JOKA KERTA KUN ACTON KÄYNNISTYY, SE PYRKII AUTOMAATTISESTI LUOMAAN YHTEYDEN KANTAMA-ALUEELLAAN OLEVIIN LAITTEISIIN.



*Marshall*  
AMPLIFICATION

## LÄHTEIDEN KYTKEMINEN KAAPELILLA

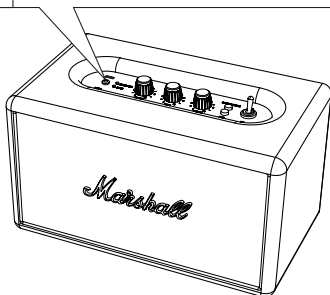
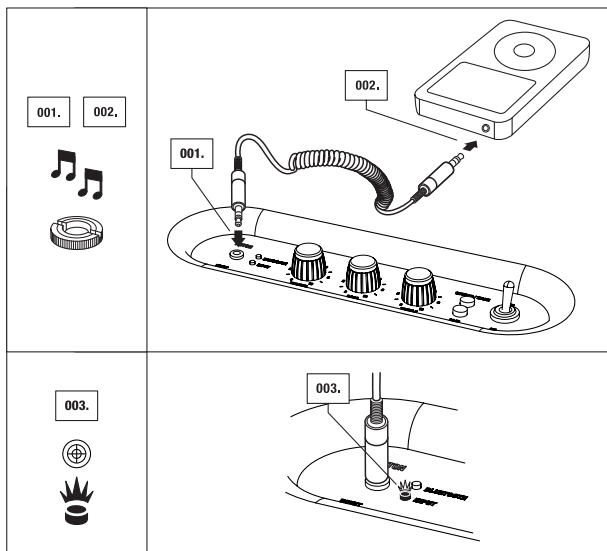
ACTON VOIDAAN YHDISTÄÄ MYÖS TOISELLA TAVALLA – VANHANAIKAISESTI KAIUTTIMEN JOHDOILLA JA 3,5 MM:N SISÄÄNTULOIITÄNNÄLLÄ.



- **SISÄÄNTULOIITÄNTÄ: 3,5 MM:N STEREOIITÄNTÄ**  
KÄYTÄ KAKSIPÄISTÄ, 3,5 MM:N LIITTIMILLÄ VARUSTETTUA JOHTOA LIITTÄÄKSESI KAIUTIN ÄÄNILÄHTEISIIN, JOISSA ON ÄÄNEN ULOSTULOIITÄNTÄ, ESIMERKIKSI MATKAPUHELIMEEN, IPHONEEN/ IPADIIN/IPODIIN, MP3-SOITTIMEEN TAI AIRPORT EXPRESSIIN.

## SISÄÄNTULOLIITÄNTÄ: 3,5 MM:N STEREOLIITÄNTÄ

001. KYTKE JOHTO 3,5 MM:N STEREOLIITÄNNÄLLÄ KAIUTTIMEN SISÄÄNTULOLIITÄNTÄÄN, JOSSA ON MERKINTÄ "SISÄÄNTULOLIITÄNTÄ 1" ("INPUT 1").
002. KYTKE JOHTO 3,5 MM:N STEREOLIITÄNNÄLLÄ MUSIIKKISOITTIMEEN.
003. VALITSE LÄHTEEKSI SISÄÄNTULOLIITÄNTÄ 1 PAINAMALLA LÄHDE/HERÄTYS-PAINIKETTA (SOURCE/WAKE), KUNNES SISÄÄNTULOLIITÄNTÄ 1:N LED-VALO SYTTYY (KS. SIVU 239).

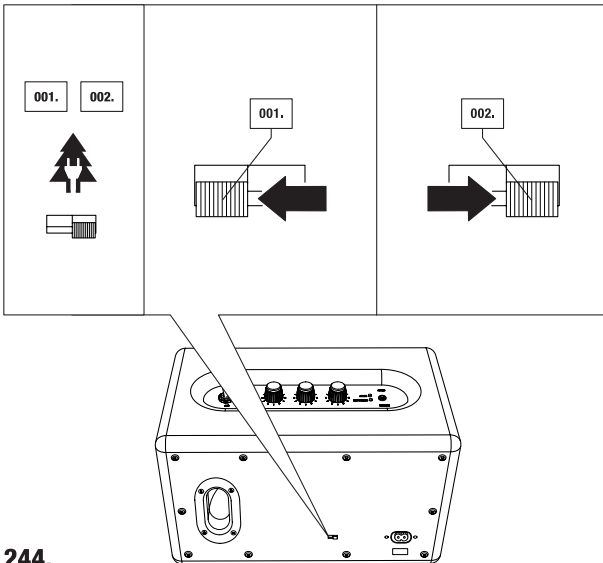


## LEPOTILAT

ACTON-KAIUTTIMEN TAKANA ON KYTKIN, JOLLA VOIT VALITA KAHDEN ERI LEPOTILAN VÄLILTÄ: VIRRANSÄÄSTÖTILA TAI PERUSTILA.

EUROOPAN UNIONIN SÄÄDÖSTEN MUKAAN ELEKTRONISET LAITTEET SAAVAT KULUTTAA LEPOTILASSA ENIMMILLÄÄN 0,5 W (TUOTTEIDEN ENERGIAN KÄYTTÖÄ KOSKEVA DIREKTIIVI, ERP). ACTON-KAIUTTIMEN TEHDASASETUKSENA ON OLETUSARVOISESTI VIRRANSÄÄSTÖTILA, KOSKA SE SÄÄSTÄÄ ENEMMÄN ENERGIAA KUIN PERUSTILA.

KUTEN NIMI ANTAA YMMÄRTÄÄ, TÄLLÄ ASETUKSELLA SÄÄSTETÄÄN ENERGIAA. KUN LOPETAT MUSIIKIN SOITTAMISEN, ACTON SIIRTYY 20 MINUUTIN KULUTTUA PIENTEHOTILAAN. VIRRANSÄÄSTÖTILA VOIDAAN KYTKEÄ POIS KÄYTÖSTÄ, JOS HALUAT ACTON-KAIUTTIMEN KÄYNNISTYVÄN AUTOMAATTISESTI JA NÄKYVÄN BLUETOOTH-LAITTEIDESI LUETTELOSSA 20 MINUUTIN JÄLKEENKIN. VIRRANSÄÄSTÖTILAN SAAT POIS KÄYTÖSTÄ SIIRTÄMÄLLÄ KYTKIMEN PERUSTILAAN.



## VIRRANSÄÄSTÖTILA JA PERUSTILA

**001. VIRRANSÄÄSTÖLEPOTILA:** ACTON SIIRTYY VIRRANSÄÄSTÖLEPOTILAAN, KUN SE EI OLE VASTAANOTTANUT ÄÄNISIGNAALIA 20 MINUUTTIIN. JOS OLET VALINNUT VIRRANSÄÄSTÖLEPOTILAN, ACTON EI HERÄÄ AUTOMAATTISESTI ALKAESSASI SOITTA MUSIIKKIA EIKÄ SE NÄY KÄYTETTÄVISSÄ OLEVIA LAITTEIDEN JOUKOSSA BLUETOOTH-LUETTELOSSASI SEN JÄLKEEN KUN SE ON SIIRTYNYT TÄHÄN PIENTEHOTILAAN. AKTIVOIDAKSESI ACTON-KAIUTTIMEN JA SOITTAKSESI MUSIIKKIA MISTÄ TAHANSA LÄHTEESTÄ SEN JÄLKEEN KUN LAITE ON SIIRTYNYT LEPOKILAAN, PAINA KERRAN HERÄTYS-PAINIKETTA (WAKE). TÄMÄ PALAUTTAA ACTON-KAIUTTIMEN TOIMINTAAN JA SE ON VALMIS KÄYTTÖÖN.

**002. PERUSLEPOTILA:** ACTON SIIRTYY LEPOKILAAN, KUN SE EI OLE VASTAANOTTANUT ÄÄNISIGNAALIA 20 MINUUTTIIN. JOS OLET VALINNUT PERUSLEPOTILAN, ACTON "HERÄÄ" AUTOMAATTISESTI, KUN VIIMEINEN LÄHDE ON SOITETTU. ESIMERKKI: KUN KAAPELILLA KYTKETTY LÄHDE ALKAA SOIDA, KAIUTIN HERÄÄ AUTOMAATTISESTI KYSEISEN LÄHTEEN OLLESSA VALITTUNA. JOS VIIMEKSI KÄYTETTY LÄHDE OLI BLUETOOTH-LAITE, PELKKÄ VIIMEKSI KÄYTETYN BLUETOOTH-LAITTEEN KOSKETTAMINEN HERÄTTÄÄ STANMORE-KAIUTTIMEN AUTOMAATTISESTI. JOS HALUAT KÄYTTÄÄ SOITTIMENA MUUTA BLUETOOTH-LAITETTA KUIN VIIMEKSI KÄYTETTYÄ, PAINA HERÄTYS-PAINIKETTA (WAKE) KERRAN SOITTAKSESI JÄLLEEN MUSIIKKIA.

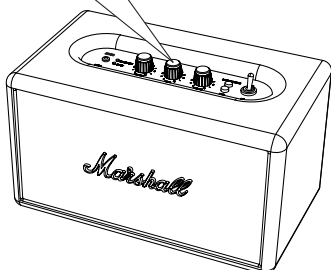
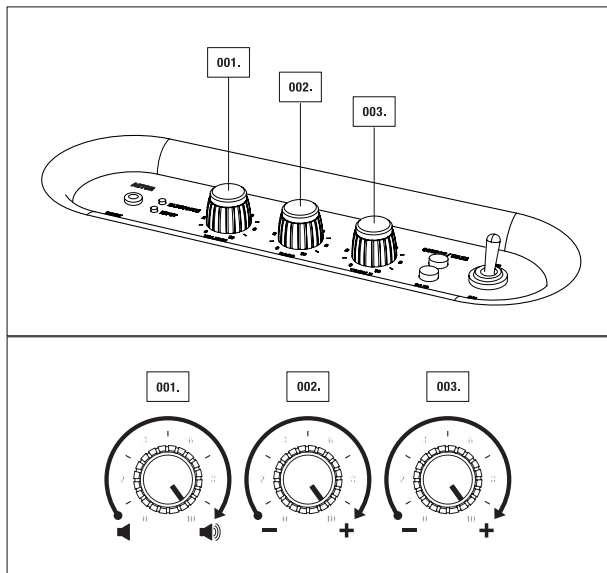
## ÄÄNENVOIMAKKUUDEN/BASSON/DISKANTIN SÄÄTÄMINEN

KIERRÄ NUPPIA SÄÄTÄÄKSESI:

001. ÄÄNENVOIMAKKUUTTA

002. BASSOA

003. DISKANTTIA



## TEKNISET TIEDOT

### ÄÄNITIEDOT

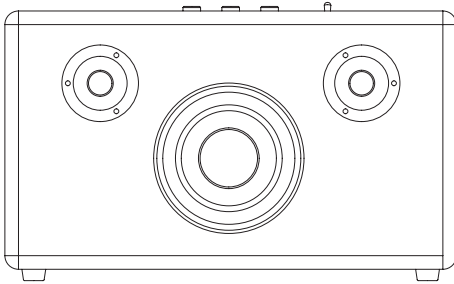
- AKTIIVISTEREOKAIUTIN REFLEKSITOIMISELLA BASSOJÄRJESTELMÄLLÄ
- BASSO- JA DISKANTTISÄVYJEN SÄÄTIMET
- LUOKAN D VAHVISTIN: 2X8W+1X25W
- BASSOKAIUTIN: 1X 4"
- DISKANTTIKAIUTIN: 2X 3/4", FERROMAGNEETTIJÄÄHDYTYTEINEN
- ENIMMÄIS-SPL: 100 dB SPL @ 1 M  
(MAATASO 300 Hz, 1 % HARMONINEN SÄRÖ)
- TAAJUUSALUE: 50 – 20 000 Hz
- YLITYSTAAJUUS: 4 200 Hz

### LIITETTÄVYYS

- BLUETOOTH: STANDARDI V4.0 + EDR
- SISÄÄNTULO 1 – 3,5 MM: 1X

### TEKNISET TIEDOT

- VERKON TULOJÄNNITE: 100–240 VAC / 70 W
- EHDOTON ALA-/YLÄRAJA: 90–264 VAC
- VERKKOJÄNNITETAJUUS: 50–60 Hz
- HUIPPUTEHO ENIMMILLÄÄN: 70 W
- KAKSI LEPOTILAA: VIRRANSÄÄSTÖTILA (0,40 W)  
JA PERUSTILA (3,5 W)
- ENIMMÄISLÄHTÖTEHO: 50 W RMS
- PAINO: 3,00 KG
- MITAT: 265 X 160 X 150 MM



HUOM. ETURISTIKKO EI OLE IRROTETTAVA. TÄSSÄ KUVASSA NÄKYVÄ KAIUTTIMEN SISÄINEN RAKENNE. ÄLÄ YRITÄ POISTAA ETURISTIKKOA, SILLÄ SE SAATTAA VAHINGOITTAA AKTIIVIKAIUTINTA.

*Marshall*  
AMPLIFICATION

## VIANETSINTÄ

### ONGELMA

### SYY

**VIRTAA EI SAADA  
KYTKETTYÄ  
AKTIIVIKAIUTTIMEEN.**

Virtajohtoa ei ole kytketty toimivaan seinärasiaan tai sitä ei ole kytketty aktiivikaiuttimen takana olevaan virtajakkiin.

**ÄÄNI ON HEIKKO  
TAI SITÄ EI KUULU  
LAINKAAN.**

3,5 mm:n johtoa / sisääntulokaapelia / signaalikaapelia ei ole kytketty oikein joko aktiivikaiuttimeen tai musiikkisoittimeen.

Aktiivikaiuttimen äänenvoimakkuus on liian alhainen.

Äänenvoimakkuuden taso on liian alhainen musiikkisoittimelle.

**ÄÄNI ON  
VÄÄRISTYNYT.**

Äänenvoimakkuuden taso on liian korkea.

Alkuperäinen äänitiedosto (mp3) on huonolaatuinen.

Musiikkia soitetaan liian korkealla voimakkuudella.

Liikaa basso-/diskanttikorostusta.

**TERÄVÄÄ RAHINAA/  
NAKSAHDUKSIA  
VOIMAKKAISSA  
KOHDISSA/  
HUIPPUKOHDISSA.**

Leikkaus, kun vahvistimen teho loppuu.

**EPÄTASAISUUTTA ÄÄNEN  
LAADUSSA.**

Toisen äänilähteen tai elektronisen laitteen aiheuttamat häiriöt.



## ACTON

### TOIMENPITEET

Kytke virtajohto toimivaan seinärasiaan ja kytke liitin aktiivikaiuttimen takana olevaan virtajakkiin.

Irrota ja kytke uudelleen 3,5 mm:n johto / sisääntulokaapeli / signaalikaapeli sekä aktiivikaiuttimeen että musiikkisoittimeen.

Lisää aktiivikaiuttimen äänenvoimakkuutta.

Lisää musiikkisoittimen äänenvoimakkuutta.

Laske äänenvoimakkuutta.

Kokeile soittaa jotakin muuta äänitiedostoa (mp3) tai musiikkisoitinta.

Alenna soiton äänenvoimakkuutta äänenvoimakkuusnupista tai alenna äänenvoimakkuutta musiikkisoittimesta.

Alenna äänenvoimakkuutta ohjauspaneelin ja/tai musiikkisoittimen äänenvoimakkuussäätimestä. Vähennä bassotehostusta ohjauspaneelistä tai liiallista bassoa/taajuuskorjausta (eq) musiikkisoittimesta.

Laske kaiuttimen tai musiikkisoittimen äänenvoimakkuutta. Vähennä bassotehostusta.

Siirrä aktiivikaiutin toiseen paikkaan tai sammuta tai siirrä pois muut elektroniset laitteet.

## BLUETOOTHIN VIANETSINTÄ

### ONGELMA

### SYY

**BLUETOOTH EI LÖYDÄ YHTEYTTÄ.**

Acton on liian kaukana laitteestasi paritusprosessin aikana.

**BLUETOOTH-LIITÄNTÄ EI TOIMI NIIN HYVIN KUIN SEN PITÄISI.**

Saatat olla alueella, jossa vastaanotto on heikko.

**ÄÄNENLAATU ON HEIKKO, KUN LIITÄNTÄ ON TEHTY BLUETOOTHIN KAUTTA.**

Mitä suurempi etäisyys Acton-kaiuttimen ja Bluetooth-laitteen välillä on, sitä heikompi on äänenlaatu.

**BLUETOOTH-YHTEYS ON KATKENNUT TAI SIINÄ ON HÄIRIÖITÄ.**

Bluetooth-yhteys toimii vain silloin kun Bluetooth on laitteen lähellä. Yhteys katkeaa automaattisesti, jos Bluetooth-laite siirretään alueen ulkopuolelle. Yhteyttä voivat häiritä esteet, kuten seinät tai ovet.

**ACTON -KAIUTIN EI LÖYDÄ BLUETOOTH-YHTEYTTÄ.**

Kaiutin ei pysty etsimään tai yhdistämään oikein seuraavissa tapauksissa:

- Jos Acton-kaiuttimen ympärillä on voimakas sähkökenttä:
- Bluetooth-laitteesta on kytketty virta pois, laite ei ole saatavana tai se ei toimi asianmukaisesti.
- Huomaa, että esimerkiksi mikroaaltouuneissa, langattoman verkon adaptereissa, loistevalaisimissa ja kaasukeittimissä käytetään samaa taajuusaluetta kuin Bluetooth-laitteessa, mikä voi aiheuttaa sähköhäiriöitä.

# ACTON

## TOIMENPITEET

Sijoita Acton lähemmäs Bluetooth-laitetta paritusprosessin aikana.

Paranna Bluetoothin liitettävyyttä siirtymällä alueelle, jossa vastaanotto on parempi.

Siirrä Acton lähemmäs Bluetooth-laitetta. Jos etäisyys ylittää Bluetooth-laitteen langattoman käytön kantama-alueen, yhteys katkeaa.

Varmista, että Acton on sijoitettu Bluetooth-laitteen lähelle ja että välissä ei ole esteitä, kuten seinä tai ovia.

Varmista, ettei Acton-kaiuttimen ympärillä ole sähköisiä häiriöitä ja että Bluetooth-laitteesi on päällä ja toimii asianmukaisesti.



### OTA HUOMIOON:

- KÄYTÖSTÄ RIIPPUEN BLUETOOTH-LAITE VOI AIHEUTTAA ÄÄNEEN LIITTYVIÄ TAI TEKNISIÄ VIKOJA SEURAAVISSA TAPAUKSISSA:
  - KUN JOKIN KEHONOSA KOSKETTAA BLUETOOTH-LAITTEEN TAI ACTON-KAIUTTIMEN LÄHETTÄVÄÄ/VASTAANOTTAVAA JÄRJESTELMÄÄ, SÄHKÖKENTÄN VAIHTELUA JOHTUEN ESTEISTÄ, KUTEN SEINISTÄ, KULMISTA JNE.
  - ALTISTUMINEN SÄHKÖISILLE HÄIRIÖILLE, JOITA AIHEUTTAVAT SAMAN TAAJUUSALUEEN LAITTEET, ESIMERKIKSI LÄÄKETIETEELLISET LAITTEET, MIKROAALTOUUNIT JA LANGATTOMAT VERKOT.
- TÄMÄ LANGATON LAITE SAATTAÄ AIHEUTTAA KÄYTTÖSSÄ SÄHKÖHÄIRIÖITÄ.
- SINUN EI TARVITSE ANTAA PIN-KOODIA (SALASANAA), KUN LIITÄT BLUETOOTH-LAITTEEN ACTON-KAIUTTIMEEN. JOS NÄKYVISSÄ ON RUUTU PIN-KOODIN ANTAMISTA VARTEN, NÄPPÄILE <0000>.
- ET PYSTY YHDISTÄMÄÄN KAIUTINTA BLUETOOTH-LAITTEESEEN, JOKA TUKEE AINOASTAAN HANDS FREE -ALUETOIMINTOA.



# РУССКИЙ

## РАЗДЕЛЫ

- |  |   |
|--|---|
| 254. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ                          | 266. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОСРЕДСТВОМ<br>BLUETOOTH |
| 253. ОТМЕТКИ О СООТВЕТСТВИИ                        | 270. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОСРЕДСТВОМ<br>КАБЕЛЯ    |
| 257. АСТОН   | 272. РЕЖИМЫ ОЖИДАНИЯ                      |
| 258. СОДЕРЖИМОЕ КОРОБКИ                            | 274. РЕГУЛИРОВКА ЗВУКА                    |
| 260. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ                                | 275. ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ               |
| 262. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ                  | 276. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ            |
| 264. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АСТОН С<br>ДРУГИМИ УСТРОЙСТВАМИ | 365. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА            |
| 265. ВЫБОР ИСТОЧНИКА                               |   |

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прочитайте эти правила. Перед тем как приступить к использованию изделия, ознакомьтесь со всеми правилами техники безопасности и эксплуатации.
- Сохраните эти правила. Правила техники безопасности и эксплуатации необходимо сохранить для последующего использования.
- Внимательно относитесь ко всем предупреждениям. Необходимо следовать всем предупреждениям, как нанесенным на само изделие, так и приведенным в руководстве по эксплуатации.
- Выполняйте все инструкции. Необходимо выполнять все инструкции для пользователей.

### ВНИМАНИЕ!

- **ВНИМАНИЕ.** Для снижения опасности возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания изделия под дождь или во влажную среду. Недопустимо попадание брызг или капель воды на изделие, а также нельзя ставить на него предметы, наполненные водой, например вазы.
- **ВНИМАНИЕ** — не накрывать.
- **ВНИМАНИЕ** — используйте только указанные изготовителем аксессуары/принадлежности (блок питания, батареи и т. д.).
- **ВНИМАНИЕ** — по окончании использования изделия вынимайте вилку из розетки. Доступ к розетке должен быть свободен в любое время.
- **ВНИМАНИЕ** — активный динамик может быть источником громких звуков.
- **ВНИМАНИЕ** — не приближайтесь слишком близко к динамику во время прослушивания.
- **ВНИМАНИЕ** — не рекомендуется долго слушать музыку на высокой громкости.
- **ВНИМАНИЕ** — не пытайтесь разобрать активную акустическую систему, пользователю запрещается самостоятельно выполнять сервисное обслуживание.
- **ВНИМАНИЕ** — не подключайте гитару к ASTON.
- **ВНИМАНИЕ** — во избежание травм и повреждений не пытайтесь вставлять любые предметы или части тела в фазоинвертор низких частот.
- **ОПАСНО** — не роняйте изделие.
- **ОПАСНО** — острые углы корпуса.

### ВЛАЖНОСТЬ

- Активная акустическая система должна быть установлена в месте, где отсутствует вода или повышенная влажность.
- Не используйте изделие возле воды. Изделие не должно находиться под дождем или капающей водой. Также следует оберегать его от брызг.

### УСТАНОВКА

- Не устанавливайте акустическую систему возле источников тепла, включая радиаторы, отопительные регистры, печи или другое оборудование, при работе которого выделяется тепло (в том числе и усилители).
- На активную акустическую систему запрещается ставить источники открытого огня, такие как зажженные свечи.
- Вентиляционные отверстия на корпусе должны быть открыты. Установка проводится в строгом соответствии с инструкциями изготовителя.
- Использовать только с указанными изготовителем или продающимися в комплекте подставками, тележками, штативами, кронштейнами или столиками. При использовании тележки следите за тем, чтобы она не перевернулась при перемещении, это может привести к травмам.



### ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Подключите активную акустическую систему в соответствии с инструкциями, указанными в руководстве по эксплуатации.
- Подключайте активную акустическую систему только к сети питания с характеристиками, соответствующими указанным на корпусе.
- Протяните шнур питания таким образом, чтобы на него невозможно было случайно наступить, не допускайте ударов по нему, особенно по вилке, электродам или на выходе из корпуса.
- Используйте шнуры питания только того типа, который указан в руководстве по эксплуатации или на корпусе акустической системы. Запрещается использовать для питания изделия любой кабель, кроме того, что находится в комплекте поставки, — используйте только тот кабель, которыйставляет производитель.
- Не забывайте о принципах безопасности полярной вилки или вилки с заземлением. У полярной вилки один электрод толще, чем второй. У вилки с заземлением два электрода и отдельная клемма заземления. Утолщенный электрод и клемма заземления нужны для вашей безопасности. Если вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику за помощью в замене вашей розетки на нужный тип.
- Во время грозы или при длительном простое отключайте изделие от сети питания.
- При установке следите за тем, чтобы доступ к вилке ничем не перекрывался. Отключение вилки от розетки — это единственный способ полностью отключить питание изделия, поэтому вилка (и розетка) должны всегда находиться в свободном доступе.

### ОЧИСТКА

- Для чистки использовать только сухую салфетку.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Обслуживанием изделия должны заниматься только квалифицированные сотрудники сервисной службы. Сервисное обслуживание необходимо в случае любого повреждения изделия, например если поврежден шнур или вилка питания, или на изделие пролилась жидкость, или внутрь попали посторонние объекты, изделие находилось под дождем / во влажной среде, работает с ошибками или ушло.
- **ОСТОРОЖНО.** Сервисные инструкции написаны только для квалифицированных специалистов. Если вы не обладаете квалификацией на сервисные работы, не пытайтесь выполнять любые действия по сервисному обслуживанию во избежание поражения электрическим током.

## ОТМЕТКИ О СООТВЕТСТВИИ



ОСТОРОЖНО. Во избежание поражения электрическим током не снимайте верхнюю или боковую панель корпуса. Внутри нет деталей, которые вы можете починить. Обслуживанием изделия должны заниматься только квалифицированные сотрудники сервисной службы.



Не выбрасывайте вышедшее из строя изделие с бытовым мусором. Утилизация электрического и электронного оборудования осуществляется в соответствии с Директивой ЕС или другими нормами и правилами, действующими в вашем государстве. Если вам нужна дополнительная информация о пунктах приема, повторном использовании и переработке электрического и электронного оборудования, вы можете обратиться в местную или региональную администрацию.



Японский знак PSE. Изделие соответствует следующим стандартам: J60065 (H26), ARIB STD T-66 Ver.3.6, J55013 (H22).



Изделие соответствует стандарту ANSI/UL 60065 и стандарту CAN/CSA C22.2 No. 60065.



Изделие соответствует следующим Европейским директивам: Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/EC, Директива по низковольтному оборудованию 2006/95/EC.



Это оборудование относится к классу II, или к классу электронных устройств с двойной изоляцией. Оно было спроектировано так, что для работы не требуется подключение к заземлению.

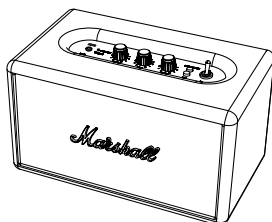


Устройство соответствует части 15 правил FCC. При эксплуатации следует учитывать два момента: (1) это устройство может не быть источником вредных помех, и (2) это устройство реагирует на все поступающие помехи, в том числе и те, что могут привести к неисправностям.





## АСТОН

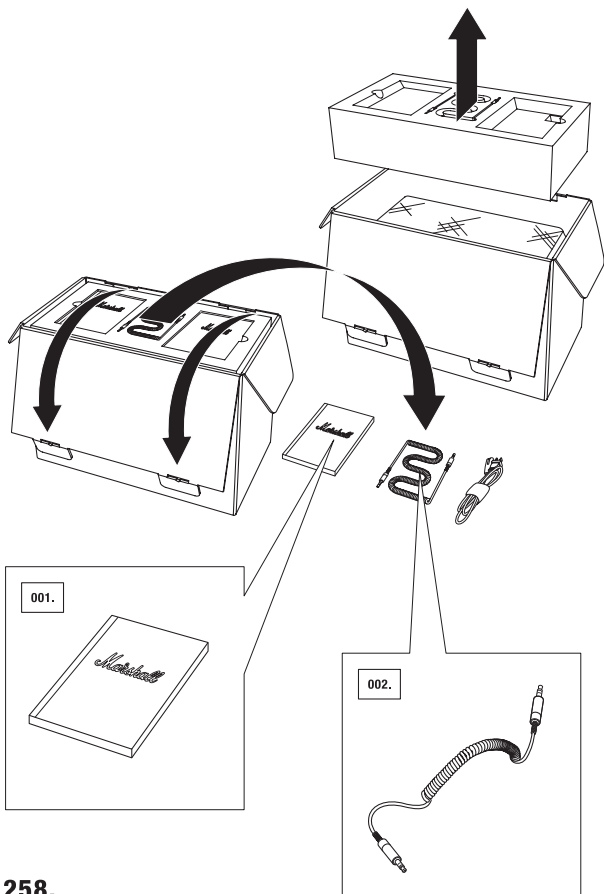


УСТРОЙСТВО ВЫГЛЯДИТ НЕБОЛЬШИМ, НО ПУСТЬ ВАС ЭТО НЕ СМУЩАЕТ. **АСТОН** ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ВПЕЧАТЛЯЮЩУЮ АКТИВНУЮ СТЕРЕОСИСТЕМУ, В КОМПАКТНЫЙ КОРПУС КОТОРОЙ УПАКОВАНА НЕВЕРОЯТНАЯ МОЩНОСТЬ. ГИБКОЕ И УНИВЕРСАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ УСТРОЙСТВО ИЗ ЛИНЕЙКИ MARSHALL, КОТОРОЕ РЕВНОСТНО ПОДДЕРЖИВАЕТ ТРАДИЦИИ ГРОМКОГО ЗВУКА. ЧТО КАСАЕТСЯ ВНЕШНЕГО ВИДА, АСТОН УНАСЛЕДОВАЛ ВСЕ СЕМЕЙНЫЕ ЧЕРТЫ: УЗНАВАЕМЫЙ КЛАССИЧЕСКИЙ ВИНТАЖНЫЙ ДИЗАЙН И ЗНАМЕНИТЫЙ ЛОГОТИП MARSHALL НЕ ОСТАВЛЯЮТ ПОВОДА ДЛЯ СОМНЕНИЙ. НЕБОЛЬШОЙ И СТИЛЬНЫЙ КОРПУС БУДЕТ ЗАВЕРШАЮЩИМ ШТРИХОМ ДИЗАЙНА ЛЮБОГО ПОМЕЩЕНИЯ — ОТ КУХНИ ДО ОФИСА. ПОДКЛЮЧАЙТЕ УСТРОЙСТВА ПОСРЕДСТВОМ BLUETOOTH ИЛИ ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ ШНУРОМ С РАЗЪЕМОМ 3,5 ММ ИЗ КОМПЛЕКТА ВАШЕГО ТЕЛЕФОНА. УНИКАЛЬНЫЕ АНАЛОГОВЫЕ РЕГУЛЯТОРЫ АСТОН ПОЗВОЛЯЮТ НАСТРАИВАТЬ ЗВУК ТОЧНО ПОД ВАШИ ОЩУЩЕНИЯ.

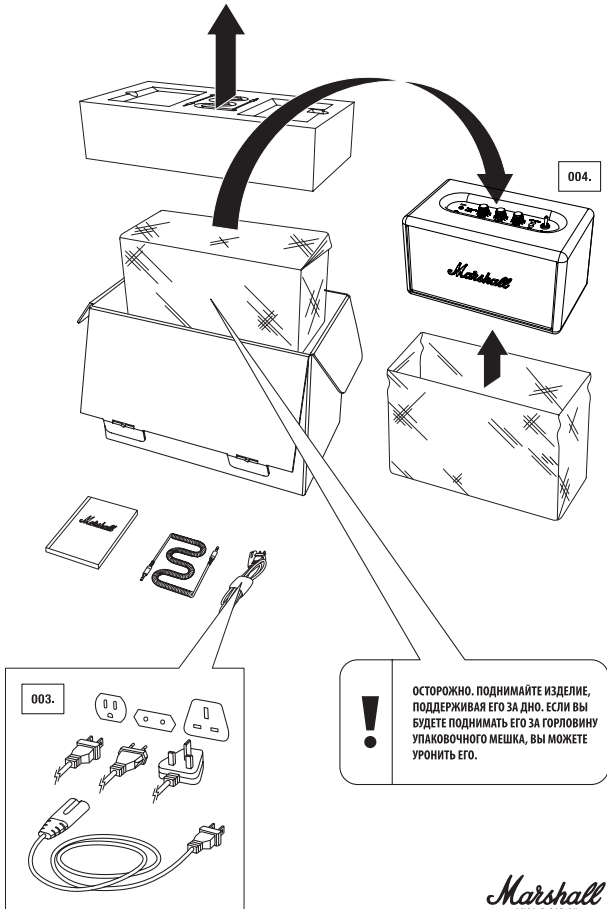
АСТОН — ЭТО СИЛА, КОТОРУЮ УВАЖАЮТ. ОТЛИЧНО СБАЛАНСИРОВАННЫЙ ЗВУК, ЧЕТКИЕ СРЕДНИЕ ЧАСТОТЫ И РАСШИРЕННЫЙ ВЕРХНИЙ ДИАПАЗОН ПОЗВОЛЯЮТ ДЕТАЛЬНО РАССЛЫШАТЬ МАЛЕЙШИЕ НЮАНСЫ ЗВУЧАНИЯ. МОЩНЫЙ И ГЛУБОКИЙ БАС АСТОН ПРИ ТАКОМ КОМПАКТНОМ РАЗМЕРЕ КОРПУСА, КАЖЕТСЯ, НАРУШАЕТ ЗАКОНЫ ПРИРОДЫ. ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО, УПАКОВАННОЕ В ПОРТАТИВНЫЙ КОРПУС, — ВОТ ЧТО ПОЗВОЛЯЕТ СИСТЕМЕ АСТОН ПРЕВОСХОДИТЬ БОЛЕЕ КРУПНЫХ КОНКУРЕНТОВ ■

## СОДЕРЖИМОЕ КОРОБКИ

- 001. РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА
- 002. ДВУСТОРОННИЙ ШНУР СО СТЕРЕОРАЗЪЕМАМИ 3,5 ММ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ВАШЕМУ МУЗЫКАЛЬНОМУ ПЛЕЕРУ
- 003. ШНУР ПИТАНИЯ
- 004. АКТИВНАЯ СТЕРЕОАКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА MARSHALL ACTON



# ACTON



## ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

001. ВХОД 3,5 ММ — СТЕРЕОРАЗЪЕМ

002. СВЕТОДИОДНЫЕ ИНДИКАТОРЫ  
ИСТОЧНИКА

003. РЕГУЛЯТОР ГРОМКОСТИ

004. РЕГУЛЯТОР НИЗКИХ ЧАСТОТ

005. РЕГУЛЯТОР ВЫСОКИХ ЧАСТОТ

006. КНОПКА РЕГИСТРАЦИИ

007. КНОПКА ИСТОЧНИК/АКТИВАЦИЯ

008. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ

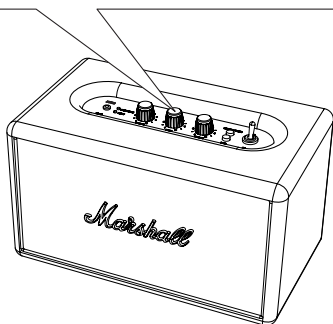
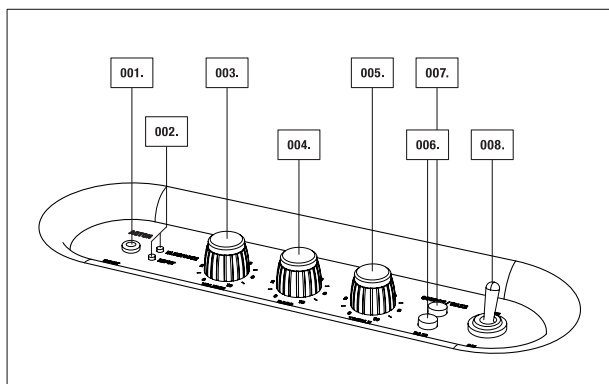
009. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ  
(РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ  
И СТАНДАРТНЫЙ РЕЖИМ)

010. ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ

011. НИЗКОЧАСТОТНЫЙ ПОРТ

012. РАЗЪЕМ ПИТАНИЯ

013. ШНУР ПИТАНИЯ

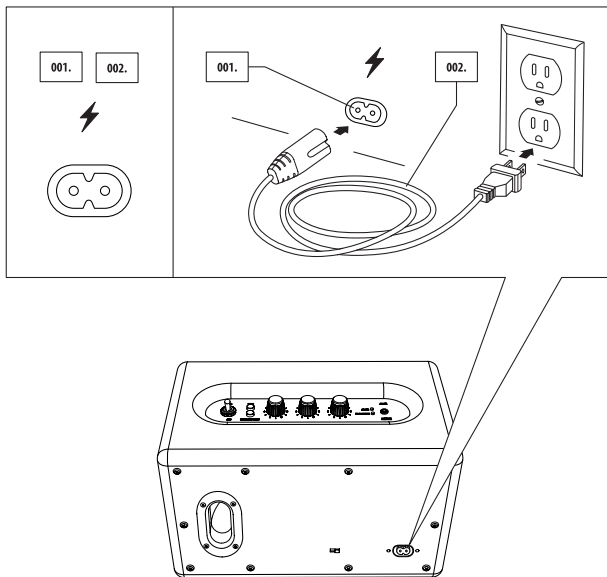




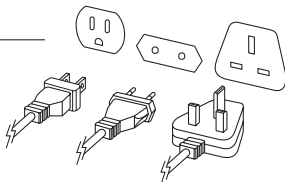
## ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

001. ВСТАВЬТЕ ШНУР ПИТАНИЯ В РАЗЪЕМ.

002. ВСТАВЬТЕ ДРУГОЙ КОНЕЦ ШНУРА ПИТАНИЯ В РОЗЕТКУ.



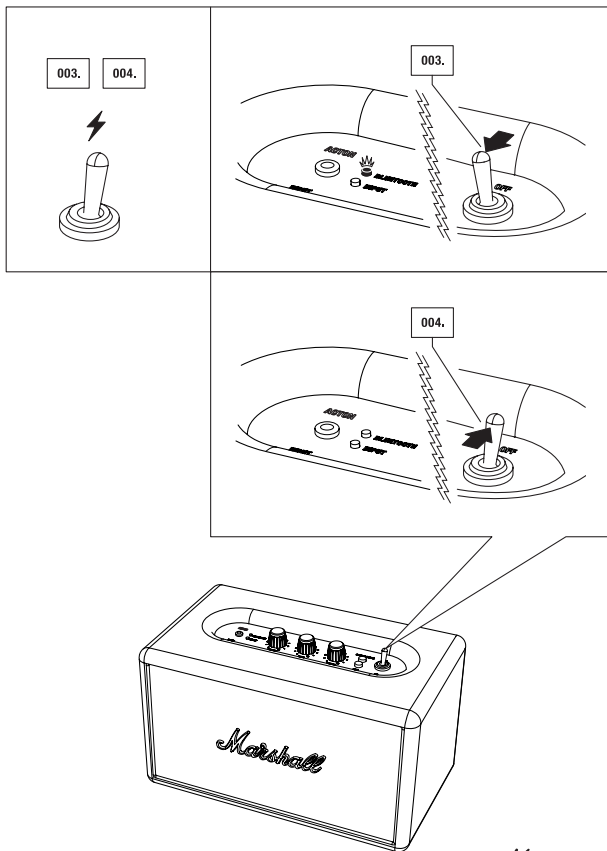
ПРИМЕЧАНИЕ. ШНУР ПИТАНИЯ  
С ВИЛКОЙ, СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ  
РОЗЕТКАМ В ВАШЕМ РЕГИОНЕ.



## АСТОН

003. ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ ВКЛЮЧИТЬ АКТИВНУЮ АКУСТИЧЕСКУЮ СИСТЕМУ, НАЖМИТЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ. ПРИ ВЫБОРЕ ИСТОЧНИКА BLUETOOTH СВЕТОДИODНЫЙ ИНДИКАТОР ЗАГОРИТСЯ КРАСНЫМ СВЕТОМ.

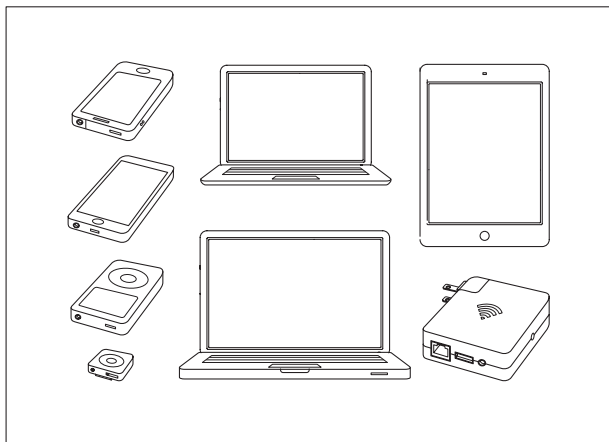
004. ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ ВЫКЛЮЧИТЬ АКТИВНУЮ АКУСТИЧЕСКУЮ СИСТЕМУ, СНОВА НАЖМИТЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ. СВЕТОДИODНЫЙ ИНДИКАТОР ПОГАСНЕТ.



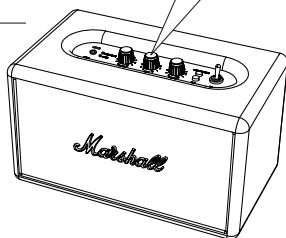
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АСТОН С ДРУГИМИ УСТРОЙСТВАМИ

АСТОН — ЭТО СОВРЕМЕННАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА. К АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ МОЖНО ПОДКЛЮЧИТЬ МНОЖЕСТВО УСТРОЙСТВ, В ТОМ ЧИСЛЕ ТЕЛЕФОН, ПЛАНШЕТ И НОУТБУК. ЕСТЬ ДВА СПОСОБА ПОДКЛЮЧЕНИЯ: ПОСРЕДСТВОМ КАБЕЛЯ ИЛИ ПО БЕСПРОВОДНОМУ ПРОТОКОЛУ BLUETOOTH®. НИЖЕ ВЫ НАЙДЕТЕ БОЛЬШЕ ИНФОРМАЦИИ О ПОДКЛЮЧЕНИИ ИСТОЧНИКОВ, РАЗБИТОЙ НА ДВЕ КАТЕГОРИИ:

- БЕСПРОВОДНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОСРЕДСТВОМ BLUETOOTH
- ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЧЕРЕЗ СТЕРЕОРАЗЪЕМ 3,5 ММ



ОСТОРОЖНО. ПЕРЕД ТЕМ КАК ВКЛЮЧИТЬ МУЗЫКУ, ПРОВЕРЬТЕ УРОВЕНЬ ГРОМКОСТИ НА АКТИВНОЙ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ И НА ПЛЕЕРЕ.



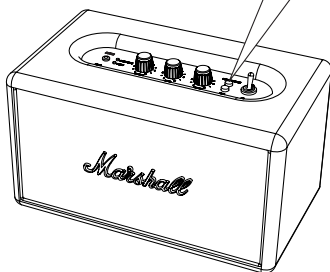
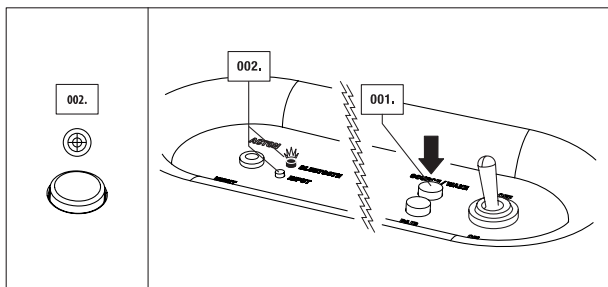


## ВЫБОР ИСТОЧНИКА

001. НАЖМИТЕ КНОПКУ ИСТОЧНИК/АКТИВАЦИЯ ДЛЯ ВЫБОРА ИСТОЧНИКА И/ИЛИ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ МЕЖДУ ПОДКЛЮЧЕННЫМИ ИСТОЧНИКАМИ.
002. ПОСЛЕ ВЫБОРА ИСТОЧНИКА ВКЛЮЧАЕТСЯ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ЕМУ СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР.

ПОРЯДОК ПОДКЛЮЧЕНИЯ (СВЕРХУ ВНИЗ):

- BLUETOOTH
- ВХОД — СТЕРЕО РАЗЪЕМ 3,5 ММ



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОСРЕДСТВОМ BLUETOOTH

ПРИ ПОМОЩИ ТЕХНОЛОГИИ BLUETOOTH УСТРОЙСТВА, СОВМЕСТИМЫЕ С BLUETOOTH, МОГУТ ЛЕГКО ПОДКЛЮЧАТЬСЯ ДРУГ К ДРУГУ БЕЗ ПРОВОДОВ. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВАШ СМАРТФОН, ПЛАНШЕТ ИЛИ КОМПЬЮТЕР С ФУНКЦИЕЙ BLUETOOTH ДЛЯ ПЕРЕДАЧИ МУЗЫКИ НАПРЯМУЮ В СИСТЕМУ АСТОН БЕЗ ПРОВОДОВ. ТЕПЕРЬ ВЫ МОЖЕТЕ СВОБОДНО ПЕРЕМЕЩАТЬСЯ ВБЛИЗИ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ, ВЫБИРАЯ И ПЕРЕКЛЮЧАЯ МУЗЫКУ В УДОБНОМ РЕЖИМЕ. ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ АСТОН К ВАШЕМУ УСТРОЙСТВУ ПОСРЕДСТВОМ BLUETOOTH ВЫПОЛНИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ:

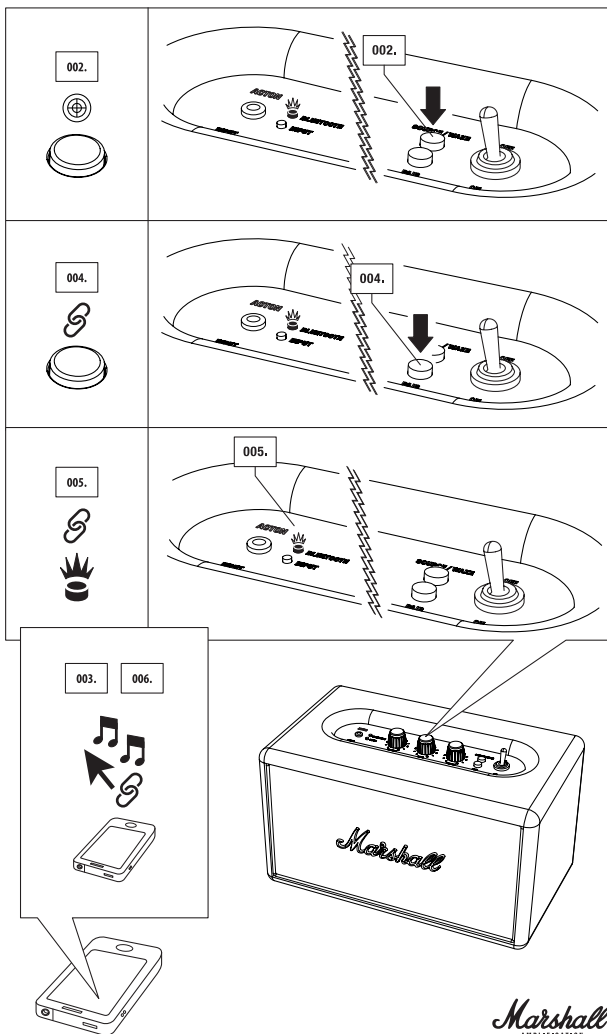
001. ВКЛЮЧИТЕ АКТИВНУЮ СТЕРЕОАКУСТИЧЕСКУЮ СИСТЕМУ АСТОН (СМ. СТР. 262.).
002. ВЫБЕРИТЕ BLUETOOTH В КАЧЕСТВЕ ИСТОЧНИКА, НАЖИМАЯ КНОПКУ ИСТОЧНИК/АКТИВАЦИЯ ДО ВКЛЮЧЕНИЯ ИНДИКАТОРА BLUETOOTH.
003. АКТИВИРУЙТЕ ФУНКЦИЮ BLUETOOTH НА ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ (СМАРТФОНЕ, ПЛАНШЕТЕ, КОМПЬЮТЕРЕ).
004. НАЖМИТЕ КНОПКУ РЕГИСТРАЦИИ. КРАСНЫЙ ИНДИКАТОР НА АСТОН НАЧНЕТ ЧАСТО МЕРЦАТЬ.
005. НА ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ ВЫБЕРИТЕ В СПИСКЕ АКУСТИЧЕСКУЮ СИСТЕМУ АСТОН. КРАСНЫЙ ИНДИКАТОР НА АСТОН НАЧНЕТ СВЕТИТЬСЯ ПОСТОЯННО.
006. ТЕПЕРЬ ВСЕ ГОТОВО К ПРОСЛУШИВАНИЮ МУЗЫКИ НА АСТОН С ВАШЕГО УСТРОЙСТВА.



### ПРИМЕЧАНИЯ:

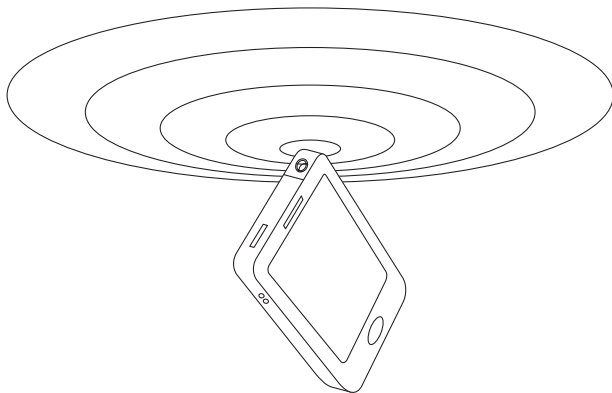
- ВАМ НУЖНО ПОДКЛЮЧИТЬ СВОЙ СМАРТФОН/ПЛАНШЕТ ИЛИ КОМПЬЮТЕР К АСТОН ВСЕГО ОДИН РАЗ, ПОСЛЕ ЧЕГО УСТРОЙСТВО БУДЕТ ВНЕСЕНО В СПИСОК УСТРОЙСТВ BLUETOOTH.
- ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ НОВОГО УСТРОЙСТВА СНОВА НАЖМИТЕ КНОПКУ РЕГИСТРАЦИИ И ПОВТОРИТЕ ВЫШЕПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ.
- В ПАМЯТИ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ МОЖЕТ ХРАНИТЬСЯ ДО ШЕСТИ УСТРОЙСТВ.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОСРЕДСТВОМ BLUETOOTH



## ПОИСК ВАШИХ УСТРОЙСТВ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH

ВЫБЕРИТЕ BLUETOOTH КАК ИСТОЧНИК, НАЖАВ КНОПКУ ИСТОЧНИК/АКТИВАЦИЯ НА КОРПУСЕ АСТОН. ПРИ ВКЛЮЧЕННОМ BLUETOOTH, ЕСЛИ ПОДКЛЮЧЕННЫХ УСТРОЙСТВ НЕТ, КРАСНЫЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР МИГАЕТ, ЕСЛИ ЕСТЬ ПОДКЛЮЧЕННОЕ УСТРОЙСТВО, ИНДИКАТОР ГОРИТ ПОСТОЯННО. АСТОН НАЧИНАЕТ АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОИСК ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ УСТРОЙСТВ И ПРОДОЛЖАЕТ ЕГО В ТЕЧЕНИЕ ТРЕХ МИНУТ, ВСЕ ЭТО ВРЕМЯ КРАСНЫЙ ИНДИКАТОР МЕРЦАЕТ. АСТОН НАХОДИТ В РАДИУСЕ ПОКРЫТИЯ ВСЕ УСТРОЙСТВА, КОТОРЫЕ ПОДКЛЮЧАЛИСЬ К СИСТЕМЕ РАНЕЕ, И ПОДКЛЮЧАЕТ ИХ ВСЕ АВТОМАТИЧЕСКИ. ЕСЛИ ЗА ТРИ МИНУТЫ НИ ОДНОГО УСТРОЙСТВА ОБНАРУЖИТЬ НЕ УДАЕТСЯ, АСТОН ПЕРЕХОДИТ В РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ (ЛИБО В РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ, ЛИБО В СТАНДАРТНЫЙ РЕЖИМ, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВАШИХ НАСТРОЕК. БОЛЕЕ ПОДРОБНО РЕЖИМЫ ОЖИДАНИЯ РАССМАТРИВАЮТСЯ В РАЗДЕЛЕ «РЕЖИМЫ ОЖИДАНИЯ» НА СТР. 272.). ЕСЛИ КНОПКУ РЕГИСТРАЦИИ НАЖАТЬ ПРИ УСТРОЙСТВЕ BLUETOOTH, ВЫБРАННОМ В КАЧЕСТВЕ ИСТОЧНИКА МУЗЫКИ, АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА АСТОН ВЫПОЛНИТ НОВЫЙ ТРЕХМИНУТНЫЙ ПОИСК, В ТЕЧЕНИЕ КОТОРОГО КРАСНЫЙ ИНДИКАТОР БУДЕТ МЕРЦАТЬ.

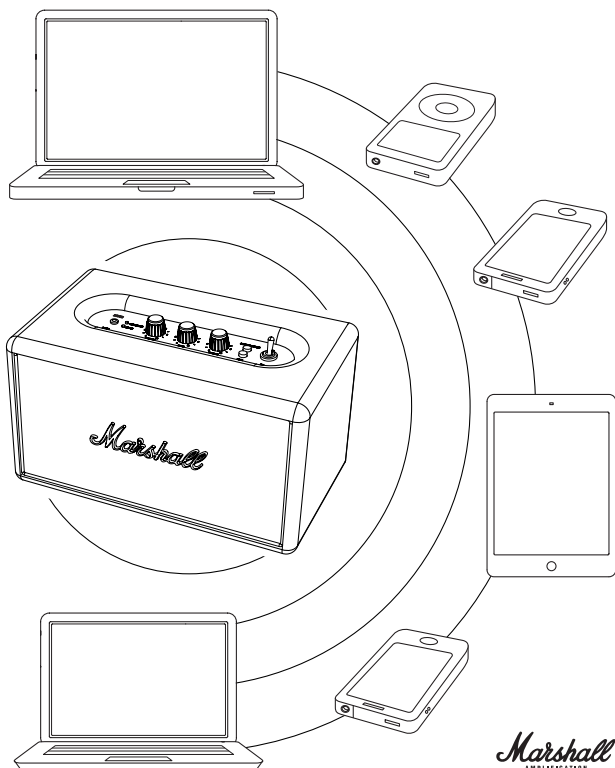


### ПРИМЕЧАНИЯ:

- ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ НЕ БУДЕТ РАБОТАТЬ, ЕСЛИ АКУСТИЧЕСКУЮ СИСТЕМУ АСТОН ВЫКЛЮЧИТЬ ГЛАВНЫМ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕМ ПИТАНИЯ НА ВЕРХНЕЙ ПАНЕЛИ УСТРОЙСТВА.
- ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ СЕДЬМОГО УСТРОЙСТВА УСТРОЙСТВО А УДАЛЯЕТСЯ ИЗ ПАМЯТИ СИСТЕМЫ АСТОН.
- ЧТОБЫ СРАБАТЫВАЛО АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ, ВСЕГДА СНАЧАЛА ЗАПУСКАЙТЕ BLUETOOTH НА ВАШЕМ СМАРТФОНЕ/КОМПЬЮТЕРЕ, А ЗАТЕМ НА АСТОН.

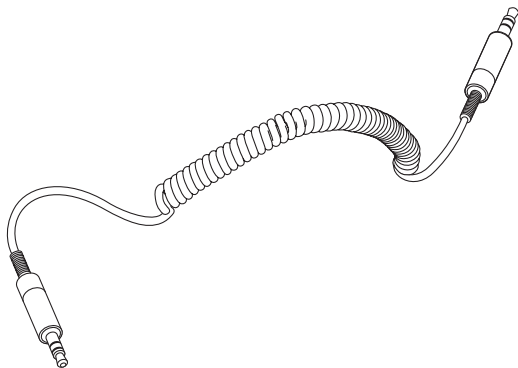
## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОСРЕДСТВОМ ВLUETOOTH

ЕСЛИ УСТРОЙСТВО ВЫНЕСЕНО ЗА ПРЕДЕЛЫ РАДИУСА ДЕЙСТВИЯ СИСТЕМЫ АСТОН (ПРИМЕРНО 10 МЕТРОВ ПРИ ОТСУТСТВИИ ПРЕПЯТСТВИЙ), ОНО ОТКЛЮЧАЕТСЯ ОТ СЕТИ. УСТРОЙСТВО АВТОМАТИЧЕСКИ ПОДКЛЮЧАЕТСЯ С НОВА, КОГДА ПОЯВЛЯЕТСЯ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ ВLUETOOTH. АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА АСТОН МОЖЕТ ЗАПОМНИТЬ ДО ШЕСТИ УСТРОЙСТВ И ВСЕГДА НАЧИНАЕТ С ПОИСКА УСТРОЙСТВА, КОТОРОЕ БЫЛО ПОДКЛЮЧЕНО ВО ВРЕМЯ ПРЕДЫДУЩЕГО СЕАНСА. ЕСЛИ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА АСТОН БЫЛА ПОДКЛЮЧЕНА К УСТРОЙСТВАМ А–В–С–D–E–F В УКАЗАННОМ ПОРЯДКЕ, ПРИОРИТЕТ НАХОДИТСЯ У УСТРОЙСТВА F, А НА ПОСЛЕДНЕМ МЕСТЕ СТОИТ УСТРОЙСТВО А. КАЖДЫЙ РАЗ ПРИ ВКЛЮЧЕНИИ АСТОН ВЫПОЛНЯЕТСЯ АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ КО ВСЕМ УСТРОЙСТВАМ В ПРЕДЕЛАХ РАДИУСА ДЕЙСТВИЯ.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ИСТОЧНИКОВ ПОСРЕДСТВОМ КАБЕЛЯ

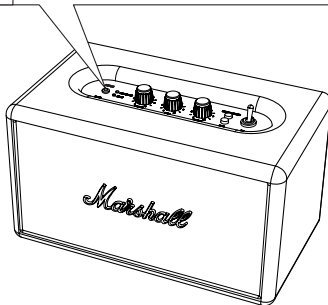
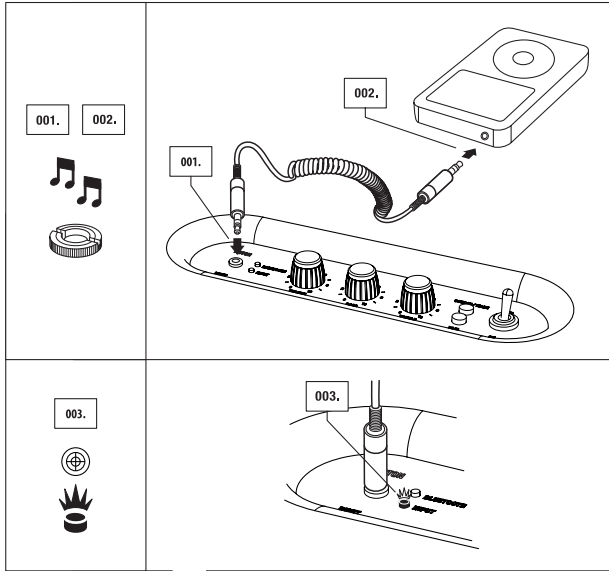
ЕСТЬ ЕЩЕ ОДИН СПОСОБ ПОДКЛЮЧИТЬСЯ К ВАШЕМУ УСТРОЙСТВУ АСТОН — ТРАДИЦИОННЫЙ, С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ШНУРА И КОННЕКТОРА 3,5 ММ.



- **ВХОД: СТЕРЕОРАЗЪЕМ 3,5 ММ**  
ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДВУСТОРОННИЙ ШНУР СО СТЕРЕОРАЗЪЕМАМИ 3,5 ММ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К АУДИОИСТОЧНИКАМ, НАПРИМЕР К МОБИЛЬНОМУ ТЕЛЕФОНУ, К IPHONE/IPAD/IPOD, МРЗ-ПЛЕЕРУ ИЛИ AIRPORT EXPRESS.

## ВХОД: СТЕРЕОРАЗЪЕМ 3,5 ММ

001. ПОДКЛЮЧИТЕ КАБЕЛЬ 3,5 ММ СО СТЕРЕОРАЗЪЕМОМ КО ВХОДУ, ОТМЕЧЕННОМУ КАК ВХОД 1 НА КОРПУСЕ СИСТЕМЫ.
002. ПОДКЛЮЧИТЕ ШНУР СО СТЕРЕОРАЗЪЕМОМ 3,5 ММ К МУЗЫКАЛЬНОМУ ПЛЕЕРУ.
003. ВЫБЕРИТЕ ВХОД 1 В КАЧЕСТВЕ ИСТОЧНИКА, НАЖИМАЯ КНОПКУ ИСТОЧНИК/АКТИВАЦИЯ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА НЕ ВКЛЮЧИТСЯ ИНДИКАТОР 1 (СМ. СТР. 267.).

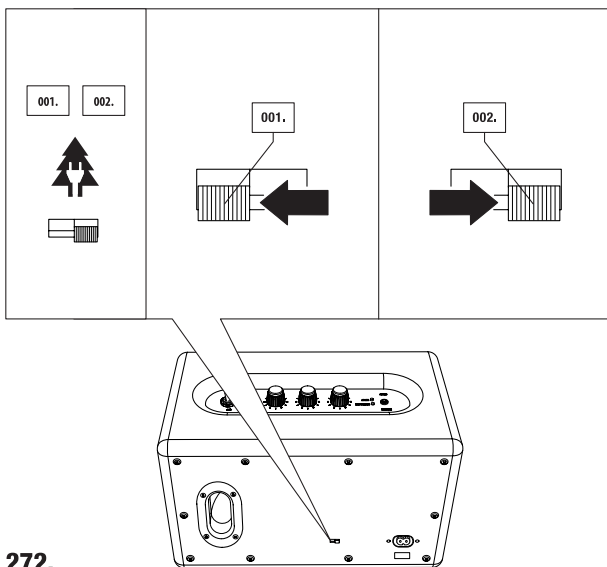


## РЕЖИМЫ ОЖИДАНИЯ

НА ЗАДНЕЙ СТОРОНЕ АСТОН ВЫ ОБНАРУЖИТЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ, КОТОРЫЙ ПОЗВОЛЯЕТ ВЫБРАТЬ ОДИН ИЗ ДВУХ РЕЖИМОВ ОЖИДАНИЯ: ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ ИЛИ СТАНДАРТНЫЙ.

ПРАВИЛА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ОГРАНИЧИВАЮТ ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЕ ЭЛЕКТРОННЫХ УСТРОЙСТВ В РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ 0,5 Вт (СМ. ЕВРОПЕЙСКУЮ ДИРЕКТИВУ ПО ЭНЕРГОПОТРЕБЛЯЮЩИМ ТОВАРАМ, ИЛИ ERP). ПОЭТОМУ ПО УМОЛЧАНИЮ В АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ АСТОН ЗАДАНО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЖИМА ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ, ВЕДЬ В НЕМ СИСТЕМА ПОТРЕБЛЯЕТ ГОРАЗДО МЕНЬШЕ ЭНЕРГИИ, ЧЕМ В СТАНДАРТНОМ РЕЖИМЕ.

КАК И СЛЕДУЕТ ИЗ НАЗВАНИЯ, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭТИХ НАСТРОЕК ПОЗВОЛЯЕТ ЭКОНОМИТЬ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЮ. АСТОН ПЕРЕХОДИТ В РЕЖИМ СНИЖЕННОГО ЭЛЕКТРОПОТРЕБЛЕНИЯ ЧЕРЕЗ 20 МИНУТ ПОСЛЕ ТОГО, КАК ВЫ ЗАКАНЧИВАЕТЕ СЛУШАТЬ МУЗЫКУ. РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ МОЖНО ОТКЛЮЧИТЬ, ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ, ЧТОБЫ СИСТЕМА АСТОН ВКЛЮЧАЛАСЬ АВТОМАТИЧЕСКИ И ОСТАВАЛАСЬ В ВАШЕМ СПИСКЕ УСТРОЙСТВ ВUETOOTH ПОСЛЕ 20 МИНУТ ПРОСТОЯ. ДЛЯ ЭТОГО НУЖНО ПРОСТО ПЕРЕВЕСТИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ В СТАНДАРТНЫЙ РЕЖИМ.





## СТАНДАРТНЫЙ РЕЖИМ И РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

001. РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ: СИСТЕМА АСТОН ПЕРЕХОДИТ В РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ, ЕСЛИ В ТЕЧЕНИЕ 20 МИНУТ НЕ ПОЛУЧАЕТ ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ. ЕСЛИ ВЫ ВЫБРАЛИ РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ, АСТОН НЕ БУДЕТ ВЫХОДИТЬ ИЗ НЕГО АВТОМАТИЧЕСКИ, КОГДА ВЫ СНОВА НАЧНЕТЕ СЛУШАТЬ МУЗЫКУ, И НЕ БУДЕТ ОТОБРАЖАТЬСЯ В СПИСКЕ ДОСТУПНЫХ УСТРОЙСТВ BLUETOOTH, ПОСЛЕ ТОГО КАК ПЕРЕЙДЕТ В РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ. ДЛЯ ПОВТОРНОЙ АКТИВАЦИИ АСТОН И ПРОИГРЫВАНИЯ МУЗЫКИ С ЛЮБОГО ИСТОЧНИКА ПОТРЕБУЕТСЯ ОДНОКРАТНО НАЖАТЬ КНОПКУ АКТИВАЦИИ. ПОСЛЕ ЭТОГО АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА АСТОН БУДЕТ ГОТОВА К ПРОДОЛЖЕНИЮ РАБОТЫ.
002. СТАНДАРТНЫЙ РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ: СИСТЕМА АСТОН ПЕРЕХОДИТ В РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ, ЕСЛИ В ТЕЧЕНИЕ 20 МИНУТ НЕ ПОЛУЧАЕТ ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ. ЕСЛИ ВЫ ВЫБРАЛИ СТАНДАРТНЫЙ РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ, АСТОН БУДЕТ АВТОМАТИЧЕСКИ ВКЛЮЧАТЬСЯ ПРИ ЗАПУСКЕ ПОСЛЕДНЕГО АКТИВНОГО ИСТОЧНИКА. НАПРИМЕР, СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКИ ПРОДОЛЖИТ РАБОТУ, ЕСЛИ НАЧНЕТСЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ МУЗЫКИ НА ИСТОЧНИКЕ, ПОДКЛЮЧЕННОМ ПОСРЕДСТВОМ КАБЕЛЯ, И ЭТОТ ИСТОЧНИК ВЫБРАН В СИСТЕМЕ. ЕСЛИ В ПОСЛЕДНИЙ РАЗ АКТИВНЫМ ИСТОЧНИКОМ БЫЛО УСТРОЙСТВО BLUETOOTH, ТО ВАМ ДОСТАТОЧНО ПРОСТО ПРИКОСНУТЬСЯ К НЕМУ, ЧТОБЫ АКТИВИРОВАТЬ АКУСТИЧЕСКУЮ СИСТЕМУ. ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ ВОСПРОИЗВОДИТЬ МУЗЫКУ С УСТРОЙСТВА BLUETOOTH, КОТОРОЕ ВО ВРЕМЯ ПРЕДЫДУЩЕГО СЕАНСА НЕ БЫЛО АКТИВНО, ВАМ НЕОБХОДИМО ОДНОКРАТНО НАЖАТЬ КНОПКУ АКТИВАЦИИ АСТОН.

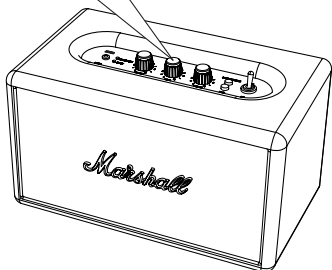
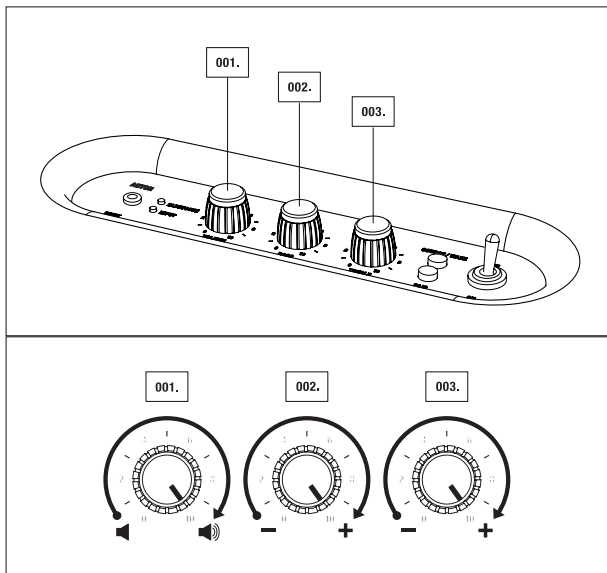
## РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ / НИЗКИХ ЧАСТОТ / ВЫСОКИХ ЧАСТОТ

ПОВОРНТЕ РЕГУЛЯТОР ДЛЯ НАСТРОЙКИ

001. ГРОМКОСТИ

002. НИЗКИХ ЧАСТОТ

003. ВЫСОКИХ ЧАСТОТ



## ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ ЗВУЧАНИЯ

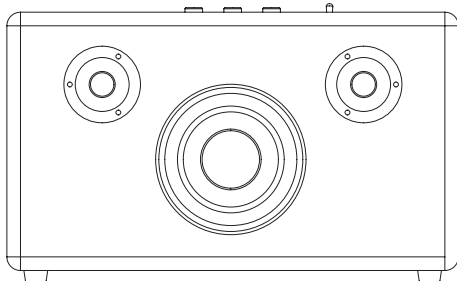
- АКТИВНАЯ СТЕРЕОСИСТЕМА С РЕФЛЕКСНОЙ НИЗКОЧАСТОТНОЙ СИСТЕМОЙ
- ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ НИЗКИМИ И ВЫСОКИМИ ЧАСТОТАМИ
- УСИЛИТЕЛЬ КЛАССА D: 2X8 Вт + 1X25 Вт
- НИЗКОЧАСТОТНЫЙ ДИНАМИК: 1X 4"
- ВЫСОКОЧАСТОТНЫЙ ДИНАМИК: 2X 3/4",  
С ОХЛАЖДЕНИЕМ МАГНИТНОЙ ЖИДКОСТЬЮ
- МАКС. УРОВЕНЬ ЗВУКОВОГО ДАВЛЕНИЯ: УРОВЕНЬ ЗВУКОВОГО ДАВЛЕНИЯ 100 дБ ПРИ 1М (ГОРИЗОНТАЛЬНА ПРОЕКЦИЯ 300 Гц, 1 % ПКГ)
- ЧАСТОТНЫЙ ДИАПАЗОН: 50–20 000 Гц
- ЧАСТОТА ПЕРЕХОДА: 4200 Гц

### СОВМЕСТИМОСТЬ

- ВНЕУШНОСТЬ: СТАНДАРТНАЯ ВЕРСИЯ V4.0 + EDR
- ВХОД 1 — 3,5 ММ: 1X

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- НАПРЯЖЕНИЕ В СЕТИ ПИТАНИЯ: 100–240 В ПЕРЕМ. ТОКА / 70 Вт
- АБСОЛЮТНЫЙ МИНИМУМ/МАКСИМУМ: 90–264 В ПЕРЕМ. ТОКА
- ЧАСТОТА ТОКА В СЕТИ ПИТАНИЯ: 50–60 Гц
- МАКСИМАЛЬНОЕ ПИКОВОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ МОЩНОСТИ: 70 Вт
- ДВА РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ: РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ (0,40 Вт) И СТАНДАРТНЫЙ РЕЖИМ (3,5 Вт)
- МАКСИМАЛЬНАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ: 50 Вт СКЗ
- МАССА: 3,00 КГ
- РАЗМЕРЫ: 265 X 160 X 150 ММ



ПРИМЕЧАНИЕ. ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ КОРПУСА НЕ ЯВЛЯЕТСЯ СЪЕМНОЙ. НА ЭТОЙ ИЛЛУСТРАЦИИ ИЗОБРАЖЕНО РАСПОЛОЖЕНИЕ ВНУТРЕННИХ КОМПОНЕНТОВ АКТИВНОЙ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВЫХОДА СИСТЕМЫ ИЗ СТРОЯ ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ ПЕРЕДНЮЮ ЧАСТЬ КОРПУСА.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### ПРОБЛЕМА

### ПРИЧИНА

**АКТИВНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ.**

Шнур питания не включен в рабочую розетку или не включен в разъем на задней стороне корпуса акустической системы.

**ЗВУК ТИХИЙ ИЛИ СОВСЕМ ОТСУТСТВУЕТ.**

Шнур / кабель / сигнальный кабель 3,5 мм не подключен корректно к активной акустической системе или музыкальному плееру.

Уровень громкости на активной акустической системе слишком низок.

Уровень громкости на музыкальном плеере слишком низок.

**ЗВУК ИСКАЖАЕТСЯ.**

Уровень громкости слишком высок.

Оригинальный звуковой файл (mp3) низкого качества.

Слишком высокий уровень громкости при воспроизведении.

Слишком высокая подкачка низких частот / высоких частот.

**В МОМЕНТЫ ИНТЕНСИВНОЙ НАГРУЗКИ НА ДИНАМИК СЛЫШЕН ГРОМКИЙ ТРЕСК ИЛИ ЩЕЛЧКИ.**

Ограничение сигнала при потере питания на усилителе.

**ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ С ОШИБКАМИ.**

Помехи от другого источника или электронного устройства.

## АСТОН

### РЕШЕНИЕ

Воткните шнур питания в розетку, а коннектор — в разъем питания на задней стенке корпуса акустической системы.

Выдерните и снова подключите шнур / кабель / сигнальный кабель 3,5 мм к системе и музыкальному плееру.

Прибавьте громкости на акустической системе.

Прибавьте громкости на музыкальном плеере.

Снизьте громкость.

Попробуйте воспроизвести другой файл (mp3) или включить другой плеер.

Снизьте громкость воспроизведения регулятором на корпусе системы или громкость воспроизведения на плеере.

Снизьте громкость воспроизведения на панели управления и/или на музыкальном плеере. Уменьшите подкачку низких частот на панели управления или уберите излишек низких частот / поменяйте настройки эквалайзера в музыкальном плеере.

Снизьте громкость воспроизведения на акустической системе или музыкальном плеере. Уменьшите подкачку низких частот.

Переместите активную акустическую систему в другое место или выключите одно или несколько электронных устройств.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ BLUETOOTH

### ПРОБЛЕМА

### ПРИЧИНА

**BLUETOOTH НЕ ПОДКЛЮЧАЕТСЯ.**

Астон находится слишком далеко от устройства во время регистрации.

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОСРЕДСТВОМ BLUETOOTH РАБОТАЕТ НЕКОРРЕКТНО.**

Вы находитесь в зоне неуверенного покрытия.

**ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ ПОСРЕДСТВОМ BLUETOOTH КАЧЕСТВО ЗВУЧАНИЯ СЛИШКОМ НИЗКОЕ.**

Чем больше расстояние от Астон до устройства Bluetooth, тем хуже будет качество звука.

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОСРЕДСТВОМ BLUETOOTH НЕИСПРАВНО ИЛИ РАБОТАЕТ С ПЕРЕБОЯМИ.**

Подключение Bluetooth работает только в том случае, если устройства находятся рядом. Подключение автоматически разрывается, если устройство Bluetooth вынести за пределы зоны покрытия. На качество подключения могут также влиять препятствия, такие как стена или дверь.

**АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА АСТОН НЕ МОЖЕТ ОБНАРУЖИТЬ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К BLUETOOTH.**

Акустическая система не может корректно подключиться или выполнить поиск в следующих условиях:

- Если Астон находится в зоне действия сильного электромагнитного поля.
- Если устройство Bluetooth выключено, недоступно или работает некорректно.
- Примечание: такие устройства, как микроволновые печи, адаптеры беспроводного соединения, люминесцентные лампы и газовые плиты, используют частотный диапазон, близкий к Bluetooth, что может стать причиной электромагнитных помех.

## РЕШЕНИЕ

Поместите Acton ближе к устройству Bluetooth во время регистрации.

Для более качественного подключения перейдите в зону лучшего покрытия Bluetooth.

Переместите Acton ближе к устройству Bluetooth. Если расстояние превышает радиус действия сигнала Bluetooth у устройства, подключение будет разорвано.

Удостоверьтесь в том, что Acton находится вблизи устройства Bluetooth и между ними нет препятствий, таких как стена или дверь.

Удостоверьтесь в том, что вокруг акустической системы Acton нет электромагнитных помех, и что ваше устройство Bluetooth включено и исправно.



### ПРИМЕЧАНИЯ:

- УСТРОЙСТВО BLUETOOTH МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ЗВУКОВЫХ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКИХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ УСЛОВИЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:
  - ЕСЛИ КАКАЯ-ЛИБО ЧАСТЬ ТЕЛА КАСАЕТСЯ БЛОКА ПРИЕМА/ПЕРЕДАЧИ СИГНАЛОВ НА УСТРОЙСТВЕ BLUETOOTH ИЛИ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ ACTON;
  - ЭЛЕКТРОННЫЕ ПОМЕХИ ИЗ-ЗА ТАКИХ ПРЕПЯТСТВИЙ, КАК СТЕНЫ, УГЛЫ И Т. Д.;
  - ПОДВЕРЖЕННОСТЬ ЭЛЕКТРОННЫМ ПОМЕХАМ ОТ УСТРОЙСТВ, РАБОТАЮЩИХ В БЛИЗКОМ ЧАСТОТНОМ ДИАПАЗОНЕ, НАПРИМЕР МЕДИЦИНСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ, МИКРОВОЛНОВЫХ ПЕЧЕЙ И БЕСПРОВОДНЫХ СЕТЕЙ.
- ЭТО ЭЛЕКТРОННОЕ УСТРОЙСТВО МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЕ ПОМЕХИ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.
- ВАМ НЕ НУЖНО ВВОДИТЬ ПИН-КОД ИЛИ ПАРОЛЬ ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ УСТРОЙСТВА BLUETOOTH К АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ ACTON. ЕСЛИ ОТОБРАЖАЕТСЯ ПОЛЕ ДЛЯ ВВОДА ПИН-КОДА, ВВЕДИТЕ «0000».
- ВЫ НЕ МОЖЕТЕ ПОДКЛЮЧИТЬСЯ К УСТРОЙСТВУ BLUETOOTH, КОТОРОЕ ПОДДЕРЖИВАЕТ ТОЛЬКО РЕЖИМ «СВОБОДНЫЕ РУКИ».





# NEDERLANDS

## TALENINDEX

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 282. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES                     | 293. KEUZE VAN JE BRON        |
| 283. NALEVINGSSYMBOLLEN                         | 294. VERBINDING MET BLUETOOTH |
| 285. DE ACTON                                   | 298. KABELVERBINDING          |
| 286. INHOUD VAN DE VERPAKKING                   | 300. STANDBY-INSTELLINGEN     |
| 288. ALGEMENE BESCHRIJVING                      | 302. GELUIDSAANPASSINGEN      |
| 290. HET APPARAAT AAN- EN<br>UITZETTEN          | 303. TECHNISCHE INFORMATIE    |
| 292. GEBRUIK VAN DE ACTON MET<br>JOUW APPARATEN | 305. PROBLEEMOPLOSSING        |
|   | 365. GARANTIE-INFORMATIE      |

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees deze instructies – Alle veiligheids- en gebruiksinstructies dienen te worden gelezen voordat dit product in gebruik wordt genomen.
- Bewaar deze instructies – De veiligheids- en gebruiksinstructies dienen te worden bewaard voor toekomstige raadpleging.
- Volg alle waarschuwingen op – Alle waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing dienen te worden opgevolgd.
- Volg alle instructies op – Alle instructies in de gebruiksaanwijzing dienen te worden opgevolgd.


## WAARSCHUWING!

- **WAARSCHUWING** – om het risico op brand en elektrische schokken te verminderen, het apparaat niet blootstellen aan regen of vocht. Het apparaat dient niet blootgesteld te worden aan druppels of spetters en met water gevulde objecten, zoals vazen, dienen niet op het apparaat gezet te worden.
- **WAARSCHUWING** – niet bedekken.
- **WAARSCHUWING** – gebruik alleen door de fabrikant gespecificeerde toevoegingen/accessoires (zoals de aparte toevoeradapter, batterij, enz.).
- **WAARSCHUWING** – de stekker is het belangrijkste middel om de verbinding te verbreken en dient als zodanig gebruikt te worden. Het middel om de verbinding te verbreken dient direct toegankelijk te zijn.
- **WAARSCHUWING** – deze actieve luidspreker kan hoge geluidsdruk niveaus uitstoten.
- **WAARSCHUWING** – luister niet te dicht bij de actieve luidspreker.
- **WAARSCHUWING** – luister niet voor een te lange periode naar een hoog geluidsdruk niveau.
- **WAARSCHUWING** – probeer niet de behuizing van de actieve luidspreker te verwijderen, er zijn geen onderdelen die door de gebruiker te onderhouden zijn.
- **WAARSCHUWING** – sluit geen gitaar aan op de WOBURN.
- **WAARSCHUWING** – steek geen lichaamsdelen of objecten in de baspoort vanwege risico op letsel.
- **GEVAAR** – voor het laten vallen van het product.
- **GEVAAR** – voor scherpe hoeken.

## VOCHT EN LUCHTVOCHTIGHEID

- De actieve luidspreker dient geplaatst te worden op een vocht- en watervrije plaats.
- Gebruik dit apparaat niet in de omgeving van water. Stel het niet bloot aan regen of druppelend water. Spetter er geen water op.

## INSTALLATIE

- Installeer niet in de omgeving van warmtebronnen zoals radiatoren, verwarmingsroosters, fornuizen of andere apparaten (waaronder versterkers) die warmte produceren.
  - Bronnen van open vuur, zoals kaarsen, dienen niet op de actieve luidspreker geplaatst te worden.
  - Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer volgens de instructies van de fabrikant.
-  • Alleen te gebruiken met de door de fabrikant gespecificeerde, of met het apparaat verkochte wagen, standaard, statief, beugel of tafel. Wees voorzichtig bij het gebruik van een wagen om letsel bij het bewegen van de wagen/het apparaat te voorkomen.

## VERBINDING

- Verbind de actieve luidspreker volgens de instructies in de handleiding.
- Verbind de actieve luidspreker alleen aan bronnen met de juiste voltage zoals weergegeven op het apparaat.
- Voorkom dat er op de stroomkabels gestapt wordt of dat ze knikken, met name in de buurt van stekkers, stopcontacten en waar ze het apparaat uitkomen.
- Gebruik alleen stroomkabels van het in de gebruiksaanwijzing gespecificeerde type of aangegeven op de actieve luidspreker. Vervang de met deze actieve luidspreker meegeleverde aparte stroomkabel niet door een andere vorm van stroomtoevoer - gebruik alleen de stroomkabel geleverd door de fabrikant.
- Omzeil de beveiligingsdoeleinden van de gepolariseerde of geaarde stekker niet. Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnen, de ene langer dan de andere. Een geaarde stekker heeft twee pinnen en een derde voor de aarding. De wijde pin van de aarding is voor jouw veiligheid. Als de geleverde stekker niet in je stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien om het onjuiste stopcontact te vervangen.
- Haal de stekker uit het stopcontact bij onweer of bij lange periodes zonder gebruik.
- Niet installeren in een gebied waar toegang tot de stroomstekker belemmerd is. De enige manier om het apparaat volledig stroomvrij te maken is de stekker uit het stopcontact halen; de stekker moet te allen tijde toegankelijk zijn.

## REINIGING

- Alleen reinigen met een droge doek.

## ONDERHOUD

- Raadpleeg voor elk onderhoud gekwalificeerd servicepersoneel. Onderhoud is vereist als het apparaat enige vorm van schade heeft, zoals beschadiging aan stroomkabel of stekker, vloeistof in het apparaat, schade door vallende objecten of door blootstelling aan regen of vocht, ongewone werking of door vallen.
- **LET OP:** Deze onderhoudsinstructies zijn alleen voor gebruik door gekwalificeerd servicepersoneel. Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, geen onderhoud uitvoeren tenzij je gekwalificeerd bent.

## NALEVINGSSYMBOLLEN



LET OP: Om het risico op elektrische schok te voorkomen, de behuizing (of achterplaat) niet verwijderen. Er bevinden zich binnenin geen onderdelen die door de gebruiker te onderhouden zijn. Raadpleeg voor onderhoud gekwalificeerd servicepersoneel.



Dit apparaat mag niet behandeld worden als huisvuil. Omgang met elektrisch en elektronisch afval is gereguleerd door de lidstaten van de Europese Unie en andere Europese landen met eigen nationale beleidslijnen. Als je meer informatie nodig hebt over de verzameling, het hergebruik en recyclingsystemen, neem dan contact op met je plaatselijke of regionale afvalbedrijf.



Japans PSE-symbool. Dit product voldoet aan de volgende normen: J60065 (H26), ARIB STD T-66 Ver.3.6, J55013 (H22).



Dit product voldoet aan ANSI/UL Std. 60065 en is gecertificeerd voor CAN/CSA Std. C22.2 No. 60065.



Dit product voldoet aan de volgende Europese richtlijnen: de richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EC. De richtlijn voor lage voltage 2006/95/EC.



Dit apparaat is een klasse II of dubbel geïsoleerd elektrisch apparaat. Het is zodanig ontworpen dat het geen veiligheidsverbinding met elektrische aarding vereist.

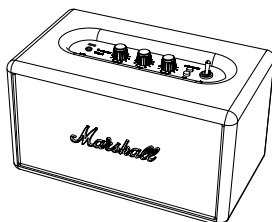


Dit apparaat voldoet aan onderdeel 15 van de FCC-regels. Gebruik is afhankelijk van de volgende twee voorwaarden: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferenties produceren, en (2) dit apparaat moet alle ontvangen interferenties accepteren, ook interferenties die ongewenste werking kunnen veroorzaken.

De inhoud van dit document is alleen geschikt voor informatiedoeleinden. Zound Industries behoudt zich het recht voor om informatie zonder voorafgaande melding en op ieder moment aan te passen.



## ACTON

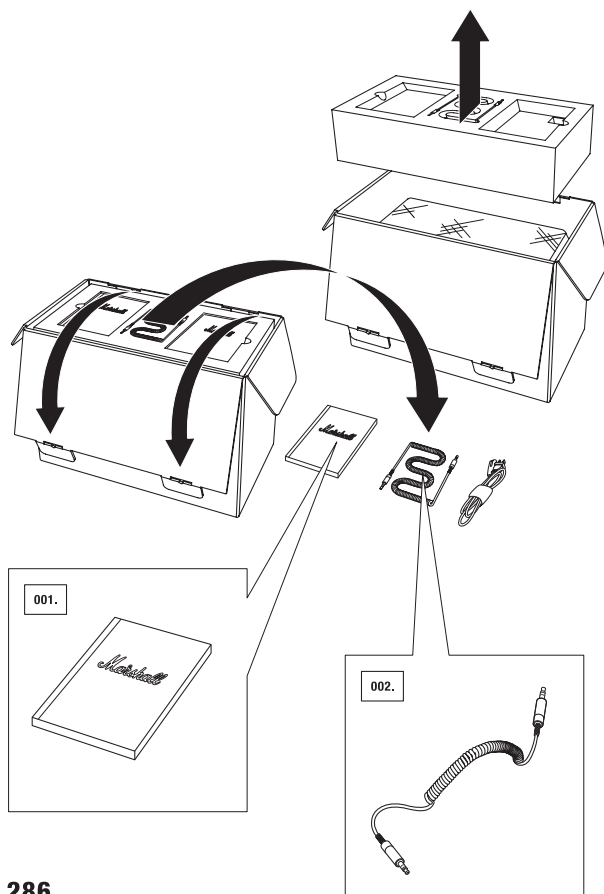


DIT APPARAAT ZIET ER MISSCHIEF KLEIN UIT, MAAR LAAT JE NIET VERRASSEN. DE **ACTON** IS EEN INDRUKWEKKENDE EN COMPACTE ACTIEVE STEREO-SPEAKER MET SERIEUZE KRACHT IN EEN ROBUUST FRAME. EEN FLEXIBEL EN VEELZIJDIG WERKPAARD SLUIT ZICH AAN BIJ DE MARSHALL-FAMILIE MET DE BELOFTE VAN DE LANGDURIGE TRADITIE VAN LUID. ALS HET OP UITERLIJK AANKOMT, HEEFT DE ACTON ALLE FAMILIEKENMERKEN GEËRFD, MET DAT KLASSIEKE EN DUURZAME RETRODESIGN EN HET ICONISCHE TEKSTLOGO WAARDOOR MARSHALL ZO BEKEND IS. COMPLETEER JE KEUKEN, SLAAPKAMER OF KANTOOR: DE SPEAKER MET HET FORMAAT VAN EEN MELPKAK BRENGT STIJL EN GELUID IN ZELFS DE KLEINSTE RUIMTES. SLUIT HET DRAADLOOS AAN VIA BLUETOOTH OF GEBRUIK SIMPELWEG HET MET JE TELEFOON MEEGELEVERDE DRAADSNOER MET DE 3,5 MM HULPSTEKKER. MET DE AANGEPASTE ANALOGIE BEDIENINGSKNOPPEN VAN DE ACTON KUN JE HET GELUID NAUWKEURIG INSTELLEN ZOALS JIJ HET WILT.

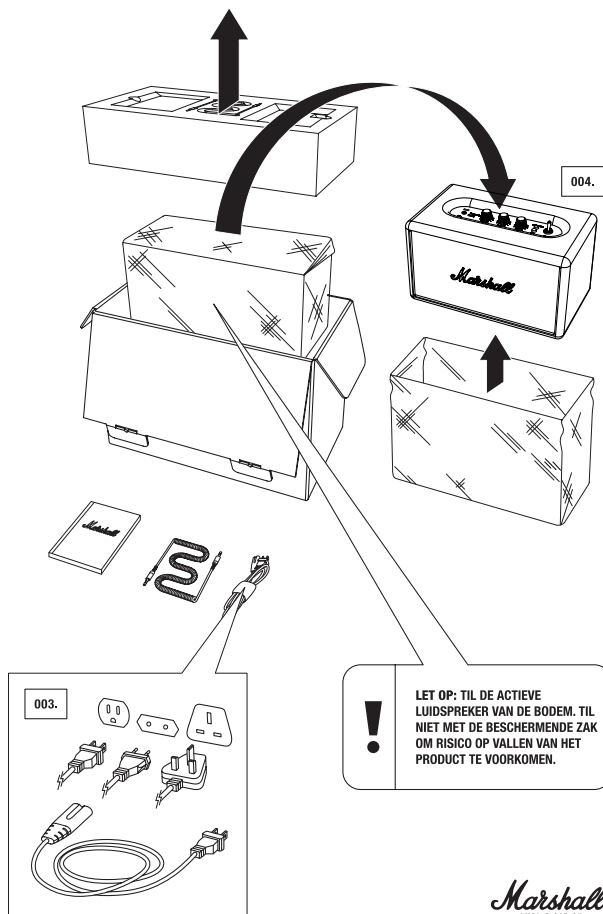
DE ACTON IS EEN KRACHT OM REKENING MEE TE HOUDEN. DOOR GOED GEBALANCEERDE AUDIO MET HELDERE MIDDENTONEN EN VERSTERKTE HOGE TONEN ONTSTAAT ER EEN ERVARING DIE ZOWEL SPREKEND ALS OPVALLEND IS. DE KRACHTIGE, DIEPE BAS VAN DE ACTON LIJKT DE WETTEN VAN DE NATUUR TE NEGEREN IN HET KLEINE FORMAAT. HET ZIJN DEZE HIFI-KWALITEITEN DIE SAMENGEPAKT ZIJN IN EEN KLASSIEK VORMGEGEVEN, COMPACT FRAME WAARMEE DE ACTON OPVALT - KLAAR OM ZELFS MET DE GROOTSTE CONCURRENTEN DE STRIID AAN TE GAAN ■

## INHOUD VAN DE VERPAKKING

- 001. GEBRUIKSAANWIJZING EN GARANTIE-INFORMATIE
- 002. DRAADSNOER MET TWEE 3,5 MM STEREOAANSLUITINGEN OM AAN JE MUZIEKSPELER TE VERBINDEN
- 003. STROOMKABEL
- 004. MARSHALL ACTON ACTIEVE STEREOLOUIDSPREKER

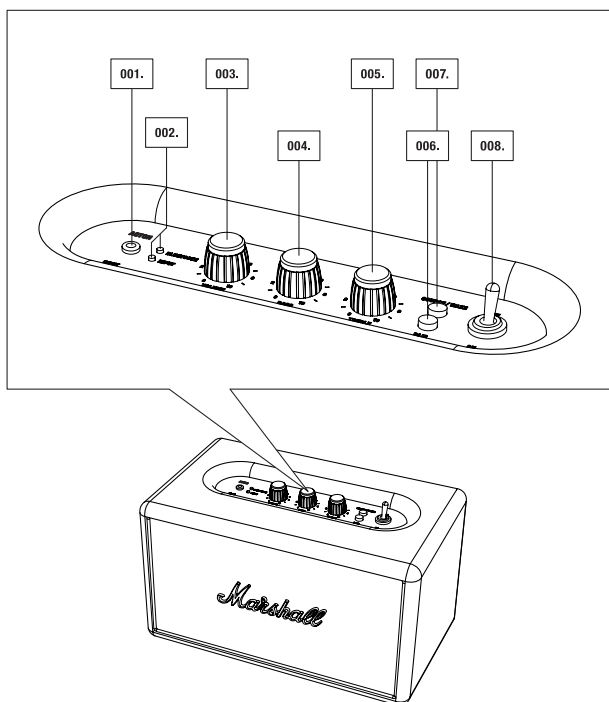


# ACTON



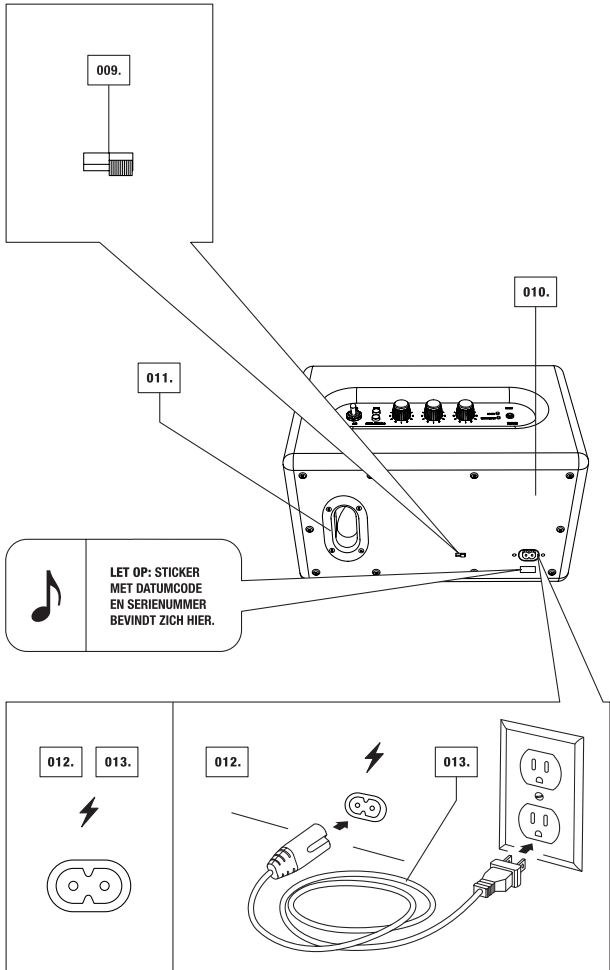
## ALGEMENE BESCHRIJVING

- |   |  |
|---|--|
| 001. INGANG VOOR 3,5 MM STEREOSTEKKER   | 008. AAN-/UITKNOP  |
| 002. LEDVERLICHTING VOOR BRONINDICATORS | 009. STANDBYSCHAKELAAR (STROOMBESPARENDE INSTELLING EN STANDAARD INSTELLING) |
| 003. VOLUME                             | 010. ACHTERWAND  |
| 004. LAGE TONEN                         | 011. BASPOORT  |
| 005. HOGE TONEN                         | 012. STROOMSTEKKER   |
| 006. VERBINDINGSKNOP                    | 013. STROOMKABEL   |
| 007. BRON/WEKKNOP                       |  |



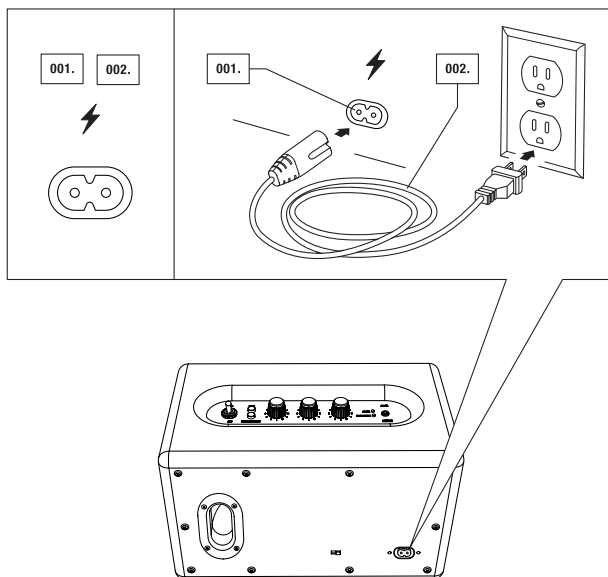


# ACTON

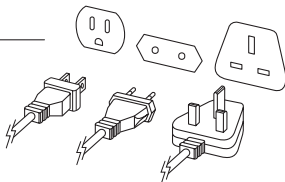


## HET APPARAAT AAN- EN UITZETTEN

001. DE STROOMKABEL OP DE STROOMSTEKKER AANSLUITEN.
002. DE JUISTE STROOMKABEL MET HET STOPCONTACT VERBINDEN.

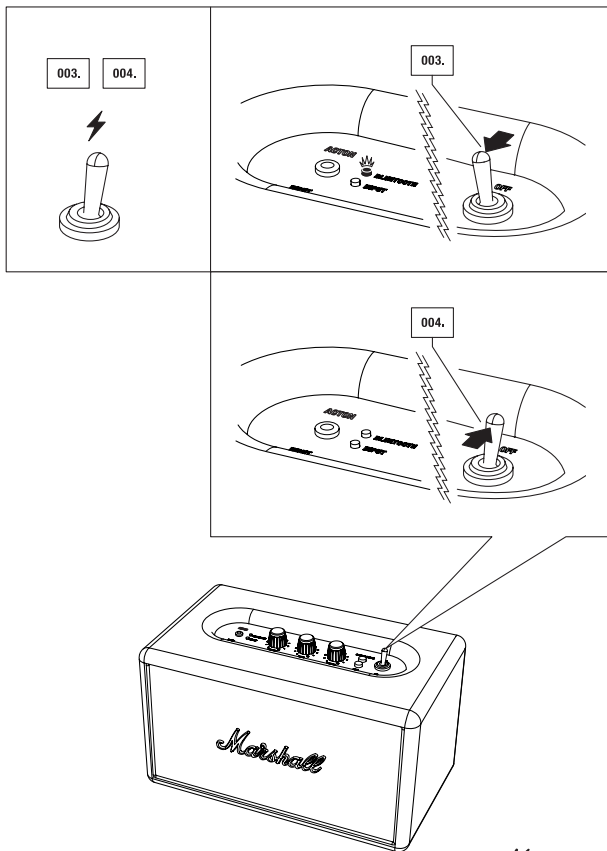


**LET OP: ER IS EEN PASSENDE STROOMKABEL VOOR JOUW REGIO MEEGELEVERD**



## ACTON

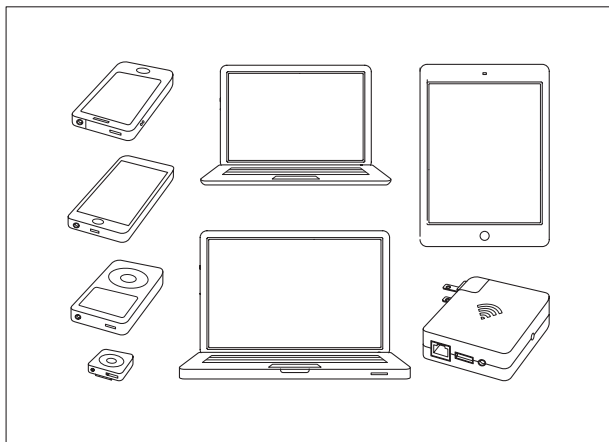
- 003. ZET DE ACTIEVE LUIDSPREKER AAN DOOR DE AAN-/UITKNOP TE BEWEGEN. HET LED-LAMPJE GAAT ROOD KNIPPEREN OP DE BRON MET BLUETOOTH.**
- 004. ZET DE ACTIEVE LUIDSPREKER UIT DOOR DE AAN-/UITKNOP TE BEWEGEN. HET LED-LAMPJE GAAT UIT.**



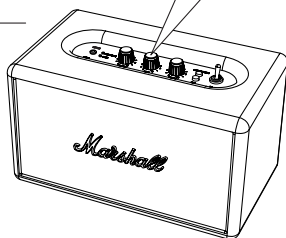
## GEBRUIK VAN DE ACTON MET JOUW APPARATEN

DE ACTON IS EEN LUIDSPREKER VOOR DE WERELD VAN VANDAAG. DANKZIJ MEERDERE VERBINDINGSBRONNEN ZIJN ER TWEE MOGELIJKHEDEN OM TE VERBINDEN MET JE SPEAKER - MET JE TELEFOON, TABLET, LAPTOP OF DRAADLOOS VIA BLUETOOTH®. HIERONDER VIND JE MEER INFORMATIE OVER DE VERBINDINGSBRONNEN IN TWEE CATEGORIEËN:

- DRAADLOZE COMMUNICATIE VIA BLUETOOTH
- VERBINDING VIA DE 3,5 MM STEREOSTEKKER



LET OP: ZORG ERVOOR DAT HET VOLUME LAAG STAAT OP ZOWEL DE ACTIEVE LUIDSPREKER ALS DE MUZIEKSPELER ALS JE BEGINT MET HET AFSPLEN VAN MUZIEK.

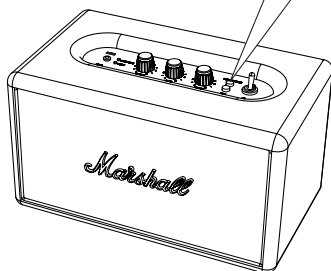
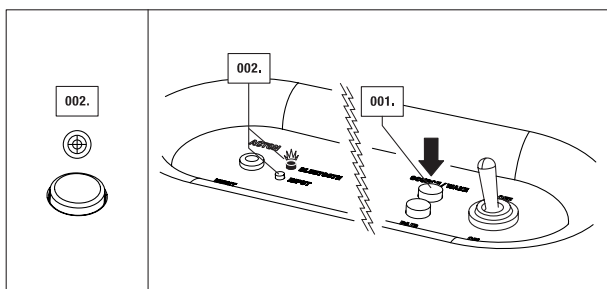


## KIES JE BRON

001. DRUK OP DE BRON-/WEKKNOP OM TE KIEZEN TUSSEN DE BRON EN/ OF OM TE SCHAKELN TUSSEN VERBINDINGSBRONNEN.
002. EEN BRANDEND LED-LAMPJE GEEFT AAN WELKE BRON JE GESE-LECTEERD HEBT.

VOLGORDE VAN VERBINDINGEN (VAN BOVEN NAAR BENEDEN):

- BLUETOOTH
- INGANG - 3,5 MM STEREOSTEKKER



## VERBINDEN VIA BLUETOOTH

MET BEHULP VAN BLUETOOTH-TECHNOLOGIE KUNNEN APPARATEN DIE GESCHIKT ZIJN VOOR BLUETOOTH GEMAKKELIJK MET ELKAAR WORDEN VERBONDEN VIA EEN KORTE DRAADLOZE VERBINDING. GEBRUIK JE SMARTPHONE, TABLET OF COMPUTER MET BLUETOOTH INGESCHAKELD, OM RECHTSTREEKS EN DRAADLOOS MUZIEK TE STREAMEN NAAR JE ACTON. GEBRUIK JE HERONTDEKTE BEWEGINGSVRIJHEID MET AL JE MUZIEK BINNEN HANDBEREIK. VOLG DEZE STAPPEN OM JE ACTON DRAADLOOS TE VERBINDEN MET JE APPARAAT MET BLUETOOTH.

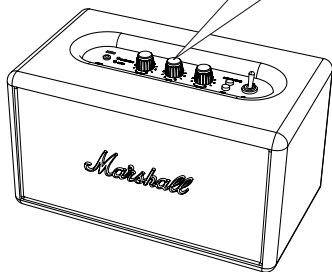
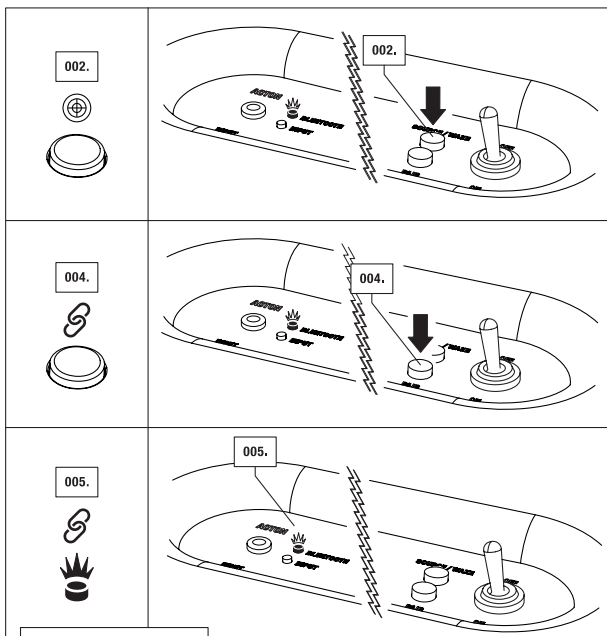
001. ZET DE ACTON ACTIEVE STEREOLUIDSPREKER AAN (ZIE PAGINA 290).
002. SELECTEER BLUETOOTH ALS BRON DOOR OP DE BRON-/WEKKNOP TE DRUKKEN TOT HET BLUETOOTH-LAMPJE BRANDT.
003. ACTIVEER BLUETOOTH OP JE APPARAAT (SMARTPHONE, TABLET, COMPUTER).
004. DRUK OP DE VERBINDINGSKNOP. HET RODE LED-LAMPJE OP DE ACTON BEGINT SNEL TE KNIPPEREN.
005. SELECTEER OP JE APPARAAT DE ACTON SPEAKER UIT JE LIJST. HET LED-LAMPJE OP DE SPEAKER WORDT CONTINU ROOD.
006. JE BENT NU KLAAR OM DRAADLOOS MUZIEK AF TE SPELEN MET DE ACTON SPEAKER.



**OPMERKINGEN:**

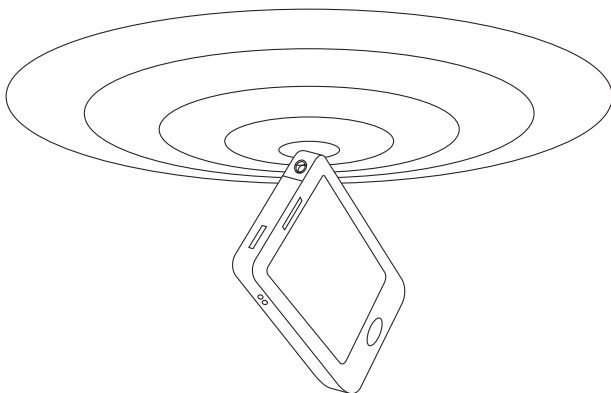
- JE HOEFT JE SMARTPHONE/TABLET/COMPUTER MAAR 1 KEER MET DE ACTON TE VERBINDEN. DAARMEE WORDT HET APPARAAT TOEGEVOEGD AAN DE LIJST VAN JOUW APPARATEN.
- BIJ HET VERBINDEN VAN EEN NIEUW APPARAAT DRUK JE OPNIEUW OP DE VERBINDINGSKNOP EN HERHAAL JE DE BOVENSTAANDE STAPPEN.
- TOT ZES APPARATEN KUNNEN WORDEN OPGESLAGEN IN HET GEHEUGEN VAN DE SPEAKER.

## VERBINDEN VIA BLUETOOTH



## JE APPARATEN LOKALISEREN VIA BLUETOOTH

SELECTEER BLUETOOTH ALS DE INGANGSBRON DOOR OP DE BRON-/WEK-KNOP VAN DE SPEAKER TE DRUKKEN. BLUETOOTH IS NU GEACTIVEERD, MET EEN KNIPPEREND ROOD LED-LAMPJE ALS ER GEEN APPARAAT VERBONDEN IS EN MET EEN CONTINU ROOD LED-LAMPJE ALS ER EEN APPARAAT VERBONDEN IS. DE ACTON SPEAKER ZAL NU GEDURENDE 3 MINUTEN AUTOMATISCH NAAR VERBONDEN APPARATEN ZOEKEN, WAARBIJ HET RODE LEDLAMPJE SNEL KNIPPERT. DE ACTON SPEAKER LOKALISEERT APPARATEN BINNEN ZIJN BEREIK DIE AL EERDER VERBONDEN ZIJN GEWEEST EN VERBINDT DEZE AUTOMATISCH. ALS ER BINNEN DRIE MINUTEN GEEN APPARATEN GELOKALISEERD ZIJN, KEERT DE ACTON SPEAKER TERUG IN DE STANDBY-INSTELLING (STROOMBESPARENDE INSTELLING OF STANDAARD INSTELLING, AFHANKELIJK VAN DE OPTIE DIE JE KIEST. KIJK VOOR MEER INFORMATIE OVER INSTELLINGEN IN DE PARAGRAAF STANDBY-INSTELLINGEN OP PAGINA 300.). ALS DE VERBINDINGSKNOP IS INGEDRUKT TERWIJL BLUETOOTH GESELECTEERD IS ALS DE AUDIOBRON, ZOEKT ACTON DAARNA OPNIEUW GEDURENDE DRIE MINUTEN, WAARBIJ HET RODE LED-LAMPJE SNEL KNIPPERT.



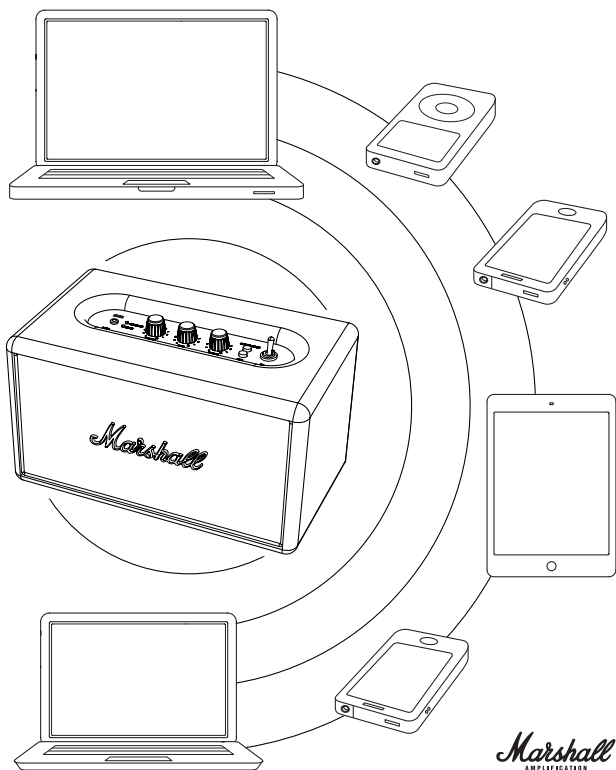
### OPMERKINGEN:

- DE FUNCTIE AUTOMATISCHE VERBINDING WERKT NIET ALS DE ACTON LUIDSPREKER UITSTAAT VIA DE HOOFDSCHAKELAAR AAN DE BOVENKANT.
- ALS EEN ZEVENDE APPARAAT WORDT VERBONDEN, WORDT APPARAAT A NIET LANGER OPGESLAGEN.
- ZET ALTIJD EERST BLUETOOTH AAN OP JE SMARTPHONE/TABLET/COMPUTER VOORDAT JE DE ACTON LUIDSPREKER START - ZO KRIJG JE EEN AUTOMATISCHE VERBINDING.



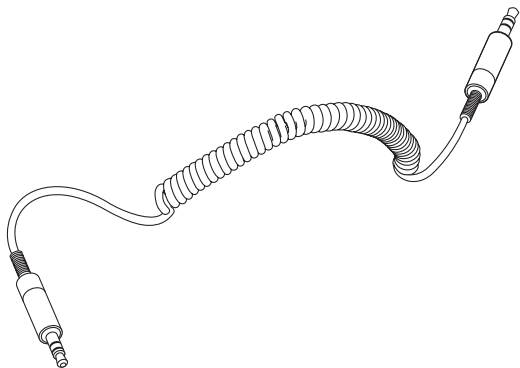
## AUTOMATISCHE VERBINDING MET BLUETOOTH

ALS EEN APPARAAT BUITEN HET BEREIK VAN DE ACTON SPEAKER (CA. 10 METER ZONDER OBSTAKELS) WORDT GEPLAATST, WORDT DE VERBINDING MET DAT APPARAAT VERBROKEN. HET APPARAAT WORDT WEER AUTOMATISCH VERBONDEN ALS HET BINNEN BEREIK WORDT GEPLAATST. DE ACTON SPEAKER SLAAT TOT ZES APPARATEN OP EN ZOEKT ALTIJD ALS EERSTE NAAR HET LAATST TOEGEVOEGDE APPARAAT. ALS DE ACTON SPEAKER VERBONDEN IS MET APPARATEN A-B-C-D-E-F, IN DIE VOLGORDE, HEEFT APPARAAT F DE EERSTE EN APPARAAT A DE LAATSTE PRIORITEIT. ELKE KEER DAT DE ACTON OPSTART, VOERT HET EEN AUTOMATISCHE VERBINDING UIT MET APPARATEN BINNEN ZIJN BEREIK.



## VERBINDEN MET BRONNEN VIA KABEL

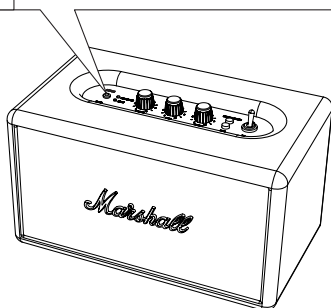
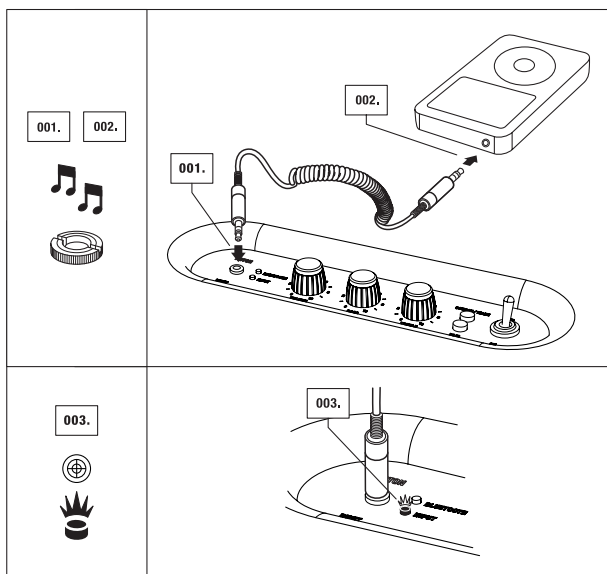
ER IS EEN ANDERE MANIER OM MET JE ACTON TE VERBINDEN - DE OUDE, VERTROUWDE MANIER MET SPEAKERKABELS EN DE 3,5 MM STEKKER.



- **INGANG: 3,5 MM STEREOSTEKKER**  
GEBRUIK HET DRAADSNOER MET TWEE 3,5 MM STEKKERS OM TE VERBINDEN MET AUDIOBRONNEN DIE AUDIO-UITGANGEN HEBBEN, ZOALS EEN MOBIELE TELEFOON, IPHONE/IPAD/IPOD, MP3-SPELER OF AIRPORT EXPRESS.

## INGANG: 3,5 MM STEREOSTEKKER

001. VERBIND DE KABEL MET DE 3,5 MM STEREOSTEKKER MET DE AANGEGEVEN INGANG 1 OP DE LUIDSPREKER.
002. VERBIND DE KABEL MET DE 3,5 MM STEREOSTEKKER OP DE MUZIEKSPELER.
003. SELECTEER INGANG 1 ALS BRON DOOR OP DE BRON-/WEKKNOP TE DRUKKEN TOT HET LAMPJE VOOR INGANG 1 BRANDT (ZIE PAGINA 295.).

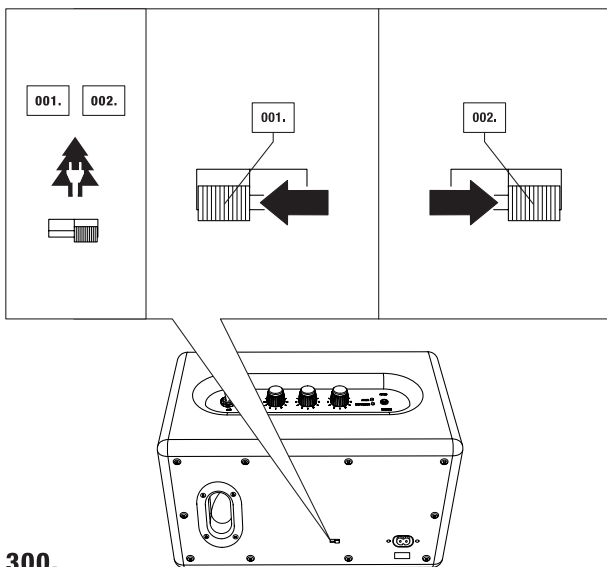


## STANDBY-INSTELLINGEN

OP DE ACHTERKANT VAN JE ACTON VIND JE EEN SCHAKELAAR WAARMEE JE KUNT KIEZEN UIT TWEE VERSCHILLENDE STANDBY-INSTELLINGEN: STROOMBESPAREND OF STANDAARD.

VOLGENS REGULERING VAN DE EUROPESE UNIE MOGEN ELEKTRONISCHE APPARATEN SLECHTS 0,5 W STROOMCONSUMPTIE HEBBEN IN STANDBY (DE EUROPESE RICHTLIJN VOOR ENERGIEGERELATEERDE PRODUCTEN). DAAROM IS DE STANDAARD FABRIEKINSTELLING VAN DE ACTON DE STROOMBESPARENDE INSTELLING, OMDAT DEZE MEER ENERGIE BESPAART DAN DE STANDAARD INSTELLING.

ZOALS DE NAAM AL ZEGT, BESPAART DEZE INSTELLING STROOM. ALS JE STOPT MET HET AF SPELEN VAN MUZIEK, SCHAKELT DE ACTON NA 20 MINUTEN OVER OP EEN STAND MET LAAG VERBRUIK. DE STROOMBESPARENDE INSTELLING KAN WORDEN UITGESCHAKELD ALS JE WILT DAT ACTON AUTOMATISCH START EN LANGER DAN 20 MINUTEN ZICHTBAAR BLIJFT OP JE LIJST VAN BLUETOOTH-APPARATEN. OM DE STROOMBESPARENDE INSTELLING UIT TE ZETTEN, SCHAKEL JE SIMPELWEG NAAR DE STANDAARD INSTELLING.



## **STROOMBESPAREND EN STANDAARD**

- 001. STROOMBESPARENDE STANDBY-INSTELLING: DE ACTON SCHAKELT OVER NAAR DE STROOMBESPARENDE STANDBY-INSTELLING ALS HET 20 MINUTEN GEEN GELUIDSSIGNAAL HEEFT ONTVANGEN. ALS JE KIEST VOOR DE STROOMBESPARENDE STANDBY-INSTELLING, START DE ACTON NIET AUTOMATISCH OP ALS JE MUZIEK BEGINT AF TE SPELEN. ALS HET IN DE STAND MET LAAG VERBRUIK STAAT, WORDT HET NIET GETOOND ALS BESCHIKBAAR APPARAAT IN JE BLUE-TOOTH-LIJST. OM ACTON TE ACTIVEREN EN MUZIEK VAN EEN BRON AF TE SPELEN NADAT HET APPARAAT IN DE STANDBY-INSTELLING IS GEGAAN, KLIK JE EEN KEER OP DE WEKKNOP. HIERMEE KOMT DE ACTON TOT LEVEN EN IS HET KLAAR OM WEER AF TE SPELEN.**
- 002. STANDAARD STANDBY-INSTELLING: DE ACTON SCHAKELT OVER NAAR DE STANDBY-INSTELLING ALS HET 20 MINUTEN GEEN GELUIDSSIGNAAL HEEFT ONTVANGEN. ALS JE KIEST VOOR DE STANDAARD STANDBY-INSTELLING, WORDT DE ACTON AUTOMATISCH 'WAKKER' ALS DE LAATSTE BRON WORDT AFGESPEELD. VOORBEELD: ALS EEN BRON VERBONDEN MET EEN KABEL BEGINT TE SPELEN, WORDT DE SPEAKER AUTOMATISCH WAKKER ALS DIE BRON IS GESELECTEERD. BIJ EEN APPARAAT MET BLUETOOTH IS HET AANRAKEN VAN HET LAATST GEBRUIKTE BLUETOOTH-APPARAAT VOLDOENDE OM DE ACTON AUTOMATISCH WAKKER TE MAKEN. ALS JE VANAF EEN ANDER BLUETOOTH-APPARAAT WILT AFSPELEN, KLIK JE EEN KEER OP DE WEKKNOP OM OPNIEUW MUZIEK AF TE SPELEN.**

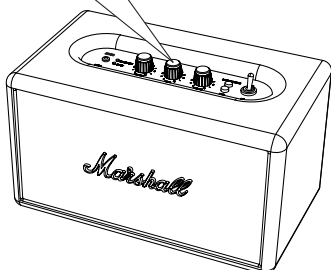
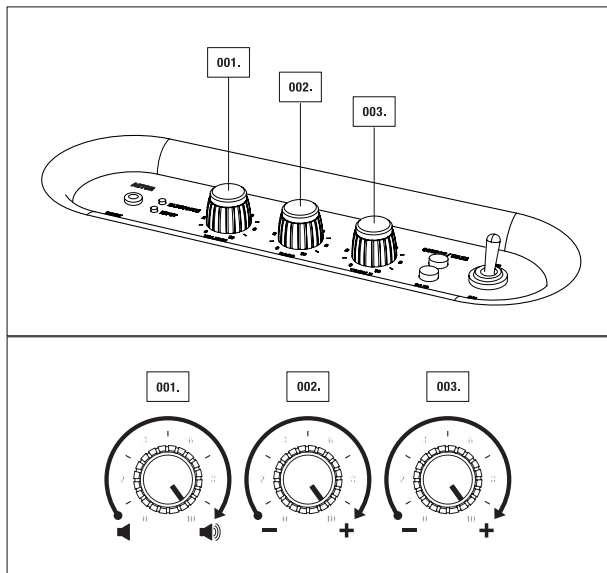
## AANPASSEN VAN HET VOLUME/ LAGE TONEN/HOGE TONEN

DRAAI AAN DE KNOP OM HET VOLGENDE AAN TE PASSEN:

001. VOLUME

002. LAGE TONEN

003. HOGE TONEN



## TECHNISCHE INFORMATIE

### GELUIDSSPECIFICATIE

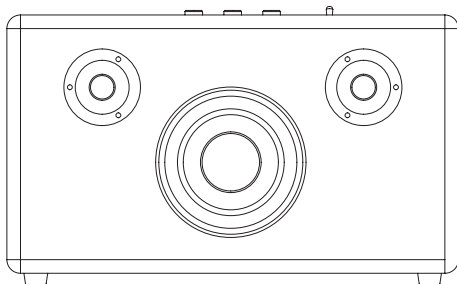
- **ACTIEVE STEREO LUIDSPREKER MET BASS REFLEX SYSTEEM**
- **BEDIENINGSKNOPPEN VOOR LAGE EN HOGE TONEN**
- **KLASSE-D VERSTERKER: 2 X 8 W + 1 X 25 W**
- **WOOFER: 1 X 4"**
- **TWEETER: 2 X 3/4", GEKOELD MET FERROFLUÏDUM**
- **MAX. GELUIDSNIVEAU: 100 DB GELUIDSNIVEAU OP 1 M (AARDINGSPLAAT 300 HZ, 1% THD)**
- **FREQUENTIEBEREIK: 50-20.000 HZ**
- **CROSSOVER-FREQUENTIE: 4200 HZ**

### VERBINDING

- **BLUETOOTH: STANDAARD V4.0 + VERHOOGDE DATASNELHEID**
- **INGANG 1-3,5 MM: 1X**

### TECHNISCHE INFORMATIE

- **STROOMVOLTAGE INGANG: 100-240 VAC/70 W**
- **ABSOLUUT MIN/MAX: 90-264 VAC**
- **STROOMFREQUENTIE: 50-60 Hz**
- **MAX. PIEK STROOMCONSUMPTIE: 70 W**
- **TWEE STANDBY-INSTELLINGEN: STROOMBESPARENDE INSTELLING (0,40 W) EN STANDAARD INSTELLING (3,5 W)**
- **MAX. STROOMUITGANG: 50 W RMS**
- **GEWICHT: 3,00 KG**
- **AFMETINGEN: 265 X 160 X 150 MM**



LET OP: DE VOORWAND IS NIET VERWIJDERBAAR. DEZE ILLUSTRATIE HEEFT ALS DOEL HET WEERGEVEN VAN DE INTERNE LAY-OUT VAN DE SPEAKER. PROBEER NIET DE VOORWAND TE VERWIJDEREN, DIT KAN JE ACTIEVE LUIDSPREKER BESCHADIGEN.

## PROBLEEMOPLOSSING

### PROBLEEM

### OORZAAK

**DE ACTIEVE LUID-  
SPREKER GAAT NIET  
AAN.**

De stroomkabel is niet aangesloten op een functionerend stopcontact of niet ingeplugd in de stroomaansluiting op de achterkant van de actieve luidspreker.

**HET GELUID IS ZWAK  
OF ER IS HELEMAAL  
GEEN GELUID.**

De 3,5 mm kabel/ingangskabel/signaalkabel is niet juist aangesloten op de actieve luidspreker of de muziekspeeler.

Het geluidsniveau is te laag op de actieve luidspreker.

Het geluidsniveau is te laag op de muziekspeeler.

**HET GELUID WORDT  
GESTOORD.**

Het geluidsniveau is te hoog.

Het oorspronkelijke geluidsbestand (mp3) is van matige kwaliteit.

Excessief afspeelvolumen.

Te veel lage/hoge tonen.

**SCHERP KRAKEN/  
KLIKKEN BIJ STEVIGE  
PASSAGES/OVERGAN-  
GEN.**

Fragmentering als de stroomtoevoer van de versterker opraakt.

**ONREGELMATIGE  
PRESTATIES.**

Interferentie door een andere bron of elektronisch apparaat.



## ACTON

### ACTIE

Steek de stroomstekker in een functionerend stopcontact en sluit de verbinder aan op de stroomaansluiting op de achterkant van de actieve luidspreker.

Haal de 3,5 mm kabel/ingangskabel/signaalkabel uit de actieve luidspreker en de muziekspeker en plaats deze opnieuw.

Zet het volume hoger op de actieve luidspreker.

Zet het volume hoger op de muziekspeker.

Zet het geluid lager.

Probeer een ander geluidsbestand (mp3) of een andere muziekspeker.

Zet het afspeelgeluid lager met de volumeknop of verlaag het geluid op de muziekspeker.

Zet het volume lager op het controlepaneel en/of de muziekspeker. Verminder de lage tonen op het controlepaneel of excessieve lage tonen op de muziekspeker.

Zet het volume lager op de speaker of de muziekspeker. Verminder de lage tonen.

Zet de actieve luidspreker op een andere plek of schakel andere elektronische apparaten uit of verplaats deze.

## PROBLEEMOPLOSSING BLUETOOTH

### PROBLEEM

### OORZAAK

**BLUETOOTH MAAKT GEEN VERBINDING.**

De Acton is te ver verwijderd van je apparaat tijdens het verbindingsproces.

**BLUETOOTH-VERBINDING WERKT NIET NAAR BEHOREN.**

Je bevindt je wellicht in een omgeving met slechte ontvangst.

**DE GELUIDSKWALITEIT IS MATIG BIJ VERBINDING MET BLUETOOTH.**

Hoe groter de afstand tussen de Acton en het apparaat met Bluetooth, hoe minder de geluidskwaliteit.

**BLUETOOTH-VERBINDING IS ONDERBROKEN OF VERSTOORD.**

De Bluetooth-verbinding werkt alleen als deze zich in de omgeving van het apparaat bevindt. De verbinding wordt automatisch onderbroken als het Bluetooth-apparaat buiten het gebied wordt geplaatst. De verbinding kan zelfs worden beïnvloed door obstakels als muren en deuren.

**DE ACTON LUIDSPREKER KAN GEEN VERBINDING MET BLUETOOTH VINDEN.**

De luidspreker kan niet goed zoeken of verbinden in de volgende gevallen:

- Als zich een sterk elektrisch veld rondom de Acton bevindt.
- Als het apparaat met Bluetooth uitstaat, niet beschikbaar is of onjuist functioneert.
- Let op dat apparaten zoals magnetrons, draadloze netwerkadapters, fluorescerende verlichting en gasfornuizen hetzelfde frequentiebereik hanteren als het Bluetooth-apparaat, wat tot elektrische storingen kan leiden.

# ACTON

## ACTIE

Zet de Acton dichterbij het Bluetooth-apparaat tijdens het verbindingproces.

Ga naar een omgeving met betere ontvangst om de verbinding met Bluetooth te verbeteren.

Zet de Acton dichterbij het apparaat met Bluetooth. Als de afstand het draadloze bereik van het apparaat met Bluetooth overschrijdt, gaat de verbinding verloren.

Zorg ervoor dat de Acton zich in de omgeving van het apparaat met Bluetooth bevindt, vrij van obstructies zoals muren of deuren.

Zorg ervoor dat zich geen elektrische interferentie rondom de Acton bevindt en dat je apparaat met Bluetooth aanstaat en goed werkt.



### OPMERKINGEN:

• EEN APPARAAT MET BLUETOOTH KAN GELUIDGERELATEERDE OF TECHNISCHE FOUTEN VEROOZAKEN, AFHANKELIJK VAN HET GEBRUIK, IN DE VOLGENDE GEVALLEN:

- ALS EEN LICHAAMSDDEEL IN CONTACT KOMT MET HET ONTVANGST-/DOORGIFTESYSTEEM VAN HET APPARAAT MET BLUETOOTH OF DE ACTON LUIDSPREKER.

- BIJ ELEKTRISCHE VARIATIES DOOR OBSTAKELS ALS MUREN, HOEKEN, ENZ.

- BIJ BLOOTSTELLING AAN ELEKTRISCHE STORINGEN DOOR APPARATEN BINNEN DEZELFDE FREQUENTIEBAND, ZOALS MEDISCHE APPARATUUR, MAGNETRONS EN DRAADLOZE NETWERKEN.

• DIT DRAADLOZE APPARAAT KAN ELEKTRISCHE STORINGEN VEROOZAKEN TIJDENS HET GEBRUIK.

• JE HOEFT GEEN PINCODE (WACHTWOORD) IN TE VOEREN BIJ HET VERBINDEN VAN EEN BLUETOOTH-APPARAAT MET DE ACTON SPEAKER. ALS HET SCHERM VOOR PINCODE VERSCHIJNT, TOETS DAN <0000> IN.

• JE KUNT NIET VERBINDEN MET EEN BLUETOOTH-APPARAAT DAT ALLEEN DE HF (HANDSFREE) OMGEVINGSFUNCTIE GEBRUIKT.



# PORTUGUÊS

## ÍNDICE DE IDIOMAS

- |  |  |
|--|--|
| <b>310. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA</b>                  | <b>DE ÁUDIO</b>                              |
| <b>311. MARCAS DE CONFORMIDADE</b>                   | <b>322. CONEXÃO POR BLUETOOTH</b>            |
| <b>313. A ACTON</b>                                  | <b>326. CONEXÃO COM CABO</b>                 |
| <b>314. CONTEÚDO DA CAIXA</b>                        | <b>328. MODOS DE ESPERA</b>                  |
| <b>316. DESCRIÇÃO GERAL</b>                          | <b>330. AJUSTANDO O SOM</b>                  |
| <b>318. LIGANDO/DESLIGANDO</b>                       | <b>331. INFORMAÇÕES TÉCNICAS</b>             |
| <b>320. USANDO A ACTON COM SEUS<br/>DISPOSITIVOS</b> | <b>332. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS</b>             |
| <b>321. SELECIONANDO SUA FONTE</b>                   | <b>365. INFORMAÇÕES SOBRE A<br/>GARANTIA</b> |

# INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

## INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

- Leia estas instruções – você deve ler todas as instruções operacionais e de segurança antes de operar este produto.
- Guarde estas instruções – as instruções operacionais e de segurança devem ser armazenadas para consultas futuras.
- Dê atenção a todos os avisos – você deve seguir todos os avisos no dispositivo e nas instruções operacionais.
- Siga todas as instruções – você deve seguir todas as instruções operacionais e de uso.

### AVISO!

- AVISO – para reduzir o risco de incêndio ou eletrocussão, não exponha o aparelho à chuva ou umidade. O aparelho não deve ser exposto a gotejamentos ou respingos, e objetos preenchidos com líquidos, como vasos, não devem ser posicionados sobre o aparelho.
- AVISO – não cubra.
- AVISO – use apenas acessórios/equipamentos especificados pelo fabricante (como a fonte de alimentação exclusiva, baterias etc.).
- AVISO – o plugue é o principal dispositivo de desconexão e deve ser usado com tal finalidade. O dispositivo de desconexão deve permanecer prontamente acessível.
- AVISO – esta caixa de som ativa pode emitir altos níveis de pressão sonora.
- AVISO – não escute música muito perto da caixa de som ativa.
- AVISO – não escute música a um alto nível de pressão sonora por períodos prolongados.
- AVISO – não tente remover o chassi da caixa de som ativa, não existem peças que podem ser reparadas pelo usuário.
- AVISO – não conecte uma guitarra no WOBURN.
- AVISO – não insira partes do corpo ou objetos na saída de graves por risco de lesão.
- PERIGO – de queda do produto.
- PERIGO – de quinas afiadas.

### UMIDADE

- A caixa de som ativa deve ser posicionada em um local livre de umidade e água.
- Não use este aparelho nas proximidades de corpos de água. Não o exponha à chuva ou a gotejamentos. Não esguiche água no aparelho.

### INSTALAÇÃO

- Não instale próximo a nenhuma fonte de calor como aquecedores, saídas de aquecimento, fogões ou outros aparelhos (inclusive amplificadores) que produzam calor.
- Você não deve colocar nenhum tipo de chama descoberta, como velas acesas, sobre a caixa de som ativa.
- Não bloqueie nenhuma das saídas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- Use apenas com o transportador, cavalete, tripé, suporte ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos juntamente com o aparelho. Ao usar um transportador, tenha cuidado ao movimentar o conjunto transportador/aparelho para evitar lesões decorrentes de tombamentos.



### CONEXÃO

- Conecte a caixa de som ativa de acordo com as instruções do manual.
- Conecte a caixa de som ativa somente à tensão de alimentação correta, conforme exibido no equipamento.
- Proteja o cabo de alimentação de modo que ele não fique no caminho ou possa ser comprimido, especificamente nos conectores, tomadas ou no ponto onde saem do aparelho.
- Use somente cabos de alimentação do tipo especificado nas instruções operacionais ou conforme exibido na caixa de som ativa. Não substitua o cabo de alimentação individual fornecido com esta caixa de som ativa por nenhuma outra fonte de alimentação – use somente o cabo de alimentação fornecido pelo fabricante.
- Não impeça a finalidade de segurança do plugue polarizado ou de aterramento. Um plugue polarizado possui dois pinos achatados, sendo que um é maior que o outro. Um plugue de aterramento possui dois pinos achatados e um terceiro pino de aterramento. O pino achatado mais largo ou o terceiro pino são fornecidos para a sua segurança. Caso o plugue fornecido não sirva em sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- Retire este aparelho da tomada durante tempestades ou quando ele não for utilizado por longos períodos.
- Não instale em uma área que impeça o acesso ao plugue de alimentação. Desconectar o plugue de alimentação é a única maneira de remover completamente a energia elétrica do produto, e o plugue sempre deve estar acessível.

### LIMPEZA

- Limpe apenas com um pano seco.

### MANUTENÇÃO

- Qualquer tipo de manutenção deve ser realizada apenas por pessoal qualificado. A manutenção é necessária quando o aparelho tiver sido danificado de alguma forma, como danos ao plugue ou ao cabo de alimentação, derramamento de líquidos ou queda de objetos sobre o aparelho, exposição do aparelho à chuva ou umidade e se o aparelho não estiver funcionando normalmente ou tiver caído.
- CUIDADO: essas instruções de manutenção devem ser usadas somente por pessoal qualificado. Para reduzir o risco de eletrocussão, não realize nenhum tipo de manutenção a menos que tenha qualificação para isso.

## MARCAS DE CONFORMIDADE



CUIDADO: para prevenir o risco de eletrocussão, não remova a tampa (ou placa traseira). Não existem peças que podem ser reparadas pelo usuário. A manutenção deve ser realizada por pessoal qualificado.



Este dispositivo não deve ser manipulado como resíduo doméstico comum. A gestão de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) é aplicável nos estados participantes da União Europeia e em outros países europeus com políticas nacionais individuais para a gestão de WEEE. Caso precise de mais informações sobre os sistemas de coleta, reutilização e reciclagem, entre em contato com sua unidade local ou regional de administração de resíduos.



Marca PSE do Japão. O produto cumpre as seguintes normas J60065 (H26), ARIB STD T-66 Ver.3.6, J55013 (H22).



Este produto está em conformidade com a norma ANSI/UL Std. 60065 e certificado de acordo com a norma CAN/CSA Std. C22.2 n.º 60065.



Este produto está em conformidade com as seguintes diretivas europeias: a diretiva 2004/108/EC de compatibilidade eletromagnética, e a diretiva 2006/95/EC de baixa voltagem.



Este equipamento é um dispositivo Classe II ou um dispositivo elétrico com isolamento duplo. Ele foi projetado de modo que não exige uma conexão de segurança ao aterramento elétrico.



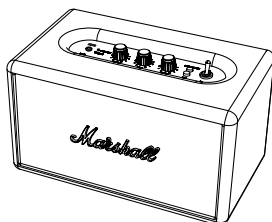
Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das regras da Comissão Federal de Comunicações dos EUA (Federal Communications Commission, FCC). Sua operação está sujeita às duas seguintes condições: (1) este dispositivo não deve causar interferência nociva e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive interferência que possa causar operação indesejada do mesmo.

O conteúdo deste documento é meramente para fins informativos. A Zound Industries reserva-se o direito de modificar as informações sem informação prévia e a qualquer momento.





## ACTON

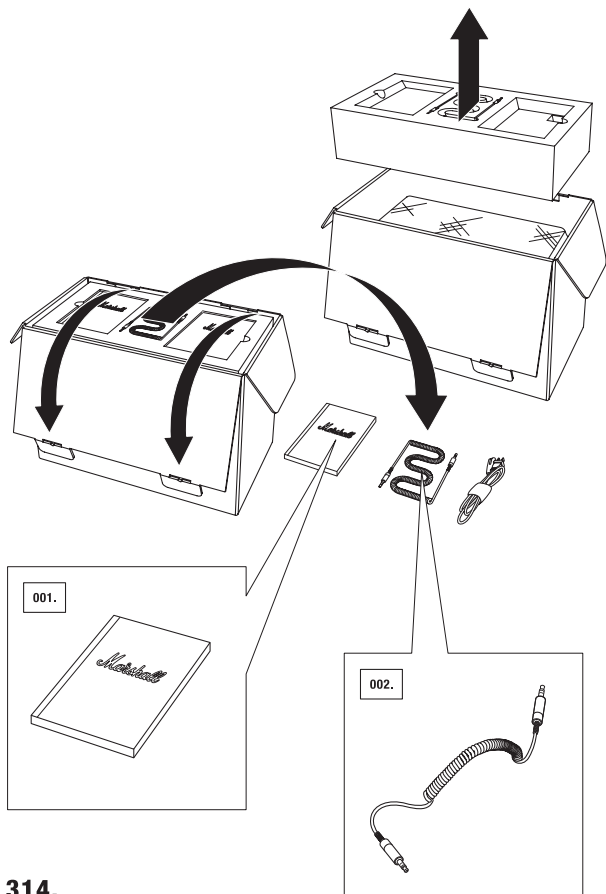


ESTA UNIDADE PODE PARECER PEQUENA EM TAMANHO, MAS NÃO SE DEIXE ENGANAR. A **ACTON** É UMA INCRÍVEL CAIXA DE SOM ESTÉREO ATIVA E COMPACTA QUE CARREGA UMA EXPLOSÃO DE ENERGIA EM SUA ESTRUTURA ROBUSTA. COMO UMA VERDADEIRA LOCOMOTIVA ÁGIL E VERSÁTIL, ELA SE JUNTA À FAMÍLIA MARSHALL CHEIA DE ENTUSIASMO, DANDO CONTINUIDADE A UMA CONSAGRADA TRADIÇÃO SONORA. QUANDO SE TRATA DO VISUAL, A ACTON HERDOU TODOS OS TRAÇOS DA FAMÍLIA; APRESENTANDO O JÁ CONHECIDO DESIGN VINTAGE CLÁSSICO E DURÁVEL, E O ICÔNICO LOGOTIPO ESCRITO QUE DISTINGUE A MARSHALL. COMPLETANDO A MAIS INCRÍVEL CONFIGURAÇÃO EM SUA COZINHA, QUARTO OU ESCRITÓRIO, ESSA CAIXA DE SOM EXTREMAMENTE PEQUENA LEVARÁ ESTILO E SOM ATÉ MESMO PARA O MENOR DOS ESPAÇOS. CONECTE-SE SEM FIOS POR MEIO DE BLUETOOTH OU SIMPLEMENTE CONECTE O CABO EM ESPIRAL FORNECIDO AO SEU TELEFONE, USANDO UMA ENTRADA AUXILIAR DE 3,5 MM. OS CONTROLES ANALÓGICOS PERSONALIZADOS DA ACTON PERMITEM QUE VOCÊ AJUSTE SEU SOM NOS MÍNIMOS DETALHES, DA MANEIRA EXATA QUE VOCÊ DESEJAR.

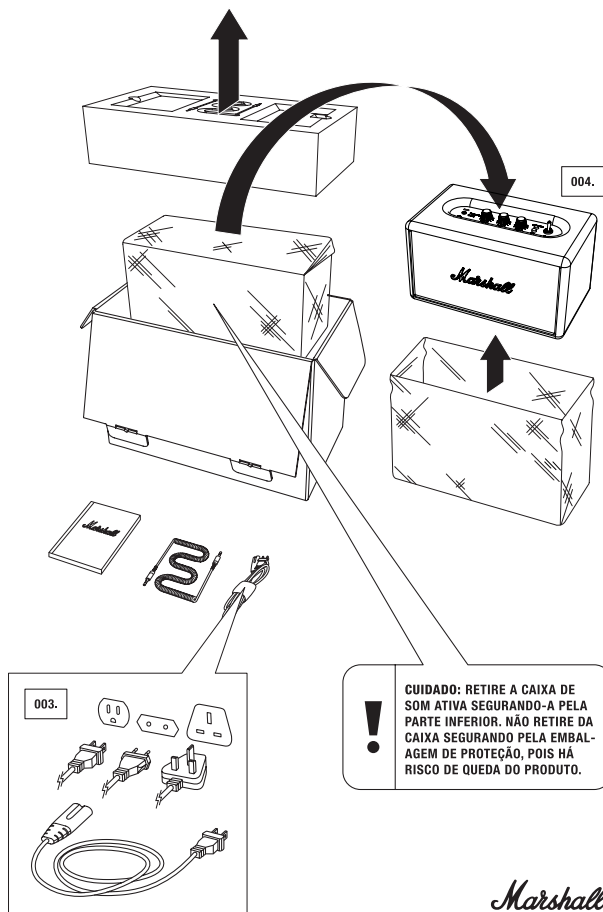
A ACTON É UMA FORÇA COM A QUAL VOCÊ PODE CONTAR. COM UM ÁUDIO BEM EQUALIZADO, APRESENTANDO FREQUÊNCIAS INTERMEDIÁRIAS CLARAS E AGUDOS AMPLIADOS, ELA PROPORCIONA UMA EXPERIÊNCIA CHEIA DE EXPRESSÃO E CLAREZA. OS GRAVES POTENTES E INTENSOS DA ACTON PARECEM DESAFIAR AS LEIS DA NATUREZA, POR SEU TAMANHO TÃO REDUZIDO. SÃO ESSAS QUALIDADES DE ALTA FIDELIDADE EM UMA ESTRUTURA COMPACTA E COM DESIGN CLÁSSICO QUE DIFERENCIAM A ACTON, DEIXANDO-A NA POSIÇÃO CERTA PARA ARREBATAR ATÉ MESMO O MAIOR DOS CONCORRENTES. ■

## CONTEÚDO DA CAIXA

- 001. MANUAL DO USUÁRIO E INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA
- 002. CABO EM ESPIRAL COM CONECTORES ESTÉREO DE 3,5 MM NAS DUAS EXTREMIDADES PARA CONECTAR SEU REPRODUTOR DE MÚSICAS
- 003. CABO DE ALIMENTAÇÃO
- 004. CAIXA DE SOM ESTÉREO ATIVA MARSHALL ACTON

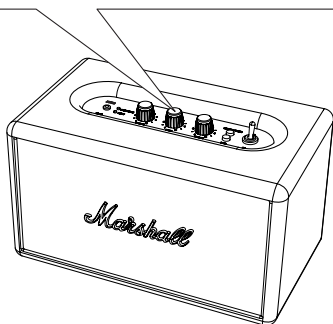
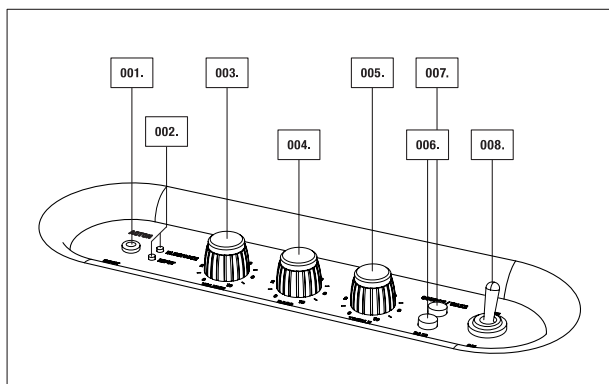


# ACTON

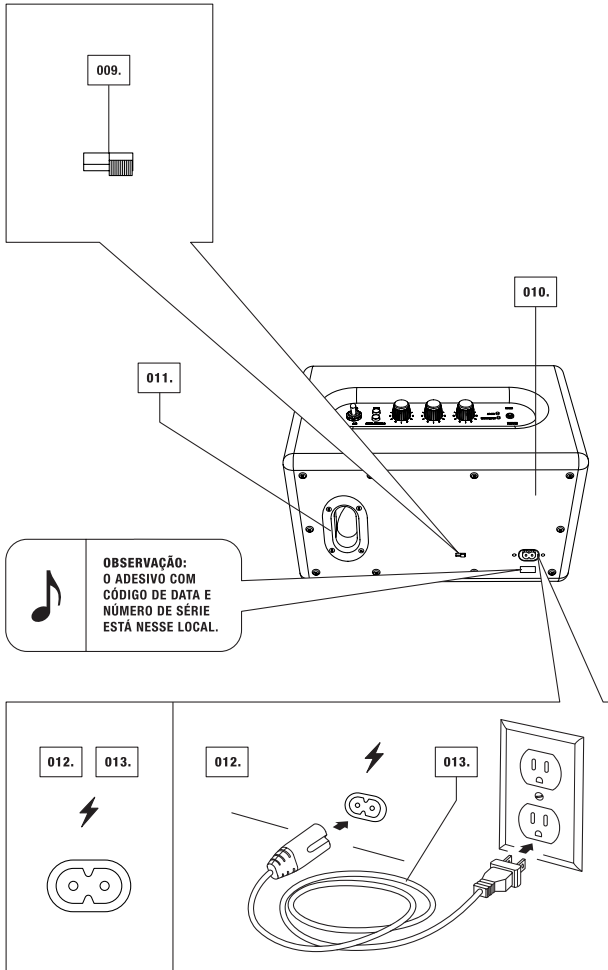


## DESCRIÇÃO GERAL

- |   |  |
|---|--|
| 001. ENTRADA PARA CONECTOR ESTÉREO DE 3,5 MM                    | 008. CHAVE DE FORÇA  |
| 002. LEDS INDICADORES DE FONTE DE ÁUDIO                         | 009. SELETOR DE MODO DE ESPERA (MODO DE ECONOMIA DE ENERGIA E MODO PADRÃO) |
| 003. VOLUME   | 010. TAMPA TRASEIRA  |
| 004. GRAVES   | 011. SAÍDA DE GRAVES   |
| 005. AGUDOS   | 012. TOMADA DE ALIMENTAÇÃO   |
| 006. BOTÃO DE PAREAMENTO (PAIR)                                 | 013. CABO DE ALIMENTAÇÃO   |
| 007. BOTÃO PARA SELEÇÃO DE FONTE DE ÁUDIO/ACORDAR (SOURCE/WAKE) |  |

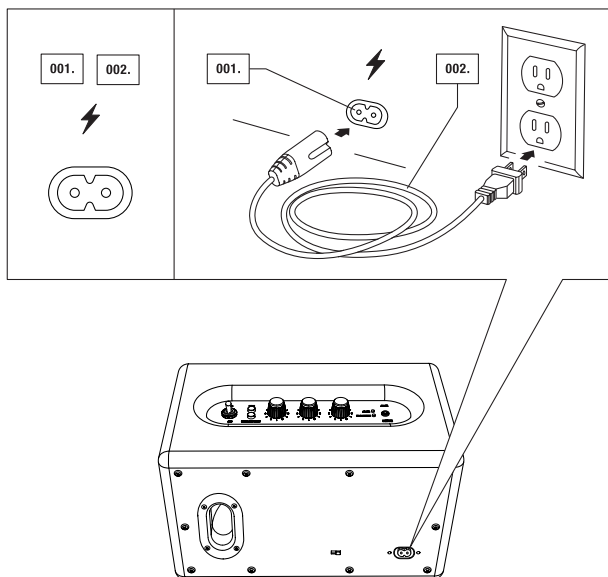


# ACTON

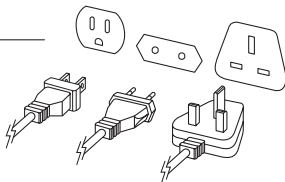


## LIGANDO/DESLIGANDO

001. INSIRA O CABO DE ALIMENTAÇÃO NA TOMADA DE ALIMENTAÇÃO.
002. CONECTE O CABO DE ALIMENTAÇÃO ADEQUADO À TOMADA DA REDE ELÉTRICA.

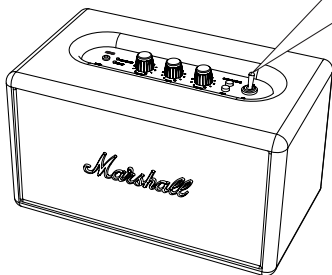
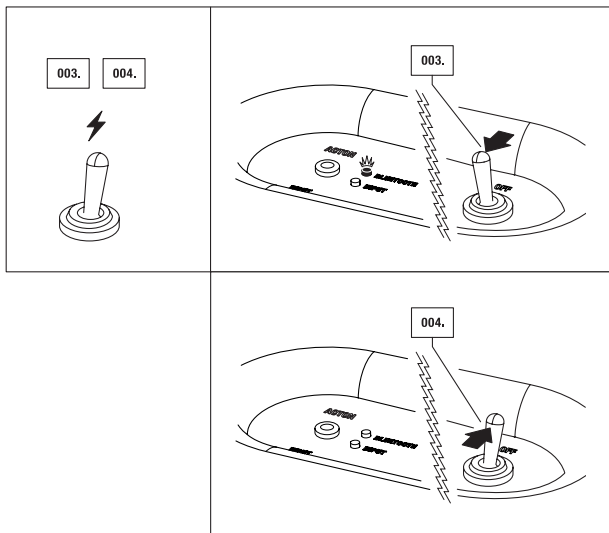


**OBSERVAÇÃO: FORNECEMOS UM CABO COM O CONECTOR ADEQUADO PARA A SUA REGIÃO.**



## ACTON

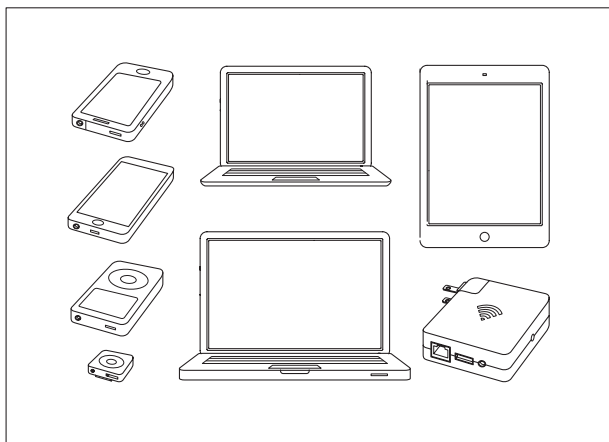
- 003. PARA LIGAR A CAIXA DE SOM ATIVA, ACIONE A CHAVE DE FORÇA. O LED INDICADOR PISCARÁ COM A COR VERMELHA NA FONTE DE ÁUDIO MARCADA COMO BLUETOOTH.**
- 004. PARA DESLIGAR A CAIXA DE SOM ATIVA, ACIONE A CHAVE DE FORÇA NO SENTIDO OPOSTO. O LED INDICADOR SERÁ DESLIGADO.**



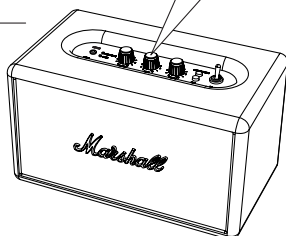
## USANDO A ACTON COM SEUS DISPOSITIVOS

A ACTON É UMA CAIXA DE SOM CRIADA PARA O MUNDO ATUAL. COM DIVERSAS FONTES DE CONEXÃO, HÁ DUAS MANEIRAS DE SE CONECTAR À SUA CAIXA DE SOM, SEJA POR MEIO DE SEU TELEFONE, TABLET, NOTEBOOK OU SEM O USO DE FIOS, POR MEIO DO BLUETOOTH®. ABAIXO, VOCÊ CONHECERÁ MAIS DETALHES SOBRE AS FONTES DE CONEXÃO, DISPONIBILIZADAS EM DUAS CATEGORIAS:

- CONEXÃO SEM FIO POR MEIO DE BLUETOOTH
- CONEXÃO POR MEIO DO CONECTOR ESTÉREO DE 3,5 MM



**CUIDADO:** ASSEGURE-SE DE QUE O VOLUME ESTEJA BAIXO TANTO NA CAIXA DE SOM ATIVA QUANDO NO REPRODUTOR DE MÚSICAS QUANDO COMEÇAR A TOCAR UMA MÚSICA.



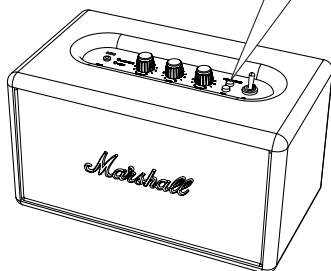
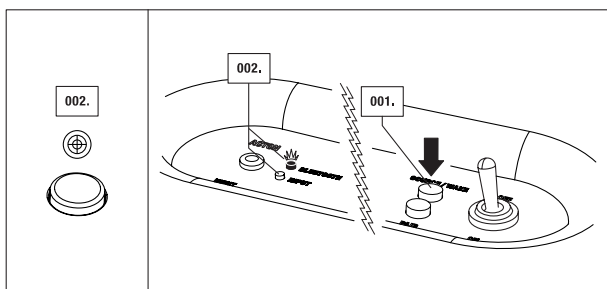


## SELECIONANDO SUA FONTE DE ÁUDIO

001. PRESSIONE O BOTÃO "SOURCE/WAKE" PARA ESCOLHER SUA FONTE E/OU PARA ALTERNAR ENTRE AS FONTES CONECTADAS.
002. UM LED ACESO INDICA QUAL FONTE VOCÊ SELECIONOU.

ORDEM DAS CONEXÕES (DE CIMA PARA BAIXO):

- BLUETOOTH
- ENTRADA – CONECTOR ESTÉREO DE 3,5 MM



*Marshall*  
AMPLIFICATION

## CONECTANDO POR MEIO DE BLUETOOTH

COM A AJUDA DA TECNOLOGIA BLUETOOTH, É POSSÍVEL CONECTAR COM TOTAL FACILIDADE DISPOSITIVOS COMPATÍVEIS COM BLUETOOTH ENTRE SI POR MEIO DE UMA CONEXÃO SEM FIO DE CURTA DISTÂNCIA. USE SEU SMARTPHONE, TABLET OU NOTEBOOK HABILITADO COM A TECNOLOGIA PARA TRANSMITIR MÚSICAS DIRETAMENTE PARA SUA ACTON, SEM A NECESSIDADE DE FIOS. USE SUA LIBERDADE RECÉM-DESCOBERTA PARA SE MOVIMENTAR COM TODAS AS SUAS MÚSICAS AO ALCANCE DE SUAS MÃOS. SIGA ESTAS ETAPAS PARA CONECTAR SUA ACTON AO SEU DISPOSITIVO BLUETOOTH SEM USAR FIOS.

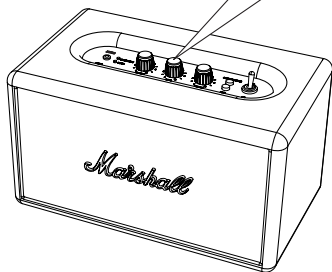
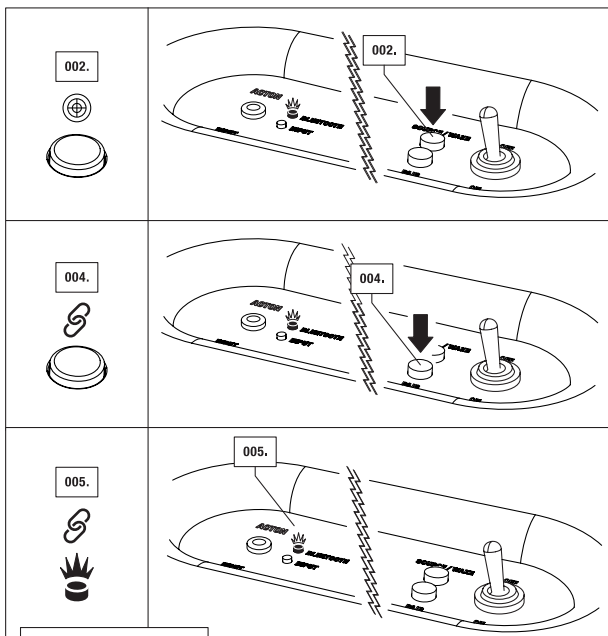
001. LIGUE A CAIXA DE SOM ESTÉREO ATIVA ACTON (CONSULTE A PÁGINA 318.).
002. SELECIONE BLUETOOTH COMO A FONTE DE ÁUDIO PRESSIONANDO O BOTÃO "SOURCE/WAKE" ATÉ QUE O LED AO LADO DO BLUETOOTH ACENDA.
003. ATIVE A FUNCIONALIDADE DO BLUETOOTH EM SEU DISPOSITIVO (SMARTPHONE, TABLET, COMPUTADOR).
004. PRESSIONE O BOTÃO "PAIR". O LED NA ACTON COMEÇARÁ A PISCAR RAPIDAMENTE NA COR VERMELHA.
005. EM SEU DISPOSITIVO, SELECIONE A CAIXA DE SOM ACTON NA LISTA. O LED NA CAIXA DE SOM DEIXARÁ DE PISCAR E FICARÁ FIXO NA COR VERMELHA.
006. AGORA VOCÊ JÁ PODE REPRODUZIR SUAS MÚSICAS SEM FIO POR MEIO DA CAIXA DE SOM ACTON.



### OBSERVAÇÕES:

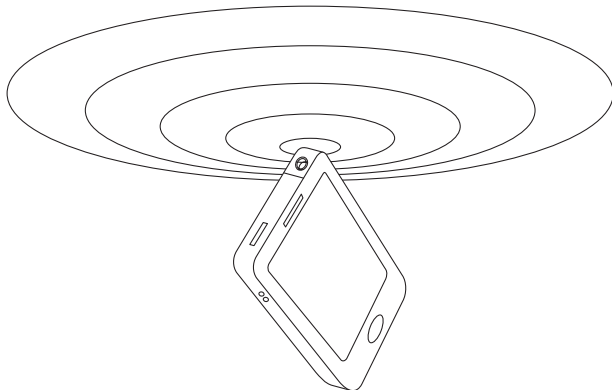
- VOCÊ SÓ PRECISA PAREAR SEU SMARTPHONE/TABLET/COMPUTADOR COM A ACTON UMA VEZ. DEPOIS DISSO, O DISPOSITIVO SERÁ INCLUÍDO NA LISTA DE SEUS DISPOSITIVOS BLUETOOTH.
- AO PAREAR UM NOVO DISPOSITIVO, PRESSIONE O BOTÃO "PAIR" NOVAMENTE E REPITA OS PASSOS ACIMA.
- É POSSÍVEL ARMAZENAR ATÉ SEIS DISPOSITIVOS NA MEMÓRIA DA CAIXA DE SOM.

## CONECTANDO POR MEIO DE BLUETOOTH



## LOCALIZANDO SEUS DISPOSITIVOS COM O BLUETOOTH

SELECIONE O BLUETOOTH COMO A FONTE DE ÁUDIO PRESSIONANDO O BOTÃO “SOURCE/WAKE” NA CAIXA DE SOM. AGORA O BLUETOOTH ESTÁ ATIVADO, COM UMA LUZ VERMELHA PISCANDO CASO NÃO HAJA UM DISPOSITIVO CONECTADO, E UMA LUZ VERMELHA FIXA CASO HAJA UM DISPOSITIVO CONECTADO. AGORA A CAIXA DE SOM ACTON VAI BUSCAR AUTOMATICAMENTE POR DISPOSITIVOS PAREADOS DURANTE OS PRÓXIMOS TRÊS MINUTOS, E O LED VAI PISCAR RAPIDAMENTE NA COR VERMELHA DURANTE A BUSCA. A CAIXA DE SOM ACTON VAI LOCALIZAR DISPOSITIVOS AO ALCANCE E QUE TENHAM SIDO PAREADOS ANTERIORMENTE, E REALIZARÁ A CONEXÃO COM ELES AUTOMATICAMENTE. CASO NENHUM DISPOSITIVO SEJA LOCALIZADO EM ATÉ TRÊS MINUTOS, A CAIXA DE SOM ACTON VOLTARÁ PARA O MODO DE ESPERA (SEJA NO MODO DE ECONOMIA DE ENERGIA OU NO MODO PADRÃO), DEPENDENDO DA OPÇÃO QUE VOCÊ ESCOLHER. HÁ MAIS INFORMAÇÕES SOBRE OS MODOS NA SEÇÃO NA SEÇÃO DE MODOS DE ESPERA NA PÁGINA 328. CASO O BOTÃO “PAIR” SEJA PRESSIONADO ENQUANTO O BLUETOOTH ESTÁ SELECIONADO COMO FONTE DE ÁUDIO, A CAIXA DE SOM ACTON EXECUTARÁ UMA NOVA BUSCA POR MAIS TRÊS MINUTOS, DURANTE OS QUAIS O LED PISCARÁ RAPIDAMENTE.

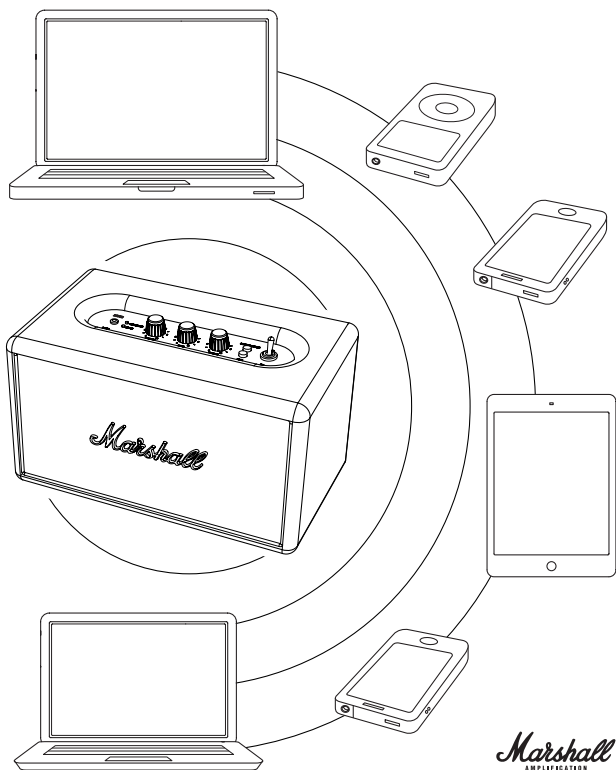


### OBSERVAÇÕES:

- A FUNÇÃO DE CONEXÃO AUTOMÁTICA NÃO FUNCIONARÁ CASO A CAIXA DE SOM ACTON SEJA DESLIGADA POR MEIO DO INTERRUPTOR PRINCIPAL NA PARTE SUPERIOR DA UNIDADE.
- CASO UM SÉTIMO DISPOSITIVO SEJA PAREADO, UM DOS DISPOSITIVOS ANTERIORMENTE ARMAZENADOS SERÁ APAGADO.
- SEMPRE INICIE O BLUETOOTH PRIMEIRAMENTE EM SEU SMARTPHONE/COMPUTADOR, E SÓ ENTÃO INICIE A CAIXA DE SOM ACTON.

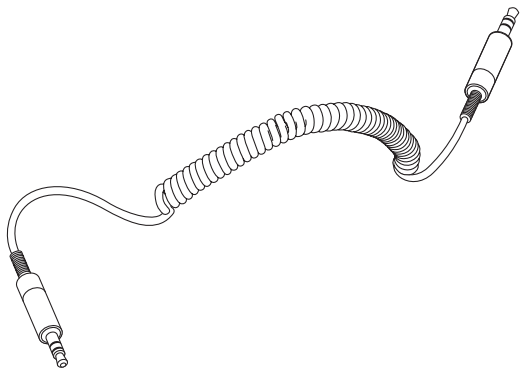
## CONEXÃO AUTOMÁTICA POR MEIO DE BLUETOOTH

CASO UM DISPOSITIVO SAIA DA ÁREA DE ALCANCE DA CAIXA DE SOM ACTON (APROXIMADAMENTE 10 METROS SEM OBSTÁCULOS), O DISPOSITIVO SERÁ DESCONECTADO. O DISPOSITIVO SERÁ RECONECTADO AUTOMATICAMENTE QUANDO ENTRAR NA ÁREA DE ALCANCE NOVAMENTE. A CAIXA DE SOM ACTON ARMAZENA ATÉ SEIS DISPOSITIVOS E SEMPRE COMEÇA A BUSCA PELO ÚLTIMO DISPOSITIVO COM O QUAL FEZ CONEXÃO. CASO A CAIXA DE SOM ACTON TENHA SIDO CONECTADA COM OS DISPOSITIVOS A-B-C-D-E-F NESTA ORDEM, O DISPOSITIVO F RECEBE A PRIORIDADE INICIAL, ENQUANTO O DISPOSITIVO A RECEBE A PRIORIDADE FINAL. SEMPRE QUE A ACTON É ACIONADA, ELA EXECUTARÁ UMA CONEXÃO AUTOMÁTICA COM DISPOSITIVOS QUE ESTEJAM EM SUA ÁREA DE ALCANCE.



## CONECTANDO FONTES DE ÁUDIO POR MEIO DE CABO

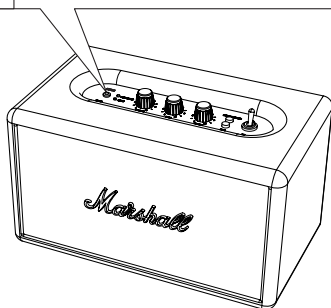
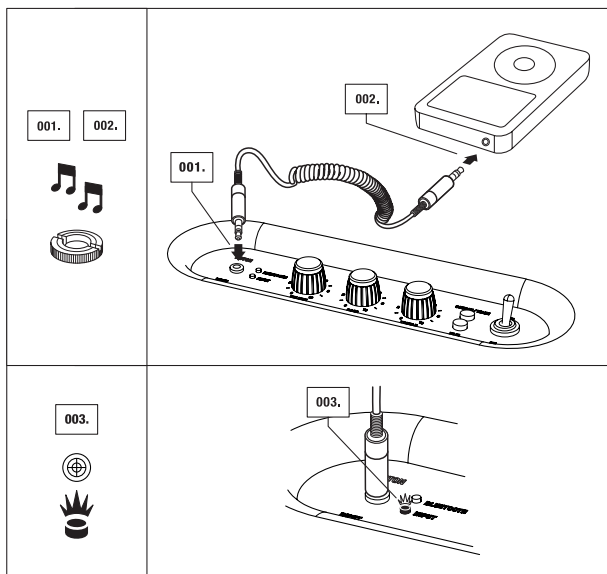
HÁ OUTRA MANEIRA DE SE CONECTAR À SUA ACTON – A MANEIRA TRADICIONAL, COM CABOS PARA CAIXA DE SOM E A ENTRADA DE 3,5 MM.



- **ENTRADA: CONECTOR ESTÉREO DE 3,5 MM**  
USE O CABO EM ESPIRAL COM CONECTORES DE 3,5 MM NAS DUAS EXTREMIDADES PARA EFETUAR A CONEXÃO COM FONTES DE ÁUDIO COM SAÍDA DE ÁUDIO, COMO UM TELEFONE CELULAR, IPHONE/IPAD/IPOD, REPRODUTOR DE MP3 OU AIRPORT EXPRESS.

## ENTRADA: CONECTOR ESTÉREO DE 3,5 MM

001. CONECTE O CONECTOR ESTÉREO DE 3,5 MM DO CABO NA ENTRADA "INPUT 1" NA CAIXA DE SOM.
002. CONECTE O CONECTOR ESTÉREO DE 3,5 MM DO CABO AO REPRODUTOR DE MÚSICAS.
003. SELECIONE "INPUT 1" COMO FONTE DE ÁUDIO PRESSIONANDO O BOTÃO "SOURCE/WAKE" ATÉ QUE O LED AO LADO DE "INPUT 1" ACENDA (CONSULTE A PÁGINA 323.).

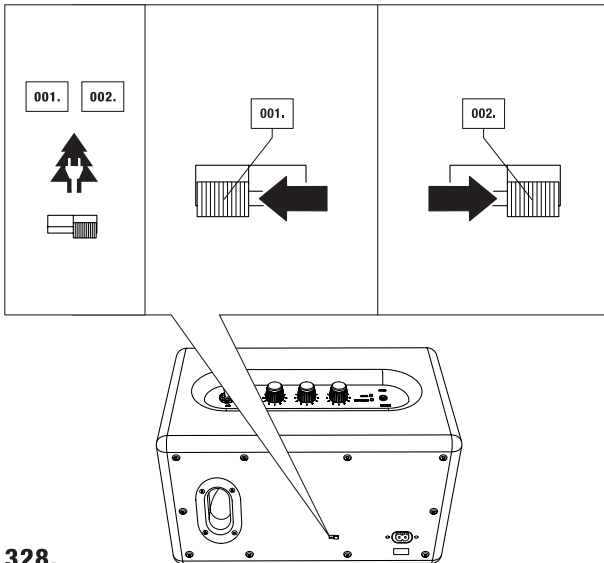


## MODOS DE ESPERA

NA PARTE TRASEIRA DE SUA ACTON VOCÊ ENCONTRARÁ UM SELETOR QUE PERMITE ESCOLHER ENTRE DOIS MODOS DE ESPERA DIFERENTES: ECONOMIA DE ENERGIA OU PADRÃO.

AS REGULAMENTAÇÕES DA UNIÃO EUROPEIA DECLARAM QUE DISPOSITIVOS ELETRÔNICOS SÓ PODEM TER UM CONSUMO DE ENERGIA DE 0,5 W EM MODO DE ESPERA (CONFORME ESPECIFICADO PELA DIRETRIZ EUROPEIA PARA PRODUTOS RELACIONADOS COM ENERGIA, OU ERP NA SIGLA EM INGLÊS). É POR ISSO QUE A CONFIGURAÇÃO PADRÃO DE FÁBRICA DA ACTON É O MODO DE ECONOMIA DE ENERGIA, PORQUE ESSE MODO ECONOMIZA MAIS ENERGIA DO QUE O MODO PADRÃO.

CONFORME INDICADO PELO NOME, O USO DESSA CONFIGURAÇÃO ECONOMIZA ENERGIA. AO INTERROMPER A REPRODUÇÃO DE MÚSICAS, A ACTON ENTRARÁ EM UM ESTADO DE BAIXO CONSUMO DE ENERGIA APÓS 20 MINUTOS. O MODO DE ECONOMIA DE ENERGIA PODE SER DESATIVADO CASO VOCÊ DESEJE QUE A ACTON INICIE O FUNCIONAMENTO AUTOMATICAMENTE E PERMANEÇA VISÍVEL EM SUA LISTA DE DISPOSITIVOS BLUETOOTH APÓS OS 20 MINUTOS. PARA DESATIVAR O MODO DE ECONOMIA DE ENERGIA, BASTA ALTERNAR O SELETOR PARA O MODO PADRÃO.





## ECONOMIA DE ENERGIA E PADRÃO

- 001. MODO DE ESPERA DE ECONOMIA DE ENERGIA:** A ACTON ENTRARÁ NO MODO DE ESPERA DE ECONOMIA DE ENERGIA APÓS 20 MINUTOS SEM RECEBER UM SINAL DE SOM. CASO TENHA OPTADO POR USAR O MODO DE ESPERA DE ECONOMIA DE ENERGIA, A ACTON NÃO SERÁ ACIONADA AUTOMATICAMENTE QUANDO VOCÊ COMEÇAR A REPRODUZIR MÚSICA E NÃO SERÁ EXIBIDA COMO UM DISPOSITIVO DISPONÍVEL EM SUA LISTA DO BLUETOOTH APÓS TER ENTRADO EM SEU ESTADO DE BAIXO CONSUMO DE ENERGIA. PARA ATIVAR A ACTON E REPRODUZIR MÚSICA A PARTIR DE QUALQUER FONTE DE ÁUDIO APÓS A UNIDADE TER ENTRADO EM MODO DE ESPERA, PRESSIONE O BOTÃO “WAKE” UMA VEZ. ISSO VAI REATIVAR A ACTON E DEIXÁ-LA PRONTA PARA REPRODUZIR MÚSICAS NOVAMENTE.
- 002. MODO DE ESPERA PADRÃO:** A ACTON ENTRARÁ NO MODO DE ESPERA APÓS 20 MINUTOS SEM RECEBER UM SINAL DE SOM. CASO TENHA OPTADO POR USAR O MODO DE ESPERA PADRÃO, A ACTON “ACORDARÁ” AUTOMATICAMENTE QUANDO HOUVER UMA REPRODUÇÃO A PARTIR DA ÚLTIMA FONTE DE ÁUDIO. POR EXEMPLO, CASO UMA FONTE DE ÁUDIO CONECTADA POR MEIO DE CABO COMECE A REPRODUZIR UMA MÚSICA, A CAIXA DE SOM ACORDA AUTOMATICAMENTE QUANDO A FONTE DE ÁUDIO É SELECIONADA. CASO UM DISPOSITIVO BLUETOOTH TENHA SIDO USADO COMO A ÚLTIMA FONTE DE ÁUDIO, O SIMPLES ACIONAMENTO DO ÚLTIMO DISPOSITIVO BLUETOOTH USADO ACORDARÁ A ACTON AUTOMATICAMENTE. CASO DESEJE REPRODUZIR MÚSICAS A PARTIR DE OUTRO DISPOSITIVO BLUETOOTH E NÃO DO ÚLTIMO DISPOSITIVO USADO, PRESSIONE O BOTÃO “WAKE” PARA REPRODUZIR MÚSICAS NOVAMENTE.

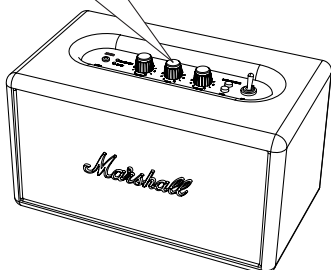
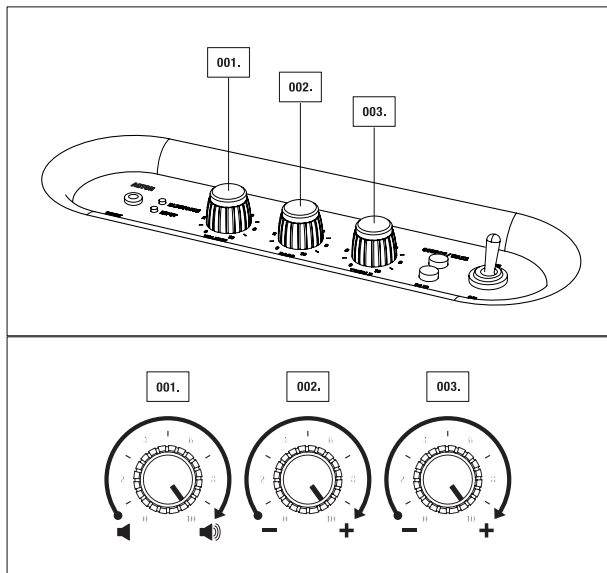
## AJUSTANDO O VOLUME/GRAVES/AGUDOS

GIRE O BOTÃO PARA AJUSTAR:

001. VOLUME

002. GRAVES

003. AGUDOS



330.

## INFORMAÇÕES TÉCNICAS

### ESPECIFICAÇÕES DE SOM

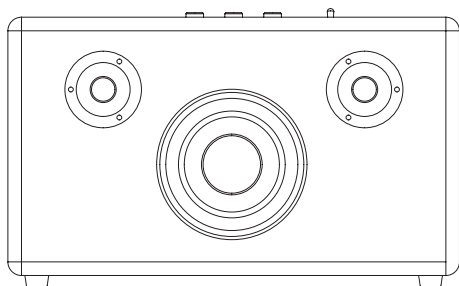
- CAIXA DE SOM ESTÉREO ATIVA COM SISTEMA BASS REFLEX
- CONTROLES PARA AJUSTE DE GRAVES E AGUDOS
- AMPLIFICADOR CLASSE D: 2X8 W + 1X25 W
- WOOFER: 1X4"
- TWEETER: 2X3/4", ARREFECIDO COM FERROFLUIDO
- SPL MÁX.: 100 dB SPL @ 1M  
(PLANO HORIZONTAL 300 HZ, 1% THD)
- INTERVALO DE FREQUÊNCIA: 50 A 20.000 HZ
- FREQUÊNCIA DE CROSSOVER: 4200 HZ

### CONECTIVIDADE

- BLUETOOTH: PADRÃO V4.0 + EDR
- INPUT 1 - 3,5 MM: 1X

### INFORMAÇÕES TÉCNICAS

- TENSÃO DE ENTRADA DA REDE ELÉTRICA: 100-240 VCA/70 W
- MÍN./MÁX. ABSOLUTO: 90-264 VCA
- FREQUÊNCIA DA REDE ELÉTRICA: 50-60 Hz
- CONSUMO MÁXIMO DE ENERGIA: 70 W
- DOIS MODOS DE ESPERA: MODO DE ECONOMIA DE ENERGIA (0,40 W) E MODO PADRÃO (3,5 W)
- POTÊNCIA MÁXIMA DE SAÍDA: 50 W RMS
- PESO: 3,00 KG
- DIMENSÕES: 265 X 160 X 150 MM



**OBSERVAÇÃO:** A GRADE FRONTAL NÃO É REMOVÍVEL. ESSA ILUSTRAÇÃO TEM COMO OBJETIVO APRESENTAR A DISPOSIÇÃO INTERNA DOS ALTO-FALANTES. NÃO TENTE REMOVER A GRADE FRONTAL, POIS HÁ RISCO DE DANIFICAR SUA CAIXA DE SOM ATIVA.

*Marshall*  
AMPLIFICATION

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA</b>
<b>A CAIXA DE SOM ATIVA NÃO LIGA.</b>	O cabo de alimentação não está conectado em uma tomada funcional ou não está conectado na tomada de alimentação na parte traseira da caixa de som ativa.
<b>O SOM ESTÁ FRACO OU NÃO HÁ NENHUM SOM.</b>	<p>O cabo de 3,5 mm/cabo de entrada/cabo de sinal não está conectado corretamente à caixa de som ativa ou ao reproduzidor de músicas.</p> <p>O nível do volume está muito baixo na caixa de som ativa.</p> <p>O nível do volume está muito baixo no reproduzidor de músicas.</p>
<b>O SOM ESTÁ DISTORCIDO.</b>	<p>O nível do volume está muito alto.</p> <p>O arquivo de som original (mp3) tem baixa qualidade.</p> <p>Volume excessivo de reprodução.</p> <p>Muito incremento de graves/agudos.</p>
<b>RUÍDOS/ESTALOS AGUDOS EM PASSAGENS/ TRANSIÇÕES PESADAS.</b>	Cortes quando o amplificador está sem energia.
<b>DESEMPENHO ER-RÁTICO.</b>	Interferência proveniente de outra fonte ou dispositivo eletrônico.

## ACTON

### AÇÃO

Conecte o cabo de alimentação em uma tomada funcional e ligue o conector na tomada de alimentação na parte traseira da caixa de som ativa.

Desconecte e reconecte o cabo de 3,5 mm/cabo de entrada/cabo de sinal tanto na caixa de som ativa quanto no reproduutor de músicas.

Aumente o volume na caixa de som ativa.

Aumente o volume no reproduutor de músicas.

Diminua o volume.

Tente usar outro arquivo de som (mp3) ou reproduutor de músicas.

Diminua o volume de reprodução no botão de volume ou reduza o nível do som no reproduutor de músicas.

Diminua o controle de volume no painel de controle e/ou no reproduutor de músicas. Reduza o incremento de graves no painel de controle ou o excesso/igualização de graves no reproduutor de músicas.

Diminua o volume na caixa de som ou no reproduutor de músicas. Reduza o incremento de graves.

Transfira a caixa de som ativa para outro local ou desligue ou reposicione outros dispositivos eletrônicos.

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS DO BLUETOOTH

### PROBLEMA

### CAUSA

**O BLUETOOTH NÃO CONECTA.**

A Acton está muito longe de seu dispositivo durante o processo de pareamento.

**A CONEXÃO DO BLUETOOTH NÃO FUNCIONA TÃO BEM QUANTO DEVERIA.**

Você pode estar em uma área com recepção fraca.

**A QUALIDADE DO SOM É BAIXA QUANDO A CONEXÃO É REALIZADA POR BLUETOOTH.**

Quanto maior a distância entre a Acton e o dispositivo Bluetooth, pior será a qualidade do som.

**A CONEXÃO DO BLUETOOTH É FALHA OU INTERMITENTE.**

A conexão Bluetooth só funciona quando a caixa está próxima ao dispositivo. A conexão é interrompida automaticamente caso o dispositivo Bluetooth saia da área de alcance. A conexão pode até mesmo ser afetada devido a obstáculos como paredes e portas.

**A CAIXA DE SOM ACTON NÃO CONSEGUE ENCONTRAR UMA CONEXÃO BLUETOOTH.**

A caixa de som não é capaz de fazer buscas ou se conectar corretamente nas seguintes situações:

- Caso haja um campo elétrico forte ao redor do Acton.
- Caso o dispositivo Bluetooth esteja desligado, indisponível ou com funcionamento inadequado.
- Observe que itens como, por exemplo, fornos de micro-ondas, adaptadores de rede sem fio, luzes fluorescentes e fogões a gás usam o mesmo intervalo de frequência que o dispositivo Bluetooth, o que também pode levar a distúrbios elétricos.

# ACTON

## AÇÃO

Posicione a Acton mais perto de seu dispositivo Bluetooth durante o processo de pareamento.

Vá para uma área com melhor recepção para melhorar a conectividade do Bluetooth.

Posicione a Acton mais perto de seu dispositivo Bluetooth. Caso a distância ultrapasse o alcance sem fio do dispositivo Bluetooth, a conexão será perdida.

Assegure-se de que a Acton esteja posicionada perto do dispositivo Bluetooth e também que ela não esteja obstruída por obstáculos como paredes ou portas.

Assegure-se de que não haja interferência elétrica ao redor da Acton, que seu dispositivo Bluetooth esteja ligado e funcionando corretamente.



### OBSERVAÇÕES:

• DEPENDENDO DO USO, UM DISPOSITIVO BLUETOOTH PODE CAUSAR FALHAS TÉCNICAS OU RELACIONADAS AO SOM NAS SEGUINTE SITUAÇÕES:

– QUANDO ALGUMA PARTE DO CORPO ESTÁ EM CONTATO COM O SISTEMA DE RECEPÇÃO/ TRANSMISSÃO DO DISPOSITIVO BLUETOOTH OU DA CAIXA DE SOM ACTON.

– VARIAÇÕES ELÉTRICAS EM DECORRÊNCIA DE OBSTÁCULOS NA FORMA DE PAREDES, QUINAS ETC.

– EXPOSIÇÃO A INTERRUPÇÕES ELÉTRICAS DE DISPOSITIVOS NA MESMA FAIXA DE FREQUÊNCIA, P. EX., EQUIPAMENTO MÉDICO, FORNOS DE MICRO-ONDAS E REDES SEM FIO.

• ESTE DISPOSITIVO SEM FIO PODE CAUSAR INTERRUPÇÕES ELÉTRICAS DURANTE SUA UTILIZAÇÃO.

• VOCÊ NÃO PRECISA INSERIR O CÓDIGO PIN (SENHA) AO CONECTAR O DISPOSITIVO BLUETOOTH À CAIXA DE SOM ACTON. CASO A JANELA DE INSERÇÃO DO CÓDIGO PIN SEJA EXIBIDA, VOCÊ DEVE INSERIR <0000>.

• NÃO É POSSÍVEL REALIZAR A CONEXÃO COM UM DISPOSITIVO BLUETOOTH COMPATÍVEL APENAS COM A FUNÇÃO DE ÁREA VIVA-VOZ.





# العربية

## سرہفلا

339. ةملاسلا تاميلع  
338. لاثتمال تامالع  
341. نوتكأ  
342. قودنصل تايوتحم  
344. ماع فصول  
346. ةقائل فاقيل/ليغشت  
348. كتزدهجأ عم نوتكأ مادختسا  
349. كردصم رايخا
350. ثوتولب لاصتا  
354. لبكلا ليصوت  
356. دادعتسالا عاضوأ  
022. توصلال ليدعت  
023. ةينفلا تامولعمل  
024. تالكشملا ل  
365. ةلافكلا تامولعمل

## لا تلمس الامال ع

تنبيه: لمنع خطر الصدمة الكهربائية، لا تفك الغطاء (أو اللوح الخلفي). فليس هناك قطع يمكن إصلاحها بواسطة المستخدم. دع الصيانة لكادر الخدمة المؤهل.



لا يمكن التعامل مع هذا الجهاز كنفائات منزلية عادية. يمكن تطبيق إدارة نفائات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) في الدول الأعضاء للاتحاد الأوروبي والدول الأوروبية الأخرى التي تطبق سياسات وطنية فردية بشأن إدارة WEEE. إذا كنت بحاجة لمزيد من المعلومات عن أنظمة الجمع وإعادة الاستخدام والتدوير، يرجى الاتصال بوحدة إدارة النفائات المحلية أو الإقليمية.



علامة PSE الخاصة باليابان. يتوافق المنتج مع المعايير التالية  
ARIB STD T-66 Ver.3.6 و J60065 (H26) و J55013 (H22)



ويتوافق مع معيار ANSI/UL 60065 وهو معتمد وفق معيار  
C22.2 رقم 60065



يتوافق الجهاز مع التعليمات الأوروبية التالية: تعليمات التوافق الكهرومغناطيسي  
EC/2004/108. تعليمات الفولطية المنخفضة EC/2006/95



يعتبر هذا الجهاز من الفئة الثانية أو جهاز كهربائي مزدوج العزل، وقد صُمم بطريقة  
لا يتطلب معها اتصال آمن بخط أرضي كهربائي.



هذا الجهاز يتوافق مع الجزء 15 من قواعد هيئة الاتصالات الفدرالية (FCC).  
يخضع التشغيل للشرطين التاليين: (1) لا يسبب هذا الجهاز تشويشاً ضاراً.  
(2) يجب أن يقبل أي تشويش قادم، بما في ذلك التشويش المسبب للتشغيل  
غير المرغوب.



إن مستوى هذه الوثيقة لغايات للمعلومات فقط. تحتفظ زاوند إنديستريز بحق تغيير المعلومات بدون إشعار مسبق وفي أي وقت.

## تعليمات السلامة المهمة

### تعليمات السلامة المهمة

- اقرأ هذه التعليمات - يجب قراءة كافة تعليمات السلامة والتشغيل قبل تشغيل هذا المنتج.
- احتفظ بهذه التعليمات - يجب الاحتفاظ بتعليمات السلامة والتشغيل كمرجع مستقبلي.
- انتبه لكافة التحذيرات - يجب التقيد بكافة التحذيرات الموضحة على الجهاز وفي تعليمات التشغيل.
- اتبع جميع التعليمات - يجب اتباع كافة تعليمات التشغيل والاستخدام.

### تحذيرا

- تحذير - لتقليل خطر الحريق أو الصدمة الكهربائية، لا تعرض هذا الجهاز للمطر أو البلى. لا يجب تعريض الجهاز للقطرات أو رذاذ الماء ولا يجب وضع الأجسام الملمية بالسوائل مثل المزهريات على الجهاز.
- تحذير - لا تغط الجهاز.
- تحذير - استخدم القطع/المحقات المحددة من قبل المصنع فقط (مثل محولات الطاقة الحصرية، البطاريات، إلخ).
- تحذير - يحظر القابس جهاز الفصل الرئيسي ويجب استخدامه لهذه الغاية. يجب أن يبقى جهاز الفصل سهل الاستخدام والمثال دائما.
- تحذير - قد تطلق هذه الساعة الفعالة مستويات ضغط صوتي عالي.
- تحذير - لا تستمع بشكل قريب جدا من الساعة المشققة.
- تحذير - لا تستمع لفترة زمنية طويلة وعند مستويات ضغط صوتي عالي.
- تحذير - لا تحاول فك هيكل الساعة، فليس هناك قطع يمكن صيانتها من قبل المستخدم.
- تحذير- لا توصل غيتار في أكون.
- تحذير - لا تدخل أطراف الجسم أو الأجسام الغريبة في منفذ الجهاز حيث خطر الإصابة.
- خطر - إسقاط الجسم.
- خطر - الزوايا الحادة.

### البندي والرطوبة

- يجب وضع الساعة المشققة في مكان خال من الرطوبة والماء.
- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء. لا تعرضه للمطر أو قطرات الماء. لا ترش الماء عليه.

### التركيب

- لا تُركب بالقرب من مصادر الحرارة مثل الرادياترات، المدافئ، المواقد، أو الأجهزة الأخرى (بما في ذلك المصحات) التي تتطلب الحرارة.
- يحظر وضع مصادر اللهب المجرد، مثل الشموع المشتعلة، على الساعة المشققة.
- لا تصد أي فتحات للتبوية. نفذ التركيب طبقا لتعليمات المصنع.

- استخدمه فقط مع عربة، قاعدة، حامل ثلاثي، دعامة، أو طاولة محددة من قبل المصنع، أو تاج مع الجهاز. عند استخدام عربة، احذر عند تحريك العربة/الجهاز معا لتجنب الإصابة بسبب السقوط.

### التوصيل

- وصل الساعة المشققة طبقا للتعليمات الموجودة في الدليل.
- وصل الساعة المشققة بالفواطية الصحيحة فقط كما هو موضح على الجهاز.
- عليك حماية سلك الطاقة من الدوس عليه أو الضغط عليه، خاصة عند الفوايس، المآخذ، والنقطة التي تخرج منها من الجهاز.
- استخدم كبلات الطاقة من النوع المحدد في تعليمات التشغيل أو كما هو مذكور على الساعة المشققة. لا تستبدل كبل الطاقة المستعمل المزود مع الساعة المشققة مع أي مصدر طاقة آخر - استخدم كبل الطاقة المزود من قبل المصنع.
- لا تعرض غرض السلامة للفوايس المستقطب أو قابس التأريض. يضم القابس المستقطب شفرتين، إحداهما معرض من الأخرى. ويضم قابس التأريض شفرتين ورأس تأريض ثلاث.
- زيدت الشفرة العريضة أو الرأس الثالث لسلامتك. إذا كان القابس المزود لا يناسب مآخذك، استشر فني كهرباء لاستبدال المآخذ القديم.
- افضل هذا الجهاز أثناء العواصف الرعدية أو عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- لا تتركه في منطقة تعيق الوصول إلى قابس الطاقة. يعتبر فصل قابس الطاقة الطريقة الوحيدة لإبعاد الطاقة عن الجهاز كليا ويجب أن يكون القابس سهل الوصول دائما.

### التنظيف

- نظف الجهاز بقماشة جافة فقط.

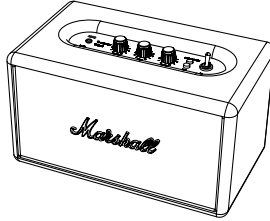
### الصيانة

- ودع كل أعمال الصيانة لكادر الخدمة المؤهل. هناك حاجة للصيانة في حال تعرض الجهاز للتنظف بأي صورة، مثل تضرر سلك أو قابس الطاقة، أو اندلاق السوائل أو سقوط الأجسام داخل الجهاز. أو تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة، أو كان لا يعمل بشكل طبيعي أو تعرض للسقوط.
- تنبيه: أعدت تعليمات الصيانة هذه لاستخدام كادال الخدمة المؤهل فقط. لتقليل خطر الصدمة الكهربائية، لا تنفذ أي عملية صيانة إلا إذا كنت مؤهلا للقيام بذلك.

**Marshall**  
AMPLIFICATION



## نوت كأ

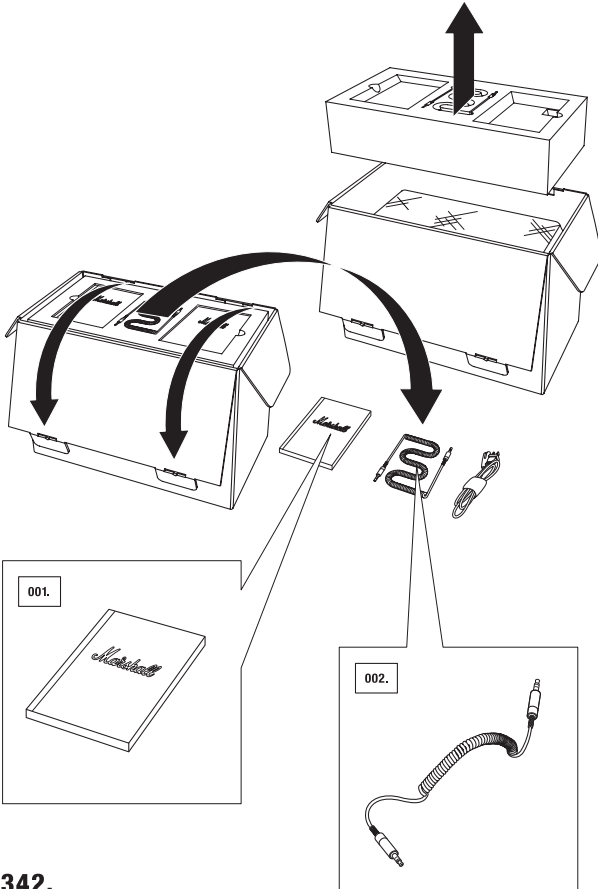


ويري تساعة اسام **نوت كأ** ربتعت .كعدخي كلذ عدت ال نكل ،مچحل لريغص ةدحول ا هذه ودبت دق ةفي فإه أنب مسرتتو لاشرام ةلئاع نم يهو .يوقل ا اراطل يف ةيقي قح ةقاط مضت ةجدمو ةشه دم تثارو ،لكشلاب قلعتي اميفو .متوصل ا ةراهج يف اقيرع ادي لقت لمحتو تالام عتسال ا ةدعت م و لاشرام لثم ي اينو قيا اراعشو ،نيت م و يكي سال ك مي مصتب زاتم ت يهف :ةلئاع لاصخ عي مچ نوت كأ نأ كبت كم وأ كمون ةفرغ وأ كخبطم ل زيمم ل دادع ل لمكت يتل ا ةعام سلا هذه نأش نمو .درفت لك ب وأ ثوتول ب ربع اي كل سال اهل صوت كنكم ي .تاج اسمل ا رغص ال يتح اعثار اتوصو ابول س أ يفضت م كحتل تاودأ كل حمستو .م 3.5 دعاسم لخدم مادختساب كفتاه يف دوزم ل فلم ل كلس مادختسا بحت امك متوصل ل ةقي قدلا ةفال او ملاب صر صخمل ا نوت كأ لي لدب

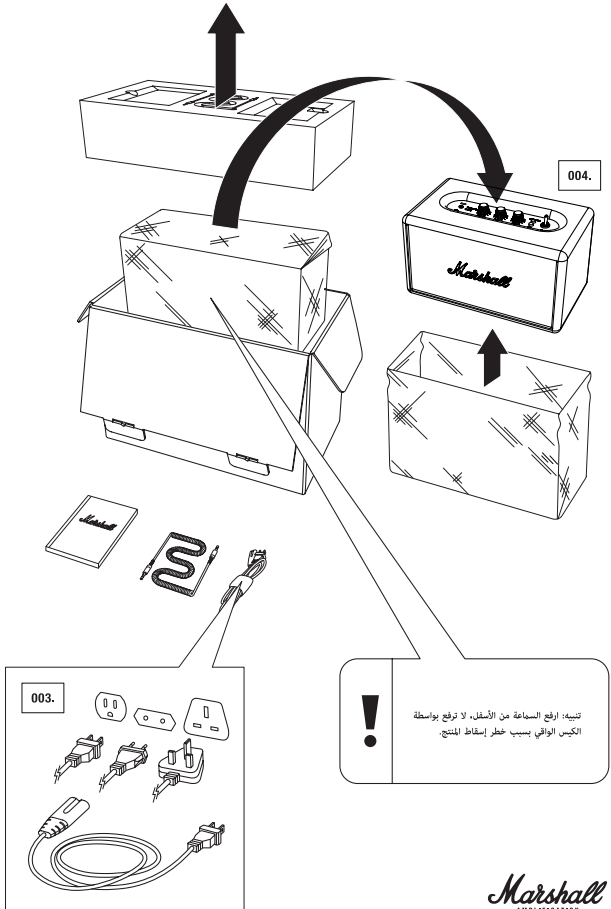
حضاو طيسو قاطن يل لعت شي يذلا اديج نزاوتم ل متوصل ل لضفبو .كزيمت ةوق نوت كأ دعتو يدحتت ةيوقل ا نوت كأ ةراهج ودبتو .ةيئانثتساو ةزيمم ةبرجت رفوت اهنإف ،ةيلاع تايوتسمو يكي سال ك راطل ي ةجدم ل ا ةيقارل ا تافصل ا هذهف .ريغص ل ا مهمج ل لضفب ةع يطل ا نيناوق ■ نيسفانم ل ا يتع ا ةس فانم ل يوق عقوم يف اعضضو ،نوت كأ زيم ي ام يه جدمو مي مصتلا

## محتويات الصندوق

- .001** دليل المستخدم ومعلومات الكفالة  
**.002** سلك على ملف مزدوج مع قوابس استيريو 3.5 مم للتوصيل إلى مشغل الموسيقى الخاص بك  
**.003** سلك الطاقة  
**.004** سماعات مارشال أكتون استيريو الفعالة

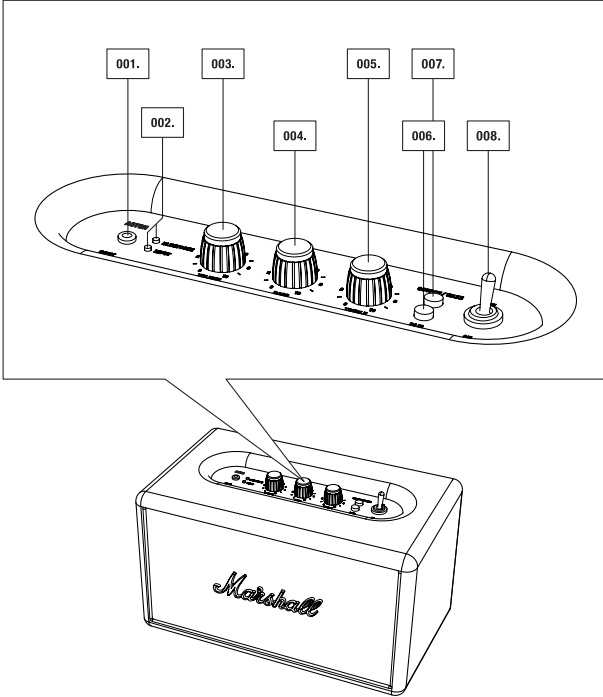


## نوتكأ

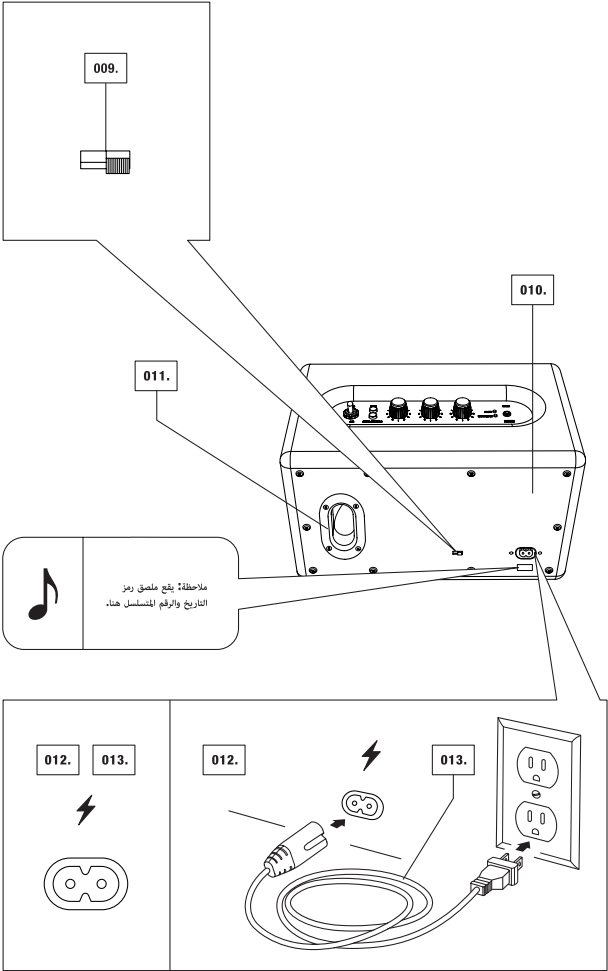


## وصف عام

- |                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| .001                              | مدخل لقياس استيريو 3.5 مم |
| .002                              | مؤشرات مصدر الضوء المشع   |
| .003                              | مستوى الصوت               |
| .004                              | الجهارة                   |
| .005                              | المضاعفة                  |
| .006                              | زر الاقتران               |
| .007                              | زر المصدر/الاستيقاظ       |
| .008                              | مفتاح الطاقة              |
| .009                              | مفتاح وضع الاستعداد       |
| (وضع توفير الطاقة والوضع القياسي) |                           |
| .010                              | اللوحة الخلفي             |
| .011                              | منفذ الجهارة              |
| .012                              | مقيس الطاقة               |
| .013                              | سلك الطاقة                |

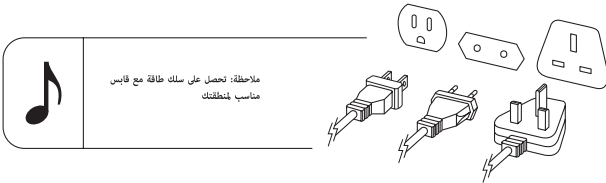
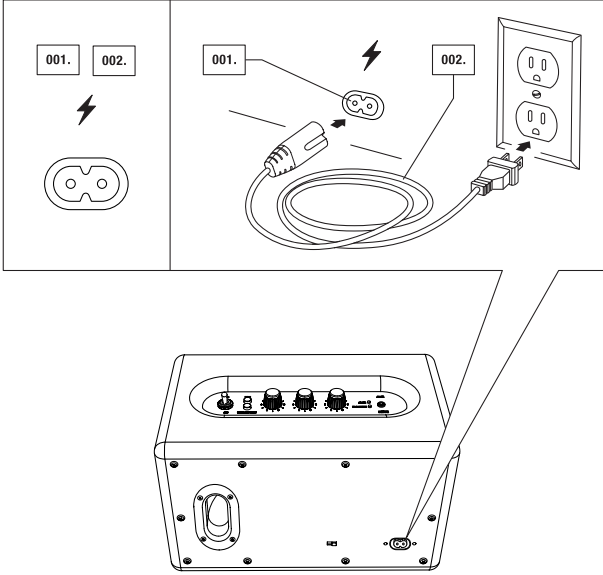






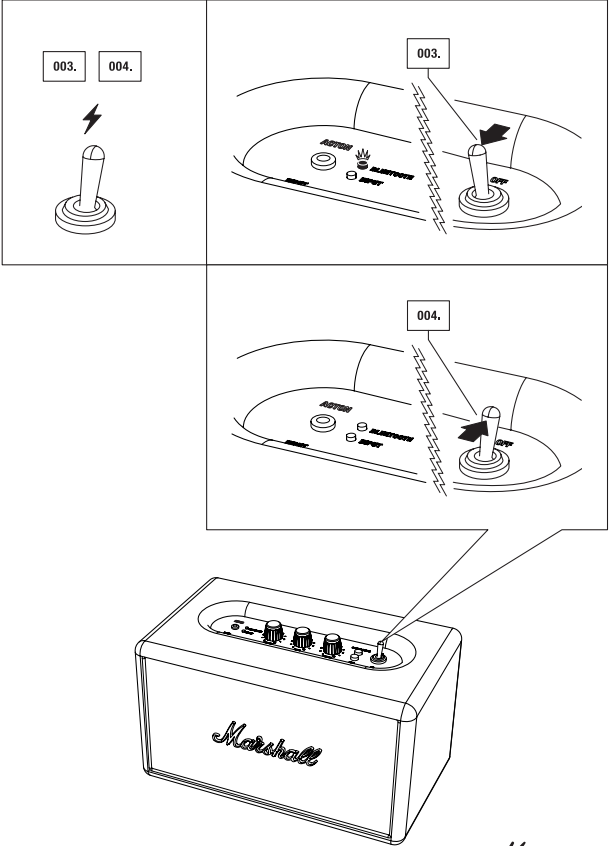
## تشغيل/إيقاف الطاقة

001. أدخل سلك الطاقة في مقبس الطاقة.
002. واصل سلك الطاقة الصحيح بمقبس الجدار.



## أكتون

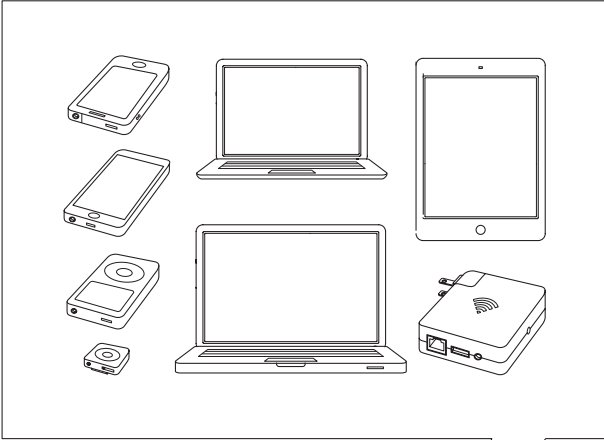
- 003.** لتشغيل السماعة، استخدم مفتاح التشغيل/الإيقاف. يومض مؤشر الضوء باللون الأحمر على المصدر المميز كبلوتوث.  
**004.** لإيقاف السماعة، استخدم مفتاح التشغيل/الإيقاف. عندها ينطفئ مؤشر الضوء.



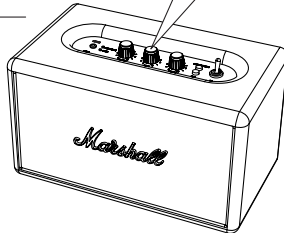
## استخدام أكتون مع أجهزتك

تعتبر أكتون سماعة خارجية ابتكرت لعالم اليوم، ونظرا لأن هناك عدة مصادر توصيل، هناك طريقتين للتوصيل إلى سماعتك، إما عبر هاتفك أو الجهاز اللوحي أو الحاسوب المحمول أو لاسلكيا عبر بلوتوث، فيما يلي مزيد من التفاصيل عن مصادر التوصيل ضمن فئتين:

- التوصيل اللاسلكي عبر البلوتوث
- التوصيل عبر قابس استيريو 3.5 مم



تنبيه: تأكد أن مستوى الصوت مضبوط على منخفض على كل من سماعة أكتون ومشغل الموسيقى عند بدء تشغيل الموسيقى.

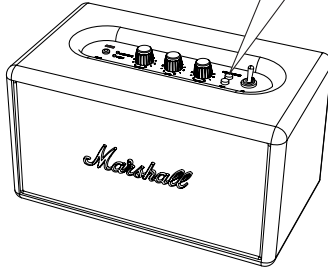
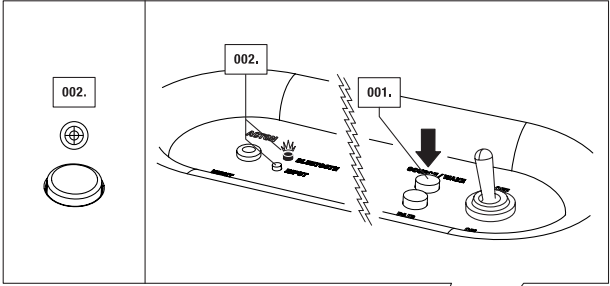


## اختيار مصدرك

- 001.** اضغط على زر المصدر/الاستيقاظ **SOURCE/WAKE** لاختيار مصدرك و/أو للتبديل بين المصادر المتصلة.  
**002.** يشير الضوء النشط إلى المصدر الذي اخترت.

ترتيب التوصيلات (من الأعلى إلى الأسفل):

- بلوتوث
- مدخل - لقايس استيريو 3.5 مم



## التوصيل عبر البلوتوث

بفضل تكنولوجيا بلوتوث، يمكن توصيل الأجهزة المتوافقة مع البلوتوث مع بعضها عبر اتصال لاسلكي قصير. استخدم هاتفك الذي المزود ببلوتوث، أو الجهاز اللوحي أو الحاسوب لتشغيل الموسيقى على أكتون مباشرة بدون توصيل أسلاك. استخدم بحرية الاستخدام الجديدة للتنقل مع الموسيقى التي أصبحت في متناول يدك. اتبع هذه الخطوات لتوصيل أكتون بجهاز بلوتوث الخاص بك لاسلكياً.

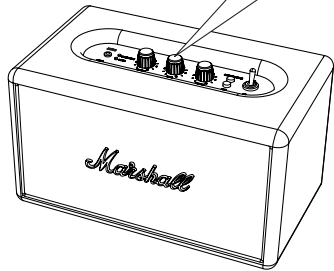
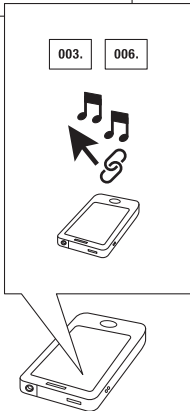
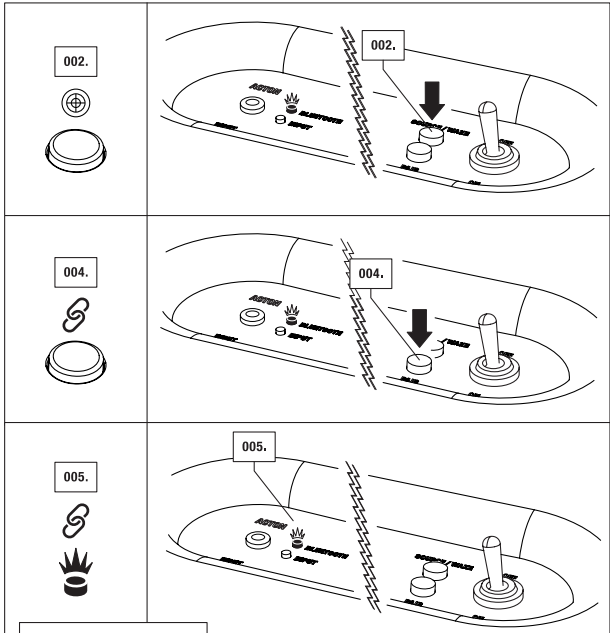
- 001.** شغل سماعة أكتون اسيريو الفعالة (انظر صفحة 346).
- 002.** حدد بلوتوث كمصدر بالضغط على زر المصدر/الاستيقاظ حتى يضيء ضوء البلوتوث.
- 003.** يُرجى تفعيل وظائف بلوتوث على جهازك (الهاتف الذي، الجهاز اللوحي، الحاسوب).
- 004.** اضغط على زر الاقتران. سيبدأ الضوء المشع على أكتون بالوميض باللون الأحمر بسرعة.
- 005.** حدد على جهازك سماعة أكتون من قائمتك. يتحول الضوء على السماعة إلى اللون الأحمر الثابت.
- 006.** أنت الآن مستعد لتشغيل الموسيقى لاسلكياً عبر سماعة أكتون.

### ملاحظات:

- ليس عليك سوى عمل اقتران بين هاتفك الذي/الجهاز اللوحي/الحاسوب مع أكتون. وبعدها سيكون الجهاز مدرجا في قائمة أجهزة بلوتوث الخاصة بك.
- عند عمل اقتران مع جهاز جديد، اضغط على زر الاقتران ثانية لتكرار الخطوات أعلاه.
- يمكن تخزين ستة أجهزة كحد أقصى في ذاكرة السماعة.

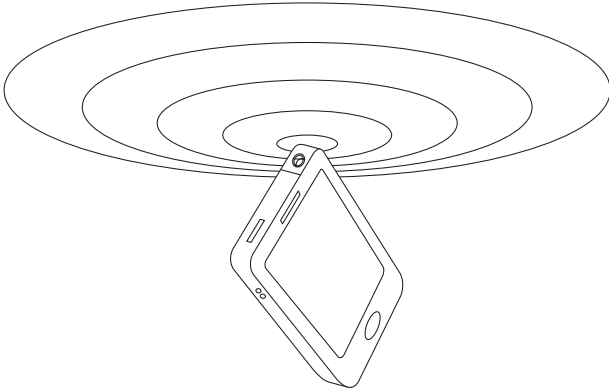


التوصيل عبر البلوتوث



## تحديد موقع أجهزتك عبر البلوتوث

حدد بلوتوث كمصدر الإدخال بالضغط على زر المصدر/الاستيقاظ على الساعة. أصبح بلوتوث مفعلا الآن، بضوء أحمر وامض إذا لم يوصل أي جهاز، وضوء أحمر قوي إذا وصل جهاز. ستبحث ساعة أكتون الآن تلقائيا عن الأجهزة المقترنة لمدة 3 دقائق، وسيومض المؤشر بسرعة باللون الأحمر أثناء البحث. ستحدد ساعة أكتون الأجهزة ضمن النطاق التي وصلت سابقا وستوصلها تلقائيا. إذا لم تُحدد أجهزة خلال ثلاث دقائق، ستعود ساعة أكتون إلى حالة الاستعداد (إما وضع توفير الطاقة أو الوضع القياسي، بناء على أي خيار تحدد. توجد مزيد من المعلومات عن الأوضاع في قسم أوضاع الاستعداد في الصفحة 356). إذا ضُغط على زر الاقتران أثناء اختيار بلوتوث كمصدر للصوت، ستجري ساعة أكتون الخارجية بحثا جديدا لمدة ثلاث دقائق بعد ذلك، وخلال هذا الوقت سيومض ضوء المؤشر باللون الأحمر بسرعة.



### ملاحظات:

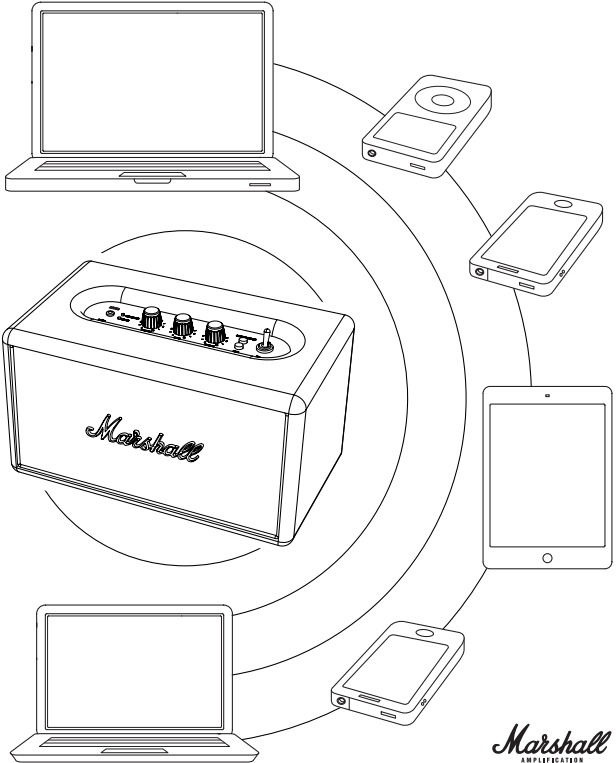
- لن تعمل وظيفة التوصل التلقائي إذا أوقفت ساعة أكتون الخارجية عبر مفتاح الطاقة الرئيسي في أعلى الوحدة.
- إذا وصل الجهاز السابق، لن يُحفظ الجهاز أ في الذاكرة.
- شغل بلوتوث في هاتفك الذكي/حاسوبك أول، ثم شغل ساعة أكتون لاستقبال الاتصال التلقائي.





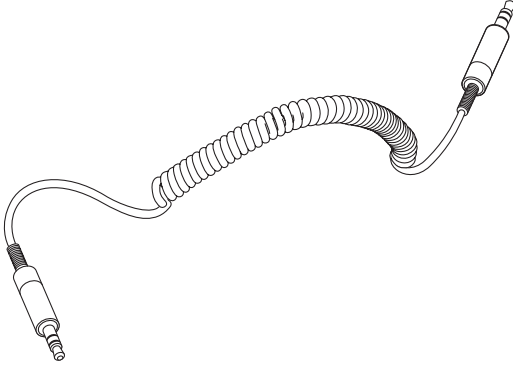
## التوصيل التلقائي للبلوتوث

إذا نُقل جهاز خارج نطاق سماع أكتون (10 أمتار تقريبا بدون عقبات)، يُفصل الجهاز عندئذ. يوصل الجهاز مرة أخرى عند نقله ضمن النطاق ثانية، تخزن سماع أكتون حتى ستة أجهزة وتبدأ بالبحث عن آخر جهاز وصل دائما. إذا وصلت سماع أكتون مع الأجهزة **A-B-C-D-E-F** بهذا الترتيب، يُمنح جهاز **F** الأولوية الأولى، في حين يُمنح الجهاز أ الأولوية الأخيرة. في كل مرة تبدأ فيها أكتون بالعمل، ستجري توصيلا تلقائيا للأجهزة ضمن نطاقها.



## توصيل المصادر بواسطة الكبل

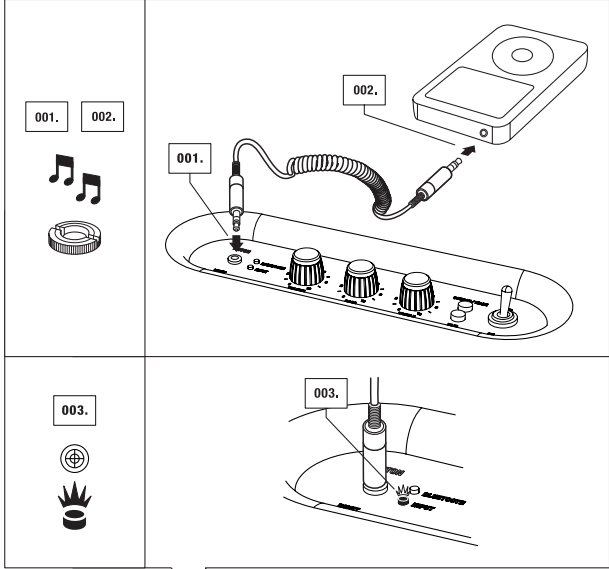
هناك طريقة أخرى لتوصيل أكتون - الطريقة القديمة باستخدام أسلاك السماعات ومدخل 3.5 مم.



- المدخل: قابس استيريو 3.5 مم  
استخدم سلك الملف المزدوج مع قوايس 3.5 مم للتوصيل لمصادر الصوت التي تضم مخرج صوت مثل الهاتف النقال، آيفون/آيباد/ آيبود، مشغل MP3 أو خدمة المطار السريعة.

## المدخل: قابس استيريو 3.5 مم

- 001.** وصل السلك الذي يشتمل على قابس استيريو 3.5 مم إلى المدخل 1 على الساعة.  
**002.** وصل السلك الذي يشتمل على قابس استيريو 3.5 مم إلى مدخل الساعة.  
**003.** حدد المدخل 1 كمصدر بالضغط على زر SOURCE/WAKE BUTTON حتى يضيء مؤشر المدخل 1 (انظر صفحة 351).

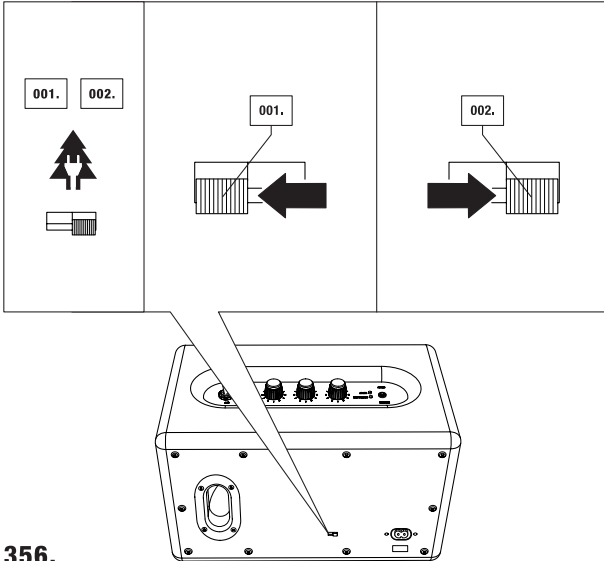


## أوضاع الاستعداد

ستجد على ظهر أكتون مفتاحا يسمح لك بالاختيار بين وضعين مختلفين للاستعداد: توفير الطاقة أو قياسي.

يحدث ذلك امتثالا للوائح الاتحاد الأوروبية التي تنص أن الأجهزة الإلكترونية يمكن أن تستهلك طاقة **0.5** واط فقط في وضع الاستعداد (التعليمات الأوروبية بشأن المنتجات المرتبطة بالطاقة، أو تخطيط الموارد المؤسسية). لهذا السبب يعتبر إعداد المصنع الافتراضي لأكتون وضع توفير الطاقة، لأن وضع توفير الطاقة يوفر طاقة أكثر من الوضع القياسي.

إن استخدام هذا الإعداد يوفر الطاقة كما يوحي الاسم. عند إيقاف تشغيل الموسيقى، ستدخل أكتون في حالة طاقة أقل بعد **20** دقيقة. ويمكن تعطيل وضع توفير الطاقة إذا أردت أن تعمل أكتون تلقائيا وأن تبقى مرئية على قائمتك من أجهزة بلوتوث بعد **20** دقيقة. لتعطيل وضع توفير الطاقة، غيّر المفتاح إلى الوضع القياسي.

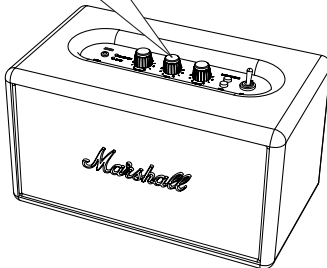
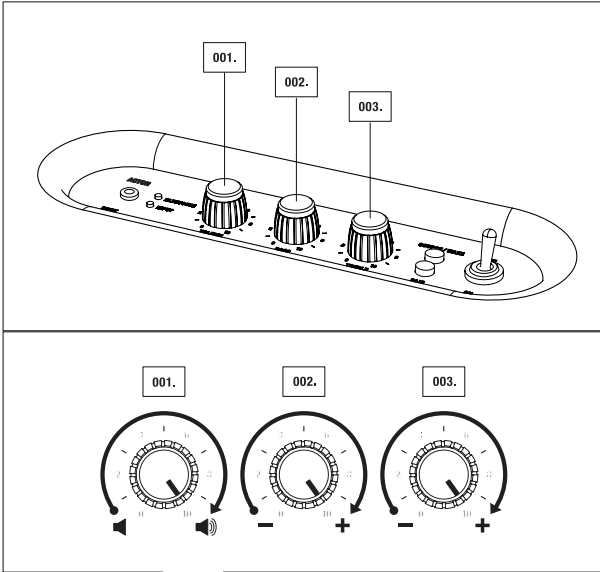


## توفير الطاقة وقياسي

- 001.** وضع الاستعداد لتوفير الطاقة: تتحول أكتون إلى وضع الاستعداد لتوفير الطاقة بعد 20 دقيقة من عدم استقبال إشارة صوتية. إن اخترت استخدام وضع الاستعداد لتوفير الطاقة، لن تستيقظ أكتون تلقائياً عند بدء تشغيل الموسيقى، ولن تظهر كجهاز متاح في قائمة بلوتوث الخاصة بك بعد أن تدخل في حالة الطاقة المنخفضة. لتفعيل أكتون وتشغيل الموسيقى من أي مصدر بعد أن تدخل الوحدة في وضع الاستعداد، اضغط على زر الإيقاظ مرة واحدة. يعمل ذلك على إحياء أكتون وتصبح جاهزة للتشغيل ثانية.
- 002.** وضع الاستعداد القياسي تتحول أكتون إلى وضع الاستعداد بعد 20 دقيقة من عدم استقبال إشارة صوتية. إن اخترت استخدام وضع الاستعداد القياسي، 'ستستيقظ' أكتون تلقائياً عند تشغيل المصدر الأخير. على سبيل المثال، إذا بدأ مصدر موصل مع كبل بالتشغيل، تستيقظ السماعة تلقائياً عند اختيار ذلك المصدر. إذا استخدمت جهاز بلوتوث على أنه المصدر الأخير، فإن مجرد لمس جهاز البلوتوث الذي استخدم آخر مرة سيوقظ أكتون تلقائياً. إذا أردت تشغيل جهاز بلوتوث آخر بدلاً من آخر جهاز استخدم، اضغط على زر الاستيقاظ مرة واحدة لتشغيل الموسيقى مرة أخرى.

## تعديل الصوت/الجهارة/المضاعفة

- أدر القرص لتعديل:  
**.001** مستوى الصوت  
**.002** الجهارة  
**.003** المضاعفة



## المعلومات الفنية

### مواصفات الصوت

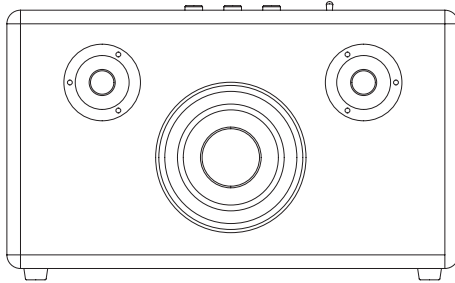
- سماعة استريو فعالة مع نظام ارتداد للجهارة
- أزرار التحكم بنغمة الجهارة والمضاعفة
- مضخم صوت فئة د: 2X8 واط و 1X25+ واط
- مكبر الصوت: 4" 1X
- تويتر: 2X 3/4", FERROFLUID COOLED
- **MAX SPL: 100DB SPL @ 1M**
- (سطح أرضي 300 هرتز، 1% THD)
- نطاق التردد: 50-20.000 هرتز
- تردد العبور: 4200 هرتز

### الاتصالية

- بلوتوث: قياسي V4.0 + EDR
- المدخل: 3.5 - 1 مم

### المعلومات الفنية

- فولطية الإدخال الرئيسية: 100-240 فولط تيار متناوب/70 واط
- الحد الأدنى/الأقصى المطلق: 90-264 فولط تيار متناوب
- تردد الكهرياء الرئيسية: 60-50 هرتز
- ذروة استهلاك الطاقة: 70 واط
- وضغان للاستعداد: وضع توفير الطاقة (0.40 واط) والوضع القياسي (3.5 واط)
- الإخراج الأقصى للطاقة: جذر متوسط المربع 50 واط
- الوزن: 3.00 كغم
- الحجم: 265 X 160 X 150 مم



ملاحظة: الشبكة الأمامية غير قابلة للفك. يهدف هذا التوضيح المصور إلى إظهار مخطط السماعة الداخلية. لا تحاول فك الشبكة الأمامية بسبب خطر إلحاق أضرارك بالسماعة.



**Marshall**  
AMPLIFICATION

## حل المشكلات

المشكلة	السبب
السماعة لا تبدأ بالعمل.	البطارية الداخلية فارغة أو سلك الطاقة غير متصل بمقبس جدار فعال أو غير متصل بمقبس الطاقة على ظهر السماعة.
الصوت ضعيف أو معدوم كلياً.	كبل السلك/الإدخال أو كبل الإشارة 3.5 مم غير متصل بشكل صحيح بالسماعة أو مشغل الموسيقى.
	مستوى الصوت منخفض جداً في السماعة.
	مستوى الصوت منخفض جداً في مشغل الموسيقى.
الصوت مشوش.	مستوى الصوت مرتفع جداً.
	جودة ملف الصوت الأصلي (mp3) ضعيفة جداً.
	صوت إعادة التشغيل مفرط.
	تعزيز شديد للجهازة/مضاعفة الصوت.
فرقعة/طقطقة شديدة على المسارات/ الناقلات القوية.	تقطع عندما تنفذ طاقة مضخم الصوت.
الأداء متقلب.	تشويش من مصدر آخر أو جهاز إلكتروني.



وَضَلْ سَلِكِ الطَّاقَةِ بِمَقْبَسِ جِدَارِ فَعَالٍ وَ وَضَلْ الْمُوَصَّلَ بِمَقْبَسِ الطَّاقَةِ عَلَى ظَهْرِ السَّمَاعَةِ.

أَفْضَلَ كَبِلِ السَّلْكِ/الإِدْخَالِ أَوْ كَبِلِ الإِشَارَةِ 3.5 مِمَّ وَأَعَدَّ تَوْصِيلَهُ فِي السَّمَاعَةِ وَمَشْغَلِ الْمَوْسِيقَى.

ارْفَعْ مَسْتَوَى الصَّوْتِ عَلَى السَّمَاعَةِ.

ارْفَعْ مَسْتَوَى الصَّوْتِ عَلَى مَشْغَلِ الْمَوْسِيقَى.

اخْفِضْ مَسْتَوَى الصَّوْتِ.

جَرِّبْ مَلْفَ صَوْتِ آخَرَ (mp3) أَوْ مَشْغَلِ الْمَوْسِيقَى.

اخْفِضْ صَوْتِ إِعَادَةِ التَّشْغِيلِ عَلَى قِرْصِ الصَّوْتِ أَوْ اخْفِضْ مَسْتَوَى الصَّوْتِ عَلَى مَشْغَلِ الْمَوْسِيقَى.

اخْفِضْ التَّحْكِمَ بِمَسْتَوَى الصَّوْتِ عَلَى لَوْحَةِ التَّحْكِمِ وَ/أَوْ مَشْغَلِ الْمَوْسِيقَى. اخْفِضْ مَعْرَازَ الْجِهَارَةِ عَلَى لَوْحَةِ التَّحْكِمِ أَوْ مَعْرَازَ الْجِهَارَةِ الشَّدِيدِ عَلَى مَشْغَلِ الْمَوْسِيقَى.

اخْفِضْ مَسْتَوَى الصَّوْتِ عَلَى السَّمَاعَةِ أَوْ مَشْغَلِ الْمَوْسِيقَى. اخْفِضْ مَعْرَازَ الْجِهَارَةِ.

انْقُلِ السَّمَاعَةَ إِلَى مَوْقِعِ آخَرَ أَوْ أَوْقِفْ أَوْ انْقُلِ الْأَجْهَةَ الْإِلِكْتْرُونِيَّةَ الْآخَرَى.

## العثور على خلل بلوتوث وحله

المشكلة	السبب
لا يمكن توصيل البلوتوث.	إن أكتون بعيدة جدا عن جهازك أثناء عملية الاقتران
اتصال بلوتوث لا يعمل كما يجب.	ربما تتواجد في منطقة ذات استقبال ضعيف.
جودة الصوت ضعيفة عند التوصيل عبر بلوتوث.	كلما زادت المسافة بين أكتون وجهاز البلوتوث، كلما قلت جودة الصوت.
اتصال بلوتوث معطل أو مشوش.	يعمل اتصال بلوتوث فقط عندما يكون قرب الجهاز. يتعطل الاتصال تلقائيا إذا انتقل جهاز بلوتوث خارج المنطقة. وقد يتأثر الاتصال أيضا بفعل عقبات مثل الجدران أو الأبواب.
لا يمكن لسماعة أكتون العثور على اتصال بلوتوث	لا يمكن للسماعة البحث أو التوصيل مباشرة في الحالات التالية: <ul style="list-style-type: none"><li>● إذا كان هناك حقل كهربائي قوي يحيط بأكتون.</li><li>● جهاز بلوتوث مطفأ، أو غير متاح أو لا يعمل كما يجب.</li><li>● يرجى العلم أو أجهزة مثل أفران الميكروويف، أو محولات الشبكة اللاسلكية، أو الأضواء المشعة ومواقد الطبخ بالغاز تستخدم نفس نطاق التردد كجهاز البلوتوث، مما قد يؤدي إلى تشويش كهربائي.</li></ul>





# WARRANTY INFORMATION

## INDEX

- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 366. ENGLISH                | 375. DANISH - DANSK            |
| 367. CZECH - CESKY          | 376. DUTCH - NEDERLANDS        |
| 368. FRENCH - FRANÇAIS      | 377. POLISH - POLSKI           |
| 369. JAPANESE - 日本語         | 378. SIMPLIFIED CHINESE - 简体中文 |
| 370. GERMAN - DEUTSCH       | 379. TRAD. CHINESE - 繁體中文      |
| 371. SPANISH - ESPAÑOL      | 380. FINNISH - SUOMI           |
| 372. PORTUGUESE - PORTUGUÊS | 381. RUSSIAN - РУССКИЙ         |
| 373. ITALIAN - ITALIANO     | 382. ARABIC - العربية          |
| 374. SWEDISH - SVENSKA      |                                |

# WARRANTY

## ENGLISH

### ONE YEAR LIMITED MANUFACTURER'S WARRANTY

**LIMITED WARRANTY:** Zound Industries International AB (referred to subsequently as Zound Industries) is dedicated to providing excellent products using today's advanced technology. However, electronic products may encounter technical difficulties resulting from a manufacturing defect. This is why Zound Industries offers the following, free, one (1) year limited warranty on this product to the holder of a valid proof of purchase of the product.

Zound Industries hereby warrants that, under normal use, this product will be free from defects in materials and workmanship for a period of one (1) year from the date of initial purchase.

This limited warranty does not apply to defects resulting from accident, abuse, misapplication, unauthorized repair, modification, disassembly, improper operation or maintenance, or usage not in accordance with product instructions.

Other than the limited warranty set forth above, Zound Industries (to the maximum extent permissible by law) expressly disclaims and excludes all warranties, expressed or implied, including, without limitation, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, relating to the use or performance of the product. Some legislation do not allow the exclusion of implied warranties, so the above exclusion may not apply to you.

Zound Industries shall not be liable for special, indirect, incidental or consequential damages resulting from the use or inability to use this product, regardless of the legal theory on which the claim is based. Some legislations do not allow the exclusion or limitation of indirect, incidental or consequential damages, so the above exclusion or limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from legislation to legislation. This means that the limited warranty is distinct from any statutory rights under any mandatory consumer protection laws of your country applicable to you. It is intended to grant you specific, and as the case may be, additional rights, within the limits of what is permissible under such law, and does not

limit the rights you may have under applicable statutory product warranty provisions. You may have other rights based on local laws during or after the warranty period. These rights are not excluded or limited by this limited warranty.

This limited warranty extends only to you and cannot be transferred or assigned. If any provision of this limited warranty is unlawful, void or unenforceable, that provision shall be deemed severable and shall not affect any remaining provisions.

**HOW IT WORKS:** If you believe your product is defective within the warranty period, please bring the product back to where the product was initially purchased. Alternatively, or with any other questions or concerns, please call customer support at +46 (0) 8-41070510, or contact us via email at [support@marshallheadphones.com](mailto:support@marshallheadphones.com).

*Please note: Zound Industries does NOT accept any warranty claims made by products being shipped to our address. Please read the 'HOW IT WORKS' section before making any warranty claims.*

Zound Industries International AB  
Centralplan 15  
111 20 Stockholm, Sweden

Designed in Stockholm • Produced in China

The content of this document is for information purposes only. Zound Industries reserves the right to change information without prior notifications and at any time.

# WARRANTY

## ČESKY

### JEDNOLETÁ ZÁRUKA VÝROBCE

**OMEZENÁ ZÁRUKA:** Zound Industries International AB (dále jen „Zound Industries“) se snaží poskytovat vynikající produkty využívající nejmodernější technologie. U elektronických produktů však může dojít k technickým problémům následkem výrobních defektů. Proto společnost Zound Industries nabízí u tohoto produktu po platném prokázání nákupu následující bezplatnou jednoletou omezenou záruku.

Zound Industries tímto zaručuje, že za obvyklého používání se u tohoto produktu po dobu jednoho (1) roku od data zakoupení nebo obdržení (podle toho, co nastane později) od prodejce Zound Industries neprojeví žádné vady materiálu ani výroby.

Tato omezená záruka se nevztahuje na poškození způsobené nehodou, nesprávným používáním, neautorizovanými opravami, modifikacemi, rozložením, nesprávným provozem nebo údržbou, případně použitím, které neodpovídá příloženým instrukcím.

Kromě výše uvedených omezených záruk Zound Industries výslovně vylučuje jakékoli záruky, uvedené či předpokládané, včetně mimo jiné předpokládané záruky prodejnosti a vhodnosti pro daný účel, které se vztahují k používání nebo výkonu produktu. V některých legislativách není odmítnutí předpokládané záruky povoleno, takže výše uvedené odmítnutí pro vás nemusí platit.

Zound Industries neodpovídá za žádné speciální, nepřímé, náhodné ani následné škody vzniklé používáním (nebo nemožností použít) produktu, bez ohledu na právní teorii, na které by se takový nárok zakládal. V některých legislativách není toto odmítnutí či omezení nepřímých, náhodných nebo následných škod povoleno, takže výše uvedené odmítnutí pro vás nemusí platit.

Tato záruka vám dává určitá zákonná práva, další můžete získat podle pro vás platné legislativy. To znamená, že tato omezená záruka se může lišit od zákonných práv udělovaných zákonem na ochranu spotřebitele země, ve které se nacházíte. Jejím cílem je udělit vám specifická, případně další práva v míře povolené daným zákonem a nijak neomezuje práva, která vám již zaručují příslušné články zákona upravující produktové záruky. V průběhu či po uběhnutí záruky můžete mít i další práva

zaručená místním zákonem. Tato práva nejsou touto zárukou vyloučena ani omezena.

Tato omezená záruka platí pouze pro vás a nelze ji nijak přenášet či předávat. Pokud se ukáže, že je některá z jejích částí nezákonná, považuje se tato část za oddělitelnou a nemá vliv na jiné části.

**JAK TO FUNGUJE:** Pokud se u produktu projeví v záruční době určitá vada, prosím přineste jej na prodejnu, kde jste jej zakoupili. Případně se obračete na centrum péče o zákazníky na čísle +46 (0) 8-41070510 nebo e-mailové adrese [support@marshallheadphones.com](mailto:support@marshallheadphones.com).

*Upozornění: Zound Industries NEPŘIJÍMÁ záruční nároky vzniklé dopravou produktu na naši adresu. Před vznesením záručního nároku si prosím projděte sekci „JAK TO FUNGUJE“.*

Zound Industries International AB  
Centralplan 15  
111 20 Stockholm, Sweden

Design vytvořen ve Stockholmu • Vyrobeno v Číně

**Marshall**  
AMPLIFICATION

# WARRANTY

## FRANCAIS

### GARANTIE LIMITÉE D'UN AN DU FABRICANT

**GARANTIE LIMITÉE :** Zound Industries International AB (appelé « Zound Industries » dans le reste de ce document) a à cœur de fournir d'excellents produits intégrant les dernières avancées technologiques. Il n'en demeure pas moins que les produits électroniques peuvent rencontrer des difficultés techniques dues à un défaut de fabrication. C'est pourquoi Zound Industries offre gratuitement la garantie limitée suivante pour une durée d'un (1) an sur ce produit à tout détenteur d'une preuve d'achat valide dudit produit.

Zound Industries garantit par la présente que, dans des conditions normales d'utilisation, ce produit sera exempt de vices de matériaux et de fabrication pendant une période d'un (1) an à partir de la date d'achat chez le détaillant Zound Industries ou de réception du produit (la date la plus tardive prévalant).

Cette garantie limitée ne s'applique pas aux défaillances dues à des causes telles que accident, utilisation abusive, mauvais usage, réparation non autorisée, modification, démontage, utilisation ou maintenance inappropriée, ou utilisation non conforme au mode d'emploi du produit.

À part la garantie limitée énoncée ci-dessus, Zound Industries rejette et exclut expressément toute garantie, expresse ou implicite, y compris, sans s'y limiter, les garanties implicites de qualité marchande et d'adéquation à une utilisation particulière, liées à l'utilisation ou aux performances du produit. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion des garanties implicites, l'exclusion ci-dessus peut donc ne pas s'appliquer à vous.

Zound Industries ne saurait être tenue responsable de dommages particuliers, indirects, accessoires ou consécutifs résultant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser ce produit, quel que soit l'argument juridique sur lequel la revendication s'appuie. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de responsabilité vis-à-vis des dommages indirects, accessoires ou consécutifs, l'exclusion ou la limitation ci-dessus peut donc ne pas s'appliquer à vous.

Cette garantie vous donne des droits ju-

ridiques spécifiques, et il se peut que vous ayez également d'autres droits qui varient selon les juridictions. Ceci signifie que la garantie limitée est distincte de tous les droits statutaires s'appliquant obligatoirement à vous au titre des lois de protection des consommateurs de votre pays. Elle a pour objet de vous octroyer des droits spécifiques et, le cas échéant, supplémentaires, dans les limites autorisées par lesdites lois, et ne limite en rien les droits dont vous pouvez disposer en vertu des dispositions légales en vigueur en matière de garantie produit. Vous pouvez avoir d'autres droits s'appuyant sur des lois locales s'appliquant pendant ou après la période de garantie. Ces droits ne sont ni exclus ni restreints par cette garantie limitée.

Cette garantie limitée ne s'applique qu'à vous et ne peut pas être transférée ou réaffectée. Si une disposition de cette garantie limitée est illégale, nulle ou non exécutoire, celle-ci sera considérée comme dissociable et n'affectera pas les dispositions restantes.

**MODALITÉS DE RÉCLAMATION :** Si vous pensez que votre produit est défectueux pendant la période de garantie, rappez-le à son point d'achat. Ou bien, si vous avez des questions ou des préoccupations, veuillez contacter l'assistance clientèle par téléphone au +46 (0) 8-41070510 ou par courriel à l'adresse [support@marshallheadphones.com](mailto:support@marshallheadphones.com).

*Remarque : Zound Industries N'accepte PAS les réclamations au titre de la garantie faites en expédiant les produits à notre adresse. Consultez la section « MODALITÉS DE RÉCLAMATION » avant de faire une réclamation au titre de la garantie.*

Zound Industries International AB  
Centralplan 15  
111 20 Stockholm, Sweden

Conçu à Stockholm • Fabriqué en Chine



## 日本語

## 1年間限定製品保証

限定保証: Zound Industries International AB (以下「Zound Industries」)は、現代の最先端技術を駆使した高性能製品の提供に努めています。しかし、電子製品は製造上の不具合によって技術的問題が発生する場合があります。そのため、Zound Industriesでは、当製品の有効な領収書をお持ちのお客様に、1年間の期間限定製品保証を無料で提供しています。

Zound Industriesは、通常の使用時において当製品の原料や仕上がり不具合がないことを、お客様がZound Industriesの販売店から当製品を購入した日または受け取った日(どちらか遅い方)より1年間保証いたします。

この製品保証は事故、乱用、誤使用、認可されていない修理、改造、解体、不適切な操作や管理、または取扱説明書に従わない使用に起因する不具合には適用されません。

上記に記載の限定製品保証を除き、Zound Industriesは、当製品の使用または性能に関して、黙示の市販性および特定目的との適合性を含む(ただし必ずしもこれらに限定されない)明示または黙示のすべての保証を明確に否認し除外します。ただし法律によっては黙示的保証の除外を認めていない場合があり、上記の除外規定はお客様に適用されないことがあります。

Zound Industriesは、申し立ての法的根拠にかかわらず、当製品の使用または使用不能に起因する特別、間接的、偶発的、または派生的な損害について責任を負いません。ただし法律によっては間接的、偶発的、または派生的な損害の除外や制限を認めていない場合があり、上記の除外および制限規定はお客様に適用されないことがあります。

当製品保証は、お客様に対し限定された法的権利を付与するものですが、法律により、その他の権利が認められる場合があります。つまり、当限定製品保証は、お客様の居住国のあらゆる義務的な消費者保護法規のもとでお客様に適用されるすべての法定権利とは異なるものです。当保証は、そのような法律のもとで認められる範囲内において、お客様に特定の、または場合によっては追加の権利を付与することを意図しており、適用可能な製品被保証人に関する法規定が付与するお客様の権利を制限するものではありません。保証期間中または期間の終了後であっても、お客様は現地の法律に基づく他の権利を有している場合があります。当限定製品保証は、それらの権利を除外または限定するものではありません。

当限定製品保証はお客様にのみ適用され、譲渡したり移転することはできません。当限定製品保証の規定の一部が不法、無効、または適用不可能である場合、当該規定は当製品保証から切り離されたものとみなされ、他の規定には何の影響も及ぼさないものとします。

保証手続き: 保証期間中に製品に不具合が生じた場合は、製品を購入した販売店へお持ちください。それ以外の方法をご希望の場合、またはご質問やご不明な点がございましたら、カスタマーサポートまでお電話(+46 (0) 8-41070510)もしくはEメール(zound-support@kagaht.co.jp.)でお問い合わせください。

ご注意: Zound Industriesでは、本社住所へ送達された製品への保証請求にはお応えいたしかねます。「保証手続き」をお読みになり、これに従って手続きを行ってください。

輸入販売元: ザウンドインダストリートウキョウ株式会社

〒107-0062 東京都港区南青山5-6-3 メゾンブランシェII 2F

電話: 03-6434-1541 FAX: 03-6434-1540

support@zoundtokyo.com

# WARRANTY

## DEUTSCH

### EIN JAHR EINGESCHRÄNKTE HERSTELLERGARANTIE

**EINGESCHRÄNKTE GARANTIE:** Zound Industries International AB (im Folgenden Zound Industries) bietet mithilfe aktueller fortschrittlicher Technologie ausgezeichnete Produkte. Bei elektronischen Produkten kann es jedoch aufgrund von Herstellungsfehlern zu technischen Schwierigkeiten kommen. Aus diesem Grund bietet Zound Industries Personen, die einen gültigen Kaufbeleg für ihr Produkt vorlegen können, folgende kostenlose eingeschränkte Garantie auf diese Produkte für ein (1) Jahr.

Zound Industries garantiert hiermit, dass dieses Produkt für einen Zeitraum von einem (1) Jahr ab dem Zeitpunkt, an dem Sie das Produkt bei einem Einzelhändler von Zound Industries gekauft oder erhalten haben (es gilt das spätere Datum), bei normaler Verwendung keine Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist.

Die eingeschränkte Garantie entfällt bei Mängeln, die auf einen Unfall, Missbrauch, falsche Verwendung, unerlaubte Reparatur, Modifizierung, Demontage, unsachgemäßen Betrieb, nicht ordnungsgemäße Wartung oder eine Verwendung, die nicht den Produkthinweisen entspricht, zurückzuführen sind.

Abgesehen von der oben aufgeführten eingeschränkten Garantie schließt Zound Industries ausdrücklich jede weitere Garantie, ob ausdrücklich oder implizit, sowie ohne Einschränkung jegliche gesetzliche Gewährleistung der allgemeinen Gebrauchstauglichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck bezüglich der Verwendung oder Leistung eines Produkts aus. Einige Rechtssysteme erlauben keinen Ausschluss der gesetzlichen Gewährleistung, weswegen der oben aufgeführte Ausschluss bei Ihnen möglicherweise keine Anwendung findet.

Zound Industries haftet nicht für besondere, indirekte, zufällige oder sich als Folge ergebende Schäden aus der Verwendung eines Produkts oder der Unfähigkeit, dieses zu verwenden, unabhängig von dem Rechtsgrund, auf dem der Anspruch basiert. Einige Rechtssysteme erlauben den Ausschluss oder die Beschränkung von indirekten, zufälligen oder als Folge entstandenen Schäden nicht, weswegen der/die oben aufgeführte Ausschluss oder Beschränkung bei Ihnen möglicherweise keine Anwendung findet.

Diese Garantie gibt Ihnen besondere gesetzliche Rechte, und Sie haben möglicherweise weitere Rechte, die je nach Rechtsprechung variieren können. Das bedeutet, dass die eingeschränkte Garantie nicht Teil Ihrer eventuellen gesetzlichen Rechte entsprechend den in Ihrem Land geltenden obligatorischen Bestimmungen der Verbraucherschutzgesetze ist. Sie dient dazu, Ihnen besondere und gegebenenfalls zusätzliche Rechte im Rahmen des gesetzlich Zulässigen zu gewähren, und beschränkt nicht die Rechte, die Sie nach anwendbaren gesetzlichen Produktgewährleistungsrückstellungen haben. Sie haben möglicherweise andere Rechte, basierend auf der lokalen Rechtsprechung vor oder nach der Garantieaufzeit. Diese Rechte werden von der eingeschränkten Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt.

Diese eingeschränkte Garantie gilt nur für Sie und ist nicht übertragbar. Falls eine Bestimmung dieser eingeschränkten Garantie rechtswidrig, nichtig oder nicht vollstreckbar ist, dann soll die Bestimmung als abtrennbar gelten und darf die verbleibenden Bestimmungen nicht beeinflussen.

**ABLAUF:** Wenn Sie glauben, innerhalb der Garantieaufzeit einen Produktmangel entdeckt zu haben, bringen Sie das Produkt bitte dahin zurück, wo Sie es ursprünglich gekauft haben. Alternativ oder bei anderen Fragen oder Problemen können Sie sich auch telefonisch unter +46 (0) 8-41070510 an unseren Kundenservice wenden oder uns eine E-Mail an support@marshallheadphones.com schreiben.

*Hinweis: Zound Industries akzeptiert KEINE Garantieansprüche, die aus dem Versand von Produkten an unsere Adresse entstehen. Bitte lesen Sie sich den Abschnitt „ABLAUF“ genau durch, bevor Sie einen Garantieanspruch geltend machen.*

Zound Industries International AB  
Centralplan 15  
111 20 Stockholm, Sweden

Entworfen in Stockholm • Produziert in China

## ESPAÑOL

### GARANTÍA LIMITADA DEL FABRICANTE DE UN AÑO

**GARANTÍA LIMITADA:** Zound Industries International AB (en lo sucesivo, Zound Industries) tiene como cometido ofrecer productos de una calidad excelente mediante la avanzada tecnología actual. No obstante, los productos electrónicos pueden presentar problemas técnicos a consecuencia de algún defecto de fabricación. Por ese motivo, Zound Industries ofrece de forma gratuita la siguiente garantía limitada de un (1) año para estos productos al titular de una prueba de compra válida del producto.

Por el presente documento, Zound Industries garantiza que, en condiciones normales de uso, este producto estará libre de defectos relacionados con los materiales y la fabricación durante un período de un (1) año a partir de la fecha de compra o entrega del producto (lo que se produzca más tarde) por parte del distribuidor de Zound Industries.

Esta garantía limitada no se puede aplicar a defectos derivados de accidentes, uso excesivo, mala aplicación, reparación no autorizada, modificación, desmontaje, manejo o mantenimiento indebidos o un uso que no sea conforme a las instrucciones del producto.

Salvo lo estipulado en la garantía limitada mencionada anteriormente, Zound Industries renuncia y se exonera expresamente de toda garantía, expresa o implícita, incluidas, entre otras, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin específico en relación con el uso o el rendimiento del producto en cuestión. Algunas legislaciones no permiten la exclusión de las garantías implícitas, por lo que la exclusión anterior puede que no se aplique en tu caso.

Zound Industries no será responsable de ningún daño especial, indirecto, incidental o consecuencial derivado del uso o la incapacidad para usar este producto, independientemente de la teoría legal en que se base la reclamación. Algunas legislaciones no permiten la exclusión o la limitación de daños indirectos, incidentales o consecuenciales, por lo que la exclusión o limitación anteriores pueden no ser aplicables en tu caso.

Esta garantía te otorga derechos legales

específicos; también es posible que tengas otros derechos que varían de una legislación a otra. Esto quiere decir que la garantía limitada es distinta de cualquier derecho legal en virtud de cualquier ley de protección del consumidor obligatoria de tu país aplicable en tu caso. Se prevé otorgarte derechos específicos y, según corresponda, derechos adicionales dentro de los límites permitidos por dicha ley, lo que no limita los derechos que puedas tener en virtud de las disposiciones de garantía del producto aplicables establecidas por la ley. Es posible que tengas otros derechos en función de la legislación local durante o tras la finalización del período de garantía. Esta garantía limitada no excluye ni limita esos derechos.

Esta garantía limitada solo se te concede a ti y no puede transferirse ni asignarse a otra persona. En caso de que cualquier disposición de esta garantía limitada sea ilegal, nula o no se pueda aplicar, dicha disposición se considerará separable y no afectará al resto de disposiciones.

**CÓMO FUNCIONA:** Si crees que tu producto está defectuoso dentro del período de garantía, devuélvelo al sitio donde lo compraste. O bien, si tienes alguna pregunta o duda, llama al servicio de atención al cliente al +46 (0) 8-41070510 o envía un mensaje de correo electrónico a support@marshallheadphones.com.

*Nota importante: Zound Industries NO acepta ninguna reclamación de garantía sobre productos que se envíen a nuestra dirección. Lee la sección "CÓMO FUNCIONA" antes de realizar una reclamación de garantía.*

Zound Industries International AB  
Centralplan 15  
111 20 Estocolmo (Suecia)

Diseñado en Estocolmo • Fabricado en China

# WARRANTY

## PORTUGUÊS

### GARANTIA DO FABRICANTE LIMITADA DE UM ANO

**GARANTIA LIMITADA:** A Zound Industries International AB (de ora em diante designada Zound Industries) dedica-se a fornecer produtos excelentes, recorrendo às avançadas tecnologias dos nossos dias. No entanto, os produtos electrónicos podem apresentar dificuldades técnicas decorrentes de um defeito de fabrico. É por este motivo que a Zound Industries oferece, gratuitamente, uma garantia limitada de um (1) ano para estes produtos, a todos os portadores de um comprovativo de compra válido do produto.

A Zound Industries vem por este meio assegurar que, em condições normais de utilização, este produto não apresentará defeitos nos materiais nem nos acabamentos, pelo período de um (1) ano após a data da compra ou da recepção do produto (considerando a data mais recente) de um dos distribuidores da Zound Industries.

Esta garantia limitada não é aplicável a defeitos resultantes de acidente, uso indevido, utilização incorrecta, reparação não autorizada, modificação, desmontagem, operação ou manutenção impróprias, ou utilização que não esteja de acordo com as instruções do produto.

Para além da garantia limitada anteriormente prevista, a Zound Industries renuncia e exclui expressamente todas as garantias, expressas ou implícitas, incluindo, mas não se limitando a todas as garantias implícitas de explorabilidade e adequação para um determinado fim, relacionado com o utilizador ou o desempenho do produto. Nalguns casos, a lei não permite a exclusão de garantias implícitas. Por este motivo, a exclusão anterior pode não se aplicar ao seu caso.

A Zound Industries não deverá ser responsabilizada por quaisquer danos de natureza especial, indirecta, accidental ou consequente que resultem do uso ou da incapacidade para utilizar este produto, independentemente da base legal em que se fundamentar a reclamação. Nalguns casos, a lei não permite a exclusão nem a limitação de danos de natureza indirecta, incidental ou consequente. Por este motivo, a exclusão ou limitação anteriormente referidas podem não se aplicar ao seu caso.

Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos. Também poderá ter outros direitos que variam em função da legislação. Desta forma, a garantia limitada diferencia-se de quaisquer privilégios legais estabelecidos no âmbito de qualquer lei obrigatória de protecção ao consumidor do seu país aplicável ao seu caso. Pretende garantir-lhe direitos específicos e, consoante o caso, direitos adicionais, dentro dos limites previstos na dita lei, e não limita os direitos que lhe possam estar atribuídos pelas disposições legais da garantia aplicáveis ao produto. Poderá ter outros direitos, ao abrigo das leis locais, durante ou após o período de garantia. Estes direitos não são excluídos nem limitados por esta garantia limitada.

Esta garantia limitada aplica-se apenas a si, não podendo ser transferida nem atribuída a outrem.] Caso alguma das disposições desta garantia limitada seja ilícita, nula ou não executória, tal disposição deverá ser considerada dissociável e não deverá afetar as restantes disposições.

**COMO PROCEDER:** Se acha que o seu produto apresenta um defeito dentro do período de garantia, leve o produto de volta ao local onde foi inicialmente adquirido. Em alternativa, ou no caso de ter quaisquer dúvidas ou preocupações, ligue para o apoio ao cliente através do número +46 (0) 8-41070510, ou contactenos por e-mail através do endereço de contacto: support@marshallheadphones.com.

*Tenha em conta que: A Zound Industries NÃO aceita reclamações ao abrigo da garantia relativamente a produtos enviados para a nossa morada. Leia a secção "COMO PROCEDER" antes de fazer uma reclamação ao abrigo da garantia.*

Zound Industries International AB  
Centralplan 15  
111 20 Estocolmo, Sweden

Concebido em Estocolmo • Produzido na China

## ITALIANO

### GARANZIA LIMITATA DEL PRODUTTORE, DELLA DURATA DI UN ANNO

**GARANZIA LIMITATA:** Zound Industries International AB (di seguito denominata "Zound Industries") vende prodotti di eccellente qualità, realizzati sfruttando le avanzate tecnologie odierne. I prodotti elettronici, tuttavia, possono andare incontro a problemi tecnici, dovuti a difetti di fabbricazione. Ecco perché Zound Industries offre la seguente garanzia limitata gratuita, della durata di un (1) anno, sui propri prodotti ai detentori di una prova d'acquisto valida.

Con il presente documento, Zound Industries garantisce che, in normali condizioni d'uso, questo prodotto sarà privo di difetti di materiali e lavorazione per un periodo di un (1) anno a partire dalla data di acquisto del prodotto stesso presso il rivenditore Zound Industries o della sua ricezione (quella delle due che si verifica più tardi).

La presente garanzia limitata non copre i difetti dovuti a incidenti, uso improprio, applicazione errata, riparazione non autorizzata, modifica, smontaggio, uso o manutenzione inadeguati o uso non conforme alle istruzioni del prodotto.

Al di là della garanzia limitata di cui sopra, Zound Industries non riconosce ed esclude tutte le garanzie, esplicite o implicite, ivi incluse, senza limitazione alcuna, le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità a un uso specifico, in relazione all'uso o alle prestazioni del prodotto. Alcuni ordinamenti giuridici non consentono di escludere le garanzie implicite, quindi l'esclusione citata potrebbe non essere valida.

Zound Industries non sarà responsabile di danni speciali, indiretti, incidentali o conseguenti risultanti dall'uso o dall'impossibilità di usare questo prodotto, indipendentemente dalla dottrina legale su cui si basa la rivendicazione. Alcuni ordinamenti giuridici non consentono di escludere o limitare i danni indiretti, incidentali o conseguenti, quindi l'esclusione o limitazione citata potrebbero non essere valide.

La presente garanzia fornisce all'acquirente diritti di legge specifici, oltre a possibili altri diritti che variano da ordinamento giuridico a ordinamento giuridico. Ciò significa che la garanzia limitata è distinta da qualsivoglia diritto statutario, ai sensi di qualsiasi legge nazionale obbligatoria per la protezione

del consumatore che riguardi l'acquirente. Essa è concepita per fornire al cliente diritti specifici e, a seconda dei casi, addizionali, entro i limiti di ciò che è ammissibile ai sensi di tale legge, e non limita i diritti che l'acquirente può avere ai sensi dei provvedimenti di legge vigenti in materia di garanzia dei prodotti. L'acquirente può godere di altri diritti in base alle leggi locali durante il periodo di garanzia o successivamente. Tali diritti non sono esclusi o limitati dalla presente garanzia limitata.

La presente garanzia limitata è a esclusivo beneficio dell'acquirente e non può essere trasferita o ceduta. Qualora una o più disposizioni della presente garanzia limitata siano illecite, nulle o non applicabili, saranno considerate separabili e non avranno effetto sulle rimanenti disposizioni.

**COME FUNZIONA:** Se, durante il periodo di validità della garanzia, si ritiene che il prodotto acquistato sia difettoso, esso va riportato presso il punto vendita dove era stato originariamente acquistato. In alternativa o in caso di domande o dubbi, è possibile contattare l'assistenza clienti al numero +46 (0) 8-41070510, o tramite email all'indirizzo [support@marshallheadphones.com](mailto:support@marshallheadphones.com).

*Nota: Zound Industries NON accetta eventuali richieste di intervento in garanzia effettuate spedendo prodotti al suo indirizzo. Consultare la sezione "COME FUNZIONA" prima di effettuare richieste di intervento in garanzia.*

Zound Industries International AB  
Centralplan 15  
111 20 Stockholm, Sweden

Progettato a Stoccolma • Prodotto in Cina

# WARRANTY

## SVENSKA

### BEGRÄNSAD ETTÅRIG TILLVERKARGARANTI

**BEGRÄNSAD GARANTI:** Zound Industries International AB (här nedan kallat Zound Industries) har som uppgift att tillhandahålla förnämliga produkter baserade på dagens avancerade teknik. Elektroniska produkter kan emellertid drabbas av tekniska problem beroende på ett tillverkningsfel. Därför erbjuder Zound Industries kostnadsfritt följande ett (1) års begränsade garanti för denna produkt till innehavaren av ett giltigt inköpsbevis för produkten.

Zound Industries garanterar härmed att vid normal användning, kommer denna produkt att vara felfri avseende material- eller tillverkningsfel under ett (1) år från datum för inköp eller mottagande (beroende på vilket som inträffar senast) av produkten från Zound Industries återförsäljare.

Denna begränsade garanti avser inte fel till följd av olycka, vanvård, missbruk, obehörig reparation, modifiering, demontering, felaktig drift eller underhåll, eller användning som strider mot anvisningarna för produkten.

Utöver den ovan angivna begränsade garantin, avvisar och utesluter Zound Industries uttryckligen alla garantier, uttryckliga eller underförstådda, inklusive, men utan begränsning till, underförstådda garantier om säljbarhet och lämplighet för ett visst ändamål med avseende på produktens användning eller funktioner. Vissa lagstiftningar tillåter inte uteslutande av underförstådda garantier, så ovanstående undantag kanske inte är tillämpligt för dig.

Zound Industries bär inget ansvar för speciella, indirekta, oförutsedda eller följdskador som orsakats av användningen eller oförmåga att använda denna produkt, oavsett på vilken lagtext anspråket baseras. Vissa lagstiftningar tillåter inte uteslutande eller begränsning av indirekta, oförutsedda eller följdskador, så ovanstående uteslutande eller begränsning kanske inte är tillämplig för dig.

Denna garanti ger dig specifika lagstadgade rättigheter och du kan också ha andra rättigheter, vilka varierar från lagstiftning till lagstiftning. Detta innebär att den begränsade garantin skiljer sig från alla lagstadgade rättigheter enligt alla obligatoriska konsumentskyddslag som gäller för dig i ditt land. Avsikten är att den ska ge dig

specifika, och i förekommande fall, ytterligare rättigheter inom gränserna för vad som är tillåtet enligt sådan lag, och den begränsar inte de rättigheter du kan ha i enlighet med tillämpliga lagstadgade produktgarantiföreskrifter. Du kan ha andra rättigheter på grundval av lokala lagar under eller efter garantiperioden. Dessa rättigheter är inte uteslutna eller begränsade genom denna begränsade garanti.

Denna begränsade garanti gäller enbart för dig och kan inte överföras eller överlåtas.] Om någon bestämmelse i denna begränsade garanti är olaglig, ogiltig eller ogenomförbar, skall denna bestämmelse anses vara utbrytbar och skall inte påverka övriga bestämmelser.

**SÅ HÄR FUNGERAR DET:** Återlämna produkten till det ursprungliga inköpstället, om du inom garantitiden anser din produkt vara felaktig. Alternativt, eller vid övriga frågor eller problem, ring vår kundsupport på 08-41070510, eller kontakta oss via e-post på support@marshallheadphones.com.

*OB:* Zound Industries godtar **INTE** några garantianspråk som ställs på produkter som skickas till vår adress. Läs avsnittet "SÅ HÄR FUNGERAR DET", innan du ställer några garantianspråk.

Zound Industries International AB  
Centralplan 15  
111 20 Stockholm

Designad i Stockholm • Tillverkad i Kina

## DANSK

### ET ÅRS BEGRÆNSET PRODUCENTGARANTI

**BEGRÆNSET GARANTI:** Zound Industries International AB (herefter omtalt som Zound Industries) er dedikeret til at levere fremragende produkter ved hjælp af nutidens avancerede teknologi. Dog kan elektroniske produkter støde på tekniske problemer som følge af produktionsdefekt. Derfor tilbyder Zound Industries den følgende, gratis, begrænsede garanti af et (1) års varighed for dette produkt til indehaveren af gyldigt købsbevis for produktet.

Zound Industries garanterer hermed at produktet, ved normal brug, vil være fri for defekter relateret til materialer og udførelse i en periode på et (1) år fra den dato, hvor du købte eller modtog (regnet fra den seneste af disse) produktet fra forhandleren af Zound Industries-produktet.

Den begrænsede garanti omfatter ikke defekter som følge af uheld, misbrug, fejlanvendelse, uautoriseret reparation, modifikation, adskillelse, forkert drift eller vedligeholdelse eller brug, der ikke er i overensstemmelse med produktanvisningerne.

Udover den ovenstående begrænsede garanti, fraskriver Zound Industries sig udtrykkeligt og udelukker enhver garanti, udtrykkelig eller stiltiende, inklusive men ikke begrænset til, stiltiende garanti for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål relateret til produktets anvendelse eller ydelse. Visse lovgivninger tillader ikke udelukkelsen af stiltiende garantier, hvorfor den ovenstående udelukkelse muligvis ikke gælder for dig.

Zound Industries vil ikke være ansvarlig for særlige, indirekte, hændelige eller følgetab eller -skader opstået ved brugen eller manglende evne til at bruge dette produkt, uanset hvilken juridisk teori et sådant krav måtte være baseret på. Visse lovgivninger tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af indirekte, hændelige eller følgetab eller -skader, hvorfor den ovenstående udelukkelse eller begrænsning muligvis ikke gælder for dig.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan også have yderligere rettigheder, afhængig af det retsområde, du bor i. Dette betyder at den begrænsede garanti er adskilt fra eventuelle lovbefæstede rettigheder relateret til forbrugerbeskyttelseslove, som måtte gælde i det land, du

bor i. Formålet er at tildele dig specifikke, og afhængig af omstændighederne, ekstra rettigheder, indenfor rammerne af, hvad sådanne love måtte tillade, og begrænses ikke dine rettigheder under relevante lovbefæstede produktgarantiregler. Du kan have andre rettigheder, baseret på din lokale lovgivning, i løbet af eller efter garantiperioden. Disse rettigheder udelukkes eller begrænses ikke af denne begrænsede garanti.

Den begrænsede garanti gælder kun for dig, og kan ikke overdrages eller tildeles. Hvis nogen bestemmelse i denne begrænsede garanti er ulovlig, ugyldig eller ikke kan håndhæves, skal den pågældende bestemmelse anses som udskilt og den vil ikke have indflydelse på nogen tilbageværende bestemmelser.

**HVORDAN DET FUNGERER:** Hvis du mener, at dit produkt har en defekt indenfor garantiperioden, bedes du indlevere produktet der, hvor du oprindeligt købte det. Du kan i stedet for, ligesom du kan henvende dig med eventuelle spørgsmål eller bekymringer, ringe til kundeservice på +46 (0) 8-41070510, eller kontakte os via e-mail på [support@marshallheadphones.com](mailto:support@marshallheadphones.com).

*Bemærk venligst: Zound Industries accepterer IKKE garantikrav for produkter, der sendes til vores adresse. Læs venligst afsnittet "HVORDAN DET FUNGERER", inden du gør krav i medfør af garantien.*

Zound Industries International AB  
Centralplan 15  
111 20 Stockholm, Sweden

Designet i Stockholm • Fremstillet i Kina

# WARRANTY

## NEDERLANDS

### EEN JAAR BEPERKTE FABRIKSGARANTIE

**BEPERKTE GARANTIE:** Zound Industries International AB (hierna Zound Industries genoemd) is toegewijd leverancier van uitstekende producten, gebruikmakend van hedendaagse geavanceerde technologie. Bij elektronische producten kunnen er echter technische problemen optreden door een fabrieksdefect. Dit is waarom Zound Industries de volgende, kosteloze, één (1) jarige garantie geeft op deze producten aan de houder van een geldig aankoopbewijs van het product.

Zound Industries garandeert hierbij dat, bij normaal gebruik, dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten voor een periode van één (1) jaar vanaf de datum dat je het product van de Zound Industries-verkoper kocht of geleverd kreeg (de laatst geldende datum).

Deze gelimiteerde garantie geldt niet voor defecten als gevolg van een ongeluk, misbruik, verkeerde toepassing, ongeautoriseerde reparatie, aanpassing, demontage, onjuist gebruik of onderhoud of gebruik niet overeenkomstig de productinstructies.

Buiten de hierboven uiteengezette beperkte garantie, neemt Zound Industries afstand van alle garanties en sluit het deze uit, aangekondigd of impliciet, inclusief, maar niet beperkt tot, de geïmpliceerde garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel, gerelateerd aan het gebruik of de prestaties van het product. Bepaalde wetgeving staat de uitsluiting van geïmpliceerde garanties niet toe, dus het bovenstaande zou op jou niet van toepassing kunnen zijn.

Zound Industries is niet aansprakelijk voor bijzondere, indirecte, incidentele of gevolgschade resulterend uit het gebruik of de onmogelijkheid van het gebruik van dit product, ongeacht de juridische theorie waarop de claim is gebaseerd. Bepaalde wetgeving staat de uitsluiting of beperking van indirecte, incidentele of gevolgschade niet toe, dus het bovenstaande zou niet op jou van toepassing kunnen zijn.

Deze garantie geeft je specifieke juridische rechten, en wellicht andere, variërend per

wetgeving. Dit betekent dat de beperkte garantie afgezonderd is van elk wettig recht onder elke verplichte klantbeschermingswet van jouw land dat op jou van toepassing is. Dit is bedoeld om je specifieke en, in bepaalde gevallen, aanvullende rechten te verlenen binnen de limieten van wat toegestaan is volgens dergelijke wetgeving, en beperkt niet de rechten die je eventueel hebt onder de van toepassing zijnde wettige productgarantiebepalingen. Je kunt andere rechten hebben, gebaseerd op lokale wetten tijdens of na de garantieperiode. Deze rechten zijn niet uitgesloten of beperkt door deze beperkte garantie.

Deze beperkte garantie is alleen op jou van toepassing en kan niet worden overgedragen of toegewezen. Als enige bepaling in deze beperkte garantie onwettig, ontbindend of onuitvoerbaar is, wordt die bepaling als ongeldig beschouwd en heeft deze geen invloed op enige overgebleven bepaling.

**HOE HET WERKT:** Als je van mening bent dat je product defect is binnen de garantieperiode, stuur het product dan terug naar de plek waar je het oorspronkelijk kocht. Je kunt ook, net als voor andere vragen of kwesties, de klantenservice bellen op +46 (0) 8-41070510 of een e-mail sturen naar [support@marshallheadphones.com](mailto:support@marshallheadphones.com).

*Opmerking: Zound Industries accepteert GEEN garantieclaims voor producten die naar ons adres zijn gestuurd. Lees het onderdeel 'HOE WERKT HET' voordat je enige garantieclaim doet.*

Zound Industries International AB  
Centralplan 15  
111 20 Stockholm, Sweden

Ontworpen in Stockholm • Geproduceerd in China



## POLSKI

### JEDNOROCZNA OGRANICZONA GWARANCJA PRODUCENTA

**OGRANICZONA GWARANCJA:** Firma Zound Industries International AB (określana dalej jako Zound Industries) dokłada wszelkich starań, oferując doskonale produkty wykorzystujące współczesne zaawansowane technologie. Niemniej jednak produkty elektroniczne są podatne na usterki techniczne wynikające z defektów powstałych na etapie produkcji. Z uwagi na to firma Zound Industries udziela następującej, bezpłatnej, jednorocznej (1 rok) ograniczonej gwarancji na ten produkt posiadaczowi ważnego dowodu zakupu niniejszego produktu.

Zound Industries tym samym gwarantuje, iż w przypadku normalnego użytkowania produkt ten nie wykáže defektów w zakresie materiałów i wykonania przez okres (1) roku od daty jego zakupu lub otrzymania (zależnie od tego, co nastąpiło później) od sprzedawcy detalicznego Zound Industries.

Niniejsza ograniczona gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku wypadku, złego obchodzenia się, nieprawidłowego zastosowania, nieautoryzowanej naprawy, modyfikacji, demontażu, nieprawidłowej obsługi lub konserwacji, bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją produktu.

Obok wspomnianej powyżej ograniczonej gwarancji, firma Zound Industries kategorycznie zrzeka się odpowiedzialności i wyklucza wszelkie gwarancje, wyraźne lub dorozumiane, w tym m.in. rękojmię w sprzedaży konsumenckiej oraz gwarancję przydatności do określonego celu, związane z użytkowaniem lub sprawnością produktu. Niektóre legislacje nie zezwalają na wyłączenie gwarancji dorozumianych, zatem wspomniane powyżej wykluczenie może nie mieć zastosowania w danym przypadku.

Zound Industries nie ponosi odpowiedzialności za specjalne, pośrednie, przypadkowe lub wtórne szkody wynikające z użytkowania lub niemożności użytkowania niniejszego produktu, bez względu na teorię prawną, na której opiera się roszczenie. Niektóre legislacje nie zezwalają na wyłączenie lub ograniczenie odpowiedzialności za szkody pośrednie, przypadkowe bądź wtórne, zatem wspomniane powyżej wykluczenie lub ograniczenie może nie mieć zastosowania w danym przypadku.

Na mocy niniejszej gwarancji użytkownik uzyskuje określone uprawnienia ustawowe oraz może posiadać również inne prawa, które różnią się zależnie od danej legislacji. Oznacza to, że ograniczona gwarancja

ma charakter odrębny od wszelkich innych uprawnień ustawowych, zgodnie z obowiązkowymi przepisami dotyczącymi ochrony konsumenta obowiązującymi użytkownika w danym kraju. Jej przeznaczeniem jest nadanie użytkownikowi specjalnych oraz, zależnie od przypadku, dodatkowych praw w zakresie dopuszczalnym przez przepisy określonego ustawodawstwa i nie ogranicza ona uprawnień przysługujących użytkownikowi zgodnie z obowiązującymi ustawowymi postanowieniami dotyczącymi gwarancji na produkty. Użytkownik może dysponować innymi uprawnieniami wynikającymi z lokalnych przepisów w trakcie lub po okresie gwarancyjnym. Prawa te nie podlegają wyłączeniu ani ograniczeniu przez niniejszą ograniczoną gwarancję.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie wyłącznie w przypadku użytkownika i nie może zostać przeniesiona na inną osobę ani scedowana. Jeśli którekolwiek z postanowień niniejszej ograniczonej gwarancji jest niezgodne z prawem, nieważne lub niewykonalne, postanowienie to uznaje się za wypowiadalne i nie ma wpływu na pozostałe postanowienia.

**JAK TO DZIAŁA:** Jeśli w trakcie okresu gwarancyjnego użytkownik uzna, że produkt jest wadliwy, powinien udać się z nim do punktu, w którym dokonał pierwotnie zakupu. Alternatywnie, lub w razie jakichkolwiek pytań bądź obaw, należy zadzwonić do działu wsparcia klienta na numer +46 (0) 8-41070510 lub skontaktować się z nami za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem support@marshallheadphones.com.

*Uwaga: Zound Industries NIE przyjmuje żadnych roszczeń gwarancyjnych realizowanych poprzez przesłanie produktów na nasz adres. Prosimy o przeczytanie sekcji „JAK TO DZIAŁA” przed złożeniem jakichkolwiek roszczeń gwarancyjnych.*

Zound Industries International AB  
Centralplan 15  
111 20 Stockholm, Sweden

Zaprojektowano w Sztokholmie • Wyprodukowano w Chinach

# WARRANTY

## 简体中文

### 一年有限制造商担保

有限担保: Zound Industries International AB (以下简称 Zound Industries) 致力于利用当今先进尖端的技术为客户提供优质卓越的产品。然而, 电子产品可能会由于制造缺陷而导致技术问题。因此 Zound Industries 对该产品提供下述免费一 (1) 年有限保修, 前提是产品所有者应提供有效购买凭证。

Zound Industries 在此保证, 自您购买产品之日起从 Zound Industries 零售商收到产品之日起 (以较晚发生者为准) 一 (1) 年内, 产品在正常使用条件下不会出现任何材料或工艺上的缺陷。

本担保不适用于由于意外、滥用、误用、未经授权的修理、改装、拆卸、不正确操作或维护, 或任何未按照产品说明使用而造成的缺陷。

除上述规定的有限担保外, Zound Industries 明确声明不做任何其他明示或默示担保, 包括但不限于与产品使用或性能相关的适销性、特殊用途适用性的默示担保。某些地区的法规不允许排除默示担保, 则该情况下上述排除声明对您并不适用。

对于由于使用或无法使用本产品而造成的任何特殊、间接、意外或继发损失, 无论此等索赔基于何种法律理论, Zound Industries 概不承担责任。某些地区的法规不允许排除或限制间接、意外或继发损失, 则该情况下上述排除或限制声明对您并不适用。

本担保赋予您一些特定的法律权利, 根据不同地区的法律法规, 您可能还享有其他权利。这意味着, 本有限担保不同于您所在国家/地区的强制性消费者保护法律规定的您享有的法律权益。本担保旨在在此等法律所允许的范围内, 且在不影响适用的产品担保法律条款所赋予您之权利的同时, 赋予您一些特定权利, 及 (根据具体情况) 其他权利。根据当地法律, 在担保期限之内或之外, 您可能享有其他权利。本有限担保不排除或限制这些权利。

本有限担保只适用于您本人, 不可转让或给予他人。若本有限担保中有任何条款不合法、无

效或不可执行, 则该条款应视为可从担保中分割出去, 而不影响担保中的任何其他条款。

如何进行担保索赔: 在担保期限内, 若您认为您的产品有缺陷, 请将产品返还至最初购买地点。上述情况下, 或是若有其他任何问题或担忧, 均可拨打客户支持热线: +46 (0) 8-41070510, 或通过邮件联系我们: support@marshallheadphones.com。

请注意: 请勿向我们寄回任何产品, Zound Industries 不接受任何此类担保索赔。在申请担保索赔前, 请阅读“如何进行担保索赔”部分。

Zound Industries International AB  
Centralplan 15  
111 20 Stockholm, Sweden

斯德哥尔摩设计 • 中国制造

## 繁體中文

### 一年有限製造商保固

有限保固: Zound Industries International AB (以下稱為 Zound Industries) 運用現代先進技術, 致力於提供卓越的產品。然而, 電子產品可能會遭遇製造瑕疵所導致的技術問題。這正是 Zound Industries 為何向持有產品有效購買憑證者, 提供本產品後續一 (1) 年的免費有限保固。

Zound Industries 在此保證: 自您於 Zound Industries 零售商購買或收到 (以較晚發生日期為準) 本產品的日期起之一 (1) 年期間內, 在正常使用情形下, 本產品將受到材料和製造瑕疵的保固。

本有限保固不適用於意外、濫用、誤用、未經授權修理、修改、拆卸、不當操作或保養、或未依產品說明書使用所導致之瑕疵。

除了上述規定之有限保固, Zound Industries 明確免費並排除明示或默示之所有保固, 包括但不限於適銷性、關於產品使用或效能之適用於特定用途的默示保固。某些法律不允許排除默示保固, 因此上述排除可能不適用於您。

Zound Industries 對於使用或無法使用本產品所導致之特別、間接、附帶或衍生損害概不負責, 無論聲明建立於何種法律理論。某些法律不允許排除或間接限制、附帶或衍生損害, 因此上述排除或限制可能不適用於您。

本保固提供您特定的法定權利, 而根據不同法律, 您也可能擁有其他權利。這表示有限保固獨立於您所屬國家之任何強制性消費者保護法律下, 任何適用於您之法定權利。本保固之目的是在此種法律允許之範圍內, 賦予您特定 (視情況而定) 的額外權利, 並不限制您於適用的法定產品被保證人條款下可能擁有的權利。在保固期間內, 或者保固期間過後, 根據當地法律, 您可能有其他權利。本有限保固並不排除或限制這些權利。

本有限保固僅限於您, 不可轉讓或分配。若本有限保固之任何條款不合乎法律、無效或不可強制執行, 得將該條款視作可分割, 且不得影響其餘任何條款。

保固方式: 如果您在保固期間內認為您的產品有瑕疵, 請將產品帶回最初之購買地點。或者, 如有其他任何問題或疑慮, 請撥打電話 +46 (0) 8-41070510 聯絡客戶支援中心, 或透過電子信箱與我們聯絡: support@marshallheadphones.com。

請注意: Zound Industries 「不」接受將產品運送到我們的地址之任何保固聲明。做出任何保固聲明前, 請先閱讀「保固方式」段落。

Zound Industries International AB  
Centralplan 15  
111 20 Stockholm, Sweden

斯德哥爾摩設計 • 中國製造

# TAKUU

## SUOMI

### YHDEN VUODEN RAJOITETTU VALMISTAJAN TAKUU

RAJOITETTU TAKUU: Zound Industries International AB (jäljempänä Zound Industries) pyrkii tarjoamaan erinomaisia tuotteita hyödyntäen nykyajan kehittyntä teknologiaa. Elektronisissa tuotteissa saattaa kuitenkin esiintyä valmistusvirheistä johtuvia teknisiä ongelmia. Tästä syystä Zound Industries tarjoaa seuraavan ilmaisen yhden (1) vuoden rajoitetun takuun tälle tuotteelle, mikäli takuuvaateen yhteydessä esitetään pätevä todistus tuotteen ostamisesta.

Zound Industries takaa täten, että normaalissa käytössä tässä tuotteessa ei esiinny vikoja materiaaleissa tai työn laadussa yhden vuoden (1) aikana tuotteen ostopäivästä laskettuna.

Tämä rajoitettu takuu ei ole voimassa, kun vika on aiheutunut onnettomuudesta, väärinkäytöstä, virheellisestä käytöstä, luvattomasta korjauksesta, muuntelusta, purkamisesta, asiattomasta käytöstä tai huollosta tai kun tuotetta on käytetty käyttöohjeiden vastaisesti.

Edellä kuvattua takuuta lukuun ottamatta Zound Industries (niin laajalti kuin on lain sallimissa rajoissa mahdollista) nimenomaan sulkee ja rajoittaa takuun ulkopuolelle kaikki muut nimenomaiset tai hiljaiset takuut, jollaisia ovat esimerkiksi tuotteen käyttöön tai suorituskykyyn liittyvät takuut myyntikelpoisuudesta tai sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen. Jotkut lait eivät salli hiljaisten takuiden sulkemista pois takuun piiristä, joten em. poissulkeminen/rajoitus ei välttämättä koske sinua.

Riippumatta vaateen perusteena käytetystä oikeusteoriasta Zound Industries ei ole vastuussa erityisistä, epäsuorista, satunnaisista tai välillisistä vahingoista, jotka johtuvat tuotteen käytöstä tai kyvyttömyydestä käyttää tätä tuotetta. Jotkut lainsäädännöt eivät salli takuun poissulkemista tai rajaamista epäsuorien, satunnaisten tai välillisten vahinkojen kohdalla, joten em. poissulkeminen/rajoitus ei välttämättä koske sinua.

Tämä takuu antaa sinulle tietyt lailliset oikeudet, ja sinulla saattaa olla myös muita oikeuksia, joiden välillä on eroja eri lainsäädännöissä. Tämä merkitsee, että rajoitettu takuu on erillinen sellaisiin lakisääteisiin oikeuksiin nähden, jotka sisältyvät mihin tahansa maasi pakollisiin sinua koskeviin kuluttajansuojalakeihin. Takuun tarkoitus on antaa sinulle tiettyjä ja joissain tapauksissa ylimääräisiä oikeuksia em. lakien asettamien rajojen puitteissa eikä se rajoita

oikeuksia, joita sinulla saattaa voimassa olevien lakisääteisten tuotetuakusaännösten nojalla olla. Sinulla saattaa olla takuukaudella tai sen jälkeen muita oikeuksia, jotka perustuvat paikallisiin lakeihin. Tämä rajoitettu takuu ei sulje pois tai rajoita tällaisia oikeuksia.

Tämä rajoitettu takuu koskee vain sinua, eikä sitä voida siirtää tai määrätä kuuluvaksi kenellekään muulle. Jos jokin tämän rajoitetun takuun ehdoista on laiton, mitätön tai täytäntöpakoton, kyseistä ehtoa on pidettävä muista irrallisena eikä se vaikuta mihinkään muihin ehtoihin.

TOIMINTAOHJEET: Jos tuotteesi on mielestäsi viallinen takuukauden aikana, tuo tuote takaisin ostopaikkaan. Voit myös soittaa seuraavaan numeroon takuuasiassa tai jos sinulla on kysyttävää tai jokin mieltäytyttää sinua: +46 (0) 8-41070510. Voit myös ottaa meihin yhteyttä sähköpostitse osoitteessa [support@marshallheadphones.com](mailto:support@marshallheadphones.com).

*Huomaathan: Zound Industries Ei hyväksy sellaisia takuupyynnöitä, jotka esitetään lähettämällä tuote postiosoitteeseemme. Lue TOIMINTAOHJEET-osio ennen kuin esität mitään takuuvaatetta.*

Zound Industries International AB  
Centralplan 15  
111 20 Stockholm, Sweden

Suunniteltu Tukholmassa, Ruotsissa • Valmistettu Kiinassa

Tämän ohjeen sisältö on tarkoitettu vain tiedoksi. Zound Industries pidättää oikeuden muuttaa tietoja milloin tahansa ilman etukäteisilmoitusta.

# ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

## РУССКИЙ

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ — ОДИН ГОД

**ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ:** Zound Industries International AB (далее — Zound Industries) производит высококачественную продукцию с использованием современных инновационных технологий. Но при этом в электронной продукции иногда встречаются технические недостатки, вызванные ошибками при производстве. Именно поэтому компания Zound Industries предоставляет владельцу документов о приобретении товара бесплатную ограниченную гарантию на один (1) год.

Zound Industries настоящим гарантирует, что при надлежащем использовании изделия в течение одного (1) года со дня покупки не проявятся дефекты материала и сборки.

Эта ограниченная гарантия не распространяется на дефекты, вызванные несчастными случаями, использованием не по назначению, самостоятельным ремонтом, внесением модификаций, разборкой, неграмотной эксплуатацией или проведением самостоятельного обслуживания либо несоблюдением инструкций пользователя.

Помимо указанной выше ограниченной гарантии, Zound Industries, в объеме, максимально допустимом в соответствии с законодательством, отрицает и исключает любую ответственность, прямую или косвенную, включая без ограничений ответственность за соответствие и совместимость изделий с условиями конкретного применения, связанными с эксплуатацией или качеством работы изделия. Законодательные акты некоторых государств запрещают исключение косвенных обязательств, в таком случае вышеуказанные исключения могут не распространяться на вас.

Zound Industries не несет ответственности за особый, косвенный, непреднамеренный или преднамеренный ущерб, возникший вследствие использования или невозможности использования изделия, безотносительно юридических оснований иска. Законодательные акты некоторых государств запрещают исключение или ограничение косвенного, непреднамеренного или преднамеренного ущерба, в таком случае вышеуказанные ограничения могут не распространяться на вас.

Гарантийные обязательства наделяют вас особыми правами; кроме того, вы можете иметь другие права, которыми вас наделяет законодательство вашей страны. Это означает, что ограниченные гарантийные обязательства связаны с законодательными нормами в сфере защиты прав

потребителя в вашей стране. Предполагается, что законодательство наделяет вас особыми и в некоторых случаях дополнительными правами в рамках закона и не ограничивает права, которые вы можете иметь в соответствии с положениями действующих гарантийных обязательств на товар. Также в течение или по завершении гарантийного срока вы можете обладать другими правами в соответствии с региональным законодательством. Эти права не являются исключительными или ограниченными настоящими гарантийными обязательствами.

Ограниченные гарантийные обязательства распространяются только на вас и не могут быть переданы или доверены другим лицам. Если любое положение этой ограниченной гарантии вступает в противоречие с законодательством, отменяется им или не может вступить в силу, это положение признается более не являющимся частью гарантийных обязательств и не влияет на все остальные их положения.

**КАК ЭТО РАБОТАЕТ:** Если в течение гарантийного срока вы посчитаете, что проявились какие-либо дефекты изделия, принесите изделие туда, где вы его купили. Либо при возникновении каких-либо вопросов или разногласий обращайтесь в службу поддержки клиентов по телефону +46 (0) 8-41070510 или пишите на адрес электронной почты support@marshallheadphones.com.

*Примечание: Zound Industries не работает с гарантийными претензиями, если товары отправляют на наш адрес. Перед тем как предъявлять любые гарантийные претензии, ознакомьтесь с разделом «КАК ЭТО РАБОТАЕТ»*

Zound Industries International AB  
Centralplan 15  
111 20 Stockholm, Швеция

Разработано в Стокгольме • Изготовлено в Китае

Содержание этого документа предназначено для справки. Zound Industries оставляет за собой право вносить изменения в информацию без предварительного уведомления.

## العربية

كفالة محدودة لمدة عام

يرجى العلم؛ لا تفلت زاوند إندستريز إنترناشيونال آيه بي إيشار إليها من الآن فصاعداً براوند إندستريز آيه بي منتجات نضمن إلى إلی عنوانها. يرجى مراجعة موقعنا الإلكتروني لمزيد من التفاصيل عن تقديم مطالبات الكفالة.

كل منتج تباعه زاوند إندستريز مصمّم لتحقيق توقعاتك وتجاوزها. إن زاوند إندستريز إنترناشيونال آيه بي ملتزمة بتقديم المنتجات المميّزة باستخدام التكنولوجيا الحديثة. رغم ذلك، فإن المنتجات الإلكترونية قد تواجه صعوبات فنية ناجمة عن عيب في التصنيع. لذا تقدم زاوند إندستريز كفالة محدودة لمدة عام واحد (1) على كل منتج تباعه.

لذا نكفل زاوند إندستريز بموجب هذه الوثيقة أن هذا الجهاز ووفق الاستخدام الطبيعي سيكون خالياً من العيوب من المواد والبراعة والتصنيع لمدة عام واحد (1) من تاريخ الشراء الأصلي أو استلام المنتج من بائع زاوند إندستريز (أيهما حدث لاحقاً).

ولا تنطبق هذه الكفالة المحدودة على العيوب الناتجة عن الحوادث، سوء الاستعمال، سوء التطبيق، التصليح غير المرخص، التعديل، الفك، التشغيل أو الصيانة الخاطئة، أو الاستخدام دون اتباع تعليمات المنتج.

وعدا عن الكفالة المحدودة الواردة أعلاه، تعطي زاوند إندستريز (إلى أقصى مدى يسمح به القانون) مسؤوليتها عن كافة التعهدات، الصريحة أو الضمنية، بما يشمل ودون الاقتصار على التعهدات الضمنية بالقبولية التسويقية والملائمة لغاية معينة، مرتبطة باستخدام المنتج أو أداؤه.

لا تتحمل زاوند إندستريز المسؤولية عن الأضرار العارضة، غير المباشرة، العرضية أو النتيجة الناجمة عن استخدام هذا المنتج أو عدم القدرة على استخدامه، بغض النظر عن النظرية القانونية التي ينبت عليها المطالبة.

تمنحك هذه الكفالة حقوقاً قانونية محددة، ويمكنك أن تحظى بحقوق أخرى تتباين حسب القوانين المحلية والتي لن تتأثر بالكفالة المحدودة. هذه الكفالة المحدودة مخصصة لك أنت وحدك ولا يمكن نقلها إلى شخص آخر. إذا كان أي بند من هذه الكفالة المحدودة غير قانوني، باطل أو غير قابل للتطبيق، يعتبر هذا البند قابلاً للفسخ ولا يؤثر على أي البنود الأخرى. في حال التعارض بين النسخ الإنجليزية وغيرها من هذه الكفالة المحدودة، تسود النسخة الإنجليزية.

تحل هذه الكفالة المحدودة محل جميع الكفالات الأخرى المصاحبة لهذا المنتج أو المرودة معه.

يشير هذا الرمز إلى أن هذا المنتج لا يجب أن يُعامل ككفايات منزلية. بل يجب تسليمه إلى نقطة التجميع المناسبة لإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية فيها. أُنتج هذا الجهاز بعد 1 يناير 2006.

إذا كنت تعتقد أن المنتج معيب أو يحتاج إلى تصليح خلال فترة الكفالة، يرجى مراجعة التعليمات على موقع [www.marshallheadphones.com/support/warranty](http://www.marshallheadphones.com/support/warranty)

إذا كنت لديك أي استفسارات أو مشاكل، يرجى مراسلة [support@marshallheadphones.com](mailto:support@marshallheadphones.com)

صُنِعَ فِي سِوَاوِيْجِي • أُنتِجَ فِي الصِّينِ

















